

Úradný vestník

Európskej únie

L 171



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Ročník 60

4. júla 2017

Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1180 z 24. februára 2017, ktorým sa mení delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2017/118, ktorým sa stanovujú opatrenia na ochranu rybolovných zdrojov na účely ochrany morského prostredia v Severnom mori 1
- ★ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1181 z 2. marca 2017, ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2017/117, ktorým sa stanovujú opatrenia na ochranu rybolovných zdrojov na účely ochrany morského prostredia v Baltskom mori a ktorým sa zrušuje delegované nariadenie (EÚ) 2015/1778 30
- ★ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1182 z 20. apríla 2017, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o stupnicu Únie na klasifikáciu jatočných tiel hovädzieho dobytku, ošípaných a oviec a o oznamovanie trhových cien určitých kategórií jatočných tiel a živých zvierat 74
- ★ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1183 z 20. apríla 2017 o doplnení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 s ohľadom na poskytovanie informácií a predkladanie dokumentov Komisii⁽¹⁾ 100
- ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1184 z 20. apríla 2017, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o stupnicu Únie na klasifikáciu jatočných tiel hovädzieho dobytku, ošípaných a oviec a o nahlasovanie trhových cien určitých kategórií jatočných tiel a živých zvierat 103
- ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1185 z 20. apríla 2017, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 a (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o poskytovanie informácií a predkladanie dokumentov Komisii, a ktorým sa menia a zrušujú viaceré nariadenia Komisie⁽¹⁾ 113

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1186 z 3. júla 2017, ktorým sa v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh zrušuje schválenie účinnej látky repelenty (podľa pachu) živočíšneho alebo rastlinného pôvodu/surový talový olej a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 540/2011 ⁽¹⁾** 131
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1187 z 3. júla 2017, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 18 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz určitého natieraného bezdreveného papiera s pôvodom v Čínskej ľudovej republike** 134
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1188 z 3. júla 2017, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitého natieraného bezdreveného papiera s pôvodom v Čínskej ľudovej republike** 168

AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

- ★ **Rozhodnutie Spoločného výboru pre poľnohospodárstvo č. 1/2017 z 22. júna 2017 o zmene prílohy 12 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami [2017/1189]** 185

Korigendá

- ★ **Korigendum k rozhodnutiu Rady (EÚ) 2016/768 z 21. apríla 2016 o prijatí zmien Protokolu z roku 1998 o ťažkých kovoch k Dohovoru o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcim hranicami štátov z roku 1979 (Ú. v. EÚ L 127, 18.5.2016)** 238

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/1180

z 24. februára 2017,

ktorým sa mení delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2017/118, ktorým sa stanovujú opatrenia na ochranu rybolovných zdrojov na účely ochrany morského prostredia v Severnom mori

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybolovnej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 11,

keďže:

- (1) Podľa článku 11 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 členské štáty majú právo prijímať opatrenia na ochranu rybolovných zdrojov vo svojich vodách, ktoré sú potrebné na splnenie ich povinností vyplývajúcich z právnych predpisov Únie v oblasti životného prostredia, vrátane článku 6 smernice Rady 92/43/EHS ⁽²⁾ a článku 13 ods. 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES ⁽³⁾.
- (2) Podľa článku 6 smernice 92/43/EHS sú členské štáty povinné zaviesť potrebné ochranné opatrenia pre osobitné chránené územia, ktoré zodpovedajú ekologickým požiadavkám typov prirodzených biotopov a druhov, ktoré sa vyskytujú v týchto lokalitách a sú uvedené v prílohách k danej smernici. Členské štáty sú okrem toho povinné podniknúť na osobitných chránených územiach primerané kroky na predchádzanie poškodzovaniu prirodzených biotopov a biotopov druhov, ako aj podstatnému rušeniu druhov, pre ktoré boli tieto územia označené za chránené.
- (3) Podľa článku 13 ods. 4 smernice 2008/56/ES majú členské štáty prijať programy opatrení zahŕňajúce opatrenia priestorovej ochrany, ktoré budú prínosom pre zosúladené a reprezentatívne siete morských chránených oblastí a budú primerane prihliadať na diverzitu ekosystémov, ktoré ich tvoria, napríklad osobitné chránené územia podľa smernice o biotopoch, osobitne chránené územia podľa smernice o vtákoch ⁽⁴⁾, ako aj morské chránené oblasti, ako ich schválilo Spoločenstvo alebo dotknuté členské štáty v rámci medzinárodných alebo regionálnych dohôd, ktorých sú zmluvnými stranami.
- (4) V prípade, že členský štát zastáva názor, že na účely splnenia povinností, ktoré mu vyplývajú z environmentálnych predpisov Únie, je potrebné prijať opatrenia, a iné členské štáty majú priamy hospodársky záujem na rybolove, ktorý bude predmetom týchto opatrení, je Komisia oprávnená prijať takého opatrenia formou delegovaných aktov na základe spoločného odporúčania predloženého zainteresovanými členskými štátmi.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22.

⁽²⁾ Smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7).

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES zo 17. júna 2008, ktorou sa ustanovuje rámec pre činnosť Spoločenstva v oblasti morskej environmentálnej politiky (rámcová smernica o morskej stratégii) (Ú. v. EÚ L 164, 25.6.2008, s. 19).

⁽⁴⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/147/ES z 30. novembra 2009 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (Ú. v. EÚ L 20, 26.1.2010, s. 7).

- (5) Komisia 5. septembra 2016 prijala delegované nariadenie EÚ 2017/118. ⁽¹⁾, ktorým sa stanovujú opatrenia na ochranu rybolovných zdrojov na účely ochrany morského prostredia v Severnom mori.
- (6) V súlade s článkom 11 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 Dánsko poskytlo Nemecku a Švédsku relevantné informácie o požadovaných opatreniach vrátane ich odôvodnenia, vedeckých dôkazov na ich podporu a podrobností o ich praktickom vykonávaní a presadzovaní.
- (7) Po konzultácii s Poradnou radou pre Severné more Dánsko, Nemecko a Švédsko predložili Komisii 16. novembra 2016 spoločné odporúčanie na ochranné opatrenia zamerané na ochranu útesových štruktúr v štyroch ďalších dánskych lokalitách sústavy Natura 2000 v Kattegate. Medzi dané opatrenia patrí zákaz rybolovu výstrojom vlečeným po dne v zónach útesov (biotop typu 1170) a zákaz všetkých rybolovných činností v zónach bublinových útesov (biotop typu 1180).
- (8) Rybolov výstrojom vlečeným po dne má negatívny vplyv na biotopy útesov, keďže má vplyv na ich štruktúru aj biodiverzitu. Preto by sa v zmysle spoločného odporúčania mal zákaz rybolovu takýmto výstrojom v relevantných dánskych oblastiach útesov začleniť do delegovaného nariadenia EÚ 2017/118. Bublinové útesy sú mimoriadne krehké štruktúry a každý fyzický kontakt predstavuje ohrozenie ich stavu ochrany. Preto by sa do uvedeného nariadenia mal v zmysle spoločného odporúčania začleniť aj zákaz všetkých rybolovných činností v relevantných zónach bublinových útesov.
- (9) Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybárstvo (ďalej len „STECF“ ⁽²⁾) uviedol vo svojom vedeckom odporúčaní zo 6. decembra 2016, že ciele ochrany v osobitných chránených územiach uvedených v spoločných odporúčaní nemožno úplne dosiahnuť, pokiaľ sa neprijmú primerané opatrenia na predchádzanie rybolovnej činnosti v týchto oblastiach.
- (10) Výbor STECF poukázal na niekoľko problematických aspektov kontroly a presadzovania ochranných opatrení v predmetných lokalitách. Členské štáty sú povinné prijať vhodné opatrenia, prideliť primerané zdroje a zriadiť štruktúry potrebné na zabezpečenie kontroly, inšpekcie a presadzovania činností vykonávaných v rámci pôsobnosti spoločnej rybárskej politiky (SRP). Môže ísť napríklad o požiadavku, aby všetky plavidlá častejšie hlásili svoju polohu cez systém VMS alebo aby v nadväznosti na problematické aspekty, na ktoré poukázal STECF, označili predmetné oblasti vo vnútroštátnom kontrolnom systéme na základe riadenia rizika za oblasti s vysokým ohrozením.
- (11) Dánsko poskytlo podrobné informácie o opatreniach na zabezpečenie monitorovania a kontroly s prihladením na súčasnú intenzitu rybolovných činností v týchto oblastiach. Medzi tieto kontrolné opatrenia patria rybárske inšpekcie a kontinuálne monitorovanie zo strany dánskeho strediska monitorovania rybolovu prostredníctvom riadenia rizika. Okrem toho sa na doplnenie údajov zo systému VMS používa systém automatickej identifikácie.
- (12) Je dôležité zabezpečiť posúdenie opatrení stanovených týmto nariadením, najmä posúdenie kontroly dodržiavania zákazu rybolovu. Preto by Dánsko malo najneskôr 18 mesiacov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia vykonať ďalšie posúdenie s cieľom zabezpečiť dodržiavanie zákazu rybolovu.
- (13) Delegované nariadenie (EÚ) 2017/118 by sa preto malo zmeniť.
- (14) Opatreniami na ochranu rybolovných zdrojov zavedenými týmto nariadením nie sú dotknuté žiadne ďalšie existujúce ani budúce riadiace opatrenia zamerané na ochranu príslušných lokalít vrátane opatrení na ochranu rybolovných zdrojov,

⁽¹⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2017/118 z 5. septembra 2016, ktorým sa stanovujú opatrenia na ochranu rybolovných zdrojov na účely ochrany morského prostredia v Severnom mori (Ú. v. EÚ L 19, 25.1.2017, s. 10).

⁽²⁾ stecf.jrc.ec.europa.eu/documents/43805/55543/2016-12_STECF+16-24+-+JR+for+Natura+2000+sites+under+CFP+art.11_JRCxxx.pdf.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmena delegovaného nariadenia (EÚ) 2017/118

Delegované nariadenie (EÚ) 2017/118 sa mení takto:

1. Článok 6 sa nahrádza takto:

„Článok 6

Preskúmanie

1. Príslušné členské štáty posúdia do 30. júna 2017 vykonávanie opatrení stanovených v článku 3 a 4 v:
 - a) oblastiach 1(1), 1(2) a 1(3) vymedzených v prílohe I a
 - b) oblastiach 2(1) až 2(21) vymedzených v prílohe II.
 2. Príslušné členské štáty 31. júla 2017 predložia Komisii súhrnnú správu o preskúmaní uvedenú v odseku 1.
 3. Príslušné členské štáty do 31. októbra 2018 posúdia vykonávanie opatrení stanovených v článku 3 a 4 v:
 - a) oblastiach 1(4) až 1(7) vymedzených v prílohe I a
 - b) oblastiach 2(22), 2(23) a 2(24) vymedzených v prílohe II.
 4. Príslušné členské štáty predložia Komisii do 30. novembra 2018 súhrnnú správu o preskúmaní uvedenú v odseku 3.“
2. Príloha I sa nahrádza znením prílohy I k tomuto nariadeniu.
3. Príloha II sa nahrádza znením prílohy II k tomuto nariadeniu.
4. Príloha III sa nahrádza znením prílohy III k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. februára 2017

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA I

Súradnice oblastí 1

Oblasť 1(1): Biotop č. 166, lokalita Natura 2000 č. 191, (kód EÚ: DK00VA248) Herthas Flak

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
1S	57°39.422'	10°49.118'
2S	57°39.508'	10°49.602'
3S	57°39.476'	10°49.672'
4S	57°39.680'	10°50.132'
5S	57°39.312'	10°50.813'
6S	57°39.301'	10°51.290'
7S	57°38.793'	10°52.365'
8S	57°38.334'	10°53.201'
9S	57°38.150'	10°52.931'
10S	57°38.253'	10°52.640'
11S	57°37.897'	10°51.936'
12S	57°38.284'	10°51.115'
13S	57°38.253'	10°50.952'
14S	57°38.631'	10°50.129'
15S	57°39.142'	10°49.201'
16S	57°39.301'	10°49.052'
17S	57°39.422'	10°49.118'

Oblasť 1(2): Biotop č. 168, lokalita Natura 2000 č. 192, (kód EÚ: DK00VA249) Læsø Trindel & Tønneberg Banke

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
1S	57°25.045'	11°6.757'
2S	57°26.362'	11°6.858'
3S	57°27.224'	11°9.239'
4S	57°26.934'	11°10.026'
5S	57°27.611'	11°10.938'
6S	57°28.053'	11°11.000'
7S	57°28.184'	11°11.547'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
8S	57°28.064'	11°11.808'
9S	57°28.843'	11°13.844'
10S	57°29.158'	11°15.252'
11S	57°29.164'	11°16.861'
12S	57°29.017'	11°17.266'
13S	57°29.080'	11°17.597'
14S	57°28.729'	11°18.494'
15S	57°28.486'	11°18.037'
16S	57°28.258'	11°18.269'
17S	57°27.950'	11°18.239'
18S	57°27.686'	11°18.665'
19S	57°27.577'	11°18.691'
20S	57°27.525'	11°18.808'
21S	57°27.452'	11°18.837'
22S	57°27.359'	11°18.818'
23S	57°26.793'	11°17.929'
24S	57°27.984'	11°15.500'
25S	57°27.676'	11°14.758'
26S	57°25.998'	11°17.309'
27S	57°25.946'	11°17.488'
28S	57°26.028'	11°17.555'
29S	57°26.060'	11°17.819'
30S	57°26.011'	11°18.360'
31S	57°25.874'	11°18.666'
32S	57°25.683'	11°18.646'
33S	57°25.417'	11°18.524'
34S	57°25.377'	11°18.408'
35S	57°25.330'	11°18.039'
36S	57°25.175'	11°17.481'
37S	57°24.928	11°17.579'
38S	57°24.828'	11°17.366'
39S	57°24.891'	11°17.049'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
40S	57°25.128'	11°17.118'
41S	57°25.249'	11°16.721'
42S	57°25.211'	11°16.592'
43S	57°25.265'	11°16.162'
44S	57°25.170'	11°15.843'
45S	57°25.245'	11°15.562'
46S	57°25.208'	11°15.435'
47S	57°25.278'	11°15.083'
48S	57°25.462'	11°15.059'
49S	57°25.517'	11°15.007'
50S	57°25.441'	11°14.613'
51S	57°25.610'	11°14.340'
52S	57°25.630'	11°14.119'
53S	57°25.629'	11°13.827'
54S	57°25.738'	11°13.658'
55S	57°25.610'	11°13.392'
56S	57°25.625'	11°13.176'
57S	57°25.933'	11°12.379'
58S	57°25.846'	11°11.959'
59S	57°25.482'	11°12.956'
60S	57°25.389'	11°13.083'
61S	57°25.221'	11°13.212'
62S	57°25.134'	11°13.221'
63S	57°25.031'	11°13.077'
64S	57°25.075'	11°12.751'
65S	57°24.817'	11°12.907'
66S	57°24.747'	11°12.862'
67S	57°24.616'	11°13.229'
68S	57°24.549'	11°13.240'
69S	57°24.347'	11°13.093'
70S	57°24.256'	11°13.288'
71S	57°24.145'	11°13.306'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
72S	57°24.051'	11°13.138'
73S	57°23.818'	11°13.360'
74S	57°23.649'	11°13.280'
75S	57°23.553'	11°13.260'
76S	57°23.432'	11°13.088'
77S	57°23.416'	11°12.861'
78S	57°23.984'	11°9.081'
79S	57°25.045'	11°6.757'

Oblasť 1(3): Biotop č. 167, lokalita Natura 2000 č. 207, (kód EÚ: DK00VA299) Lysegrund

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
1S	56°19.367'	11°46.017'
2S	56°18.794'	11°48.153'
3S	56°17.625'	11°48.541'
4S	56°17.424'	11°48.117'
5S	56°17.864'	11°47.554'
6S	56°17.828'	11°47.265'
7S	56°17.552'	11°47.523'
8S	56°17.316'	11°47.305'
9S	56°17.134'	11°47.260'
10S	56°16.787'	11°46.753'
11S	56°16.462'	11°46.085'
12S	56°16.455'	11°43.620'
13S	56°17.354'	11°42.671'
14S	56°18.492'	11°42.689'
15S	56°18.950'	11°41.823'
16S	56°19.263'	11°41.870'
17S	56°19.802'	11°40.939'
18S	56°19.989'	11°41.516'
19S	56°18.967'	11°43.600'
20S	56°19.460'	11°44.951'
21S	56°19.367'	11°46.017'

Oblasť 1(4): Biotop č. 169, lokalita Natura 2000 č. 193, (kód EÚ: DK00VA250) Store Middelgrund

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
1	56°34.52'	12°2.208'
1	56°34.612'	12°2.136'
1	56°35.19'	12°2.285'
1	56°35.474'	12°2.817'
1	56°35.465'	12°4.468'
1	56°35.233'	12°5.415'
1	56°33.428'	12°6.808'
1	56°32.915'	12°5.233'
1	56°31.324'	12°4.355'
1	56°31.318'	12°2.235'

Oblasť 1(5): Biotop č. 204, lokalita Natura 2000 č. 204, (kód EÚ: DK00VA303) Schultz og Hastens Grund samt Briseis Flak

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
1	56°11.54'	11°11.308'
1	56°12.748'	11°11.412'
1	56°12.977'	11°11.076'
1	56°13.812'	11°11.019'
1	56°14.318'	11°11.153'
1	56°16.409'	11°12.95'
1	56°16.553'	11°13.137'
1	56°16.645'	11°13.574'
1	56°17.029'	11°14.117'
1	56°17.401'	11°14.234'
1	56°17.495'	11°14.355'
1	56°17.543'	11°15.095'
1	56°17.511'	11°15.328'
1	56°17.047'	11°15.456'
1	56°16.571'	11°14.971'
1	56°16.555'	11°14.611'
1	56°15.931'	11°14.504'
1	56°15.479'	11°14.11'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
1	56°14.679'	11°14.013'
1	56°14.193'	11°14.207'
1	56°12.565'	11°13.067'
1	56°11.523'	11°13.443'
1	56°11.247'	11°14.042'
1	56°10.105'	11°13.247'
1	56°9.516'	11°11.983'
1	56°9.417'	11°11.258'
1	56°9.476'	11°10.556'
1	56°8.737'	11°8.954'
1	56°8.756'	11°8.568'
1	56°9.334'	11°8.269'
1	56°9.907'	11°8.446'
1	56°9.914'	11°9.319'
1	56°10.4'	11°10.654'
1	56°10.362'	11°11.298'
1	56°10.805'	11°11.88'
1	56°11.184'	11°11.956'
2	56°20.985'	11°22.005'
2	56°20.367'	11°19.136'
2	56°19.547'	11°17.294'
2	56°18.7'	11°15.982'
2	56°18.724'	11°18.399'
2	56°20.817'	11°20.511'
2	56°18.27'	11°17.204'
2	56°18.629'	11°17.695'
2	56°18.078'	11°16.411'
2	56°18.7'	11°15.982'
2	56°20.257'	11°22.733'
2	56°20.13'	11°22.319'
2	56°19.134'	11°18.983'

Oblasť 1(6): Biotop č. 09, lokalita Natura 2000 č. 09. (kód EÚ: DK00FX010) Strandenge på Læsø og havet syd herfor

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
1	57°16.590'	11°14.495'
1	57°16.256'	11°14.59'
1	57°16.169'	11°14.409'
1	57°16.169'	11°14.209'
1	57°16.677'	11°12.483'
1	57°17.116'	11°12.001'
1	57°16.556'	11°13.269'
1	57°17.591'	11°12.392'
1	57°17.86'	11°13.122'
1	57°17.55'	11°13.861'
7	57°5.371'	11°20.659'
7	57°6.381'	11°21.944'
7	57°5.91'	11°22.787'
7	57°5.18'	11°22.809'
7	57°8.174'	11°16.527'
7	57°8.68'	11°18.549'
7	57°7.534'	11°20.441'
7	57°6.804'	11°20.398'
7	57°5.816'	11°19.63'
7	57°6.634'	11°17.078'
7	57°8.174'	11°16.527'
7	57°4.903'	11°22.463'
8	57°9.615'	11°17.231'
8	57°10.129'	11°13.882'
8	57°2.822'	11°17.65'
8	57°11.948'	11°12.687'
8	57°12.088'	11°11.741'
8	57°10.658'	11°12.883'
8	57°3.599'	11°17.885'
8	57°5.012'	11°16.909'
8	57°8.004'	11°13.522'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
8	57°9.202'	11°17.358'
8	57°1.939'	11°16.417'
8	57°1.962'	11°14.827'
8	57°0.983'	11°14.342'
8	57°1.274'	11°10.035'
8	57°2.903'	11°6.783'
8	57°9.434'	11°17.472'
8	57°3.496'	11°7.083'
8	57°2.717'	11°11.757'
8	57°4.945'	11°9.468'
8	57°6.501'	11°10.111'
8	57°10.612'	11°11.461'
8	57°11.716'	11°11.244'
8	57°12.088'	11°11.741'
8	57°3.177'	11°6.659'
10	57°6.231'	11°8.031'
10	57°5.661'	11°7.912'
10	57°6.118'	11°6.363'
10	57°5.32'	11°6.254'
10	57°4.912'	11°6.315'
10	57°4.942'	11°7.2'
10	57°7.305'	11°6.688'
10	57°7.293'	11°5.893'
10	57°7.147'	11°7.866'
10	57°7.293'	11°5.893'
10	57°6.946'	11°5.845'
11°	57°5.31'	10°59.197'
11°	57°4.371'	10°56.279'
11°	57°3.443'	10°58.93'
11°	57°6.547'	11°1.968'
11°	57°1.808'	10°58.496'
11°	57°1.597'	10°57.823'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
11°	57°2.366'	10°53.025'
11°	57°4.236'	11°5.614'
11°	57°2.764'	10°51.91'
11°	57°7.571'	11°4.806'
11°	57°7.936'	11°3.651'
11°	57°7.953'	11°2.667'
11°	57°7.198'	11°5.634'
11°	57°6.366'	10°52.893'
11°	57°4.98'	10°50.473'
11°	57°3.356'	10°51.401'
11°	57°7.443'	10°58.998'
11°	57°7.198'	11°5.634'
11°	57°6.471'	11°5.125'
11°	57°6.751'	11°2.224'
11°	57°3.535'	11°5.08'
11°	57°4.354'	10°59.94'

Oblasť 1(7): Biotop č. 20, lokalita Natura 2000 č. 20, (kód EÚ: DK00FX257) Havet omkring Nordre Rønner

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
1	57°25.564'	11°1.008'
1	57°25.474'	11°1.727'
1	57°25.29'	11°1.947'
1	57°24.992'	11°1.863'
1	57°24.724'	11°1.233'
1	57°24.785'	11°0.981'
1	57°25.008'	11°0.467'
1	57°24.837'	11°0.331'
1	57°24.813'	11°0.153'
1	57°24.837'	10°59.992'
1	57°24.927'	10°59.909'
1	57°25.004'	10°59.935'
1	57°25.223'	11°0.27'
1	57°25.564'	11°1.008'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
1	57°25.12'	11°1.924'
17	57°20.061'	11°2.851'
17	57°19.734'	11°0.84'
17	57°19.812'	11°0.697'
17	57°19.891'	11°0.335'
17	57°19.621'	10°59.763'
17	57°19.398'	10°59.772'
17	57°19.174'	11°0.903'
17	57°19.579'	11°3.014'
17	57°19.776'	11°3.182'
17	57°19.912'	11°3.156'
17	57°20.061'	11°2.851'
18	57°22.145'	10°57.371'
18	57°20.103'	10°55.273'
18	57°22.57'	10°57.338'
18	57°22.66'	10°56.892'
18	57°21.115'	10°55.086'
18	57°22.634'	10°56.392'
18	57°19.757'	10°54.713'
18	57°20.042'	10°54.207'
18	57°22.512'	10°55.648'
18	57°21.238'	10°53.014'
18	57°21.634'	10°53.434'
18	57°22.151'	10°54.627'
18	57°21.263'	10°55.473'
18	57°21.169'	10°56.585'
18	57°20.831'	10°53.127'
19	57°22.957'	11°4.239'
19	57°22.64'	11°4.987'
19	57°21.687'	11°5.546'
19	57°21.85'	11°6.385'
19	57°21.559'	11°6.792'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
19	57°21.026'	11°6.641'
19	57°20.663'	11°6.423'
19	57°20.435'	11°6.035'
19	57°20.219'	11°4.913'
19	57°20.173'	11°3.355'
19	57°20.351'	11°1.386'
19	57°20.676'	10°59.222'
19	57°20.968'	10°59.072'
19	57°21.64'	10°59.792'
19	57°22.075'	10°58.079'
19	57°22.814'	10°57.873'
19	57°23.349'	10°58.116'
19	57°23.44'	10°59.169'
19	57°23.291'	11°1.892'
19	57°23.44'	10°59.169'“

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA II

Súradnice oblastí 2

Oblasť 2(1): Biotop č. 166, lokalita Natura 2000 č. 191, (kód EÚ: DK00VA248) zóna bublinových útesov Herthas Flak

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
1B	57°38.334'	10°53.201'
2B	57°38.15'	10°52.931'
3B	57°38.253'	10°52.64'
4B	57°38.237'	10°52.15'
5B	57°38.32'	10°51.974'
6B	57°38.632'	10°51.82'
7B	57°38.839'	10°52.261'
8B	57°38.794'	10°52.36'
9B	57°38.334'	10°53.201'

Oblasť 2(2): Biotop č. 168, lokalita Natura 2000 č. 192, (kód EÚ: DK00VA249) zóna bublinových útesov Læsø Trindel & Tønneberg Banke

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
1B	57°27.496'	11°15.033'
2B	57°25.988'	11°17.323'
3B	57°25.946'	11°17.488'
4B	57°25.417'	11°18.524'
5B	57°25.377'	11°18.408'
6B	57°25.346'	11°18.172'
7B	57°25.330'	11°18.039'
8B	57°25.175'	11°17.481'
9B	57°24.928'	11°17.579'
10B	57°24.828'	11°17.366'
11B	57°24.891'	11°17.049'
12B	57°25.128'	11°17.118'
13B	57°25.249'	11°16.721'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
14B	57°25.211'	11°16.592'
15B	57°25.263'	11°16.177'
16B	57°25.170'	11°15.843'
17B	57°25.240'	11°15.549'
18B	57°26.861'	11°15.517'
19B	57°26.883'	11°14.998'
20B	57°27.496'	11°15.033'

Oblasť 2(3): BRATTEN 1.

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
1.1	58.54797	10.61234	58°32.87790'	10°36.74060'
1.2	58.54242	10.59708	58°32.54500'	10°35.82450'
1.3	58.57086	10.57829	58°34.25170'	10°34.69750'
1.4	58.57113	10.58584	58°34.26810'	10°35.15060'

Oblasť 2(4): BRATTEN 2.

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
2.1	58.58333	10.70000	58°35.00000'	10°42.00000'
2.2	58.56370	10.70000	58°33.82200'	10°42.00000'
2.3	58.56834	10.68500	58°34.10000'	10°41.10000'
2.4	58.58333	10.67333	58°35.00000'	10°40.40000'

Oblasť 2(5): BRATTEN 3.

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
3.1	58.55448	10.66622	58°33.26910'	10°39.97320'
3.2	58.53817	10.65876	58°32.29020'	10°39.52570'
3.3	58.56064	10.62589	58°33.63840'	10°37.55310'
3.4	58.58333	10.60196	58°35.00000'	10°36.11730'
3.5	58.58333	10.64007	58°35.00000'	10°38.40390'

Oblasť 2(6): BRATTEN 4.

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
4.1	58.41829	10.56322	58°25.09750'	10°33.79350'
4.2	58.44104	10.54711	58°26.46240'	10°32.82670'
4.3	58.46111	10.53893	58°27.66680'	10°32.33610'
4.4	58.49248	10.55864	58°29.54890'	10°33.51860'
4.5	58.47846	10.58575	58°28.70790'	10°35.14500'
4.6	58.45570	10.60806	58°27.34200'	10°36.48350'
4.7	58.42942	10.58963	58°25.76550'	10°35.37770'

Oblasť 2(7): BRATTEN 5.

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
5.1	58.46216	10.62166	58°27.72940'	10°37.29940'
5.2	58.48256	10.59473	58°28.95350'	10°35.68400'
5.3	58.50248	10.58245	58°30.14850'	10°34.94690'
5.4	58.50213	10.61104	58°30.12770'	10°36.66250'
5.5	58.47972	10.63392	58°28.78320'	10°38.03540'

Oblasť 2(8): BRATTEN 6.

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
6.1	58.45450	10.49373	58°27.26970'	10°29.62370'
6.2	58.46727	10.47881	58°28.03640'	10°28.72850'
6.3	58.48976	10.46582	58°29.38550'	10°27.94900'
6.4	58.49126	10.47395	58°29.47550'	10°28.43730'
6.5	58.47369	10.50004	58°28.42150'	10°30.00260'
6.6	58.45435	10.49995	58°27.26080'	10°29.99710'

Oblasť 2(9): BRATTEN 7A.

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
7A.1	58.42132	10.53168	58°25.27900'	10°31.90080'
7A.2	58.41075	10.51853	58°24.64520'	10°31.11190'
7A.3	58.41982	10.50999	58°25.18910'	10°30.59960'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
7A.4	58.44487	10.51291	58°26.69240'	10°30.77450'
7A.5	58.45257	10.52057	58°27.15410'	10°31.23410'
7A.6	58.44918	10.52936	58°26.95050'	10°31.76140'
7A.7	58.42423	10.52271	58°25.45370'	10°31.36260'

Oblasť 2(10): BRATTEN 7B.

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
7B.1	58.38556	10.51815	58°23.13340'	10°31.08930'
7B.2	58.39907	10.50486	58°23.94410'	10°30.29150'
7B.3	58.41075	10.51853	58°24.64520'	10°31.11190'
7B.4	58.42132	10.53168	58°25.27900'	10°31.90080'
7B.5	58.41613	10.54764	58°24.96810'	10°32.85830'
7B.6	58.38776	10.53394	58°23.26560'	10°32.03650'

Oblasť 2(11): BRATTEN 7C.

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
7C.1	58.32839	10.44780	58°19.70320'	10°26.86790'
7C.2	58.33196	10.43976	58°19.91750'	10°26.38560'
7C.3	58.34390	10.44579	58°20.63390'	10°26.74760'
7C.4	58.36412	10.46309	58°21.84690'	10°27.78530'
7C.5	58.39907	10.50486	58°23.94410'	10°30.29150'
7C.6	58.38556	10.51815	58°23.13340'	10°31.08930'
7C.7	58.38172	10.50243	58°22.90310'	10°30.14580'
7C.8	58.34934	10.46503	58°20.96020'	10°27.90180'
7C.9	58.33436	10.45233	58°20.06130'	10°27.13950'

Oblasť 2(12): BRATTEN 7D.

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
7D.1	58.32839	10.44780	58°19.70320'	10°26.86790'
7D.2	58.30802	10.43235	58°18.48120'	10°25.94100'
7D.3	58.31273	10.42636	58°18.76400'	10°25.58170'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
7D.4	58.32300	10.43560	58°19.38030'	10°26.13580'
7D.5	58.33196	10.43976	58°19.91750'	10°26.38560'

Oblasť 2(13): BRATTEN 7E.

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
7E.1	58.30802	10.43235	58°18.48120'	10°25.94100'
7E.2	58.30260	10.42276	58°18.15610'	10°25.36540'
7E.3	58.30642	10.41908	58°18.38510'	10°25.14470'
7E.4	58.31273	10.42636	58°18.76400'	10°25.58170'

Oblasť 2(14): BRATTEN 8.

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
8.1	58.35013	10.56697	58°21.00780'	10°34.01820'
8.2	58.35000	10.54678	58°21.00000'	10°32.80660'
8.3	58.36596	10.54941	58°21.95780'	10°32.96480'
8.4	58.36329	10.56736	58°21.79740'	10°34.04160'

Oblasť 2(15): BRATTEN 9A.

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
9A.1	58.28254	10.48633	58°16.95260'	10°29.17970'
9A.2	58.28185	10.46037	58°16.91100'	10°27.62230'
9A.3	58.32814	10.47828	58°19.68840'	10°28.69670'
9A.4	58.32314	10.49764	58°19.38860'	10°29.85840'

Oblasť 2(16): BRATTEN 9B.

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
9B.1	58.28254	10.49986	58°16.95260'	10°29.99170'
9B.2	58.30184	10.50257	58°18.11030'	10°30.15410'
9B.3	58.30128	10.51117	58°18.07690'	10°30.67040'
9B.4	58.28560	10.51374	58°17.13590'	10°30.82450'

Oblasť 2(17): BRATTEN 10.

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
10.1	58.40548	10.47122	58°24.32870'	10°28.27330'
10.2	58.39710	10.45111	58°23.82620'	10°27.06670'
10.3	58.41923	10.45140	58°25.15390'	10°27.08390'
10.4	58.43279	10.45575	58°25.96770'	10°27.34510'
10.5	58.41816	10.46972	58°25.08960'	10°28.18310'

Oblasť 2(18): BRATTEN 11.

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
11.1	58.44546	10.48585	58°26.72760'	10°29.15080'
11.2	58.43201	10.48224	58°25.92060'	10°28.93410'
11.3	58.44293	10.46981	58°26.57590'	10°28.18890'
11.4	58.46009	10.46709	58°27.60540'	10°28.02550'

Oblasť 2(19): BRATTEN 12.

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
12.1	58.31923	10.39146	58°19.15400'	10°23.48740'
12.2	58.33421	10.41007	58°20.05280'	10°24.60400'
12.3	58.32229	10.41228	58°19.33750'	10°24.73680'
12.4	58.30894	10.39258	58°18.53660'	10°23.55460'

Oblasť 2(20): BRATTEN 13.

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
13.1	58.53667	10.41500	58°32.20000'	10°24.90020'
13.2	58.55302	10.40684	58°33.18120'	10°24.41050'
13.3	58.55827	10.41840	58°33.49610'	10°25.10420'
13.4	58.54551	10.42903	58°32.73030'	10°25.74190'

Oblasť 2(21): BRATTEN 14.

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
14.1	58.26667	10.02858	58°16.00000'	10°1.71510'
14.2	58.51269	10.14490	58°30.76120'	10°8.69400'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
14.3	58.53608	10.18669	58°32.16510'	10°11.20140'
14.4	58.46886	10.23659	58°28.13140'	10°14.19520'
14.5	58.31137	10.26041	58°18.68210'	10°15.62490'
14.6	58.26667	10.16996	58°16.00000'	10°10.19740'

Oblasť 2(22): Biotop č. 169, lokalita Natura 2000 č. 193, (kód EÚ: DK00VA250) Zóna bublinových útesov Store Middelgrund

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
B-2	56°33.544'	12°6.298'
B-2	56°33.409'	12°5.528'
B-2	56°33.335'	12°5.519'
B-2	56°33.265'	12°5.575'
B-2	56°33.383'	12°6.519'
B-2	56°33.476'	12°5.629'
B-2	56°33.544'	12°6.298'
B-2	56°33.517'	12°6.446'
B-2	56°33.443'	12°6.52'
B-2	56°33.331'	12°6.476'
B-2	56°33.292'	12°6.396'
B-2	56°33.224'	12°5.717'

Oblasť 2(23): Biotop č. 09, lokalita Natura 2000 č. 09, (kód EÚ: DK00FX010) zóna bublinových útesov Strandenge på Læsø og havet syd herfor

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
B-2	57°15.542'	10°45.194'
B-2	57°15.604'	10°45.344'
B-2	57°15.614'	10°45.557'
B-2	57°15.446'	10°45.761'
B-2	57°15.124'	10°45.67'
B-2	57°15.04'	10°45.438'
B-2	57°15.139'	10°45.208'
B-2	57°15.542'	10°45.194'
B-3	57°13.714'	10°46.124'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
B-3	57°13.788'	10°46.399'
B-3	57°13.53'	10°46.837'
B-3	57°13.421'	10°46.821'
B-3	57°13.233'	10°46.369'
B-3	57°13.225'	10°46.199'
B-3	57°13.305'	10°46.023'
B-3	57°13.714'	10°46.124'
B-4	57°13.175'	10°46.559'
B-4	57°13.298'	10°46.613'
B-4	57°13.37'	10°46.818'
B-4	57°13.286'	10°47.075'
B-4	57°13.115'	10°47.045'
B-4	57°13.069'	10°46.751'
B-5	57°15.382'	10°51.675'
B-5	57°15.132'	10°52.02'
B-5	57°15.382'	10°51.675'
B-5	57°15.401'	10°51.986'
B-5	57°15.271'	10°52.139'
B-5	57°15.13'	10°51.715'
B-5	57°15.246'	10°51.612'
B-6	57°15.146'	10°51.413'
B-6	57°15.265'	10°51.276'
B-6	57°15.276'	10°50.991'
B-6	57°15.007'	10°51.29'
B-6	57°15.276'	10°50.991'
B-6	57°15.123'	10°50.862'
B-6	57°15.011'	10°51.016'
B-9	57°7.285'	11°8.669'
B-9	57°7.256'	11°9.263'
B-9	57°6.929'	11°9.478'
B-9	57°6.675'	11°9.137'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
B-9	57°6.707'	11°8.498'
B-9	57°7.285'	11°8.669'
B-9	57°7.046'	11°8.343'
B-12	57°2.207'	10°57.537'
B-12	57°2.081'	10°57.168'
B-12	57°1.881'	10°57.05'
B-12	57°1.799'	10°57.111'
B-12	57°1.656'	10°57.457'
B-12	57°1.649'	10°57.5'
B-12	57°1.889'	10°58.494'
B-12	57°1.752'	10°58.311'
B-12	57°1.633'	10°57.929'
B-12	57°2.207'	10°57.537'
B-12	57°2.244'	10°58.141'
B-12	57°2.201'	10°58.248'
B-12	57°1.972'	10°58.528'
B-13	57°7.65'	11°2.894'
B-13	57°7.501'	11°3.03'
B-13	57°7.409'	11°3.539'
B-13	57°7.453'	11°3.718'
B-13	57°7.707'	11°3.935'
B-13	57°7.838'	11°3.837'
B-13	57°7.93'	11°3.614'
B-13	57°7.941'	11°3.373'
B-13	57°7.942'	11°3.31'
B-13	57°7.877'	11°3.093'
B-13	57°7.872'	11°3.077'
B-13	57°7.409'	11°3.258'
B-13	57°7.549'	11°3.894'
B-13	57°7.872'	11°3.077'
B-13	57°7.783'	11°2.965'
B-14	57°9.651'	11°16.75'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
B-14	57°9.202'	11°17.358'
B-14	57°9.528'	11°16.459'
B-14	57°9.348'	11°16.415'
B-14	57°9.528'	11°16.459'
B-14	57°9.649'	11°17.006'
B-14	57°9.434'	11°17.472'
B-14	57°9.615'	11°17.231'
B-14	57°9.182'	11°16.531'
B-14	57°9.094'	11°16.95'
B-15	57°7.089'	11°17.532'
B-15	57°7.014'	11°17.903'
B-15	57°6.837'	11°18.035'
B-15	57°6.683'	11°17.999'
B-15	57°6.522'	11°17.479'
B-15	57°6.605'	11°17.172'
B-15	57°6.698'	11°17.063'
B-15	57°6.778'	11°17.027'
B-15	57°6.793'	11°17.021'
B-15	57°6.905'	11°17.047'
B-15	57°7.033'	11°17.211'
B-15	57°6.57'	11°17.784'

Oblasť 2(24): Biotop č. 20, lokalita Natura 2000 č. 20, (kód EÚ: DK00FX257) zóna bublinových útesov Havet omkring Nordre Rønner bubbling reef zone

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
B-3	57°26.016'	10°59.043'
B-3	57°25.683'	10°58.337'
B-3	57°25.906'	10°58.09'
B-3	57°26.191'	10°58.652'
B-4	57 26.23'	10°59.318'
B-4	57 26.357'	10°59.266'
B-4	57 26.375'	10°58.909'
B-4	57 26.097'	10°59.228'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
B-4	57 26.375'	10°58.909'
B-4	57 26.225'	10°58.796'
B-4	57 26.113'	10°58.93'
B-5	57 25.681'	10°58.575'
B-5	57 25.545'	10°58.468'
B-5	57 25.39'	10°58.583'
B-5	57 25.364'	10°58.894'
B-5	57 25.515'	10°59.05'
B-5	57 25.659'	10°58.968'
B-5	57 25.681'	10°58.575'
B-6	57 25.441'	10°57.453'
B-6	57 25.608'	10°57.415'
B-6	57 25.688'	10°57.605'
B-6	57 25.523'	10°57.957'
B-6	57 25.408'	10°57.813'
B-6	57 25.608'	10°57.415'
B-6	57 25.663'	10°57.895'
B-10	57 24.973'	10°53.21'
B-10	57 24.54'	10°53.719'
B-10	57 24.973'	10°53.21'
B-10	57 24.988'	10°53.482'
B-10	57 24.733'	10°54.043'
B-10	57 24.581'	10°53.99'
B-10	57 24.804'	10°53.132'
B-11°	57 25.064'	10°54.588'
B-11°	57 24.852'	10°54.493'
B-11°	57 24.781'	10°54.874'
B-11°	57 24.924'	10°55.053'
B-11°	57 25.068'	10°54.936'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
B-11°	57°25.064'	10°54.588'
B-12	57°24.739'	10°58.133'
B-12	57°24.878'	10°58.216'
B-12	57°24.992'	10°57.798'
B-12	57°24.996'	10°58.095'
B-12	57°24.85'	10°57.68'
B-12	57°24.732'	10°57.833'
B-13	57°23.058'	10°56.857'
B-13	57°23.205'	10°56.485'
B-13	57°22.944'	10°56.445'
B-13	57°23.205'	10°56.485'
B-13	57°23.089'	10°56.289'
B-13	57°22.94'	10°56.712'
B-13	57°23.197'	10°56.754'
B-14	57°23.821'	10°56.317'
B-14	57°23.538'	10°56.582'
B-14	57°23.821'	10°56.317'
B-14	57°23.59'	10°56.302'
B-14	57°23.694'	10°56.23'
B-14	57°23.675'	10°56.756'
B-14	57°23.828'	10°56.661'
B-15	57°23.393'	10°51.3'
B-15	57°23.455'	10°51.039'
B-15	57°23.561'	10°50.998'
B-15	57°23.684'	10°51.09'
B-15	57°23.514'	10°51.538'
B-15	57°23.677'	10°51.428'
B-16	57°22.969'	10°49.591'
B-16	57°22.921'	10°49.501'
B-16	57°22.816'	10°49.487'
B-16	57°22.735'	10°49.619'
B-16	57°22.722'	10°49.734'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
B-16	57°22.761'	10°49.938'
B-16	57°22.919'	10°49.988'
B-16	57°22.971'	10°49.841'
B-16	57°22.993'	10°49.718'
B-16	57°22.866'	10°49.475'
B-16	57°22.768'	10°49.538'
B-16	57°22.993'	10°49.718'
B-20	57°26.397'	10°56.392'
B-20	57°26.404'	10°56.415'
B-20	57°26.413'	10°56.446'
B-20	57°26.618'	10°57.292'
B-20	57°26.555'	10°57.383'
B-20	57°26.344'	10°56.29'
B-20	57°26.379'	10°56.352'
B-20	57°26.184'	10°56.277'
B-20	57°26.582'	10°56.907'
B-20	57°26.085'	10°57.231'
B-20	57°26.413'	10°56.446'
B-20	57°26.645'	10°57.215'
B-20	57°26.652'	10°57.129'
B-20	57°26.648'	10°57.08'
B-20	57°26.64'	10°57.025'
B-20	57°26.621'	10°56.973'
B-20	57°26.422'	10°56.555'
B-20	57°26.355'	10°56.912'
B-20	57°26.527'	10°56.881'
B-20	57°26.418'	10°56.49'
B-20	57°26.388'	10°56.369'
B-21	57°23.075'	11°2.044'
B-21	57°23.243'	11°1.61'
B-21	57°23.295'	11°1.816'
B-21	57°23.298'	11°1.827'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
B-21	57°23.293'	11°1.849'
B-21	57°23.256'	11°2.034'
B-21	57°23.163'	11°2.085'
B-21	57°23.023'	11°1.885'
B-21	57°23.037'	11°1.684'
B-21	57°23.132'	11°1.592'
B-21	57°23.243'	11°1.61'
B-22	57°25.491'	11°0.852'
B-22	57°25.562'	11°1.005'
B-22	57°25.564'	11°1.008'
B-22	57°25.541'	11°1.188'
B-22	57°25.298'	11°1.417'
B-22	57°25.54'	11°1.198'
B-22	57°25.232'	11°1.019'
B-22	57°25.383'	11°0.818'
B-22	57°25.424'	11°1.389'
B-22	57°25.202'	11°1.239'
B-23	57°25.302'	11°0.479'
B-23	57°25.254'	11°0.698'
B-23	57°25.165'	11°0.746'
B-23	57°24.837'	10°59.992'
B-23	57°25.302'	11°0.479'
B-23	57°25.241'	11°0.31'
B-23	57°25.223'	11°0.27'
B-23	57°25.004'	10°59.935'
B-23	57°24.927'	10°59.909'
B-23	57°24.813'	11°0.153'
B-23	57°24.837'	11°0.331'
B-23	57°25.008'	11°0.467'
B-23	57°25.075'	11°0.729''

PRÍLOHA III

„PRÍLOHA III

Súradnice chránenej morskej oblasti Bratten

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
1 NV	58.58333	10.27120	58°35.00000'	10°16.27200'
2 NO	58.58333	10.70000	58°35.00000'	10°42.00000'
3 SO	58.26667	10.70000	58°16.00000'	10°42.00000'
4 SV	58.26667	10.02860	58°16.00000'	10°1.71600'
5 V	58.5127	10.14490	58°30.76200'	10°8.69400''

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/1181**z 2. marca 2017,****ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2017/117, ktorým sa stanovujú opatrenia na ochranu rybolovných zdrojov na účely ochrany morského prostredia v Baltskom mori a ktorým sa zrušuje delegované nariadenie (EÚ) 2015/1778**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 11 ods. 2,

keďže:

- (1) Podľa článku 11 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 členské štáty majú právo prijímať opatrenia na ochranu rybolovných zdrojov vo svojich vodách, ktoré sú potrebné na splnenie ich povinností vyplývajúcich z právnych predpisov Únie v oblasti životného prostredia, vrátane článku 6 smernice Rady 92/43/EHS ⁽²⁾ a článku 13 ods. 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES ⁽³⁾.
- (2) Podľa článku 6 smernice 92/43/EHS sú členské štáty povinné zaviesť potrebné ochranné opatrenia pre osobitné chránené územia, ktoré zodpovedajú ekologickým požiadavkám typov prirodzených biotopov a druhov, ktoré sa vyskytujú v týchto lokalitách a sú uvedené v prílohách k danej smernici. Členské štáty sú okrem toho povinné podniknúť na osobitných chránených územiach primerané kroky na predchádzanie poškodzovaniu prirodzených biotopov a biotopov druhov, ako aj podstatnému rušeniu druhov, pre ktoré boli tieto územia označené za chránené.
- (3) Podľa článku 13 ods. 4 smernice 2008/56/ES majú členské štáty prijať programy opatrení zahŕňajúce opatrenia priestorovej ochrany, ktoré budú prínosom pre zosúladené a reprezentatívne siete morských chránených oblastí a budú primerane prihliadať na diverzitu ekosystémov, ktoré ich tvoria, napríklad osobitné chránené územia podľa smernice o biotopoch, osobitne chránené územia podľa smernice o vtákoch ⁽⁴⁾, ako aj morské chránené oblasti, ako ich schválilo Spoločenstvo alebo dotknuté členské štáty v rámci medzinárodných alebo regionálnych dohôd, ktorých sú zmluvnými stranami.
- (4) V prípade, že členský štát zastáva názor, že na účely splnenia povinností, ktoré mu vyplývajú z environmentálnych predpisov Únie, je potrebné prijať opatrenia, a iné členské štáty majú priamy hospodársky záujem na rybolove, ktorý bude predmetom týchto opatrení, je Komisia oprávnená prijať takéto opatrenia formou delegovaných aktov na základe spoločného odporúčania predloženého zainteresovanými členskými štátmi.
- (5) Komisia 5. Septembra 2016 prijala delegované nariadenie (EÚ) 2017/117 ⁽⁵⁾, ktorým sa stanovujú opatrenia na ochranu rybolovných zdrojov na účely ochrany morského prostredia v Baltskom mori a ktorým sa zrušuje delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1778 ⁽⁶⁾.
- (6) V súlade s článkom 11 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 Dánsko poskytlo Komisii a členským štátom s priamym hospodárskym záujmom relevantné informácie o určitých požadovaných opatreniach vrátane ich odôvodnenia, vedeckých dôkazov na ich podporu a podrobností o ich praktickom vykonávaní a presadzovaní.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22.

⁽²⁾ Smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7).

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES zo 17. júna 2008, ktorou sa ustanovuje rámec pre činnosť Spoločenstva v oblasti morskej environmentálnej politiky (rámcová smernica o morskej stratégii) (Ú. v. EÚ L 164, 25.6.2008, s. 19).

⁽⁴⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/147/ES z 30. novembra 2009 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (Ú. v. EÚ L 20, 26.1.2010, s. 7).

⁽⁵⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2017/117 z 5. septembra 2016, ktorým sa stanovujú opatrenia na ochranu rybolovných zdrojov na účely ochrany morského prostredia v Baltskom mori a ktorým sa zrušuje delegované nariadenie (EÚ) 2015/1778 (Ú. v. EÚ L 19, 25.1.2017, s. 1).

⁽⁶⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1778 z 25. júna 2015, ktorým sa zavádzajú opatrenia na ochranu rybolovných zdrojov s cieľom chrániť zóny útesov vo vodách, ktoré patria pod zvrchovanosť Dánska v Baltskom mori a prielive Kattegat (Ú. v. EÚ L 259, 6.10.2015, s. 5).

- (7) Dánsko, Švédsko, Nemecko a Poľsko predložili 30. novembra 2016 Komisii spoločné odporúčanie na opatrenia na ochranu rybolovných zdrojov zamerané na ochranu útesových štruktúr v troch ďalších lokalitách dánskej sústavy Natura 2000 v Baltskom mori. Uvedené odporúčanie bolo predložené po konzultácii s Poradnou radou pre Baltské more.
- (8) Medzi odporúčané opatrenia patril zákaz rybolovu výstrojom vlečeným po dne v zónach útesov (biotop typu 1170) a v okolitých nárazníkových pásmach.
- (9) Rybolov výstrojom vlečeným po dne má negatívny vplyv na biotopy útesov, keďže má vplyv na ich štruktúru aj biodiverzitu. Preto by sa v zmysle spoločného odporúčania mal zákaz rybolovu takýmto výstrojom v relevantných dánskych oblastiach útesov začleniť do delegovaného nariadenia (EÚ) 2017/117.
- (10) Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybárstvo (ďalej len „STECF“) ⁽¹⁾ uviedol vo svojom vedeckom odporúčaní zo 6. decembra 2016, že ciele ochrany v osobitných chránených územiach uvedených v spoločných odporúčaní nemožno úplne dosiahnuť, pokiaľ sa neprijmú primerané opatrenia na predchádzanie rybolovnej činnosti v týchto oblastiach.
- (11) Výbor STECF poukázal na niekoľko problematických aspektov kontroly a presadzovania ochranných opatrení v predmetných lokalitách. Členské štáty sú povinné prijať vhodné opatrenia, prideliť primerané zdroje a zriadiť štruktúry potrebné na zabezpečenie kontroly, inšpekcie a presadzovania činností vykonávaných v rámci pôsobnosti spoločnej rybárskej politiky (SRP). Môže ísť napríklad o požiadavku, aby všetky plavidlá častejšie hlásili svoju polohu cez systém VMS alebo aby v nadväznosti na problematické aspekty, na ktoré poukázal STECF, označili predmetné oblasti vo vnútroštátnom kontrolnom systéme na základe riadenia rizika za oblasti s vysokým ohrozením.
- (12) Dánsko poskytlo podrobné informácie o opatreniach na zabezpečenie monitorovania a kontroly s prihladením na súčasnú intenzitu rybolovných činností v týchto oblastiach. Medzi tieto kontrolné opatrenia patria rybárske inšpekcie a kontinuálne monitorovanie zo strany dánskeho strediska monitorovania rybolovu prostredníctvom riadenia rizika. Okrem toho sa na doplnenie údajov zo systému VMS používa systém automatickej identifikácie.
- (13) Je dôležité zabezpečiť posúdenie opatrení stanovených týmto nariadením, najmä posúdenie kontroly dodržiavania zákazu rybolovu. Preto by Dánsko malo najneskôr 18 mesiacov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia vykonať ďalšie posúdenie s cieľom zabezpečiť dodržiavanie zákazu rybolovu.
- (14) Delegované nariadenie (EÚ) 2017/117 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (15) Opatreniami na ochranu rybolovných zdrojov zavedenými týmto nariadením nie sú dotknuté žiadne ďalšie existujúce ani budúce riadiace opatrenia zamerané na ochranu príslušných lokalít vrátane opatrení na ochranu rybolovných zdrojov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmena delegovaného nariadenia (EÚ) 2017/117

Delegované nariadenie (EÚ) 2017/117 sa mení takto:

1. V článku 2 sa vypúšťa písmeno c).
2. Článok 5 sa nahrádza takto:

„Článok 5

Preskúmanie

1. Dánsko, Nemecko a Švédsko do 30. júna 2017 posúdia vykonávanie opatrení stanovených v článkoch 3 a 4 v oblastiach 1 až 7 podľa vymedzenia v prílohe.

⁽¹⁾ 2016-12_STECF 16-24 – JR for Natura 2000 sites under CFP art.11_JRCxxx.pdf

2. Dánsko, Nemecko a Švédsko do 31. júla 2017 predložia Komisii súhrnnú správu o preskúmaní uvedenú v odseku 1.
 3. Dánsko, Švédsko, Nemecko a Poľsko do 31. októbra 2018 posúdia vykonávanie opatrení stanovených v článkoch 3 a 4 v oblastiach 8, 9 a 10 podľa vymedzenia v prílohe.
 4. Dánsko, Švédsko, Nemecko a Poľsko do 30. novembra 2018 predložia Komisii súhrnnú správu o posúdení uvedenú v odseku 3.“
3. Príloha sa nahrádza znením prílohy k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. marca 2017

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

„PRÍLOHA

Vymedzené oblasti: Súradnice chránených území kamenných útesov

Oblasť 1: Biotop č. 205, lokalita Natura 2000 č. 205, (kód EÚ: DK00VA304) Munkegrund

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
1S	55°57.190'	10°51.690'
2S	55°57.465'	10°51.403'
3S	55°57.790'	10°51.477'
4S	55°57.976'	10°52.408'
5S	55°57.985'	10°54.231'
6S	55°58.092'	10°54.315'
7S	55°58.092'	10°57.432'
8S	55°57.920'	10°57.864'
9S	55°57.526'	10°57.861'
10S	55°56.895'	10°57.241'
11S	55°57.113'	10°53.418'
12S	55°57.050'	10°53.297'
13S	55°57.100'	10°52.721'
14S	55°57.275'	10°52.662'
15S	55°57.296'	10°52.435'
16S	55°57.399	10°52.244'
17S	55°57.417'	10°52.116'
18S	55°57.251'	10°52.121'
19S	55°57.170'	10°51.919'
20S	55°57.190'	10°51.690'

Oblasť 2: Biotop č. 174, lokalita Natura 2000 č. 198, (kód EÚ: DK00VA255) Hatterbarn

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
1S	55°51.942'	10°49.294'
2S	55°52.186'	10°49.309'
3S	55°52.655'	10°49.509'
4S	55°52.676'	10°49.407'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
5S	55°52.892'	10°49.269'
6S	55°52.974'	10°49.388'
7S	55°53.273'	10°49.620'
8S	55°53.492'	10°50.201'
9S	55°53.451'	10°50.956'
10S	55°53.576'	10°51.139'
11S	55°53.611'	10°51.737'
12S	55°53.481'	10°52.182'
13S	55°53.311'	10°52.458'
14S	55°53.013'	10°52.634'
15S	55°52.898'	10°52.622'
16S	55°52.778'	10°52.335'
17S	55°52.685'	10°52.539'
18S	55°52.605'	10°52.593'
19S	55°52.470'	10°52.586'
20S	55°52.373'	10°52.724'
21S	55°52.286'	10°52.733'
22S	55°52.129'	10°52.572'
23S	55°52.101'	10°52.360'
24S	55°52.191'	10°52.169'
25S	55°51.916'	10°51.824'
26S	55°51.881'	10°51.648'
27S	55°51.970'	10°51.316'
28S	55°51.976'	10°51.064'
29S	55°52.325'	10°50.609'
30S	55°52.647'	10°50.687'
31S	55°52.665'	10°50.519'
32S	55°52.091'	10°50.101'
33S	55°51.879'	10°50.104'
34S	55°51.810'	10°49.853'
35S	55°51.790'	10°49.482'
36S	55°51.942'	10°49.294'

Oblasť 3: Biotop č. 172, lokalita Natura 2000 č. 196, (kód EÚ: DK00VA253) Ryggen

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
1S	55°37.974'	10°44.258'
2S	55°37.942'	10°45.181'
3S	55°37.737'	10°45.462'
4S	55°37.147'	10°44.956'
5S	55°36.985'	10°45.019'
6S	55°36.828'	10°44.681'
7S	55°36.521'	10°44.658'
8S	55°36.527'	10°43.575'
9S	55°37.163'	10°43.663'
10S	55°37.334'	10°43.889'
11S	55°37.974'	10°44.258'

Oblasť 4: Biotop č. 175, lokalita Natura 2000 č. 199, (kód EÚ: DK00VA256) Broen

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
1S	55°11.953'	11°0.089'
2S	55°12.194'	11°0.717'
3S	55°12.316'	11°0.782'
4S	55°12.570'	11°1.739'
5S	55°12.743'	11°1.917'
6S	55°12.911'	11°2.291'
7S	55°12.748'	11°2.851'
8S	55°12.487'	11°3.188'
9S	55°12.291'	11°3.088'
10S	55°12.274'	11°3.108'
11S	55°12.336'	11°3.441'
12S	55°12.023'	11°3.705'
13S	55°11.751'	11°2.984'
14S	55°11.513'	11°2.659'
15S	55°11.390'	11°2.269'
16S	55°11.375'	11°2.072'
17S	55°11.172'	11°1.714'
18S	55°11.069'	11°0.935'
19S	55°11.099'	11°0.764'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
20S	55°11.256'	11°0.588'
21S	55°11.337'	11°0.483'
22S	55°11.582'	11°0.251'
23S	55°11.603'	11°0.254'
24S	55°11.841'	11°0.033'
25S	55°11.953'	11°0.089'

Oblasť 5: Biotop č. 210, lokalita Natura 2000 č. 189, (kód EÚ: DK007X079) Ertholmene

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
1S	55°19.496'	15°9.290'
2S	55°20.441'	15°9.931'
3S	55°20.490'	15°10.135'
4S	55°20.284'	15°10.690'
5S	55°20.216'	15°10.690'
6S	55°20.004'	15°11.187'
7S	55°19.866'	15°11.185'
8S	55°19.596'	15°11.730'
9S	55°19.820'	15°12.157'
10S	55°19.638'	15°12.539'
11S	55°19.131'	15°12.678'
12S	55°18.804'	15°11.892'
13S	55°18.847'	15°10.967'
14S	55°19.445'	15°9.885'
15S	55°19.387'	15°9.717'
16S	55°19.496'	15°9.290'

Oblasť 6: Biotop č. 209, lokalita Natura 2000 č. 209, (kód EÚ: DK00VA308) Davids Banke

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
1S	55°20.167'	14°41.386'
2S	55°20.354'	14°40.754'
3S	55°21.180'	14°39.936'
4S	55°22.000'	14°39.864'
5S	55°22.331'	14°39.741'
6S	55°22.449'	14°39.579'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
7S	55°23.150'	14°39.572'
8S	55°23.299'	14°39.890'
9S	55°23.287'	14°40.793'
10S	55°23.011'	14°41.201'
11S	55°22.744'	14°41.206'
12S	55°22.738'	14°41.775'
13S	55°22.628'	14°42.111'
14S	55°22.203'	14°42.439'
15S	55°22.050'	14°42.316'
16S	55°21.981'	14°41.605'
17S	55°21.050'	14°41.818'
18S	55°20.301'	14°41.676'
19S	55°20.167'	14°41.386'

Oblasť 7: Biotop č. 212, lokalita Natura 2000 č. 212, (kód EÚ: DK00VA310) Bakkebrædt & Bakkegrund

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
1S	54°57.955'	14°44.869'
2S	54°58.651'	14°41.755'
3S	54°59.234'	14°41.844'
4S	54°59.458'	14°43.025'
5S	54°59.124'	14°44.441'
6S	54°59.034'	14°44.429'
7S	54°58.781'	14°45.240'
8S	54°58.298'	14°45.479'
9S	54°58.134'	14°45.406'
10S	54°57.955'	14°44.869'

Oblasť 8: Biotop č. 261, lokalita Natura 2000 č. 252, (kód EÚ: DK00VA261) Adler Grund og Rønne Banke

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
1	54°50.2'	14°22.77'
1	54°49.91'	14°22.5'
1	54°49.461'	14°21.831'
1	54°49.673'	14°21.203'
1	54°49.637'	14°21.172'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
1	54°49.229'	14°21.434'
1	54°49.075'	14°21.385'
1	54°48.736'	14°21.821'
1	54°48.324'	14°21.197'
1	54°48.321'	14°19.268'
1	54°48.368'	14°17.09'
1	54°48.233'	14°16.306'
1	54°48.262'	14°14.382'
1	54°47.997'	14°12.93'
1	54°48.802'	14°9.888'
1	54°58.281'	14°36.49'
1	54°56.959'	14°34.793'
1	54°56.816'	14°35.056'
1	54°50.283'	14°26.605'
1	54°50.368'	14°25.991'
1	54°50.479'	14°25.724'
1	54°50.586'	14°25.711'
1	54°50.655'	14°25.222'
1	54°50.573'	14°25.081'
1	54°50.599'	14°24.788'
1	54°50.704'	14°24.373'
1	54°50.553'	14°24.025'
1	54°50.576'	14°23.71'
1	54°50.735'	14°23.591'
1	54°50.778'	14°23.43'
1	54°50.898'	14°23.263'
1	54°51.248'	14°22.848'
1	54°51.607'	14°23.248'
1	54°51.733'	14°22.857'
1	54°51.174'	14°22.625'
1	54°50.784'	14°22.19'
1	54°50.561'	14°22.625'
1	54°51.407'	14°22.412'
1	54°54°.127'	14°21.359'
1	54°48.802'	14°9.888'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
1	54°50.52'	14°12.125'
1	54°49.028'	14°13.925'
1	54°50.832'	14°16.266'
1	54°50.608'	14°16.808'
1	54°59.354'	14°31.369'
1	54°54°.3'	14°22.661'
1	54°53.976'	14°23.554'
1	54°55.143'	14°25.105'
1	54°55.013'	14°26.378'
1	54°55.131'	14°26.576'
1	54°55.316'	14°28.098'
1	54°48.623'	14°10.252'
1	54°56.264'	14°28.778'
1	54°57.603'	14°30.03'
1	54°58.146'	14°28.954'
1	54°59.569'	14°30.82'
1	54°59.918'	14°32.115'
1	55°0.553'	14°30.644'
1	54°59.771'	14°29.605'
1	55°0.053'	14°29.042'
1	55°0.334'	14°29.386'
1	55°0.578'	14°28.837'
1	55°0.968'	14°29.355'
1	55°0.734'	14°29.839'
1	55°1.266'	14°30.639'
1	55°1.34'	14°31.374'
1	55°0.065'	14°33.739'
1	54°59.72'	14°33.79'
1	54°59.485'	14°34.193'
1	54°59.594'	14°35.129'
1	54°58.875'	14°36.417'
2	54°56.989'	14°20.483'
2	54°56.775'	14°21.031'
2	54°55.97'	14°20.005'
2	54°55.208'	14°19.918'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
2	54°54.614'	14°19.139'
2	54°54.842'	14°18.629'
2	54°55.423'	14°19.358'
2	54°56.232'	14°19.534'
2	54°56.989'	14°20.483'
3	54°59.065'	14°26.817'
3	54°57.764'	14°25.132'
3	54°57.984'	14°24.458'
3	54°57.971'	14°23.479'
3	54°57.233'	14°22.515'
3	54°57.285'	14°22.001'
3	54°57.922'	14°21.922'
3	54°58.045'	14°21.993'
3	54°58.098'	14°22.314'
3	54°57.983'	14°22.684'
3	54°58.736'	14°23.659'
3	54°58.606'	14°24.422'
3	54°58.706'	14°24.611'
3	54°58.485'	14°25.145'
3	54°59.305'	14°26.211'
3	54°59.065'	14°26.817'

Oblasť 9: Biotop č. 100, lokalita Natura 2000 č. 116, (kód EÚ: DK008X190) Centrale Storebælt og Vresen

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
1	55°25.438'	11°1.989'
1	55°25.601'	11°3.28'
1	55°24.903'	11°3.559'
1	55°24.649'	11 2.88'
1	55°24.439'	11°2.217'
1	55°25.119'	11°1.706'
1	55°25.438'	11°1.989'
1	55°24.619'	11°1.854'
2	55°25.419'	11°5.434'
2	55°25.184'	11°5.534'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
2	55°24.902'	11°5.54'
2	55°24.783'	11°5.26'
2	55°24.819'	11°5.086'
2	55°24.67'	11°4.593'
2	55°24.659'	11°4.042'
2	55°24.939'	11°3.703'
2	55°25.256'	11°4.045'
2	55°25.252'	11°4.428'
2	55°25.625'	11°4.901'
2	55°25.625'	11°4.901'
3	55°23.089'	11°0.437'
3	55°23.314'	11°0.64'
3	55°23.276'	11°1.024'
3	55°22.98'	11°1.046'
3	55°22.965'	11°0.658'
3	55°23.257'	11°0.451'
3	55°23.314'	11°0.64'
4	55°22.624'	11°0.355'
4	55°22.359'	11°0.259'
4	55°22.176'	10°59.661'
4	55°22.279'	10°59.321'
4	55°22.479'	10°59.184'
4	55°22.78'	10°59.978'
4	55°22.479'	10°59.184'
5	55°22.187'	11°6.828'
5	55°23.241'	11°5.892'
5	55°23.232'	11°6.815'
5	55°22.211'	11°6.834'
5	55°22.792'	11°6.766'
5	55°22.499'	11°7.033'
5	55°22.154'	11°6.932'
5	55°22.139'	11°6.882'
5	55°22.162'	11°6.84'
5	55°22.232'	11°6.814'
5	55°22.227'	11°6.789'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
5	55°22.195'	11°6.762'
5	55°22.107'	11°6.651'
5	55°22.049'	11°6.583'
5	55°21.901'	11°6.091'
5	55°21.759'	11°5.742'
5	55°21.822'	11°4.958'
5	55°21.98'	11°4.822'
5	55°22.383'	11°5.326'
5	55°22.671'	11°5.463'
5	55°22.87'	11°5.831'
5	55°23.241'	11°5.892'
6	55°23.116'	11°4.313'
6	55°23.116'	11°5.023'
6	55°22.97'	11°5.376'
6	55°22.783'	11°5.465'
6	55°22.4'	11°5.251'
6	55°22.211'	11°4.987'
6	55°22.085'	11°4.631'
6	55°21.815'	11°3.811'
6	55°21.865'	11°3.393'
6	55°21.955'	11°3.286'
6	55°22.125'	11°3.286'
6	55°22.426'	11°3.522'
6	55°22.771'	11°3.846'
6	55°23.116'	11°4.313'
6	55°22.56'	11°5.372'
7	55°20.632'	11°6.389'
7	55°20.646'	11°6.342'
7	55°20.638'	11°6.342'
7	55°20.616'	11°6.469'
7	55°20.514'	11°6.85'
7	55°20.61'	11°6.83'
7	55°20.627'	11°6.794'
7	55°20.613'	11°6.506'
7	55°20.682'	11°6.403'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
7	55°20.525'	11°6.027'
7	55°20.225'	11°5.564'
7	55°20.103'	11°5.659'
7	55°20.028'	11°5.906'
7	55°20.223'	11°6.516'
7	55°20.682'	11°6.403'
7	55°20.68'	11°6.641'
7	55°20.651'	11°6.771'
7	55°20.633'	11°6.767'
7	55°20.62'	11°6.51'
7	55°20.336'	11°5.695'
7	55°20.635'	11°6.49'
7	55°20.639'	11°6.446'
7	55°20.63'	11°6.436'
7	55°20.647'	11°6.362'
8	55°21.056'	10°56.562'
8	55°21.92'	10°59.68'
8	55°22.028'	10°59.909'
8	55°22.219'	11°0.087'
8	55°20.379'	10°58.507'
8	55°20.421'	10°58.837'
8	55°20.49'	10°59.106'
8	55°20.537'	10°59.268'
8	55°20.506'	10°59.374'
8	55°20.444'	10°59.385'
8	55°20.72'	11°0.843'
8	55°20.951'	11°1.385'
8	55°21.374'	11°1.777'
8	55°22.182'	11°2.048'
8	55°22.637'	11°1.948'
8	55°22.807'	11°1.442'
8	55°22.535'	11°0.65'
8	55°22.219'	11°0.087'
8	55°19.712'	10°59.605'
8	55°20.707'	10°55.772'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
8	55°20.044'	10°55.351'
8	55°19.074'	10°55.587'
8	55°19.01'	10°55.724'
8	55°18.926'	10°57.284'
8	55°18.978'	10°59.081'
8	55°20.044'	10°59.317'
8	55°19.963'	10°59.031'
8	55°19.878'	10°58.604'
8	55°19.765'	10°58.204'
8	55°19.669'	10°57.572'
8	55°19.673'	10°57.297'
8	55°19.475'	10°56.801'
8	55°19.53'	10°56.681'
8	55°19.683'	10°57.012'
8	55°19.784'	10°57.181'
8	55°19.882'	10°57.508'
8	55°20.129'	10°57.805'
8	55°20.382'	10°58.341'
10	55°19.539'	11°7.846'
10	55°19.464'	11°8.143'
10	55°19.348'	11°8.54'
10	55°19.237'	11°8.9'
10	55°19.249'	11°8.982'
10	55°19.134'	11°9.283'
10	55°19.063'	11°9.396'
10	55°18.886'	11°9.591'
10	55°18.843'	11°9.67'
10	55°18.724'	11°9.841'
10	55°17.958'	11°8.211'
10	55°17.881'	11°8.862'
10	55°17.714'	11°9.281'
10	55°17.648'	11°9.861'
10	55°17.477'	11°10.315'
10	55°17.239'	11°10.827'
10	55°17.114'	11°11.133'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
10	55°16.854'	11°11.197'
10	55°16.766'	11°11.324'
10	55°16.53'	11°11.452'
10	55°16.095'	11°12.308'
10	55°16.08'	11°12.453'
10	55°16.169'	11°12.654'
10	55°16.161'	11°12.723'
10	55°16.033'	11°12.904'
10	55°16.007'	11°13.144'
10	55°16.543'	11°13.644'
10	55°16.902'	11°13.73'
10	55°17.096'	11°13.51'
10	55°17.076'	11°13.064'
10	55°17.545'	11°13.235'
10	55°17.587'	11°13.017'
10	55°17.673'	11°12.6'
10	55°17.845'	11°12.322'
10	55°17.929'	11°12.155'
10	55°18.036'	11°11.762'
10	55°18.08'	11°11.607'
10	55°18.129'	11°11.477'
10	55°18.265'	11°11.005'
10	55°18.326'	11°10.851'
10	55°18.315'	11°10.591'
10	55°18.361'	11°10.416'
10	55°18.527'	11°10.156'
10	55°18.616'	11°10.002'
10	55°17.988'	11°11.987'
10	55°19.539'	11°7.846'
10	55°19.847'	11°6.941'
10	55°19.653'	11°5.987'
10	55°19.486'	11°5.827'
10	55°19.338'	11°5.889'
10	55°19.032'	11°6.271'
10	55°18.7'	11°6.298'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
10	55°18.633'	11°6.171'
10	55°18.155'	11°6.263'
10	55°18.056'	11°6.409'
10	55°17.965'	11°6.661'
10	55°17.843'	11°6.743'
10	55°17.755'	11°6.86'
10	55°17.682'	11°7.066'
10	55°17.682'	11°7.356'
10	55°17.736'	11°7.553'
10	55°17.835'	11°7.591'
10	55°17.937'	11°7.587'
12	55°13.037'	10°54.564'
12	55°13.099'	10°54.201'
12	55°12.975'	10°53.846'
12	55°12.738'	10°53.308'
12	55°12.528'	10°54.474'
12	55°12.431'	10°52.92'
12	55°12.291'	10°52.964'
12	55°12.204'	10°53.563'
12	55°13.099'	10°54.201'
12	55°12.27'	10°54.034'
12	55°12.934'	10°54.608'
13	55°12.001'	10°52.671'
13	55°11.988'	10°54.097'
13	55°11.946'	10°54.239'
13	55°11.675'	10°54.439'
13	55°11.172'	10°54.336'
13	55°11.088'	10°54.182'
13	55°11.241'	10°53.372'
13	55°11.541'	10°53.384'
13	55°11.584'	10°52.825'
13	55°11.107'	10°52.819'
13	55°10.944'	10°53.173'
13	55°10.431'	10°53.477'
13	55°10.324'	10°53.338'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
13	55°10.304'	10°52.808'
13	55°10.069'	10°52.688'
13	55°9.994'	10°52.053'
13	55°10.484'	10°51.781'
13	55°10.689'	10°51.872'
13	55°11.711'	10°51.901'
13	55°12.001'	10°52.671'
13	55°9.919'	10°52.511'
14	55°8.442'	10°53.135'
14	55°7.312'	10°53.026'
14	55°7.339'	10°52.24'
14	55°6.665'	10°52.011'
14	55°6.458'	10°51.873'
14	55°6.425'	10°51.644'
14	55°6.49'	10°51.431'
14	55°7.913'	10°51.552'
14	55°8.542'	10°51.629'
14	55°8.762'	10°51.987'
14	55°8.754'	10°52.343'
14	55°8.442'	10°53.135'
15	55°23.281'	10°45.868'
15	55°23.438'	10°46.899'
15	55°22.436'	10°48.264'
15	55°21.686'	10°48.96'
15	55°21.508'	10°50.307'
15	55°20.441'	10°51.066'
15	55°20.104'	10°51.73'
15	55°19.095'	10°52.473'
15	55°18.718'	10°52.328'
15	55°18.642'	10°51.7'
15	55°18.91'	10°51.124'
15	55°19.513'	10°50.867'
15	55°19.65'	10°49.615'
15	55°19.861'	10°48.606'
15	55°20.471'	10°48.321'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
15	55°21.046'	10°47.795'
15	55°21.568'	10°47.536'
15	55°22.25'	10°46.695'
15	55°22.534'	10°46.353'
15	55°22.816'	10°46.344'
15	55°22.948'	10°46.253'
15	55°23.281'	10°45.868'
16	55°17.047'	10°49.155'
16	55°16.79'	10°48.307'
16	55°15.961'	10°50.277'
16	55°15.729'	10°50.6'
16	55°15.396'	10°50.281'
16	55°15.076'	10°49.59'
16	55°14.69'	10°49.923'
16	55°14.26'	10°49.912'
16	55°13.484'	10°49.512'
16	55°13.171'	10°49.238'
16	55°13.008'	10°48.759'
16	55°13.052'	10°48.589'
16	55°13.187'	10°48.565'
16	55°13.412'	10°48.691'
16	55°13.514'	10°48.719'
16	55°13.598'	10°48.78'
16	55°13.696'	10°48.876'
16	55°13.756'	10°48.89'
16	55°13.844'	10°48.866'
16	55°13.876'	10°48.941'
16	55°14.054'	10°48.763'
16	55°14.243'	10°48.657'
16	55°14.308'	10°48.555'
16	55°14.365'	10°48.506'
16	55°14.61'	10°48.945'
16	55°15.371'	10°49.001'
16	55°15.408'	10°48.532'
16	55°15.772'	10°47.882'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
16	55°16.2'	10°47.656'
16	55°16.614'	10°47.216'
16	55°16.75'	10°47.263'
16	55°17.035'	10°47.428'
16	55°17.137'	10°47.465'
16	55°17.217'	10°47.533'
16	55°17.277'	10°47.53'
16	55°17.317'	10°47.474'
16	55°17.563'	10°47.673'
16	55°17.654'	10°48.554'
16	55°17.615'	10°49.147'
16	55°17.27'	10°49.375'
16	55°17.047'	10°49.155'
17	55°15.901'	10°53.294'
17	55°15.897'	10°53.739'
17	55°16.516'	10°54.748'
17	55°17.165'	10°55.712'
17	55°17.195'	10°56.657'
17	55°17.043'	10°57.42'
17	55°16.717'	10°57.427'
17	55°16.223'	10°56.627'
17	55°15.216'	10°55.738'
17	55°14.488'	10°55.598'
17	55°14.255'	10°55.435'
17	55°13.955'	10°54.872'
17	55°14.014'	10°54.435'
17	55°14.277'	10°54.294'
17	55°14.315'	10°53.183'
17	55°14.404'	10°52.716'
17	55°15.081'	10°52.435'
17	55°15.504'	10°52.472'
17	55°15.901'	10°53.294'
18	55°19.153'	11°1.41'
18	55°19.153'	11°1.405'
18	55°18.706'	11°1.361'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
18	55°18.556'	11°1.38'
18	55°18.54'	11°1.382'
18	55°18.407'	10°59.519'
18	55°18.083'	10°58.811'
18	55°17.231'	10°57.913'
18	55°17.31'	10°56.894'
18	55°17.792'	10°55.498'
18	55°17.345'	10°55.539'
18	55°17.204'	10°55.094'
18	55°16.45'	10°54.649'
18	55°16.272'	10°54.307'
18	55°16.034'	10°53.54'
18	55°16.043'	10°53.107'
18	55°16.312'	10°52.573'
18	55°16.321'	10°51.505'
18	55°16.48'	10°50.971'
18	55°16.719'	10°50.963'
18	55°17.598'	10°51.706'
18	55°17.712'	10°51.637'
18	55°17.756'	10°51.339'
18	55°18.016'	10°51.184'
18	55°17.996'	10°50.625'
18	55°18.057'	10°50.283'
18	55°18.209'	10°49.881'
18	55°18.337'	10°49.638'
18	55°18.446'	10°49.432'
18	55°18.71'	10°49.284'
18	55°19.429'	10°49.555'
18	55°19.456'	10°49.88'
18	55°18.953'	10°50.561'
18	55°18.626'	10°50.886'
18	55°18.339'	10°53.146'
18	55°18.587'	10°53.85'
18	55°19.2'	10°54.345'
18	55°19.368'	10°54.926'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
18	55°19.129'	10°55.437'
18	55°18.633'	10°55.848'
18	55°18.749'	10°58.729'
18	55°18.67'	10°59.198'
18	55°19.262'	11°0.072'
18	55°20.109'	11°0.134'
18	55°20.163'	11°0.469'
18	55°19.793'	11°1.058'
18	55°19.185'	11°1.404'
18	55°19.153'	11°1.41'
19	55°12.521'	10°48.713'
19	55°12.66'	10°48.627'
19	55°12.612'	10°49.461'
19	55°12.028'	10°49.661'
19	55°11.588'	10°49.552'
19	55°11.513'	10°49.361'
19	55°11.598'	10°49.005'
19	55°11.744'	10°48.931'
19	55°12.172'	10°48.956'
19	55°12.25'	10°48.747'
19	55°12.322'	10°48.752'
19	55°12.398'	10°48.755'
19	55°12.464'	10°48.707'
19	55°12.509'	10°48.678'
19	55°12.521'	10°48.713'
21	55°11.213'	10°49.51'
21	55°11.138'	10°50.719'
21	55°10.916'	10°51.079'
21	55°10.626'	10°51.187'
21	55°9.675'	10°50.936'
21	55°9.479'	10°50.754'
21	55°9.476'	10°49.829'
21	55°10.234'	10°48.014'
21	55°10.256'	10°48.051'
21	55°11.213'	10°49.51'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
21	55°11.177'	10°49.151'
21	55°10.847'	10°48.427'
21	55°10.816'	10°48.379'
21	55°10.719'	10°48.362'
21	55°10.669'	10°48.285'
21	55°10.475'	10°48.162'
21	55°10.339'	10°48.111'
22	55°14.799'	11°10.2'
22	55°15.844'	11°10.527'
22	55°15.044'	11°10.252'
22	55°16.2'	11°8.367'
22	55°16.768'	11°8.485'
22	55°15.204'	11°10.346'
22	55°14.917'	11°10.106'
22	55°14.446'	11°8.476'
22	55°16.484'	11°8.142'
22	55°15.684'	11°8.295'
22	55°13.227'	11°9.632'
22	55°13.149'	11°9.334'
22	55°13.702'	11°8.196'
22	55°16.768'	11°8.485'
22	55°16.551'	11°9.587'
23	55°14.471'	11°6.497'
23	55°15.696'	11°6.903'
23	55°15.987'	11°6.678'
23	55°15.927'	11°6.109'
23	55°15.683'	11°5.663'
23	55°14.974'	11°5.842'
23	55°14.502'	11°6.306'
23	55°14.49'	11°6.317'
23	55°14.49'	11°6.317'
23	55°15.907'	11°5.482'
23	55°15.162'	11°7.045'
23	55°15.36'	11°6.988'
23	55°15.052'	11°6.967'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
23	55°15.008'	11°6.705'
23	55°14.73'	11°6.849'
24	55°16.004'	11°7.717'
24	55°15.922'	11°7.401'
24	55°15.963'	11°7.048'
24	55°16.19'	11°6.895'
24	55°16.578'	11°6.822'
24	55°16.601'	11°7.41'
24	55°16.578'	11°6.822'
24	55°16.422'	11°7.753'
24	55°16.19'	11°7.898'
25	55°17.387'	11°7.5'
25	55°17.225'	11°6.722'
25	55°16.608'	11°6.803'
25	55°17.108'	11°7.79'
25	55°17.225'	11°6.722'
25	55°17.232'	11°7.807'
25	55°16.67'	11°7.181'
25	55°16.779'	11°6.532'
26	55°11.208'	11°8.312'
26	55°11.336'	11°8.546'
26	55°11.466'	11°8.478'
26	55°11.584'	11°8.192'
26	55°11.594'	11°8.074'
26	55°11.545'	11°7.839'
26	55°11.336'	11°7.839'
26	55°11.545'	11°7.839'
27	55°12.832'	11°8.739'
27	55°12.918'	11°8.519'
27	55°12.522'	11°9.001'
27	55°12.818'	11°8.16'
27	55°12.907'	11°8.258'
27	55°12.918'	11°8.519'
27	55°12.45'	11°8.991'
27	55°12.371'	11°8.858'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
27	55°12.351'	11°8.707'
27	55°12.388'	11°8.532'
27	55°12.523'	11°8.438'
27	55°12.707'	11°8.117'
27	55°12.74'	11°8.871'
28	55°13.515'	11°6.869'
28	55°13.519'	11°6.868'
28	55°14.309'	11°6.652'
28	55°14.311'	11°6.651'
28	55°14.276'	11°6.793'
28	55°14.06'	11°7.176'
28	55°13.781'	11°7.32'
28	55°13.623'	11°7.281'
28	55°13.52'	11°7.074'
28	55°13.515'	11°6.869'
29	55°11.712'	11°2.469'
29	55°11.707'	11°2.916'
29	55°12.211'	11°2.56'
29	55°12.756'	11°2.064'
29	55°13.506'	11°2.685'
29	55°14.132'	11°4.408'
29	55°14.132'	11°4.408'
29	55°14.174'	11°5.053'
29	55°14.119'	11°5.172'
29	55°13.845'	11°5.486'
29	55°13.238'	11°5.52'
29	55°12.863'	11°5.161'
29	55°12.681'	11°5.349'
29	55°12.439'	11°5.275'
29	55°12.283'	11°4.904'
29	55°12.123'	11°4.836'
29	55°12.079'	11°4.703'
29	55°11.665'	11°2.827'
29	55°11.634'	11°2.708'
30	55°10.661'	11°3.627'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
30	55°11.822'	11°6.151'
30	55°11.741'	11°5.371'
30	55°11.501'	11°4.037'
30	55°11.374'	11°3.746'
30	55°10.86'	11°3.558'
30	55°12.075'	11°6.32'
30	55°10.628'	11°3.878'
30	55°11.079'	11°5.423'
30	55°10.893'	11°5.851'
30	55°10.889'	11°6.753'
30	55°11.513'	11°7.505'
30	55°11.574'	11°7.507'
30	55°11.574'	11°7.507'
30	55°11.81'	11°7.802'
30	55°12.075'	11°6.32'
30	55°13.387'	11°6.859'
30	55°13.397'	11°6.863'
30	55°13.366'	11°7.055'
30	55°13.219'	11°7.528'
30	55°12.743'	11°8.047'
30	55°11.882'	11°7.928'
33	55°10.52'	11°0.624'
33	55°9.891'	10°56.303'
33	55°9.835'	10°56.615'
33	55°9.651'	10°56.891'
33	55°9.493'	10°57.265'
33	55°9.355'	10°57.346'
33	55°9.383'	10°59.387'
33	55°9.419'	10°59.402'
33	55°9.509'	10°59.432'
33	55°9.761'	10°59.518'
33	55°10.084'	10°59.832'
33	55°10.301'	11°0.194'
33	55°10.35'	11°0.271'
33	55°10.566'	11°0.25'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
33	55°10.675'	11°0.948'
33	55°10.885'	10°55.558'
33	55°11.174'	10°55.765'
33	55°9.807'	10°56.235'
33	55°12.186'	10°58.317'
33	55°12.329'	10°59.308'
33	55°11.837'	11°0.701'
33	55°11.229'	11°1.175'
33	55°10.675'	11°0.948'
33	55°11.904'	10°57.704'
34	55°9.411'	11°3.202'
34	55°9.411'	11°2.46'
34	55°9.676'	11°2.082'
34	55°9.383'	11°1.07'
34	55°9.39'	10°59.871'
34	55°9.991'	11°3.159'
34	55°9.866'	11°0.298'
34	55°10.451'	11°1.635'
34	55°10.501'	11°2.061'
34	55°10.276'	11°2.795'
34	55°9.39'	10°59.871'
34	55°9.587'	11°3.423'
34	55°9.515'	10°59.983'
35	55°20.698'	11°5.781'
35	55°20.501'	11°5.489'
35	55°19.429'	11°4.654'
35	55°18.993'	11°4.615'
35	55°18.847'	11°4.228'
35	55°18.904'	11°3.106'
35	55°18.823'	11°3.041'
35	55°20.109'	11°3.973'
35	55°18.823'	11°3.041'
35	55°18.872'	11°2.921'
35	55°19.173'	11°2.188'
35	55°19.162'	11°1.756'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
35	55°19.195'	11°1.75'
35	55°19.674'	11°1.496'
35	55°19.793'	11°1.681'
35	55°20.048'	11°1.664'
35	55°20.365'	11°1.713'
35	55°20.817'	11°1.873'
35	55°21.281'	11°2.069'
35	55°21.423'	11°3.756'
35	55°21.639'	11°5.288'
35	55°21.429'	11°6.001'
35	55°21.349'	11°5.918'
35	55°21.119'	11°5.624'
35	55°21.084'	11°5.633'
35	55°21.04'	11°5.628'
35	55°20.991'	11°5.667'
35	55°20.964'	11°5.667'
35	55°20.903'	11°5.631'
35	55°20.814'	11°5.537'
35	55°20.796'	11°5.613'
35	55°20.758'	11°5.667'
35	55°20.736'	11°5.715'
35	55°20.705'	11°5.766'

Oblasť 10: Biotop č. 173, lokalita Natura 2000 č. 197, (kód EÚ: DK00VA254) Flensborg Fjord, Bredgrund og farvandet omkring Als

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
2	54°53.509'	9°46.189'
2	54°53.686'	9°45.822'
2	54°54.227'	9°46.743'
2	54°54.056'	9°47.246'
2	54°53.788'	9°47.19'
2	54°53.647'	9°47.665'
2	54°53.175'	9°47.547'
2	54°53.239'	9°47.288'
2	54°53.509'	9°46.189'
3	54°53.037'	9°44.738'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
3	54°53.034'	9°45.098'
3	54°52.581'	9°45.493'
3	54°52.313'	9°45.144'
3	54°52.304'	9°44.662'
3	54°52.405'	9°44.49'
3	54°52.551'	9°44.514'
3	54°52.701'	9°44.481'
3	54°52.814'	9°44.46'
3	54°53.037'	9°44.738'
4	54°52.09'	9°44.886'
4	54°52.164'	9°45.97'
4	54°51.927'	9°46.449'
4	54°51.774'	9°46.719'
4	54°51.576'	9°47.24'
4	54°51.49'	9°47.397'
4	54°51.374'	9°47.565'
4	54°51.319'	9°47.574'
4	54°51.201'	9°47.734'
4	54°51.167'	9°47.772'
4	54°51.161'	9°47.917'
4	54°51.148'	9°47.979'
4	54°51.117'	9°48.044'
4	54°51.086'	9°48.079'
4	54°50.948'	9°48.13'
4	54°50.939'	9°48.149'
4	54°50.918'	9°48.175'
4	54°50.899'	9°48.193'
4	54°50.665'	9°48.391'
4	54°50.612'	9°48.374'
4	54°50.572'	9°48.345'
4	54°50.541'	9°48.294'
4	54°50.525'	9°48.24'
4	54°50.5'	9°48.096'
4	54°50.498'	9°48.028'
4	54°50.436'	9°47.909'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
4	54°50.351'	9°47.861'
4	54°50.318'	9°47.83'
4	54°50.254'	9°47.679'
4	54°50.242'	9°47.609'
4	54°50.24'	9°47.551'
4	54°50.22'	9°47.443'
4	54°50.217'	9°47.377'
4	54°50.24'	9°47.234'
4	54°50.252'	9°46.969'
4	54°50.147'	9°46.907'
4	54°50.04'	9°45.967'
4	54°50.07'	9°46.089'
4	54°50.099'	9°46.164'
4	54°50.13'	9°46.21'
4	54°50.107'	9°46.381'
4	54°50.073'	9°46.522'
4	54°50.067'	9°46.599'
4	54°50.091'	9°46.783'
4	54°50.106'	9°46.841'
4	54°50.809'	9°45.451'
4	54°52.09'	9°44.886'
4	54°51.914'	9°44.953'
4	54°51.734'	9°45.508'
4	54°51.178'	9°45.611'
4	54°51.02'	9°45.725'
4	54°50.937'	9°45.662'
4	54°50.384'	9°45.183'
4	54°50.22'	9°44.71'
4	54°50.184'	9°44.392'
4	54°50.116'	9°44.377'
4	54°50.005'	9°44.45'
4	54°49.964'	9°44.515'
4	54°49.94'	9°44.607'
4	54°49.878'	9°44.654'
4	54°49.846'	9°44.705'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
4	54°49.83'	9°44.805'
4	54°49.822'	9°44.904'
4	54°49.825'	9°45.043'
4	54°49.852'	9°45.167'
4	54°49.865'	9°45.205'
4	54°49.871'	9°45.252'
4	54°49.892'	9°45.332'
4	54°49.934'	9°45.38'
4	54°49.961'	9°45.44'
4	54°49.964'	9°45.496'
4	54°50.005'	9°45.698'
4	54°50.044'	9°45.778'
4	54°50.033'	9°45.902'
5	54°50.845'	9°52.297'
5	54°50.789'	9°52.249'
5	54°50.763'	9°52.206'
5	54°50.688'	9°51.99'
5	54°50.617'	9°51.601'
5	54°50.586'	9°51.244'
5	54°50.584'	9°51.162'
5	54°50.605'	9°51.077'
5	54°50.393'	9°49.586'
5	54°50.428'	9°49.548'
5	54°50.46'	9°49.534'
5	54°50.526'	9°49.535'
5	54°51.514'	9°52.659'
5	54°50.579'	9°49.494'
5	54°50.641'	9°49.416'
5	54°50.691'	9°49.392'
5	54°50.747'	9°49.373'
5	54°50.79'	9°49.384'
5	54°50.872'	9°49.45'
5	54°51.007'	9°49.483'
5	54°51.087'	9°49.459'
5	54°51.131'	9°49.47'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
5	54°51.444'	9°49.704'
5	54°50.934'	9°52.32'
5	54°51.04'	9°53.093'
5	54°51.025'	9°52.244'
5	54°51.032'	9°52.311'
5	54°51.062'	9°52.402'
5	54°51.005'	9°52.497'
5	54°50.894'	9°52.324'
5	54°50.989'	9°52.601'
5	54°51.013'	9°52.736'
5	54°51.014'	9°52.844'
5	54°51.046'	9°52.971'
5	54°50.657'	9°50.869'
5	54°51.035'	9°53.181'
5	54°51.029'	9°53.316'
5	54°50.967'	9°53.368'
5	54°50.922'	9°53.438'
5	54°50.905'	9°53.538'
5	54°50.908'	9°53.676'
5	54°50.941'	9°53.838'
5	54°51.073'	9°54.04'
5	54°51.25'	9°54.301'
5	54°51.306'	9°54.332'
5	54°51.437'	9°54.369'
5	54°51.514'	9°54.368'
5	54°51.587'	9°54.283'
5	54°51.836'	9°53.012'
5	54°51.504'	9°52.282'
5	54°51.685'	9°51.909'
5	54°51.717'	9°51.767'
5	54°51.723'	9°51.672'
5	54°51.706'	9°51.266'
5	54°51.706'	9°51.022'
5	54°51.78'	9°50.774'
5	54°51.785'	9°50.697'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
5	54°51.701'	9°50.123'
5	54°51.444'	9°49.704'
5	54°50.635'	9°50.794'
5	54°50.595'	9°50.791'
5	54°50.529'	9°50.837'
5	54°50.476'	9°50.852'
5	54°50.419'	9°50.825'
5	54°50.389'	9°50.781'
5	54°50.655'	9°50.993'
5	54°50.36'	9°50.71'
5	54°50.287'	9°50.123'
5	54°50.257'	9°49.953'
5	54°50.256'	9°49.87'
5	54°50.284'	9°49.791'
5	54°50.344'	9°49.677'
6	54°52.192'	9°52.057'
6	54°52.385'	9°51.526'
6	54°52.418'	9°51.25'
6	54°52.605'	9°51.175'
6	54°52.831'	9°51.596'
6	54°52.771'	9°51.344'
6	54°52.831'	9°52.061'
6	54°52.781'	9°52.12'
6	54°52.633'	9°52.041'
6	54°52.574'	9°52.131'
6	54°52.531'	9°52.233'
6	54°52.473'	9°52.344'
6	54°52.458'	9°52.374'
6	54°52.4'	9°52.49'
6	54°52.351'	9°52.422'
6	54°52.831'	9°51.596'
7	54°49.116'	9°59.562'
7	54°49.249'	10°0.171'
7	54°48.776'	10°1.256'
7	54°48.341'	10°0.994'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
7	54°48.233'	10°0.716'
7	54°48.374'	10°0.189'
7	54°48.326'	9°59.517'
7	54°48.492'	9°59.239'
7	54°49.116'	9°59.562'
8	54°49.795'	10°2.926'
8	54°50.228'	10°1.616'
8	54°50.578'	10°1.454'
8	54°50.739'	10°2.384'
8	54°50.739'	10°2.384'
8	54°50.732'	10°2.688'
8	54°50.698'	10°2.829'
8	54°50.726'	10°2.92'
8	54°50.737'	10°3.069'
8	54°50.735'	10°3.119'
8	54°50.728'	10°3.159'
8	54°50.718'	10°3.191'
8	54°50.621'	10°3.418'
8	54°50.509'	10°3.489'
8	54°50.374'	10°4.141'
8	54°50.263'	10°4.464'
8	54°49.533'	10°4.343'
8	54°49.779'	10°5.347'
8	54°49.611'	10°5.838'
8	54°48.625'	10°5.639'
8	54°47.05'	10°5.375'
8	54°46.423'	10°4.986'
8	54°46.235'	10°4.119'
8	54°47.75'	10°3.306'
8	54°48.324'	10°3.243'
8	54°49.298'	10°3.069'
9	54°52.544'	10°5.93'
9	54°52.37'	10°6.044'
9	54°52.276'	10°5.981'
9	54°52.209'	10°5.668'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
9	54°52.018'	10°5.799'
9	54°51.298'	10°6.441'
9	54°50.892'	10°6.316'
9	54°53.11'	10°4.169'
9	54°53.11'	10°4.169'
9	54°53.021'	10°4.203'
9	54°52.869'	10°4.209'
9	54°52.754'	10°4.272'
9	54°52.639'	10°4.306'
9	54°52.478'	10°4.046'
9	54°50.684'	10°5.541'
9	54°52.404'	10°3.875'
9	54°52.457'	10°2.816'
9	54°52.5'	10°2.223'
9	54°52.473'	10°1.892'
9	54°53.22'	10°4.134'
9	54°52.302'	10°1.138'
9	54°52.091'	10°1.159'
9	54°51.775'	10°2.023'
9	54°51.808'	10°2.257'
9	54°51.686'	10°2.487'
9	54°51.606'	10°2.445'
9	54°51.531'	10°2.457'
9	54°51.461'	10°2.309'
9	54°51.233'	10°1.892'
9	54°51.146'	10°1.847'
9	54°51.08'	10°1.889'
9	54°51.024'	10°2.022'
9	54°50.978'	10°2.192'
9	54°50.935'	10°2.372'
9	54°50.899'	10°2.613'
9	54°50.861'	10°2.786'
9	54°50.862'	10°2.989'
9	54°50.941'	10°3.225'
9	54°50.87'	10°3.465'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
9	54°50.869'	10°3.699'
9	54°50.834'	10°3.776'
9	54°50.77'	10°3.821'
9	54°50.712'	10°3.916'
9	54°50.692'	10°3.999'
9	54°53.233'	10°4.607'
9	54°53.196'	10°4.721'
9	54°52.901'	10°4.936'
9	54°52.939'	10°5.179'
9	54°52.923'	10°5.305'
9	54°52.821'	10°5.659'
9	54°52.635'	10°5.808'
9	54°52.6'	10°5.883'
10	54°55.306'	10°14.667'
10	54°55.217'	10°14.732'
10	54°55.14'	10°14.777'
10	54°55.089'	10°14.88'
10	54°54.692'	10°14.915'
10	54°54.739'	10°14.421'
10	54°55.758'	10°13.576'
10	54°55.263'	10°14.729'
10	54°55.818'	10°14.632'
10	54°55.758'	10°13.576'
10	54°55.643'	10°14.649'
10	54°55.577'	10°14.629'
10	54°55.48'	10°14.561'
10	54°55.428'	10°14.629'
10	54°55.342'	10°14.641'
11	54°59.867'	10°10.894'
11	54°58.931'	10°10.949'
11	54°59.498'	10°11.882'
11	55°0.436'	10°10.201'
11	55°0.592'	10°10.779'
11	55°0.436'	10°10.201'
12	55°1.129'	10°10.216'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
12	55°0.773'	10°10.374'
12	55°0.577'	10°9.259'
12	55°0.846'	10°8.761'
12	55°0.95'	10°8.784'
12	55°1.389'	10°8.149'
12	55°1.738'	10°8.665'
12	55°1.835'	10°8.986'
12	55°1.602'	10°9.315'
12	55°1.852'	10°10.252'
12	55°1.586'	10°10.865'
12	55°1.586'	10°10.865'
13	54°57.138'	10°1.498'
13	54°56.926'	10°1.595'
13	54°56.67'	10°1.883'
13	54°56.536'	10°2.003'
13	54°56.8'	10°2.747'
13	54°57.047'	10°2.535'
13	54°57.311'	10°2.159'
13	54°56.751'	10°1.792'
13	54°56.583'	10°2.572'
13	54°57.024'	10°1.573'
13	54°57.311'	10°2.159'
13	54°57.344'	10°1.985'
14	54°59.342'	9°59.98'
14	54°59.306'	9°59.73'
14	54°59.188'	9°59.647'
14	54°59.342'	9°59.98'
14	54°57.67'	10°1.436'
14	54°59.018'	9°59.858'
14	54°58.912'	9°59.993'
14	54°58.748'	10°0.122'
14	54°58.697'	10°0.19'
14	54°57.731'	10°0.913'
14	54°58.77'	10°1.091'
14	54°57.934'	10°0.78'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
14	54°58.163'	10°0.584'
14	54°58.329'	10°0.464'
14	54°57.837'	10°1.797'
14	54°59.159'	9°59.713'
15	55°7.061'	9°58.268'
15	55°7.371'	9°58.186'
15	55°7.425'	9°57.391'
15	55°7.425'	9°57.391'
15	55°7.04'	9°57.371'
16	55°6.926'	9°56.402'
16	55°6.581'	9°56.535'
16	55°6.724'	9°55.371'
16	55°6.917'	9°55.374'
16	55°6.917'	9°55.374'
16	55°7.086'	9°55.828'
17	55°5.687'	9°52.437'
17	55°6.623'	9°54.685'
17	55°5.243'	9°54.787'
17	55°5.651'	9°56.322'
17	55°5.266'	9°55.606'
17	55°5.334'	9°54.238'
17	55°5.687'	9°52.437'
17	55°5.357'	9°53.259'
17	55°6.141'	9°56.307'
17	55°6.478'	9°55.548'
18	55°4.505'	9°52.71'
18	55°5.288'	9°54.25'
18	55°5.021'	9°54.969'
18	55°4.153'	9°53.836'
18	55°4.365'	9°52.05'
18	55°4.829'	9°51.488'
18	55°4.595'	9°51.553'
18	55°5.288'	9°54.25'
18	55°5.3'	9°52.485'
18	55°5.076'	9°51.644'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
19	55°1.54'	9°55.631'
19	55°1.138'	9°54.303'
19	55°1.54'	9°55.631'
19	55°1.616'	9°54.495'
19	55°1.657'	9°53.627'
19	55°1.365'	9°53.469'
19	55°1.215'	9°53.886'
19	55°1.174'	9°54.05'
19	55°1.136'	9°54.77'
19	55°1.174'	9°55.102'
19	55°1.546'	9°53.513'
19	55°1.154'	9°55.437'
19	55°1.272'	9°55.766'
19	55°1.127'	9°54.513'
20	54°55.327'	10°2.909'
20	54°55.865'	10°2.968'
20	54°55.043'	10°4.181'
20	54°56.032'	10°3.14'
20	54°55.263'	10°4.343'
20	54°54.879'	10°3.415'
20	54°56.029'	10°3.434'
20	54°56.032'	10°3.14'
21	55°4.083'	9°48.621'
21	55°3.677'	9°49.439'
21	55°3.472'	9°50.486'
21	55°3.62'	9°50.547'
21	55°4.46'	9°49.517'
21	55°3.434'	9°49.936'
21	55°4.46'	9°49.517'
22	54°52.703'	9°37.962'
22	54°52.556'	9°38.113'
22	54°52.703'	9°37.962'
22	54°52.674'	9°37.675'
22	54°52.563'	9°37.608'
22	54°52.437'	9°37.66'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
22	54°52.419'	9°37.969'
23	55°1.982'	9°53.721'
23	55°3.253'	9°51.284'
23	55°2.963'	9°51.067'
23	55°2.734'	9°51.219'
23	55°2.675'	9°51.294'
23	55°2.419'	9°51.517'
23	55°2.337'	9°51.79'
23	55°2.056'	9°52.057'
23	55°1.651'	9°52.695'
23	55°1.699'	9°53.646'
23	55°2.366'	9°53.366'
23	55°3.278'	9°52.154'
23	55°3.253'	9°51.284'
24	55°7.248'	10°1.614'
24	55°7.217'	10°1.481'
24	55°7.247'	10°1.341'
24	55°7.18'	10°1.006'
24	55°6.396'	10°1.726'
24	55°6.133'	10°2.688'
24	55°6.346'	10°3.264'
24	55°6.46'	10°3.326'
24	55°7.281'	10°1.685'
24	55°7.248'	10°1.614'
24	55°6.842'	10°2.743'
25	54°58.043'	10°11.492'
25	54°58.068'	10°11.479'
25	54°58.489'	10°11.412'
25	54°58.689'	10°11.455'
25	54°58.763'	10°11.491'
25	54°59.001'	10°11.714'
25	54°59.027'	10°12.099'
25	54°58.305'	10°12.475'
25	54°58.32'	10°12.336'
25	54°58.24'	10°12.261'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
25	54°58.131'	10°12.25'
25	54°58.094'	10°12.264'
25	54°58.01'	10°12.268'
25	54°57.94'	10°12.311'
25	54°57.901'	10°12.35'
25	54°57.79'	10°12.371'
25	54°57.698'	10°12.471'
25	54°57.618'	10°12.585'
25	54°57.479'	10°12.689'
25	54°57.368'	10°12.942'
25	54°57.216'	10°13.195'
25	54°57.142'	10°13.323'
25	54°57.017'	10°13.555'
25	54°56.931'	10°13.616'
25	54°56.836'	10°13.829'
25	54°56.65'	10°14.154'
25	54°56.504'	10°14.357'
25	54°56.016'	10°14.196'
25	54°56.017'	10°13.938'
25	54°56.047'	10°13.818'
25	54°56.047'	10°13.728'
25	54°56.074'	10°13.63'
25	54°56.105'	10°13.588'
25	54°56.157'	10°13.548'
25	54°56.193'	10°13.538'
25	54°56.211'	10°13.491'
25	54°56.239'	10°13.439'
25	54°56.316'	10°13.38'
25	54°56.351'	10°13.235'
25	54°56.406'	10°13.156'
25	54°56.661'	10°13.088'
25	54°56.735'	10°13.174'
25	54°56.76'	10°13.272'
25	54°56.873'	10°13.244'
25	54°57.033'	10°13.114'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
25	54°57.061'	10°13.077'
25	54°57.111'	10°12.976'
25	54°57.174'	10°12.908'
25	54°57.206'	10°12.819'
25	54°57.291'	10°12.683'
25	54°57.287'	10°12.589'
25	54°57.295'	10°12.529'
25	54°57.312'	10°12.476'
25	54°57.359'	10°12.384'
25	54°57.406'	10°12.321'
25	54°57.488'	10°12.204'
25	54°57.594'	10°12.116'
25	54°57.625'	10°12.083'
25	54°57.645'	10°12.069'
25	54°57.678'	10°12.02'
25	54°57.702'	10°11.997'
25	54°57.729'	10°11.947'
25	54°57.76'	10°11.905'
25	54°57.772'	10°11.893'
25	54°57.781'	10°11.867'
25	54°57.799'	10°11.834'
25	54°57.844'	10°11.769'
25	54°57.861'	10°11.748'
25	54°57.871'	10°11.738'
25	54°57.897'	10°11.718'
25	54°57.923'	10°11.655'
25	54°58.021'	10°11.512'
25	54°58.043'	10°11.492'
25	54°56.947'	10°13.256'
26	55°2.406'	9°55.459'
26	55°3.147'	9°53.862'
26	55°3.758'	9°54.315'
26	55°3.835'	9°55.545'
26	55°3.734'	9°55.911'
26	55°4.09'	9°56.653'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
26	55°3.017'	9°58.579'
26	55°2.908'	9°59.105'
26	55°2.694'	9°59.185'
26	55°2.125'	10°0.197'
26	55°1.798'	10°0.078'
26	55°1.731'	9°59.062'
26	55°2.174'	9°58.022'
26	55°2.093'	9°57.502'
26	55°2.11'	9°56.562'
26	55°2.406'	9°55.459'
27	55°6.18'	10°3.938'
27	55°5.344'	10°4.361'
27	55°5.256'	10°4.302'
27	55°5.201'	10°4.182'
27	55°5.138'	10°4.192'
27	55°5.093'	10°4.24'
27	55°4.832'	10°4.315'
27	55°4.606'	10°4.339'
27	55°4.549'	10°4.435'
27	55°4.525'	10°4.62'
27	55°4.284'	10°4.335'
27	55°4.329'	10°3.358'
27	55°4.686'	10°3.222'
27	55°5.106'	10°3.562'
27	55°5.274'	10°2.929'
27	55°5.45'	10°2.804'
27	55°5.751'	10°2.814'
27	55°6.18'	10°3.938'
28	55°3.933'	10°5.745'
28	55°3.835'	10°7.238'
28	55°3.602'	10°7.282'
28	55°3.373'	10°6.635'
28	55°2.859'	10°7.445'
28	55°2.581'	10°7.321'
28	55°2.027'	10°6.512'

Bod	Severná zemepisná šírka	Východná zemepisná dĺžka
28	55°2.053'	10°5.121'
28	55°2.826'	10°3.918'
28	55°3.022'	10°4.233'
28	55°3.283'	10°5.237'
28	55°3.481'	10°5.27'
28	55°3.933'	10°5.745''

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/1182

z 20. apríla 2017,

ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o stupnicu Únie na klasifikáciu jatočných tiel hovädzieho dobytká, ošípaných a oviec a o oznamovanie trhových cien určitých kategórií jatočných tiel a živých zvierat

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 19 ods. 6 písm. a) až d), článok 223 ods. 1) a článok 223 ods. 2 písm. a),

keďže:

- (1) Nariadením (EÚ) č. 1308/2013 sa zrušilo a nahradilo nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 ⁽²⁾. Časť II hlava I kapitola I oddiel 1 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 obsahuje pravidlá verejnej intervencie a pomoci na súkromné skladovanie vrátane klasifikácie jatočných tiel hovädzieho dobytká, ošípaných a oviec a oznamovania ich cien, a takisto ustanovenia, ktorými sa Komisia splnomocňuje prijímať delegované a vykonávacie akty v týchto oblastiach. V záujme zabezpečenia bezproblémového fungovania stupnice Únie na účely klasifikácie jatočných tiel hovädzieho dobytká, ošípaných a oviec a s cieľom stanoviť v novom právnom rámci porovnateľné trhové ceny jatočných tiel a živých zvierat by sa mali prostredníctvom takýchto aktov prijať určité pravidlá. Novými pravidlami by sa mali nahradiť vykonávacie pravidlá v nariadeniach Komisie (ES) č. 315/2002 ⁽³⁾, (ES) č. 1249/2008 ⁽⁴⁾ a (EÚ) č. 807/2013 ⁽⁵⁾.
- (2) V článku 10 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 sa stanovuje, že stupnica Únie na klasifikáciu jatočných tiel stanovená v bode A prílohy IV k uvedenému nariadeniu sa uplatňuje pri hovädzom dobytku vo veku osem alebo viac mesiacov. S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie je vhodné povoliť členským štátom, aby uplatňovali stupnicu Únie povinne na jatočné telá hovädzieho dobytká určitého veku stanoveného na základe systému identifikácie a registrácie stanoveného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1760/2000 ⁽⁶⁾. Systém identifikácie a registrácie by sa mal používať aj na zaradenie jatočných tiel do kategórií, ako sa uvádza v bode A časti II prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013.
- (3) V záujme zníženia administratívnej záťaže by členské štáty mali mať možnosť udeliť malým podnikom výnimky zo všeobecnej povinnosti klasifikovať jatočné telá. Na základe skúseností získaných s uplatňovaním stupnice Únie na klasifikáciu je vhodné stanoviť takéto výnimky pre bitúinky, kde sa v ročnom priemere za týždeň zabíja menej než 150 kusov hovädzieho dobytká vo veku osem alebo viac mesiacov alebo menej než 500 ošípaných. Napriek tomu členské štáty môžu na základe svojich vnútroštátnych podmienok určiť nižšie hraničné hodnoty predovšetkým v záujme zabezpečenia reprezentatívneho oznamovania cien.
- (4) Niektoré bitúinky vo svojom vlastnom podniku hovädzí dobytok vo veku osem alebo viac mesiacov a ošípané aj vykrmujú, a preto nie je k dispozícii trhovú cenu za jatočné telá takýchto zvierat, ktorá by sa mohla zaznamenať. V týchto prípadoch nie je potrebné uplatňovať povinnú stupnicu Únie na klasifikáciu. Je teda vhodné povoliť dotknutým členským štátom, aby na takéto jatočné telá udelili výnimku z pravidiel povinnej klasifikácie jatočných

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 315/2002 z 20. februára 2002 o prehľade cien čerstvých alebo chladených jatočných tiel oviec na reprezentatívnych trhoch Spoločenstva (Ú. v. ES L 50, 21.2.2002, s. 47).

⁽⁴⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1249/2008 z 10. decembra 2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania stupníc Spoločenstva pri klasifikácii jatočných tiel hovädzieho dobytká, ošípaných a oviec a nahlasovaní ich cien (Ú. v. EÚ L 337, 16.12.2008, s. 3).

⁽⁵⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 807/2013 z 26. augusta 2013, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o prehľad cien určitých druhov hovädzieho dobytká na reprezentatívnych trhoch Únie (Ú. v. EÚ L 228, 27.8.2013, s. 5).

⁽⁶⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1760/2000 zo 17. júla 2000, ktorým sa zriaďuje systém identifikácie a registrácie hovädzieho dobytká, o označovaní hovädzieho mäsa a výrobkov z hovädzieho mäsa (Ú. v. ES L 204, 11.8.2000, s. 1).

tiel. Ďalej by sa táto výnimka mala povoliť aj v prípade klasifikácie jatočných tiel miestnych plemien ošípaných s osobitou anatomicou stavbou tela alebo osobitými spôsobmi uvádzania na trh, ak pri nich jednotná a štandardizovaná klasifikácia jatočných tiel nie je možná.

- (5) V záujme zohľadnenia špecifík podnikov a sezónneho zabíjania oviec je vhodné umožniť členským štátom, ktoré uplatňujú klasifikáciu jatočných tiel oviec stanovenú v článku 10 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013, vyňať z tejto klasifikácie niektoré bitúcky na základe objektívnych a nediskriminačných kritérií.
- (6) S cieľom zabezpečiť jednotnú klasifikáciu jatočných tiel hovädzieho dobytku vo veku osem alebo viac mesiacov a oviec v Únii je potrebné spresniť definície tried mäsitosti a pretučnenosti, hmotnosti jatočných tiel a farby mäsa uvedené v bode A časti III a v bode C časti III prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013. Iné kritériá však možno použiť v prípade jatočných tiel jahniat s hmotnosťou menej než 13 kg.
- (7) V bode A časti III prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013 sa stanovuje trieda mäsitosti S pre jatočné telá získané z hovädzieho dobytku s dvojitém osvalením. Vzhľadom na to, že táto výnimočná trieda mäsitosti sa uvádza na trh len v niektorých členských štátoch, je vhodné stanoviť, že členské štáty majú možnosť nepoužívať triedu mäsitosti S.
- (8) Podiel chudého mäsa v jatočných telách ošípaných nepretržite narastá, a preto sa väčšina jatočných tiel ošípaných klasifikuje len do dvoch tried. Je teda potrebné povoliť členským štátom ďalšie rozdelenie tried klasifikácie jatočných tiel ošípaných stanovených v bode B časti II prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013 na podtriedy s cieľom zabezpečiť diferenciáciu jatočných tiel ošípaných.
- (9) Vzhľadom na trhové požiadavky na určenie obchodnej hodnoty jatočných tiel ošípaných by sa malo povoliť aj používanie iných hodnotiacich kritérií, než len hmotnosť a odhadovaný obsah chudého mäsa.
- (10) Na zabezpečenie porovnateľných trhových cien sa v bode A časti IV prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013 stanovuje štandardná obchodná úprava jatočných tiel. V záujme zohľadnenia určitých trhových požiadaviek na obchodnú úpravu jatočných tiel je potrebné stanoviť, že členské štáty môžu uplatňovať inú obchodnú úpravu jatočných tiel, než je obchodná úprava stanovená v bode A časti IV prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013, a že na účel určenia trhových cien môžu uplatniť opravné koeficienty.
- (11) Na zohľadnenie tradičných postupov odstránenia povrchového loja v niektorých členských štátoch je vhodné povoliť predmetným členským štátom, aby pokračovali v používaní daných postupov, pod podmienkou splňania určitých požiadaviek.
- (12) V záujme zabezpečenia presného uplatňovania stupnice Únie na klasifikáciu a zlepšenia transparentnosti na trhu by sa mali špecifikovať podmienky a praktické metódy klasifikácie, váženia a označovania jatočných tiel hovädzieho dobytku vo veku osem alebo viac mesiacov, ako aj ošípaných a oviec.
- (13) Pre prípad technického zlyhania automatizovanej metódy určovania tried je vhodné stanoviť určité výnimky, predovšetkým vzhľadom na časový limit klasifikácie a váženia jatočných tiel.
- (14) Označenie jatočných tiel by sa malo vykonať v čase klasifikácie. Členské štáty sa môžu rozhodnúť neoznačovať jatočné telá v prípadoch, keď úradné záznamy slúžia na vytvorenie spojenia medzi jatočnými telami a výsledkami klasifikácie, predovšetkým vtedy, keď sa jatočné telá hneď po vykonaní klasifikácie spracúvajú na kusy, a teda nie je potrebné ich označiť.
- (15) V záujme presnosti a spoľahlivosti klasifikácie jatočných tiel hovädzieho dobytku vo veku osem alebo viac mesiacov, ošípaných a oviec, by klasifikáciu mali vykonávať kvalifikovaní klasifikátori s potrebnou licenciou alebo schválením alebo by sa mala vykonávať na základe povolenej metódy určovania tried.
- (16) S cieľom povoliť metódy určovania tried na priame posúdenie mäsitosti a pretučnenosti jatočných tiel hovädzieho dobytku vo veku osem alebo viac mesiacov a oviec, ako aj percentuálneho podielu chudého mäsa v jatočných telách ošípaných, možno zaviesť metódy určovania tried založené na štatisticky overených metódach. Povolenie metód určovania tried by malo byť podmienené splňaním určitých podmienok a požiadaviek.

- (17) Mali by sa prijať ustanovenia umožňujúce po udelení licencie upraviť technické špecifikácie automatizovaných metód klasifikácie na klasifikáciu jatočných tiel hovädzieho dobytku vo veku osem alebo viac mesiacov a oviec v záujme väčšej presnosti daných špecifikácií.
- (18) Hodnota jatočných tiel ošipaných sa určí najmä na základe percentuálneho podielu chudého mäsa vo vzťahu k ich hmotnosti. Podiel chudého mäsa sa posudzuje pomocou metódy určovania tried, ktorú by mala tvoriť automatizovaná, poloautomatizovaná alebo manuálna technika určovania tried a vzorec na odhad podielu. Vzorec na odhad podielu by sa mal stanoviť na základe merania určitých anatomických častí jatočných tiel prostredníctvom povolených a štatisticky overených metód. Na zabezpečenie objektívneho uplatňovania štatisticky overených metód je potrebné informovať odborníkov v členských štátoch prostredníctvom protokolu o povoloňavacom teste a viesť s nimi konzultácie o výsledku danej skúšky. Na posúdenie podielu chudého mäsa v jatočných telách ošipaných možno použiť rozmanité metódy, a preto je potrebné zabezpečiť, aby výber metódy neovplyvnil odhadovaný podiel chudého mäsa.
- (19) S cieľom monitorovať porovnateľné trhové ceny jatočných tiel a živých zvierat je potrebné stanoviť, že zaznamenávanie cien by sa malo vzťahovať na presne vymedzenú fázu uvádzania na trh. Je potrebné určiť druh zvierat, za ktoré sa ceny oznamujú.
- (20) Trhové ceny rôznych druhov zvierat by sa mali Komisii oznamovať v súlade s vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2017/1184 ⁽¹⁾, ktoré by malo tvoriť základ určovania vážených priemerných cien na úrovni Únie.
- (21) Ak členský štát na účely tohto nariadenia vymedzí regióny, zistené regionálne ceny by sa mali zohľadniť pri výpočte celoštátnej ceny. V prípade, keď sa v prospech dodávateľov zvierat vykonávajú akékoľvek doplnkové platby, závody alebo osoby povinné oznamovať ceny by mali mať aj povinnosť informovať príslušný orgán o danej doplnkovej platbe, aby bolo možné opraviť vnútroštátnu priemernú cenu.
- (22) S cieľom zaručiť monitorovanie trhu a porovnávať vývoj cien s určitými referenčnými cenami stanovenými v nariadení (EÚ) č. 1308/2013 je potrebné vypočítať priemerné ceny Únie určitých jatočných tiel a živých zvierat na základe určitých informácií, ktoré členské štáty každoročne predkladajú.
- (23) S cieľom monitorovať oznamovanie cien jatočných tiel hovädzieho dobytku vo veku osem alebo viac mesiacov a ošipaných, a vypočítať vážené koeficienty za jednotlivé kategórie by sa členským štátom mala uložiť povinnosť pravidelne postupovať Komisii určité informácie v súlade s vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2017/1185 ⁽²⁾, výnimkou by pritom mali byť oznámenia, ktoré sú potrebné na organizovanie kontrol na mieste, alebo oznámenia, ktoré tvoria základ úplného prehľadu o trhu s mäsom.
- (24) V záujme jasnosti a právnej istoty by sa nariadenia (ES) č. 315/2002, (ES) č. 1249/2008 a (EÚ) č. 807/2013 mali zrušiť.
- (25) Vzhľadom na potrebu umožniť členským štátom prispôsobiť sa novému právnemu rámcu, by sa toto nariadenie malo začať uplatňovať 12 mesiacov po nadobudnutí účinnosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

STUPNICA ÚNIE NA KLASIFIKÁCIU JATOČNÝCH TIEL

Článok 1

Určenie veku a kategórií hovädzieho dobytku

Vek hovädzieho dobytku na určenie kategórií uvedených v bode A časti II prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013 sa overuje na základe informácií dostupných v systéme identifikácie a registrácie hovädzieho dobytku vytvorenom v každom členskom štáte v súlade s hlavou I nariadenia (ES) č. 1760/2000.

⁽¹⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1184 z 20. apríla 2017, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o stupnicu Únie na klasifikáciu jatočných tiel hovädzieho dobytku, ošipaných a oviec a o nahlasovanie trhových cien určitých kategórií jatočných tiel a živých zvierat (pozri stranu 103 tohto úradného vestníka).

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1185 z 20. apríla 2017, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o oznámenia informácií a postúpenia dokladov Komisii a ktorým sa menia a zrušujú viaceré nariadenia Komisie (pozri stranu 113 tohto úradného vestníka).

Článok 2

Výnimky z povinnej klasifikácie jatočných tiel

1. Členské štáty môžu rozhodnúť, že požiadavky klasifikácie jatočných tiel hovädzieho dobytku a ošípaných stanovené v bode A časti V a bode B časti II prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013 nie sú povinné v prípade bitúnkov, kde sa zabíja:

- a) menej než 150 kusov hovädzieho dobytku vo veku osem alebo viac mesiacov za týždeň ako ročný priemer;
- b) menej než 500 ošípaných za týždeň ako ročný priemer.

Členské štáty môžu určiť nižšiu hraničnú hodnotu, predovšetkým s cieľom zabezpečiť reprezentatívnosť zaznamenaných cien, ako sa uvádza v článku 8 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2017/1184.

2. Členské štáty môžu rozhodnúť, že požiadavky klasifikácie jatočných tiel hovädzieho dobytku a ošípaných nie sú povinné:

- a) v prípade jatočných tiel hovädzieho dobytku a ošípaných vo vlastníctve bitúniku, ak pri zakúpení daných zvierat nedôjde k žiadnej obchodnej transakcii;
- b) v prípade jatočných tiel ošípaných jednoznačne vymedzených miestnych plemien alebo ošípaných uvádzaných na trh osobitnými spôsobmi, ak z dôvodu ich osobitej anatomickej stavby tela nie je možná jednotná a štandardizovaná klasifikácia jatočných tiel.

3. Členské štáty, ktoré uplatňujú klasifikáciu jatočných tiel oviec podľa článku 10 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 môžu na základe objektívnych a nediskriminačných kritérií rozhodnúť, že požiadavky klasifikácie jatočných tiel oviec nie sú povinné pre určité bitúanky.

4. Ak sa členské štáty rozhodnú uplatňovať ktorúkoľvek z výnimiek uvedených v odsekoch 1, 2 a 3 tohto článku, oznámia túto skutočnosť Komisii.

Článok 3

Dodatočné ustanovenia týkajúce sa tried mäsitosti, pretučnenosti a hmotnosti jatočných tiel hovädzieho dobytku a oviec

1. Dodatočné ustanovenia týkajúce sa vymedzenia tried mäsitosti a pretučnenosti jatočných tiel hovädzieho dobytku vo veku osem alebo viac mesiacov a oviec uvedené v bode A časti III a bode C časti III prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013 sa stanovujú v prílohách I a II k tomuto nariadeniu.

2. Dodatočné ustanovenia týkajúce sa klasifikácie jahniat s hmotnosťou jatočných tiel menšou než 13 kg sa stanovujú v prílohe III k tomuto nariadeniu.

Článok 4

Trieda mäsitosti S

Členské štáty sa môžu vzhľadom na osobité charakteristické vlastnosti svojho hovädzieho dobytku rozhodnúť neuplatňovať v jeho prípade triedu mäsitosti S jatočných tiel uvedenú v bode A časti III prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013.

Článok 5

Klasifikácia jatočných tiel ošípaných

Členské štáty môžu ďalej rozdeliť triedy klasifikácie jatočných tiel ošípaných stanovené v bode B časti II prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013 na podtriedy.

Členské štáty môžu na účely určenia obchodnej hodnoty jatočných tiel ošípaných povoliť ďalšie kritériá posudzovania, dodatočne k hmotnosti a podielu chudého mäsa, ako sa uvádza v bode B časti II prílohy IV nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013.

Článok 6

Dodatočné požiadavky na obchodnú úpravu jatočných tiel na účely určenia porovnateľných trhových cien

1. Bez toho, aby bol dotknutý bod A časti IV, bod B časti III a bod C časti IV prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013, z jatočného tela sa nemôžu odstrániť tukové, svalové alebo iné tkanivá pred vykonaním váženia, klasifikácie a označenia, výnimkou sú prípady uplatnenia veterinárnych požiadaviek.
2. Jatočné telá hovädzieho dobytku vo veku menej než osem mesiacov sa upravujú v súlade s bodom A časťou IV prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013 a ponúkajú sa v obchodnej úprave bez:
 - a) tenkej bránice;
 - b) hrubej bránice.
3. Jatočné telá hovädzieho dobytku vo veku osem alebo viac mesiacov sa ponúkajú v obchodnej úprave bez:
 - a) obličiek;
 - b) obličkového loja;
 - c) panvového loja;
 - d) tenkej bránice;
 - e) hrubej bránice;
 - f) chvosta;
 - g) miechy;
 - h) mieškového loja;
 - i) loja na vnútornej strane vrchného šálu;
 - j) krčnej cievy a prirasteného loja.
4. Na uplatňovanie bodu A časti V druhého pododseku prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013 a odchylné od odseku 1 tohto článku členské štáty môžu povoliť odstránenie povrchového loja pred vážením, klasifikáciou a označením jatočných tiel pod podmienkou, že jeho odstránenie umožní objektívnejšie posúdenie mäsitosti a že sa ním neovplyvní pretučnosť. Členské štáty zabezpečia, aby sa tieto postupy upravili vo vnútroštátnych právnych predpisoch a aby pozostávali výlučne z odstránenia povrchového loja:
 - a) zo stehna, sviečkovej a stredných rebier;
 - b) z konca hrude, vonkajšej análno-genitálnej oblasti;
 - c) z vrchného šálu.

Článok 7

Klasifikácia a váženie

1. Klasifikácia uvedená v bode A časti II, bode A časti III, bode B časti II, bode C časti II a bode C časti III prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013 sa vykonáva na bitútku v čase určenia hmotnosti jatočného tela za tepla.
2. Komisia môže povoliť klasifikáciu pred vážením v súlade s článkom 11 tohto nariadenia, ak je to potrebné pri určitých metódach klasifikácie uplatňovaných na území daného členského štátu.
3. Jatočné telá sa vážia čo najskôr po zabití a najneskôr:
 - a) 60 minút po vykrvovanom vpichu v prípade hovädzieho dobytku a oviec;
 - b) 45 minút po vykrvovanom vpichu zvierata v prípade ošípaných.

4. V prípade ošipaných, ak nie je na danom bitúnku vo všeobecnosti možné dodržať 45 minútový limit medzi vykrvovacím vpichom a vážením jatočného tela, príslušný orgán dotknutého členského štátu môže povoliť, aby sa 2 % zrážka, ako sa uvádza v článku 14 ods. 3:

- a) znížila o 0,1 percentuálneho bodu za každú ďalšiu štvrt hodinu alebo jej časť, ktorá uplynula od konca 45 minútového limitu na váženie po vykrvovaní vpichu;
- b) mohla zvýšiť o určitý percentuálny bod, ktorý určí dotknutý členský štát, ak čas od vykrvovacieho vpichu po váženie je kratší než 45 minút. V tomto prípade musí byť zrážka odôvodnená na základe vedeckých údajov.

5. V prípadoch, keď nie je možné klasifikovať jatočné telá automatizovanými metódami klasifikácie jatočných tiel hovädzieho dobytku alebo oviec uvedenými v článku 10, sa klasifikácia predmetných jatočných tiel vykonáva v deň zabitia, alebo ak vyžadovaný časový limit medzi zavesením tela a jeho vážením uplynul deň po zabití, klasifikácia sa vykoná čo najskôr v deň po zabití.

Článok 8

Označovanie jatočných tiel

1. Označenie jatočných tiel sa vykonáva v čase klasifikácie.
2. Označenie sa vykonáva prostredníctvom pečiatky alebo etikety, na ktorej sa uvádzajú minimálne tieto údaje:
 - a) v prípade hovädzieho dobytku a oviec, kategória, trieda mäsitosti a pretučnenosť uvedené v bode A časti II, bode A časti III, bode C časti II a bode C časti III prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013;
 - b) v prípade ošipaných trieda jatočného tela alebo podiel odhadovaného chudého mäsa, ako sa stanovuje v bode B časti II prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013.
3. Označiť sa musí povrch aspoň:
 - a) každej jatočnej štvrte hovädzieho dobytku;
 - b) každého jatočného tela alebo jatočnej polovice ovce;
 - c) každej jatočnej polovice ošipanej.

Označenia v podobe odtlačku pečiatky sa musia nachádzať na vonkajšom povrchu jatočného tela. Označenia v podobe etikety sa musia nachádzať na vonkajšom alebo vnútornom povrchu jatočného tela.

4. Odtlačky pečiatok musia byť zreteľne čitateľné a na ich účel sa musí použiť nezmazateľná, zdravotne vyhovujúci atrament odolný voči teplu.
5. Etikety musia byť zreteľne čitateľné, zabezpečené proti svojoľnej manipulácii a pevne pripevnené k jatočnému telu.
6. Členské štáty môžu stanoviť, že jatočné telá nie je potrebné označiť v týchto prípadoch:
 - a) zostaví sa úradný záznam, ktorý za každé jatočné telo obsahuje minimálne:
 - i) jednotlivú identifikáciu jatočného tela akýmkoľvek nemeniteľnými prostriedkami;
 - ii) hmotnosť jatočného tela za tepla a
 - iii) výsledok klasifikácie.
 - b) všetky jatočné telá sa priebežne spracovávajú v rozrábkarni schválenej v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 ⁽¹⁾ a spojenej s bitúnkom.
7. Členské štáty môžu stanoviť vnútroštátne ustanovenia o dodatočných požiadavkách na označovanie.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55).

Článok 9

Metódy klasifikácie jatočných tiel hovädzieho dobytká, oviec a ošípaných

Členské štáty zabezpečujú, aby sa klasifikácia jatočných tiel hovädzieho dobytká, oviec a ošípaných vykonávala:

- a) kvalifikovanými klasifikátormi s licenciou na vizuálnu klasifikáciu jatočných tiel. Licenciu môže nahradiť osvedčenie vydané v členskom štáte, v ktorom takéto osvedčenie zodpovedá uznaniu kvalifikácie; alebo
- b) pomocou povolených metód klasifikácie, ktoré by mali tvoriť automatizované, poloautomatizované alebo manuálne techniky klasifikácie, ako sa stanovujú v článkoch 10 a 11. Členské štáty zabezpečia, aby techniky klasifikácie vykonávali kvalifikovaní zamestnanci.

Článok 10

Povolenie automatizovanej metódy klasifikácie jatočných tiel hovädzieho dobytká a oviec

1. Členské štáty môžu udeliť licenciu, ktorou sa povoľuje uplatňovanie automatizovaných metód klasifikácie jatočných tiel hovädzieho dobytká a oviec pozostávajúcich z automatizovanej techniky klasifikácie (prístroja) a rovnice (vzorca) na ich území alebo jeho časti.
2. Predpokladom povolenia je splnenie podmienok a minimálnych požiadaviek na povoľovací test stanovený v časti A prílohy IV.
3. Členské štáty poskytnú Komisii informácie uvedené v časti B prílohy IV aspoň dva mesiace pred začatím povoľovacieho testu, aby Komisii umožnili zúčastniť sa na povoľovacom teste.
4. Členské štáty určia nezávislý subjekt, ktorý vyhodnotí výsledky povoľovacieho testu. Členské štáty poskytnú Komisii informácie uvedené v časti C prílohy IV do dvoch mesiacov od ukončenia povoľovacieho testu.
5. Keď sa udelí licencia povoľujúca automatizované metódy klasifikácie jatočných tiel hovädzieho dobytká alebo oviec založené na povoľovacom teste, počas ktorého bolo použitých viac obchodných úprav jatočného tela, rozdiely medzi týmito obchodnými úpravami jatočných tiel nesmú viesť k rozdielom vo výsledkoch klasifikácie.
6. Členské štáty môžu povoliť automatizované metódy klasifikácie jatočných tiel hovädzieho dobytká a oviec bez zorganizovania povoľovacieho testu za predpokladu, že takéto povolenie už bolo udelené na uplatňovanie tej istej metódy klasifikácie v inom členskom štáte na základe povoľovacieho testu, v ktorom vzorka jatočných tiel bola dostatočne reprezentatívna pre populáciu hovädzieho dobytká alebo oviec v predmetnom členskom štáte.
7. Príslušné orgány môžu schváliť modifikácie technických špecifikácií schválenej metódy klasifikácie jatočných tiel hovädzieho dobytká alebo oviec pod podmienkou predloženia dôkazu, že výsledkom modifikácií je miera presnosti, ktorá spĺňa aspoň minimálne požiadavky povoľovacieho testu.

Členské štáty informujú Komisiu o každej takejto modifikácii, ktorú schválili.

Článok 11

Povolenie metód klasifikácie jatočných tiel ošípaných

1. Metóda určovania tried, ako sa uvádza v bode B časti IV prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013 pozostáva z automatizovanej, poloautomatizovanej alebo manuálnej techniky určovania tried (prístroja) a rovnice (vzorca) na odhad percentuálneho podielu chudého mäsa v jatočnom tele ošípaných.
2. Predpokladom povolenia je splnenie podmienok a minimálnych požiadaviek na povoľovací test v súlade s časťou A prílohy V k tomuto nariadeniu.
3. Členské štáty pomocou protokolu špecifikovaného v časti B prílohy V k tomuto nariadeniu Komisiu informujú o konkrétnych metódach určovania tried ošípaných, ktoré si želajú mať povolené na svojom území.

Protokol má dve časti a obsahuje prvky stanovené v časti B prílohy V k tomuto nariadeniu.

Prvú časť protokolu je potrebné Komisii predložiť pred začatím povoľovacieho testu. Druhú časť protokolu poskytnú členské štáty Komisii do dvoch mesiacov od ukončenia povoľovacieho testu.

4. Komisia doručený protokol sprístupní ostatným členským štátom. Ostatné členské štáty môžu postúpiť technické pripomienky do troch mesiacov od doručenia protokolu. Členský štát, ktorý protokol predložil, môže protokol prispôsobiť a predložiť nový protokol do ôsmich týždňov po predložení prvého protokolu.

5. Uplatňovanie metód klasifikácie musí zodpovedať vo všetkých podrobnostiach opisu uvedenému v rozhodnutí Komisie, ktorým sa tieto metódy povoľujú.

6. Komisia môže povoliť metódy klasifikácie bez zorganizovania povoľovacieho testu za predpokladu, že takéto povolenie už bolo udelené na uplatňovanie tej istej metódy klasifikácie v inom členskom štáte na základe povoľovacieho testu, v ktorom vzorka jatočných tiel bola dostatočne reprezentatívna pre populáciu ošípaných v predmetnom členskom štáte.

Článok 12

Dodatočné ustanovenia o klasifikácii prostredníctvom automatizovaných techník klasifikácie

1. Bitúanky, na ktorých sa vykonáva klasifikácia prostredníctvom automatizovaných techník určovania tried, ako sa stanovuje v článku 10 ods. 1 a článku 11 ods. 1:

- a) v prípade jatočných tiel hovädzieho dobytku identifikujú kategóriu jatočného tela pomocou systému identifikácie a registrácie hovädzieho dobytku stanoveného podľa článku 1;
- b) vedú denné kontrolné záznamy o priebehu automatizovaných metód klasifikácie, ktoré obsahujú všetky zistené nedostatky a opatrenia prijaté v prípade potreby.

2. Klasifikácia prostredníctvom automatizovaných techník je platná iba v prípade, že:

- a) obchodná úprava jatočných tiel je totožná s obchodnou úpravou použitou pri povoľovacom teste alebo
- b) sa k spokojnosti príslušných orgánov dotknutého členského štátu preukáže, že použitie inej obchodnej úpravy jatočných tiel neovplyvní výsledok klasifikácie prostredníctvom automatizovaných metód klasifikácie.

KAPITOLA II

OZNAMOVANIE TRHOVÝCH CIEN JATOČNÝCH TIEL A ŽIVÝCH ZVIERAT

Článok 13

Všeobecné ustanovenia o oznamovaní trhových cien

Na účely určenia trhových cien určitých kategórií zvierat sa v súlade s článkom 15 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2017/1184 oznamujú trhové ceny:

a) jatočných tiel:

- i) hovädzieho dobytku vo veku osem alebo viac mesiacov;
- ii) ošípaných;
- iii) hovädzieho dobytku vo veku menej ako osem mesiacov;
- iv) oviec vo veku menej ako 12 mesiacov;

b) živých zvierat:

- i) teliat samčieho pohlavia vo veku 8 dní až 4 týždne;
- ii) dobytku v predvýkrme;
- iii) prasiatok so živou hmotnosťou približne 25 kg.

Článok 14

Oznamovanie trhových cien jatočných tiel hovädzieho dobytku vo veku osem alebo viac mesiacov a ošípaných

1. Oznamovanou trhovou cenou je cena na bitúnku zodpovedajúca hodnote jatočného tela bez dane z pridanej hodnoty v súlade s dokladmi, ktoré dodávateľovi:
 - a) vystavil bitúnok; alebo
 - b) vystavila fyzická alebo právnická osoba, ktorá zviera poslala na zabitie na bitúnok.
2. Cena uvedená v odseku 1 vyjadruje cenu za 100 kg jatočných tiel v obchodnej úprave v súlade s článkom 6 vážených na háku na bitúnku.
3. Hmotnosť jatočných tiel zohľadnená na účely oznamovania trhových cien je hmotnosťou za studena, a musí zodpovedať hmotnosti za tepla uvedenej v článku 7 ods. 1 mínus 2 %.
4. Ceny klasifikovaných jatočných tiel, ktoré nahlásil bitúnok alebo fyzická alebo právnická osoba, ktorá zviera poslala na zabitie na bitúnok, sú buď priemernou cenou za triedu alebo ceny jatočných tiel za každú triedu. Ak sa oznamujú ceny jatočných tiel za každú triedu, príslušný orgán vypočíta priemernú cenu každej triedy.

Článok 15

Oznamovanie trhových cien jatočných tiel hovädzieho dobytku vo veku menej než osem mesiacov a oviec vo veku menej než 12 mesiacov

1. Pokiaľ ide o jatočné telá hovädzieho dobytku vo veku menej než osem mesiacov a oviec vo veku menej než 12 mesiacov, oznamovanou trhovou cenou je priemerná cena zaplatená na bitúnku zodpovedajúca hodnote jatočného tela bez dane z pridanej hodnoty a vážená na základe koeficientu. Koeficient odráža:
 - a) pomerný podiel:
 - i) rôznych kvalít jatočných tiel hovädzieho dobytku vo veku menej než osem mesiacov podľa vymedzenia v členskom štáte, alebo
 - ii) rôznych hmotnostných kategórií jatočných tiel oviec vo veku menej než 12 mesiacov podľa vymedzenia v členskom štáte a
 - b) relatívny význam každého trhu.
2. Trhová cena uvedená v odseku 1 vyjadruje cenu za 100 kg jatočných tiel v obchodnej úprave v súlade s článkom 6 vážených na háku na bitúnku.
3. Hmotnosť jatočných tiel hovädzieho dobytku vo veku menej než osem mesiacov zohľadnená na účely oznamovania trhových cien je hmotnosťou za studena, a musí zodpovedať hmotnosti za tepla uvedenej v článku 7 ods. 1 zníženej o 2 %.
4. Hmotnosť jatočných tiel oviec vo veku menej než 12 mesiacov zohľadnená na účely oznamovania trhových cien je hmotnosťou za studena, a musí zodpovedať hmotnosti jatočného tela za tepla upravenej tak, aby sa zohľadnila strata hmotnosti pri chladnutí.

Článok 16

Oznamovanie trhových cien živých zvierat

1. Na účely oznamovania trhových cien sa živé zvieratá uvedené v článku 13 písm. b) rozdeľujú do týchto rozličných typov:
 - a) pokiaľ ide o telatá samčieho pohlavia vo veku osem dní až štyri týždne:
 - i) „býček mliekového úžitkového typu“ v prípade býčkov mliekového plemena;
 - ii) „býček mäsového úžitkového typu“ v prípade býčkov mäsového plemena, plemien kombinovaných úžitkových typov, alebo krížencov s mäsovým plemenom;

b) pokiaľ ide o dobytok v predvýkrme:

- i) „mladý dobytok v predvýkrme“ v prípade býčkov a jalovic vo veku od 6 mesiacov do 12 mesiacov kúpených po odstavení na účely výkrmu;
- ii) „jednoročné býčky v predvýkrme“ v prípade býčkov vo veku od 12 mesiacov do 24 mesiacov kúpených na účely výkrmu;
- iii) „jednoročné jalovice v predvýkrme“ v prípade jalovic vo veku od 12 mesiacov do 24 mesiacov kúpených na účely výkrmu;

c) pokiaľ ide o ošípané: „prasiatka“ v prípade ošípaných so živou hmotnosťou približne 25 kg kúpených na účely výkrmu.

2. Nahlásené trhové ceny sú priemernými cenami zaplatenými v danom členskom štáte na rovnakej veľkoobchodnej úrovni za jednotlivé typy zvierat uvedené v odseku 1 bez dane z pridanej hodnoty a vážené na základe koeficientov. Koeficienty odrážajú pomerný podiel rôznych kvalít zvierat uvedených v odseku 1 písm. a), b) a c) a relatívny význam každého trhu.

Článok 17

Dodatočné ustanovenia o oznamovaní trhových cien jatočných tiel a živých zvierat

1. Ak členský štát vymedzil regióny v súlade s článkom 6 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2017/1184, príslušný orgán členského štátu určí priemerné regionálne ceny každej triedy a kvality jatočných tiel, ako aj každého typu a kvality živých zvierat uvedených v článkoch 14, 15 a 16 tohto nariadenia.

2. Ak bitúnky alebo fyzické alebo právnické osoby, ktoré sú povinné oznamovať ceny dodávateľom jatočných tiel alebo živých zvierat, realizujú dodatočné platby, členské štáty môžu zohľadniť sumu takýchto platieb a obdobia, na ktoré sa vzťahujú. Ak sa členský štát rozhodne zohľadniť dodatočné platby v prospech dodávateľov jatočných tiel alebo živých zvierat, bitúnky alebo fyzické alebo právnické osoby, ktoré sú povinné oznamovať ceny, oznamujú príslušnému orgánu sumu akýchkoľvek dodatočných platieb pri každej realizácii takejto platby.

KAPITOLA III

VÝPOČET PRIEMERNEJ CENY V ÚNII

ODDIEL I

Priemerná cena jatočných tiel v Únii

Článok 18

Priemerná cena hovädzieho mäsa v Únii

1. Za danú kategóriu špecifikovanú v bode A časti II prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013:

- a) priemernou cenou Únie za každú triedu mäsitosti a pretučnenosti uvedenú v článku 7 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2017/1184 je vážený priemer vnútroštátnych trhových cien zaznamenaných za danú triedu. Pri tomto vážení sa vychádza z podielu množstiev danej triedy zabitých zvierat v každom členskom štáte na celkovom počte zabitých jatočných zvierat danej triedy v Únii;
- b) priemernou cenou Únie za každú triedu mäsitosti je vážený priemer priemerných cien Únie za triedy pretučnenosti, ktoré tvoria danú triedu mäsitosti. Pri tomto vážení sa vychádza z podielu zabitých jatočných zvierat každej triedy pretučnenosti na celkovom počte zabitých jatočných zvierat danej triedy mäsitosti v Únii;
- c) priemernou cenou Únie je vážený priemer priemerných cien Únie uvedených v písmene a). Pri tomto vážení sa vychádza z podielu množstiev zabitých jatočných zvierat v každej triede uvedenej v písmene a) na celkovom počte zabitých jatočných zvierat v danej kategórii v Únii.

2. Priemernou cenou Únie za všetky kategórie spolu je vážený priemer priemerných cien uvedených v odseku 1 písm. c). Pri tomto vážení sa vychádza z podielu každej kategórie na celkovom počte kusov zabitého hovädzieho dobytká vo veku osem alebo viac mesiacov v Únii.

Článok 19

Priemerná cena ošípaných v Únii

Priemernou cenou Únie za každú triedu uvedenú v článku 9 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2017/1184 je vážený priemer vnútroštátnych trhových cien zaznamenaných za danú triedu. Pri tomto vážení sa vychádza z podielu množstiev danej triedy zabitých zvierat v každom členskom štáte na celkovom počte zabitých jatočných zvierat danej triedy v Únii.

Článok 20

Priemerná cena hovädzieho dobytká vo veku menej než osem mesiacov v Únii

Priemernou cenou hovädzieho dobytká zabitého vo veku menej než osem mesiacov je priemerná zaznamenaná cena týchto teliat, ako sa uvádza v článku 10 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2017/1184. Tento priemer sa váži pomocou koeficientov stanovených na základe čistej produkcie tohto hovädzieho dobytká v Únii.

Článok 21

Priemerná cena oviec vo veku menej než 12 mesiacov v Únii

Priemernou cenou oviec vo veku menej než 12 mesiacov v Únii je priemerná cena zaznamenaná za jednotlivé hmotnostné kategórie, ako sa uvádza v článku 11 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2017/1184. Tento priemer sa váži pomocou koeficientov stanovených na základe čistej produkcie týchto jahniat v Únii.

ODDIEL II

Priemerná cena živých zvierat v Únii

Článok 22

Priemerná cena teliat samčieho pohlavia vo veku osem dní až štyri týždne v Únii

1. Priemernou cenou za kus pri teľatách samčieho pohlavia vo veku osem dní až štyri týždne v Únii je priemerná cena zaznamenaná za býčky mliekového úžitkového typu a býčky mäsového úžitkového typu v súlade s článkom 12 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2017/1184.

2. Priemer zaznamenaných cien sa váži pomocou koeficientov stanovených na základe počtu kráv zaznamenaného v Únii, v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1165/2008 ⁽¹⁾ takto:

- a) pokiaľ ide o býčky mliekového úžitkového typu, počet dojníc;
- b) pokiaľ ide o býčky mäsového úžitkového typu, počet kráv.

Článok 23

Priemerná cena dobytká v predvýkrme v Únii

1. Priemernou cenou za kilogram živej hmotnosti dobytká v predvýkrme v Únii je priemer cien zaznamenaných za mladý dobytok v predvýkrme, jednoročné býčky v predvýkrme a jednoročné jalovice v predvýkrme v súlade s článkom 12 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2017/1184.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1165/2008 z 19. novembra 2008 o štatistike stavov hospodárskych zvierat a produkcie mäsa a o zrušení smerníc Rady 93/23/EHS, 93/24/EHS a 93/25/EHS (Ú. v. EÚ L 321, 1.12.2008, s. 1).

2. Priemer zaznamenaných cien sa váži pomocou koeficientov stanovených na základe počtu zvierat hovädzieho dobytká zaznamenaného v Únii, v súlade s nariadením (ES) č. 1165/2008 takto:

- a) pokiaľ ide o mladý dobytok v predvýkrme, počet zvierat hovädzieho dobytká vo veku do jedného roka, ktoré nie sú určené na zabitie;
- b) pokiaľ ide o jednoročné býčky v predvýkrme, počet zvierat hovädzieho dobytká samčieho pohlavia vo veku viac než jeden rok ale menej než dva roky;
- c) pokiaľ ide o jednoročné jalovice v predvýkrme, počet zvierat hovädzieho dobytká samičieho pohlavia vo veku viac než jeden rok ale menej než dva roky, ktoré sa ešte neotelili.

Článok 24

Priemerná cena prasiatok v Únii

Priemernou cenou prasiatok so živou hmotnosťou približne 25 kg v Únii je priemer zaznamenaných cien prasiatok v súlade s článkom 12 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2017/1184. Priemer sa váži pomocou koeficientov stanovených na základe počtu prasiatok zaznamenaného v Únii, v súlade s nariadením (ES) č. 1165/2008.

KAPITOLA IV

OZNÁMENIA

Článok 25

Oznámenia členských štátov Komisii

1. Oznámenia uvedené v tomto článku sa podávajú v súlade s vykonávacím nariadením (EÚ) 2017/1185.
2. Členské štáty najneskôr do 15. apríla každého roka oznamujú Komisii celkový počet zvierat hovädzieho dobytká vo veku osem alebo viac mesiacov, ošípaných a oviec zabitých v predchádzajúcom kalendárnom roku, a to konkrétne:
 - a) v prípade hovädzieho dobytká, celkový počet za každú kategóriu a každú triedu mäsitosti a pretučnenosti;
 - b) v prípade ošípaných, celkový počet za každú triedu jatočných tiel;
 - c) v prípade oviec, celkový počet za každú hmotnostnú kategóriu;
3. Členské štáty poskytujú Komisii na jej požiadanie zoznam:
 - a) bitúnkov, ktoré zaznamenávajú ceny v súlade s článkom 8 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2017/1184, pričom za každý bitúnok uvádzajú kapacitu podľa počtu zvierat hovädzieho dobytká vo veku osem alebo viac mesiacov v prechádzajúcom roku;
 - b) fyzických alebo právnických osôb, ktoré zaznamenávajú ceny v súlade s článkom 8 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2017/1184, pričom uvádzajú počet zvierat hovädzieho dobytká vo veku osem alebo viac mesiacov, ktoré tieto osoby v prechádzajúcom roku poslali na zabitie.
4. Členské štáty na požiadanie Komisie oznamujú tieto informácie, na ktoré sa vzťahujú časti XV, XVII a XVIII prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013, v prípade, že sú dostupné:
 - a) trhové ceny platné v členských štátoch v prípade produktov dovážaných z tretích krajín;
 - b) ceny úradne stanovené na reprezentatívnych trhoch v tretích krajinách.
5. Dotknuté členské štáty Komisii najneskôr do 1. júna každého roka oznamujú kvality jatočných tiel a živých zvierat, váhové koeficienty, ako sa uvádza v článkoch 14, 15 a 16 tohto nariadenia, ako aj opravné koeficienty a reprezentatívne trhy uvedené v článkoch 5, 10, 11 a 12 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2017/1184.
6. Členské štáty na požiadanie Komisie oznamujú opatrenia prijaté na účely uplatňovania článku 3 ods. 1 a 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2017/1184.

KAPITOLA V

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 26

Zrušenia

Nariadenia (ES) č. 315/2002, (ES) č. 1249/2008 a (EÚ) č. 807/2013 sa zrušujú.

Odkazy na zrušené nariadenia (ES) č. 315/2002, (ES) č. 1249/2008 a (EÚ) č. 807/2013 sa považujú za odkazy na toto nariadenie a na vykonávacie nariadenie (EÚ) 2017/1184 a vykladajú sa v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe VI k tomuto nariadeniu.

Článok 27

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie sa uplatňuje od 11. júla 2018.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. apríla 2017

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA I

Dodatočné ustanovenia týkajúce sa tried mäsitosti a pretučnenosti jatočných tiel hovädzieho dobytku uvedené v článku 3 ods. 1

1. MÄSITOSŤ

Vývoj profilov jatočných tiel, a najmä hlavných častí (stehno, chrbát, plece)

Trieda mäsitosti	Dodatočné ustanovenia	
S Vynikajúca	Stehno: veľmi výrazne zaoblené dvojité osvalenie, viditeľne oddelené svalové partie	Vrchný šál sa výrazne rozprestiera cez symfýzu (symphysis pelvis)
	Chrbát: veľmi široký a veľmi silný, až po plece	Špička veľmi zaoblená
	Plece: veľmi výrazne zaoblené	
E Výborná	Stehno: veľmi zaoblené	Vrchný šál sa výrazne rozprestiera cez symfýzu (symphysis pelvis)
	Chrbát: veľmi široký a veľmi silný, až po plece	Špička veľmi zaoblená
	Plece: veľmi zaoblené	
U Veľmi dobrá	Stehno: zaoblené	Vrchný šál sa rozprestiera cez symfýzu (symphysis pelvis)
	Chrbát: široký a silný, až po plece	Špička zaoblená
	Plece: zaoblené	
R Dobrá	Stehno: dobre vyvinuté	Vrchný šál a špička mierne zaoblené
	Chrbát: silný, ale menej široký pri pleci	
	Plece: dobre vyvinuté	
O Priemerná	Stehno: priemerne vyvinuté až nevyvinuté	
	Chrbát: priemerná až slabá hrúbka	Špička: rovný profil
	Plece: priemerne vyvinuté až takmer ploché	
P Slabá	Stehno: slabo vyvinuté	
	Chrbát: úzky s viditeľnými kosťami	
	Plece: ploché s viditeľnými kosťami	

2. STUPEŇ PRETUČNENOSTI

Vrstva loja na povrchu jatočného tela a v hrudnej dutine

Trieda pretučnosti	Dodatočné ustanovenia
1 Nízka	Žiadny loj v hrudnej dutine.
2 Mierna	V hrudnej dutine je zreteľne viditeľné medzirebrové svalstvo.
3 Priemerná	V hrudnej dutine je stále viditeľné medzirebrové svalstvo.
4 Vysoká	Nápadné sú lojové pruhy na stehne. V hrudnej dutine môže byť medzirebrové svalstvo prerastené lojom.
5 Veľmi vysoká	Stehno je takmer úplne pokryté lojom, takže lojové pruhy nie sú viac zreteľne viditeľné. V hrudnej dutine je medzirebrové svalstvo prerastené lojom.

PRÍLOHA II

Dodatočné ustanovenia týkajúce sa tried mäsitosti a pretučnenosti jatočných tiel oviec uvedené v článku 3 ods. 1

1. MÄSITOSŤ

Vývoj profilov jatočného tela, predovšetkým hlavných častí (zadná štvrť, chrbát, plece).

Trieda mäsitosti	Dodatočné ustanovenia
S Vynikajúca	Zadná štvrť: dvojité osvalenie Profily extrémne vyklenuté Chrbát: extrémne vyklenutý, extrémne široký, extrémne silný Plece: extrémne vyklenuté a extrémne silné
E Výborná	Zadná štvrť: veľmi silná. Profily veľmi vyklenuté Chrbát: veľmi vyklenutý, veľmi široký a veľmi silný smerom k plecu Plece: veľmi vyklenuté a veľmi silné
U Veľmi dobrá	Zadná štvrť: silná. Profily vyklenuté Chrbát: široký a silný smerom k plecu Plece: silné a vyklenuté
R Dobrá	Zadná štvrť: profily prevažne ploché Chrbát: silný, ale menej široký smerom k plecu Plece: dobre vyvinuté, ale menej silné
O Priemerná	Zadná štvrť: profily mierne prehĺbené Chrbát: málo široký a silný Plece: s tendenciou zužovať sa. Nedostatočne silné
P Slabá	Zadná štvrť: profily prehĺbené až veľmi prehĺbené Chrbát: úzky a prehĺbený s vystupujúcimi kosťami Plece: úzke, ploché, s vystupujúcimi kosťami

2. STUPEŇ PRETUČNENOSTI

Množstvo tuku na vonkajších a vnútorných častiach jatočného tela.

Trieda pretučnenosti	Dodatočné ustanovenia ⁽¹⁾		
1. Nízka	Vonkajšie časti	Stopy tuku alebo bez tuku	
	Vnútorné časti	Brušná	Stopy tuku alebo bez tuku na obličkách
		Hrudná	Stopy tuku alebo bez tuku medzi rebrami
2. Mierna	Vonkajšie časti	Slabá vrstva tuku pokrýva časť jatočného tela, na končatinách však môže byť menej viditeľná	
	Vnútorné časti	Brušná	Stopy tuku alebo slabá vrstva tuku obaľuje časť obličiek.
		Hrudná	Svaly medzi rebrami sú zreteľne viditeľné.

Trieda pre- tlačnosti	Dodatočné ustanovenia ⁽¹⁾		
3. Priemerná	Vonkajšie časti	Slabá vrstva tuku pokrýva celé jatočné telo alebo jeho väčšiu časť. Výraznejšie tukové zóny pri koreni chvosta	
	Vnútorne časti	Brušná	Jemná vrstva tuku obaľuje celé obličky alebo ich časť
		Hrudná	Medzi rebrami sú stále viditeľné svaly.
4. Silná	Vonkajšie časti	Hrubá vrstva tuku pokrývajúca väčšinu jatočného tela, môže však byť tenšia na končatinách a výraznejšia na pleciah.	
	Vnútorne časti	Brušná	Obličky obalené tukom.
		Hrudná	Medzirebrové svaly môžu byť prerastené tukom. Ložiská tuku môžu byť viditeľné na rebrách.
5. Veľmi silná	Vonkajšie časti	Veľmi hrubá vrstva tuku Miestami viditeľné ložiská tuku	
	Vnútorne časti	Brušná	Obličky obalené hrubou vrstvou tuku.
		Hrudná	Medzirebrové svaly prerastené tukom. Ložiská tuku viditeľné na rebrách.

⁽¹⁾ Dodatočné ustanovenia v prípade brušnej dutiny sa neuplatňujú na účely prílohy III.

PRÍLOHA III

**Stupnica na klasifikáciu jatočných tiel jahniat s jatočnou hmotnosťou nižšou ako 13 kg uvedená
v článku 3 ods. 2**

Kategória	A		B		C	
Hmotnosť	≤ 7 kg		7,1 – 10 kg		10,1 – 13 kg	
Akosť	1.	2.	1.	2.	1.	2.
Farba mäsa (*)	svetloružová	iná farba alebo iná trieda pretučnenia	svetloružová alebo ružová	iná farba alebo iná trieda pretučnenia	svetloružová alebo ružová	iná farba alebo iná trieda pretučnenia
Trieda pretučnenosti (**)	(2) (3)		(2) (3)		(2) (3)	

(*) Stanovená na boku vedľa *rectus abdominis* na základe normalizovanej farebnej stupnice.

(**) Podľa vymedzenia v bode C časti III prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013.

PRÍLOHA IV

Povolenie automatizovaných metód určovania tried jatočných tiel hovädzieho dobytku a oviec uvedených v článku 10

ČASŤ A

Podmienky a minimálne požiadavky na povolenie

1. Dotknutý členský štát organizuje povoľovací test pre komisiu zloženú z minimálne piatich odborníkov na klasifikáciu jatočných tiel hovädzieho dobytku alebo oviec, ktorí sú držiteľmi licencie. Dvaja členovia komisie sú z členského štátu vykonávajúceho test. Ďalší členovia komisie pochádzajú každý z iného členského štátu. Komisia sa skladá z nepárneho počtu odborníkov. Na povoľovacom teste sa môžu ako pozorovatelia zúčastniť odborníci z útvarov Komisie a z ostatných členských štátov.

Členovia komisie pracujú nezávisle a anonymne.

Dotknutý členský štát vymenuje koordinátora povoľovacieho testu, ktorý:

- a) nie je členom poroty;
 - b) má dostatočné technické vedomosti a je úplne nezávislý;
 - c) monitoruje nezávislú a anonymnú činnosť členov komisie;
 - d) zbiera od členov komisie výsledky klasifikácie a výsledky získané automatizovanými metódami určovania tried;
 - e) zabezpečuje, aby počas celého trvania povoľovacieho testu výsledky klasifikácie získané automatizovanými metódami klasifikácie neboli dostupné žiadnemu členovi komisie a naopak ani žiadnej inej zainteresovanej strane;
 - f) potvrdzuje platnosť klasifikácie každého jatočného tela a môže z objektívnych, presne určených dôvodov rozhodnúť o vylúčení jatočných tiel zo vzorky, ktorá sa má použiť na analýzu.
2. Pri povoľovacom teste:
 - a) sa každá trieda mäsitosti a pretučnenosti rozdelí do troch podtried;
 - b) sa požaduje vzorka obsahujúca najmenej 600 schválených jatočných tiel;
 - c) percentuálny podiel chýb musí byť menší ako 5 % jatočných tiel vhodných na klasifikáciu použitím automatizovaných metód klasifikácie.
 3. Pri každom schválenom jatočnom tele sa za správnu triedu považuje stredná hodnota výsledkov členov komisie.

Pri hodnotení výkonu automatizovaných metód klasifikácie sa v prípade každého hodnoteného jatočného tela porovnávajú výsledky zo zariadenia na automatizovanú metódu klasifikácie so strednou hodnotou výsledkov poroty. Výsledná spoľahlivosť určenia tried automatizovanými metódami klasifikácie sa stanovuje podľa daného systému bodov, ktoré sa pridelujú takto:

	Mäsitosť	Pretučnenosť
Žiadna chyba	10	10
Chyba 1 jednotky (t. j. 1 podtrieda vyššie alebo nižšie)	6	9
Chyba 2 jednotiek (t. j. 2 podtriedy vyššie alebo nižšie)	– 9	0
Chyba 3 jednotiek (t. j. 3 podtriedy vyššie alebo nižšie)	– 27	– 13
Chyba viac ako 3 jednotiek (t. j. viac ako 3 podtriedy vyššie alebo nižšie)	– 48	– 30

Na to, aby sa automatizované metódy klasifikácie mohli povoliť, mali by dosiahnuť minimálne 60 % z maximálneho počtu bodov za mäsiťosť, ako aj za pretučnosť.

Klasifikácia prostredníctvom automatizovaných metód klasifikácie musí byť okrem toho v rámci týchto intervalov:

	Mäsiťosť	Pretučnosť
Systematická chyba	$\pm 0,30$	$\pm 0,60$
Sklon regresnej priamky	$1 \pm 0,15$	$1 \pm 0,30$

Keď sa počas povoleného testu použilo viacero obchodných úprav jatočného tela, rozdiely medzi týmito obchodnými úpravami jatočných tiel nesmú viesť k rozdielom vo výsledkoch klasifikácie.

ČASŤ B

Informácie, ktoré členské štáty majú poskytovať Komisii, pokiaľ ide o organizáciu povoleného testu

- a) dátumy konania povoleného testu;
- b) podrobný opis jatočných tiel hovädzieho dobytku vo veku osem alebo viac mesiacov klasifikovaných v danom členskom štáte alebo v jeho časti;
- c) štatistické metódy použité na výber vzorky jatočných tiel, ktoré majú byť reprezentatívne, pokiaľ ide o kategóriu, triedy mäsiťosti a pretučnosti hovädzieho dobytku vo veku osem alebo viac mesiacov zabitých v danom členskom štáte alebo v jeho časti;
- d) názov a adresa bitúnku(-ov), v ktorom(-ých) sa uskutočňuje povolený test s vysvetlením organizácie a výkonu spracovateľskej(-ých) linky(-iek) vrátane rýchlosti za hodinu;
- e) obchodná(-é) úprava(-y) jatočných tiel, ktorá(-é) sa používajú na povolený test;
- f) opis zariadenia na automatizovanú techniku klasifikácie a jeho technických funkcií, a najmä jeho zabezpečenie proti akémukoľvek spôsobu neoprávneného zaobchádzania;
- g) mená odborníkov s licenciou poverených daným členským štátom účasťou na povolenom teste vo funkcii členov komisie;
- h) meno koordinátora povoleného testu a údaje dokazujúce jeho dostatočné technické vedomosti a úplnú nezávislosť;
- i) názov a adresa nezávislého orgánu, ktorý daný členský štát poveril vykonaním analýzy výsledkov povoleného testu.

ČASŤ C

Informácie, ktoré členské štáty majú poskytovať Komisii, pokiaľ ide o výsledky povoleného testu

- a) zhrnutie klasifikačných výsledkov podpísané členmi komisie a koordinátorom v priebehu povoleného testu;
- b) správa koordinátora o organizácii povoleného testu, pokiaľ ide o podmienky a minimálne požiadavky stanovené v časti A;
- c) kvantitatívna analýza výsledkov povoleného testu s výsledkami klasifikácie každého odborníka na klasifikáciu a výsledky získané automatizovanými metódami klasifikácie, vykonaná podľa metodiky odsúhlasenej Komisiou. Údaje na analýzu sa musia predkladať v elektronickej forme odsúhlasenej Komisiou;
- d) presnosť automatizovaných metód určovania tried určená v súlade s ustanoveniami časti A bodu 3.

PRÍLOHA V

Povolenie metód určovania tried jatočných tiel ošípaných uvedených v článku 11

ČASŤ A

1. PODMIENKY A MINIMÁLNE POŽIADAVKY NA POVOLENIE

Povoľovací test zahŕňa:

- a) Výber reprezentatívnej vzorky jatočných tiel ošípaných, na ktorých sa má vykonať skúšobná rozrábka.
 - Reprezentatívna vzorka musí verne odrážať dotknutú populáciu ošípaných a musí ju tvoriť aspoň 120 jatočných tiel.
- b) Zaznamenávanie meraní (indikatívne premenné) vykonaných na reprezentatívnej vzorke jatočných tiel ošípaných.
 - Merania používané na odhad percentuálneho podielu chudého mäsa sa zaznamenávajú v jednom alebo viacerých bitúnkoch, ktoré využívajú techniky klasifikácie, ktoré sa majú povoliť.
- c) Opis skúšobnej rozrábky na posúdenie referenčného percentuálneho podielu chudého mäsa jatočných tiel ošípaných sa uvádza v časti A bode 2.
 - Skúška pozostáva z rozrábky vzorky jatočných tiel ošípaných na mäso, tuk a kosti. Podiel chudého mäsa jatočného tela ošípanej je pomer medzi celkovou hmotnosťou červeného priečne pruhovaného svalstva (ak je možné oddeliť ho nožom) a hmotnosťou jatočného tela. Celková hmotnosť červeného priečne pruhovaného svalstva sa zisťuje
 - i) buď úplnou rozrábkou jatočného tela ako sa stanovuje v časti A bode 2.2; alebo
 - ii) čiastočnou rozrábkou jatočného tela ako sa stanovuje v časti A bode 2.3; alebo
 - iii) kombináciou úplnej alebo čiastočnej rozrábky podľa vnútroštátnej rýchlej metódy založenej na schválených štatistických metódach.Úplná rozrábka uvedená v bode i) sa môže nahradiť aj posúdením percentuálneho podielu chudého mäsa pomocou počítačového tomografického prístroja pod podmienkou, že sa dosiahnu uspokojivé porovnateľné výsledky rozrábky.

Ak sa využíva kombinácia s vnútroštátnou rýchlou metódou podľa bodu iii), počet jatočných tiel na úplnú alebo čiastočnú rozrábku možno znížiť na 50, ak členský štát môže preukázať, že presnosť je minimálne rovnaká ako presnosť štandardných štatistických metód v prípade 120 jatočných tiel.
- d) Výpočet rovnice (vzorec) na účely metódy určovania tried, ktorá sa má povoliť.
 - Zostaví sa rovnica na odhad percentuálneho podielu chudého mäsa v reprezentatívnej vzorke jatočných tiel z indikatívnych premenných nameraných pri daných jatočných telách.
 - Percentuálny podiel chudého mäsa v každom jatočnom tele v skúšobnej rozrábke sa odhadne pomocou tohto vzorca.
- e) Štandardnú štatistickú analýzu na posúdenie výsledkov skúšobnej rozrábky.
 - Percentuálny podiel chudého mäsa získaný odhadom pomocou metódy určovania tried sa porovná s referenčným percentuálnym podielom chudého mäsa získaným zo skúšobnej rozrábky.
- f) Zavedenie alebo zmenu rovnice v rámci metódy určovania cien na predpoklad percentuálneho obsahu chudého mäsa v jatočných telách ošípaných.
 - Rovnica sa začlení do techniky určovania cien po tom, ako Komisia povolí využívanie metód určovania tried.

Metódy určovania tried sa povolia iba v prípade, že štandardná chyba odhadu (ďalej len „RMSEP“) vypočítaná pomocou techniky úplnej krížovej validácie alebo validácie súboru testov na reprezentatívnej vzorke aspoň 60 jatočných tiel je nižšia ako 2,5. Ďalej sa do výpočtu RMSEP zahrnú všetky odľahlé hodnoty.

Keď sa počas povoloňacieho testu použilo viacero obchodných úprav jatočného tela, rozdiely medzi týmito obchodnými úpravami jatočných tiel nesmú viesť k rozdielom vo výsledkoch klasifikácie.

2. POSTUP SKÚŠOBNEJ ROZRÁBKY NA PREDPOVEDANIE REFERENČNÉHO PERCENTUÁLNEHO PODIELU CHUDÉHO MÄSA V JATOČNOM TELE OŠÍPANEJ

2.1. Predpoveď referenčného percentuálneho podielu chudého mäsa vychádza z úplnej rozrábky ľavej polovice jatočného tela podľa referenčnej metódy stanovenej v časti 1 písm. c).

2.2. Ak sa vykonáva úplná rozrábka, referenčný percentuálny podiel chudého mäsa (Y_{TD}) sa vypočíta takto:

$$Y_{TD} = \frac{(100 \times \text{hmotnosť chudého mäsa})}{(\text{hmotnosť jatočného tela})}$$

Hmotnosť chudého mäsa sa vypočíta odpočítaním hmotnosti celkových nechudých prvkov od celkovej jatočnej hmotnosti pred rozrábkou. Hlava s výnimkou lícnej časti a nohy sa nerozrábajú.

2.3. Ak sa vykonáva čiastočná rozrábka, predpoveď referenčného podielu chudého mäsa (Y_{PD}) sa zakladá na rozrábke štyroch hlavných častí (plece, chrbtová časť, stehno a brucho) plus hmotnosti sviečkovej. Referenčný podiel chudého mäsa pri čiastočnej rozrábke sa vypočíta takto:

$$Y_{PD} = \frac{100 \times (\text{hmotnosť sviečkovej} + \text{hmotnosť chudého mäsa na pleci, chrbtovej časti, stehne a boku})}{\text{hmotnosť sviečkovej} + \text{hmotnosť pleca, chrbtovej časti, stehna a boku pred rozrábkou}}$$

Hmotnosť chudého mäsa v štyroch základných častiach (plece, bedro, stehno a bok) sa vypočíta odpočítaním celkovej hmotnosti nechudých prvkov štyroch častí od celkovej hmotnosti častí pred rozrábkou.

Systematická chyba medzi úplnou a čiastočnou rozrábkou sa opraví na základe menšej vzorky, pri ktorej sa vykonala úplná rozrábka.

2.4. Predpoklad percentuálneho podielu chudého mäsa možno stanoviť analytickým postupom na základe počítačovej tomografie ľavej polovice jatočného tela. Ak tento postup počítačovej tomografie nie je kalibrovaný na úplnú rozrábku jatočných tiel, prípadná systematická chyba v porovnaní s úplnou rozrábkou sa opraví na základe menšej vzorky, pri ktorej sa vykonala úplná rozrábka podľa referenčnej metódy. Počítačovú tomografiu je potrebné vykonať len pri tej časti ľavej polovice jatočného tela, ktorá obsahuje chudé mäso podľa vymedzenia metódy úplnej rozrábky, t. j. skenovať sa nemusí hlava, s výnimkou lícnej časti, a nohy.

2.5. Oprava systematickej chyby vyžadovaná pri čiastočnej rozrábke alebo pri postupe počítačovej tomografie je založená na reprezentatívnej podvzorky obsahujúcej všetky kombinácie celkovej vzorky vzhľadom na faktory stratifikácie, napr. plemeno, pohlavie alebo tučnota, použité pri výbere celkovej vzorky. Na opravu systematickej chyby sa vyberá aspoň 10 jatočných tiel.

Ak populácia ošipáných určených na zabitie, z ktorej sa má vybrať vzorka, vykazuje rovnaké vlastnosti ako populácia, pri ktorej sa už vykonala oprava systematickej chyby pri čiastočnej rozrábke alebo postupe počítačovej tomografie, nevyžaduje sa žiadna dodatočná úplná rozrábka.

Ak je postup počítačovej tomografie opísaný a možno ho vysledovať na základe meraní až k úplnej rozrábke alebo iného postupu počítačovej tomografie, pri ktorom sa vykonala oprava systematickej chyby, nevyžaduje sa žiadna dodatočná úplná rozrábka.

ČASŤ B

Informácie, ktoré má dotknutý členský štát poskytnúť Komisii a iným členským štátom prostredníctvom protokolov o povoloňacom teste

1. V prvej časti protokolu sa uvádza podrobný opis skúšobnej rozrábky a obsahuje najmä:
 - a) skúšobné obdobie a časový harmonogram pre celý proces povoloňovania;
 - b) počet a polohu bitúnkov;

- c) opis príslušnej populácie ošípáných pomocou metódy hodnotenia;
 - d) uvedenie zvolenej metódy rozrábky (celková alebo čiastočná),
 - e) opis postupu, ak sa používa počítačový tomografický prístroj, ako sa uvádza v časti A časti 1 tejto prílohy;
 - f) štatistické metódy použité vo vzťahu k vybranej metóde odberu vzoriek;
 - g) opis rýchlej vnútroštátnej metódy, ak sa uplatňuje;
 - h) presnú obchodnú úpravu jatočných tiel, ktorá sa má použiť.
2. V druhej časti protokolu sa uvádza podrobný opis výsledkov skúšobnej rozrábky a obsahuje najmä:
- a) štatistické metódy použité vo vzťahu k vybranej metóde odberu vzoriek;
 - b) rovnicu, ktorá sa zavedie alebo bola zmenená;
 - c) číselný a grafický opis výsledkov;
 - d) opis daného prístroja (prístrojov);
 - e) hmotnostný limit ošípáných, pri ktorých sa môže používať nová metóda, a všetky ostatné obmedzenia týkajúce sa praktického využívania metódy;
 - f) údaje na analýzu sa musia predkladať v elektronickej forme.
-

PRÍLOHA VI

Tabuľka zhody

1. Nariadenie (ES) č. 1249/2008

Nariadenie (ES) č. 1249/2008	Toto nariadenie	Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2017/1184
článok 2 ods. 4	článok 1	
článok 3	článok 3 ods. 1	
článok 4	článok 4	
článok 5	článok 2 ods. 1	
článok 6 ods. 1	článok 7 ods. 1	
článok 6 ods. 2 prvý pododsek	článok 7 ods. 3 písm. a)	
článok 6 ods. 2 druhý pododsek	článok 7 ods. 5	
článok 6 ods. 3	článok 8 ods. 2 písm. a)	
článok 6 ods. 3 druhý a tretí pododsek	článok 8 ods. 3 písm. a)	
článok 6 ods. 3 druhý pododsek	článok 8 ods. 4	
článok 6 ods. 4 písm. c)	článok 8 ods. 4	
článok 6 ods. 4 písm. d)	článok 8 ods. 5	
článok 6 ods. 7	článok 8 ods. 6 písm. b)	
článok 7		článok 1
článok 8	článok 9	
článok 9	článok 10	
článok 10	článok 12	
článok 11 ods. 1		článok 2 ods. 2
článok 11 ods. 2 prvý pododsek		článok 2 ods. 1 a článok 3 ods. 2 písm. a)
článok 11 ods. 2 druhý pododsek		článok 3 ods. 2 písm. c) bod i)
článok 11 ods. 2 tretí pododsek	článok 25 ods. 5	
článok 11 ods. 3		článok 3 ods. 3
článok 11 ods. 4		článok 2 ods. 3
článok 12		článok 4
článok 13 ods. 1	článok 14 ods. 1 a 2	
článok 13 ods. 2	článok 14 ods. 3	
článok 13 ods. 3	článok 6 ods. 3	
článok 13 ods. 4	článok 6 ods. 4	
článok 13 ods. 5 prvý pododsek		článok 5 ods. 1
článok 13 ods. 5 druhý pododsek		článok 5 ods. 2

Nariadenie (ES) č. 1249/2008	Toto nariadenie	Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2017/1184
článok 14 ods. 1		článok 7
článok 14 ods. 2		článok 6
článok 15		článok 8
článok 16 ods. 1 prvý pododsek		článok 14
článok 16 ods. 1 druhý pododsek		článok 13 ods. 1 prvý pododsek
článok 16 ods. 2	článok 14 ods. 4	
článok 16 ods. 3	článok 17 ods. 2	
článok 16 ods. 4 druhý pododsek	článok 17 ods. 1	
článok 16 ods. 5		článok 13 ods. 2 prvý a druhý pododsek
článok 16 ods. 7 písm. a)		článok 13 ods. 2 tretí pododsek
článok 18	článok 18	
článok 19	článok 25 ods. 1 a 2	
článok 20 ods. 2 písm. a)	článok 2 ods. 1 písm. b)	
článok 20 ods. 2 písm. b)	článok 2 ods. 2 písm. a)	
článok 21 ods. 1 prvý pododsek	článok 7 ods. 1	
článok 21 ods. 1 druhý pododsek	článok 7 ods. 2	
článok 21 ods. 2	článok 5 druhý odsek	
článok 21 ods. 3 prvý pododsek	článok 8 ods. 1 a článok 8 ods. 2 písm. b)	
článok 21 ods. 3 druhý pododsek	článok 8 ods. 4	
článok 21 ods. 3 štvrtý pododsek	článok 8 ods. 3 písm. c)	
článok 21 ods. 4	článok 8 ods. 6 písm. a)	
článok 21 ods. 5	článok 6 ods. 1	
článok 22 ods. 2 prvý pododsek	článok 7 ods. 3 písm. b)	
článok 22 ods. 2 druhý pododsek	článok 14 ods. 3	
článok 22 ods. 2 tretí pododsek	článok 7 ods. 4 písm. a)	
článok 23 ods. 4	článok 11 ods. 3	
článok 23 ods. 5	článok 11 ods. 5	
článok 24 ods. 2 prvý pododsek		článok 2 ods. 1 a článok 3 ods. 2 písm. b)
článok 24 ods. 2 druhý pododsek		článok 3 ods. 2 písm. c) bod ii)
článok 24 ods. 4		článok 2 ods. 3
článok 25 ods. 2		článok 9
článok 26 ods. 1	článok 14 ods. 1	
článok 26 ods. 2	článok 14 ods. 2 a 3	
článok 26 ods. 3	články 19 a 25	

Nariadenie (ES) č. 1249/2008	Toto nariadenie	Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2017/1184
článok 27 ods. 3	článok 25 ods. 3	
článok 28	článok 3 ods. 2	
článok 29	článok 3 ods. 1	
článok 30 ods. 2	článok 7 ods. 3 písm. a)	
článok 30 ods. 3 prvý pododsek	článok 8 ods. 2 písm. a) a ods. 3 písm. b)	
článok 30 ods. 3 druhý pododsek	článok 8 ods. 4	
článok 30 ods. 4	článok 8 ods. 5	
článok 31	článok 9	
článok 33 ods. 1	článok 15 ods. 1 prvý pododsek	
článok 33 ods. 2	článok 15 ods. 4	
článok 35	článok 21	
článok 38		články 16, 17 a 18

2. Nariadenie (ES) č. 315/2002

Nariadenie (ES) č. 315/2002	Toto nariadenie	Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2017/1184
článok 2	článok 15 ods. 1 písm. b)	

3. Nariadenie (EÚ) č. 807/2013

Nariadenie (EÚ) č. 807/2013	Toto nariadenie	Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2017/1184
článok 1 ods. 1	článok 22	
článok 1 ods. 2 prvý pododsek		článok 22
článok 1 ods. 2 druhý pododsek	článok 16 ods. 2	
článok 1 ods. 3	článok 16 ods. 1 písm. a)	
článok 2 ods. 1	článok 23	
článok 2 ods. 2 prvý pododsek		článok 12
článok 2 ods. 2 druhý pododsek	článok 16 ods. 2	
článok 2 ods. 3	článok 16 ods. 1 písm. b)	
článok 3 ods. 1	článok 20	
článok 3 ods. 2 prvý pododsek		článok 10
článok 3 ods. 2 druhý pododsek	článok 15 ods. 1	
článok 3 ods. 3 písm. a) až d)	článok 6 ods. 2	
článok 3 ods. 3 druhý pododsek		článok 5 ods. 1
článok 3 ods. 4	článok 15 ods. 3	
článok 4 ods. 1		článok 13 ods. 1

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/1183**z 20. apríla 2017****o doplnení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 s ohľadom na poskytovanie informácií a predkladanie dokumentov Komisii****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá priamych platieb pre poľnohospodárov na základe režimov podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 637/2008 a nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 67 ods. 2,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 223 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadenia (EÚ) č. 1307/2013 a (EÚ) č. 1308/2013 boli zrušené a nahradené nariadením Rady (ES) č. 73/2009 ⁽³⁾, resp. nariadením Rady (ES) č. 1234/2007 ⁽⁴⁾. V nariadeniach (EÚ) č. 1307/2013 a (EÚ) č. 1308/2013 a v aktoch prijatých na základe uvedených nariadení sa stanovuje široké spektrum povinností členských štátov poskytovať informácie a predkladať dokumenty Komisii. Spomínanými aktmi sa navyše Komisia splnomocňuje v danej súvislosti prijímať delegované a vykonávacie akty. S cieľom zabezpečiť plynulé poskytovanie informácií a predkladanie dokumentov Komisii treba takýmito aktmi prijať určité pravidlá. Tieto pravidlá by mali nahradiť pravidlá stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 792/2009 ⁽⁵⁾, ktoré by sa preto malo zrušiť.
- (2) Komisia zintenzívnila svoje úsilie zamerané na vývoj informačných systémov, ktoré umožňujú elektronickú správu dokumentov a postupov, tak v rámci svojich vnútorných pracovných postupov, ako aj v rámci vzťahov s orgánmi členských štátov zodpovednými za vykonávanie spoločnej poľnohospodárskej politiky. Členské štáty si tiež na vnútroštátnej úrovni vytvorili informačné systémy zamerané na zabezpečenie spoločného riadenia spoločnej poľnohospodárskej politiky.
- (3) V tomto kontexte by sa mal vytvoriť právny rámec spoločných pravidiel vzťahujúcich sa na informačné systémy zavedené na účely poskytovania informácií a predkladania dokumentov členskými štátmi Komisii.
- (4) Navyše by sa mala stanoviť povaha a typ informácií, ktoré sa majú oznamovať v súlade s nariadeniami (EÚ) č. 1307/2013 a (EÚ) č. 1308/2013.
- (5) Ak je vzhľadom na vývoj na trhu nevyhnutné získať trhové informácie navyše k tým, ktoré sú stanovené v tomto nariadení a sprievodnom vykonávacom nariadení, Komisia by mala počas obmedzeného časového obdobia mať právo o takéto informácie požiadať.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 608.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽³⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 z 19. januára 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1290/2005, (ES) č. 247/2006, (ES) č. 378/2007 a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1782/2003 (Ú. v. EÚ L 30, 31.1.2009, s. 16).

⁽⁴⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1).

⁽⁵⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 792/2009 z 31. augusta 2009, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá poskytovania informácií a predkladania dokumentov členskými štátmi Komisii v rámci spoločnej organizácie trhov, režimu priamych platieb, podpory poľnohospodárskych výrobkov a režimov uplatniteľných na najvzdialenejšie regióny a menšie ostrovy v Egejskom mori (Ú. v. EÚ L 228, 1.9.2009, s. 3).

- (6) S cieľom zabezpečiť riadne fungovanie systému oznamovania, subjekty oprávnené podávať oznámenia by mali byť v zriadených informačných systémoch vždy označené. Za proces označenia by mal byť zodpovedný jediný kontaktný orgán určený každým členským štátom. Okrem toho by sa mali stanoviť podmienky udeľovania prístupových práv do informačných systémov vytvorených Komisiou,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Rozsah pôsobnosti

1. Týmto nariadením sa stanovujú pravidlá, ktorými sa dopĺňajú nariadenia (EÚ) č. 1307/2013 a (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o povahu a druh informácií, ktoré sa majú oznamovať, ako aj prístupové práva k informáciám alebo informačným systémom dostupným na splnenie oznamovacích povinností stanovených v uvedených nariadeniach a v aktoch prijatých na základe týchto nariadení.
2. Oznamovacie povinnosti stanovené týmto nariadením sa vzťahujú na odvetvia uvedené v článku 1 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.

Článok 2

Povaha a typ informácií, ktoré sa majú oznamovať

1. Oznamovacia povinnosť zahŕňa všetky informácie požadované na účely stanovené v článku 67 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013 a článku 223 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 alebo na účely uplatňovania aktov prijatých na základe uvedených nariadení alebo na účely dodržiavania medzinárodných dohôd, ktoré boli uzavreté v súlade so ZFEÚ.
2. Oznamovacia povinnosť musí obsahovať kvantitatívne údaje pozostávajúce hlavne z číselných údajov a kvalitatívne údaje pozostávajúce hlavne z textov a správ.

Článok 3

Doplňujúce informácie pre riadenie poľnohospodárskych trhov

1. Ak sú naliehavo potrebné dodatočné informácie v rámci rozsahu pôsobnosti kapitoly II vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2017/1185 ⁽¹⁾ vzhľadom na vývoj na trhu, Komisia môže požadovať od členských štátov, aby tieto dodatočné informácie oznámili a sprístupnili potrebné formuláre na podávanie správ o nich.
2. Žiadosť podľa odseku 1 sa uplatňuje najviac 12 mesiacov odo dňa jej podania.

Článok 4

Centrálny kontaktný orgán a jeho zodpovednosť

1. Členské štáty určia centrálny kontaktný orgán a oznámia Komisii všetky jeho príslušné kontaktné údaje.

⁽¹⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1185 z 20. apríla 2017, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 a (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o poskytovanie informácií a predkladanie dokumentov Komisii, a ktorým sa menia a zrušujú viaceré nariadenia Komisie (pozri stranu 113 tohto úradného vestníka).

2. Centrálny kontaktný orgán je vo vzťahu k informačnému systému zodpovedný za tieto úlohy:
 - a) udeľovanie prístupových práv používateľom;
 - b) overovanie totožnosti užívateľov, ktorým sa udeľia prístupové práva;
 - c) oznamovanie Komisii, ktorí používatelia majú práva na vstup do informačného systému.
3. Komisia aktivuje prístupové práva používateľov na základe oznámení, ktoré Komisia dostane od centrálného kontaktného orgánu v súlade s odsekom 2 písm. c).

Článok 5

Zrušenie

Nariadenie (ES) č. 792/2009 sa zrušuje.

Odkazy na nariadenie (ES) č. 792/2009 sa vykladajú ako odkazy na toto delegované nariadenie a vykonávacie nariadenie (EÚ) 2017/1185.

Článok 6

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. apríla 2017

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/1184

z 20. apríla 2017,

ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o stupnicu Únie na klasifikáciu jatočných tiel hovädzieho dobytká, ošípaných a oviec a o nahlasovanie trhových cien určitých kategórií jatočných tiel a živých zvierat

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 20 písm. c), p), q), r), s) a u) a článok 223 ods. 3 písm. c) a d),

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 62 ods. 2 písm. a), b) a c),

keďže:

- (1) Nariadením (EÚ) č. 1308/2013 sa zrušilo a nahradilo nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 ⁽³⁾. Časť II hlavy I kapitoly I oddielu 1 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 obsahuje pravidlá verejnej intervencie a pomoci na súkromné skladovanie vrátane klasifikácie jatočných tiel hovädzieho dobytká, ošípaných a oviec a nahlasovania ich cien, a takisto ustanovenia, ktorými sa Komisia splnomocňuje prijímať delegované a vykonávacie akty v týchto oblastiach. V záujme zabezpečenia bezproblémového fungovania stupnice Únie na účely klasifikácie jatočných tiel hovädzieho dobytká, ošípaných a oviec a s cieľom stanoviť v novom právnom rámci porovnateľné trhové ceny jatočných tiel a živých zvierat by sa mali prostredníctvom takýchto aktov prijať určité pravidlá. Novými pravidlami by sa mali nahradiť nariadenia Komisie (ES) č. 315/2002 ⁽⁴⁾, (ES) č. 1249/2008 ⁽⁵⁾ a (EÚ) č. 807/2013 ⁽⁶⁾. Uvedené nariadenia sa zrušujú delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2017/1182 ⁽⁷⁾.
- (2) V záujme zabezpečenia transparentnosti voči dodávateľom by bitúcky, klasifikačné agentúry alebo kvalifikovaní klasifikátori, ktorí vykonali klasifikáciu kusov hovädzieho dobytká vo veku osem alebo viac mesiacov, ošípaných alebo oviec, mali informovať dodávateľa o výsledku klasifikácie zvierat doručených na zabitie. Poskytnuté informácie by mali zahŕňať prvky ako výsledky klasifikácie, hmotnosť jatočného tela, obchodná úprava jatočného tela a prípadne údaj, že klasifikácia sa vykonala prostredníctvom automatizovanej techniky určovania tried.
- (3) Spoľahlivosť klasifikácie jatočných tiel hovädzieho dobytká vo veku osem alebo viac mesiacov, ošípaných a oviec by sa mala overovať prostredníctvom pravidelných kontrol na mieste vykonávaných subjektmi nezávislými od závodov, ktoré kontrolujú, klasifikačných agentúr a kvalifikovaných klasifikátorov. Mali by sa stanoviť podmienky a minimálne požiadavky na tieto kontroly vrátane predkladania správ o vykonaných kontrolách na mieste, ako aj následných opatreniach. V záujme zaručenia väčšej flexibility pre členské štáty pri vykonávaní kontrol na mieste v závislosti od ich potrieb, je potrebné stanoviť možnosť vykonať posúdenie rizika.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549.

⁽³⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1).

⁽⁴⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 315/2002 z 20. februára 2002 o prehľade cien čerstvých alebo chladených jatočných tiel oviec na reprezentatívnych trhoch Spoločenstva (Ú. v. ES L 50, 21.2.2002, s. 47).

⁽⁵⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1249/2008 z 10. decembra 2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania stupníc Spoločenstva pri klasifikácii jatočných tiel hovädzieho dobytká, ošípaných a oviec a nahlasovaní ich cien (Ú. v. EÚ L 337, 16.12.2008, s. 3).

⁽⁶⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (ES) č. 807/2013 z 26. augusta 2013, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o prehľad cien určitých druhov hovädzieho dobytká na reprezentatívnych trhoch Únie (Ú. v. EÚ L 228, 27.8.2013, s. 5).

⁽⁷⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1182 z 20. apríla 2017, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o stupnicu Únie na klasifikáciu jatočných tiel hovädzieho dobytká, ošípaných a oviec a o nahlasovanie trhových cien určitých kategórií jatočných tiel a živých zvierat (pozri stranu 74 tohto úradného vestníka).

- (4) S cieľom získať porovnateľné trhové ceny v Únii je potrebné vymedziť referenčnú obchodnú úpravu jatočného tela, ktorá má vplyv na hmotnosť a správnu cenu jatočného tela. Takisto by sa mali stanoviť určité opravné koeficienty na prispôsobenie obchodných úprav jatočných tiel využívaných v niektorých členských štátoch referenčnej obchodnej úprave Únie.
- (5) Na účely zaznamenávania cien by sa členským štátom malo umožniť, aby rozhodli o tom, či sa ich územie rozdelí, a ak áno, na koľko regiónov. Spojené kráľovstvo signalizovalo svoj zámer zachovať rozdelenie svojho územia na dva regióny, a preto je z dôvodu transparentnosti vhodné stanoviť, že zaznamenávanie cien v Spojenom kráľovstve sa týka dvoch regiónov, a to konkrétne Veľkej Británie a Severného Írska.
- (6) S cieľom zabezpečiť reprezentatívnosť cien jatočných tiel a kusov hovädzieho dobytku pre produkciu členských štátov v sektore hovädzieho, bravčového a ovčieho mäsa, je potrebné vymedziť kategórie, triedy a typy, ako aj stanoviť určité kritériá, na základe ktorých sa vymedzí, na ktoré závody alebo osoby by sa mala vzťahovať povinnosť zaznamenávať ceny.
- (7) Mala by sa stanoviť praktická metóda, ktorú by členské štáty mali používať na výpočet priemerných týždenných cien. Tieto ceny by sa mali nahlasovať a oznámenia by sa mali postupovať Komisii v súlade s vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2017/1185 ⁽¹⁾, pričom výnimkou sú oznámenia, ktoré sú potrebné na organizovanie kontrol na mieste, alebo oznámenia, ktoré tvoria základ úplného prehľadu o trhu s mäsom.
- (8) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie stupnice Únie na klasifikáciu jatočných tiel hovädzieho dobytku, ošípaných a oviec v celej Únii by sa mali stanoviť kontroly na mieste, ktoré má vykonávať Kontrolný výbor Únie zložený z odborníkov Komisie a odborníkov vymenovaných členskými štátmi. Mali by sa stanoviť pravidlá týkajúce sa zloženia a fungovania tohto výboru.
- (9) Vzhľadom na potrebu umožniť členským štátom prispôbiť sa novému právnemu rámcu by sa toto nariadenie malo začať uplatňovať 12 mesiacov po nadobudnutí účinnosti.
- (10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

KLASIFIKÁCIA JATOČNÝCH TIEL A KONTROLY NA MIESTE

Článok 1

Oznamovanie výsledkov klasifikácie

1. Bitúnky, klasifikačné agentúry alebo kvalifikovaní klasifikátori stanovení v článku 9 ods. 1 písm. a) delegovaného nariadenia (EÚ) 2017/1182 vykonávajúci klasifikáciu v súlade s bodom A časťou II, bodom A časťou III, bodom B časťou II, bodom C časťou II a bodom C časťou III prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013 oznamujú dodávateľovi zvierat a výsledky klasifikácie. Takéto oznámenie sa realizuje v papierovej podobe alebo elektronickými prostriedkami a za každé jatočné telo zahŕňa:
 - a) výsledok klasifikácie v podobe zodpovedajúcich písmen a číslíc uvedených v bode A časti II, bode A časti III, bode B časti II a bode C častiach II a III prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013;
 - b) hmotnosť jatočného tela stanovenú v súlade s článkom 7 delegovaného nariadenia (EÚ) 2017/1182, s údajom, či ide o hmotnosť za tepla, alebo za studena;
 - c) obchodnú úpravu jatočného tela použitú v čase váženia a klasifikácie na háku; informácie o obchodnej úprave jatočného tela nie sú povinné, ak je na určitom území alebo v určitom regióne dotknutého členského štátu podľa jeho vnútroštátnych právnych predpisov povolená len jedna forma obchodnej úpravy jatočného tela;
 - d) prípadne, že sa klasifikácia vykonala prostredníctvom automatizovanej techniky určovania tried.

⁽¹⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1185 z 20. apríla 2017, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o oznámenia informácií a postúpenia dokladov Komisii a ktorým sa menia a zrušujú viaceré nariadenia Komisie (pozri stranu 113 tohto úradného vestníka).

2. Členské štáty môžu požadovať, aby sa oznamovanie uvedené v odseku 1 písm. a) vzťahovalo aj na podtriedy, ak sú takéto informácie dostupné.

Článok 2

Kontroly na mieste

1. Kontroly na mieste sa vykonávajú vo všetkých bitúnkoch, ktoré uplatňujú povinnú klasifikáciu jatočných tiel, ako sa uvádza v článku 10 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.

2. Výkon kvalifikovaných klasifikátorov a uplatňované metódy určovania tried, ako aj klasifikácia, obchodná úprava a identifikácia jatočných tiel v bitúnkoch, ako sa uvádza v bode A časti II, bode A časti III, bode A časti V, bode B časti II, bode B časti V, bode C časti II, bode C časti III, bode C časti IV a bode C časti V prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013, sa kontrolujú na mieste bez predchádzajúceho upozornenia subjekty nezávislé od bitúнку, klasifikačných agentúr a kvalifikovaných klasifikátorov.

Požiadavka nezávislosti od klasifikačných agentúr a kvalifikovaných klasifikátorov sa neuplatňuje, ak tieto kontroly vykonáva samotný príslušný orgán členského štátu.

3. Ak subjekt zodpovedný za kontroly na mieste nespadá do právomoci príslušného orgánu, príslušný orgán overí, či sa kontroly na mieste vykonávajú správnym spôsobom minimálne raz do roka, a to prostredníctvom fyzického dozoru za tých istých podmienok.

Článok 3

Minimálne požiadavky na kontroly na mieste

1. Ak sa v členskom štáte vykonáva posúdenie rizika s cieľom určiť minimálne požiadavky na kontroly na mieste, frekvencia týchto kontrol a minimálny počet jatočných tiel, ktoré sa majú skontrolovať, sa určia na základe takéhoto posúdenia rizika, pričom sa zohľadní predovšetkým počet zvierat zabitých na dotknutých bitúnkoch a zistenia z predchádzajúcich kontrol na mieste v predmetných bitúnkoch.

2. Ak sa v členskom štáte nevykonáva posúdenie rizika, kontroly na mieste sa vykonávajú:

- a) minimálne dvakrát za každé tri mesiace vo všetkých bitúnkoch, kde sa zabíja 150 alebo viac kusov hovädzieho dobytku vo veku osem alebo viac mesiacov za týždeň ako ročný priemer; každá kontrola sa musí vzťahovať na najmenej 40 náhodne vybraných jatočných tiel, alebo v prípade, že k dispozícii je menej než 40 jatočných tiel, kontrola sa musí vzťahovať na všetky jatočné telá;
- b) minimálne dvakrát za každé tri mesiace vo všetkých bitúnkoch, kde sa zabíja viac než 500 ošípaných za týždeň ako ročný priemer;
- c) členské štáty určia frekvenciu kontrol na mieste a minimálny počet jatočných tiel, ktoré sa majú skontrolovať, v prípade bitúnkov:
 - i) kde sa zabíja menej než 150 kusov hovädzieho dobytku vo veku osem alebo viac mesiacov za týždeň ako ročný priemer;
 - ii) kde sa zabíja menej než 500 ošípaných za týždeň ako ročný priemer;
 - iii) kde sa vykonáva klasifikácia jatočných tiel oviec.

3. Kontrolami na mieste sa overuje predovšetkým:

- a) kategória jatočných tiel hovädzieho dobytku a oviec;
- b) klasifikácia, váženie a označovanie jatočných tiel;
- c) presnosť automatizovaných metód určovania tried hovädzieho dobytku a oviec na základe systému bodov a hraničných hodnôt, ktorým sa zisťuje priebežná presnosť metódy určovania tried;

- d) obchodná úprava jatočného tela;
- e) prípadne denná skúška funkčnosti, ako aj akékoľvek iné technické aspekty metód určovania tried;
- f) denné záznamy z kontrol uvedené v článku 12 ods. 1 písm. b) delegovaného nariadenia (EÚ) 2017/1182.

Článok 4

Správy a zrušenie licencií a schválení

1. Príslušný orgán vypracúva a uchováva správy o kontrolách na mieste stanovených v článku 2.
2. V prípadoch, keď sa v priebehu kontrol na mieste stanovených v odseku 2 zistí výrazný počet nesprávnych klasifikácií, obchodných úprav alebo identifikácií alebo ak uplatňovaná automatizovaná metóda určovania tried nespĺňa pravidlá, možno zrušiť licencie alebo schválenia udelené kvalifikovaným klasifikátorom alebo na automatizované techniky určovania tried, ako sa stanovuje v článku 9 delegovaného nariadenia (EÚ) 2017/1182. V prípade chyby v kategórii, mäsitosti alebo pretučnenosti subjekt zodpovedný za kontroly na mieste môže požiadať prevádzkovateľa, aby dané údaje opravil v označení jatočného tela a v dotknutých dokumentoch.

KAPITOLA II

ZAZNAMENÁVANIE A NAHLASOVANIE TRHOVÝCH CIEN JATOČNÝCH TIEL A ŽIVÝCH ZVIERAT

Článok 5

Obchodná úprava jatočných tiel

1. Ak sa obchodná úprava jatočných tiel v momente váženia a klasifikácie na háku líši od obchodnej úpravy stanovenej v prílohe IV k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013 a článku 6 delegovaného nariadenia (EÚ) 2017/1182, hmotnosť teplého jatočného tela sa prispôsobí pomocou uplatnenia opravných koeficientov.

Opravné koeficienty vzťahujúce sa na ošípané, hovädzí dobytok vo veku menej než osem mesiacov a ovce určujú členské štáty.

Opravné koeficienty vzťahujúce sa na hovädzí dobytok vo veku osem alebo viac mesiacov sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

2. Ak sú prispôsobenia uvedené v odseku 1 rovnaké na celom území členského štátu, vypočítajú sa na vnútroštátnej úrovni. Ak sa takéto prispôsobenia odlišujú podľa jednotlivých bitúnkov, vypočítajú sa na úrovni bitúnkov.

Článok 6

Územné rozdelenie na účely zaznamenávania trhových cien jatočných tiel

Členské štáty rozhodnú o tom, či ich územie bude pozostávať z jediného regiónu alebo či ho treba rozdeliť na viac ako jeden región. Toto rozhodnutie prijímú na základe:

- a) veľkosti ich územia;
- b) existencie prípadných administratívnych útvarov;
- c) geografických rozdielov cien.

Na účely zaznamenávania trhových cien jatočných tiel hovädzieho dobytku Spojené kráľovstvo pozostáva z dvoch regiónov, a to z Veľkej Británie a Severného Írska, ktoré možno ďalej rozdeliť na základe kritérií uvedených v prvom odseku.

Článok 7

Triedy na účely zaznamenávania trhových cien jatočných tiel hovädzieho dobytká

Zaznamenávanie trhových cien na základe stupnice Únie uvedenej v článku 10 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 sa týka kategórií špecifikovaných v bode A časti II prílohy IV k uvedenému nariadeniu a týchto tried mäsitosti a pretučnenosti:

- a) jatočné telá zvierat vo veku od 8 do 12 mesiacov: U2, U3, R2, R3, O2, O3;
- b) jatočné telá nekastrovaných zvierat samčieho pohlavia vo veku od 12 do 24 mesiacov: U2, U3, R2, R3, O2, O3;
- c) jatočné telá nekastrovaných zvierat samčieho pohlavia vo veku od 24 mesiacov: R3;
- d) jatočné telá kastrováných zvierat samčieho pohlavia vo veku od 12 mesiacov: U2, U3, U4, R3, R4, O3, O4;
- e) jatočné telá zvierat samičieho pohlavia, ktoré sa otelili: R3, R4, O2, O3, O4, P2, P3;
- f) jatočné telá ostatných zvierat samičieho pohlavia vo veku od 12 mesiacov: U2, U3, U4, R2, R3, R4, O2, O3, O4.

Článok 8

Zaznamenávanie trhových cien jatočných tiel hovädzieho dobytká

1. Trhové ceny jatočných tiel hovädzieho dobytká vo veku osem alebo viac mesiacov, ktoré sa majú nahlasovať podľa článku 14 delegovaného nariadenia (EÚ) 2017/1182 zaznamenáva:

- a) prevádzkovateľ bitúnku, na ktorom sa ročne zabije minimálne 20 000 kusov hovädzieho dobytká vo veku osem alebo viac mesiacov;
- b) prevádzkovateľ bitúnku, ktorý je určený členským štátom a na ktorom sa ročne zabije menej než 20 000 kusov hovädzieho dobytká vo veku osem alebo viac mesiacov;
- c) fyzická alebo právnická osoba, ktorá ročne posiela na zabitie minimálne 10 000 kusov hovädzieho dobytká vo veku osem alebo viac mesiacov a
- d) fyzická alebo právnická osoba, ktorá je určená členským štátom a ktorá ročne posiela na zabitie menej než 10 000 kusov hovädzieho dobytká vo veku osem alebo viac mesiacov.

2. Členský štát zabezpečí, aby sa ceny zaznamenávali minimálne v prípade:

- a) 25 % zabití v tých jeho regiónoch, na ktoré spolu pripadá minimálne 75 % celkového počtu zabití v danom členskom štáte a
- b) 30 % kusov hovädzieho dobytká vo veku osem alebo viac mesiacov zabitých v danom členskom štáte.

3. Ceny zaznamenané v súlade s odsekom 1 sa vzťahujú na hovädzí dobytok vo veku osem alebo viac mesiacov zabitý v priebehu daného obdobia zaznamenávania cien a sú založené na hmotnosti jatočných tiel za studena, ako sa uvádza v článku 14 ods. 3 delegovaného nariadenia (EÚ) 2017/1182.

4. Pri cenách zaznamenávaných za každú triedu uvedenú v článku 7 tohto nariadenia sa uvádza priemerná hmotnosť jatočného tela, na ktorú sa dané ceny vzťahujú, a či boli, alebo neboli prispôsobené pomocou uplatnenia koeficientov uvedených v článku 5.

Článok 9

Triedy a hmotnosti na účely zaznamenávania trhových cien jatočných tiel ošípaných

Zaznamenávanie trhových cien na základe stupnice Únie uvedenej v článku 10 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 sa týka týchto hmotnostných kategórií:

- a) jatočné telá s hmotnosťou od 60 kg do 120 kg: S, E;
- b) jatočné telá s hmotnosťou od 120 kg do 180 kg: R.

Článok 10

Zaznamenávanie trhových cien jatočných tiel ošípaných a hovädzieho dobytká vo veku menej než osem mesiacov

Trhové ceny jatočných tiel ošípaných a hovädzieho dobytká vo veku menej než osem mesiacov, ktoré sa majú nahlasovať podľa článkov 14 a 15 delegovaného nariadenia (EÚ) 2017/1182, zaznamenáva na reprezentatívnych trhoch členský štát alebo prevádzkovateľ bitúunku alebo fyzické alebo právnické osoby, ktoré posielajú takéto zvieratá na zabitie a ktoré určil členský štát.

Článok 11

Zaznamenávanie trhových cien jatočných tiel oviec vo veku menej než 12 mesiacov

Trhové ceny jatočných tiel oviec vo veku menej než 12 mesiacov, ktoré sa majú nahlasovať podľa článku 15 delegovaného nariadenia (EÚ) 2017/1182 zaznamenáva na reprezentatívnych trhoch členský štát alebo prevádzkovateľ bitúunku alebo fyzické alebo právnické osoby, ktoré posielajú takéto zvieratá na zabitie a ktoré určil členský štát.

Trhové ceny sa zaznamenávajú za tieto hmotnostné kategórie:

- a) jatočné telá ľahkých jahniat s hmotnosťou jatočného tela nižšou než 13 kg;
- b) jatočné telá ťažkých jahniat s hmotnosťou jatočného tela minimálne 13 kg.

Článok 12

Zaznamenávanie trhových cien živých zvierat

Trhové ceny každého typu teliat mužského pohlavia vo veku osem dní až štyri týždne, dobytká v predvýkrme a prasiatok so živou hmotnosťou približne 25 kg, ktoré sa majú nahlasovať podľa článku 16 delegovaného nariadenia (EÚ) 2017/1182, zaznamenáva na reprezentatívnych trhoch členský štát alebo fyzické alebo právnické osoby, ktoré s týmito zvieratami obchodujú a ktoré určil členský štát.

Článok 13

Výpočet týždenných trhových cien jatočných tiel a živých zvierat

1. Ak sa ceny nezaznamenávajú na reprezentatívnych trhoch alebo ich nezaznamenávajú prevádzkovatelia bitúunkov alebo fyzické alebo právnické osoby uvedené v článkoch 10, 11 a 12, ceny zaznamenávajú poľnohospodárske komory, strediská pre cenové ponuky, poľnohospodárske družstvá alebo združenia poľnohospodárov v príslušných členských štátoch.

Ak však členský štát v predmetnom regióne zriadil výbor, ktorého úlohou je určovať ceny v danom regióne, a ak sú medzi členmi takéhoto výboru rovnakým dielom zastúpení nákupcovia a predajcovia hovädzieho dobytká vo veku osem alebo viac mesiacov a jatočných tiel týchto zvierat, daný členský štát môže na výpočet cien, ktoré sa majú nahlásiť, použiť ceny, ktoré určil takýto výbor.

2. Ak nákup za paušálnu cenu predstavuje viac než 35 % celkového počtu zabitých kusov hovädzieho dobytká vo veku osem alebo viac mesiacov v členskom štáte, členský štát môže stanoviť kritériá na vylúčenie určitých zásielok z výpočtu ceny, ak takéto zásielky neprimerane ovplyvňujú ceny.

Ak nákup za paušálnu cenu predstavuje menej ako 35 % celkového počtu zabitých kusov hovädzieho dobytká vo veku osem alebo viac mesiacov v členskom štáte, uvedený členský štát môže rozhodnúť nebrať pri výpočtoch cien do úvahy ceny za takýto nákup.

V prípadoch uvedených v druhom pododseku príslušný orgán vypočíta reprezentatívnu vnútroštátnu cenu za každú triedu, pričom zohľadní koeficienty uvedené v článku 14 delegovaného nariadenia (EÚ) 2017/1182 a v článku 5 tohto nariadenia.

Článok 14

Nahlasovanie trhových cien príslušnému orgánu

Ceny zaznamenané v súlade s článkami 7 až 12 v období od pondelka do nedele každého týždňa:

- a) nahlasuje príslušnému orgánu v papierovej podobe alebo elektronicky prevádzkovateľ bitúнку alebo fyzická alebo právnická osoba uvedené v článkoch 8, 10, 11 a 12 v lehote, ktorú stanovil členský štát, alebo
- b) sa podľa rozhodnutia členského štátu dajú k dispozícii jeho príslušnému orgánu, buď na bitúнку, alebo v priestoroch fyzickej alebo právnickej osoby uvedených v článkoch 8, 10, 11 a 12.

Článok 15

Nahlasovanie trhových cien a postupovanie oznámení Komisii

1. Trhové ceny sa nahlasujú a oznámenia uvedené v článkoch 13 a 25 delegovaného nariadenia (EÚ) 2017/1182 sa podávajú v súlade s vykonávacím nariadením (EÚ) 2017/1185, s výnimkou oznámení stanovených v článku 25 ods. 3 a 5 delegovaného nariadenia (EÚ) 2017/1182.
2. Ceny sa vzťahujú na obdobie od pondelka do nedele týždňa predchádzajúceho týždňu, v ktorom sa nahlasujú.

KAPITOLA III

KONTROLNÝ VÝBOR ÚNIE A KONTROLY NA MIESTE

Článok 16

Kontrolný výbor Únie

1. Kontrolný výbor Únie (ďalej len „výbor“) je zodpovedný za vykonávanie kontrol na mieste zahŕňajúcich:
 - a) uplatňovania stupnice Únie na klasifikáciu jatočných tel hovädzieho dobytku, ošípaných a oviec;
 - b) zaznamenávanie trhových cien podľa tejto stupnice na klasifikáciu;
 - c) klasifikáciu, identifikáciu a označovanie produktov pri nákupe v rámci verejnej intervencie v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa.
2. Výbor sa skladá najviac z:
 - a) troch odborníkov Komisie, z ktorých jeden zastáva funkciu predsedu výboru;
 - b) jedného odborníka z príslušného členského štátu;
 - c) ôsmich odborníkov z ostatných členských štátov.

Členské štáty vymenujú odborníkov na základe ich nezávislosti a schopností, najmä v záležitostiach týkajúcich sa klasifikácie jatočných tel a zaznamenávania trhových cien a vzhľadom na osobitný charakter práce, ktorá sa má vykonávať.

Odborníci za žiadnych okolností nepoužijú informácie získané v súvislosti s prácou výboru na osobné účely ani ich nezverejňujú.

3. Cestovné náklady a náklady spojené s pobytom členov výboru v súvislosti s kontrolami na mieste znáša Komisia v súlade s pravidlami uplatniteľnými pri úhrade cestovných nákladov a nákladov spojených s pobytom osôb, ktoré nie sú spojené s Komisiou, prizvaných, aby pôsobili ako odborníci.

Článok 17

Kontroly na mieste

1. Kontroly na mieste sa vykonávajú na bitúnkoch, na trhoch s mäsom, v intervenčných strediskách, strediskách pre cenové ponuky a v regionálnych a centrálnych útvaroch vykonávajúcich opatrenia týkajúce sa:

- a) uplatňovania stupnice Únie na klasifikáciu jatočných tiel hovädzieho dobytká, ošípaných a oviec;
- b) zaznamenávanie trhových cien podľa tejto stupnice na klasifikáciu;
- c) klasifikácie, identifikácie a označovania produktov pri nákupe v rámci verejnej intervencie v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa.

2. Kontroly na mieste sa vykonávajú v členských štátoch v pravidelných intervaloch a ich frekvencia sa môže meniť, najmä v závislosti od pomerného objemu produkcie hovädzieho a ovčieho mäsa a mäsa ošípaných v navštívených členských štátoch alebo od nezrovnalostí spojených s uplatňovaním stupnice na klasifikáciu a nahlasovaním trhových cien.

Zástupcovia navštíveného členského sa môžu zúčastniť na kontrolách na mieste.

Každý členský štát organizuje kontroly na mieste, ktoré sa majú vykonať na jeho území podľa požiadaviek Komisie. Na tento účel členský štát Komisii najneskôr 60 dní pred kontrolou na mieste zašle návrh programu navrhovanej kontroly na mieste. Komisia môže požiadať o zmenu programu.

Komisia pred každou kontrolou na mieste čo najskôr informuje členské štáty o jej programe, zmenách v programe a priebehu kontroly.

Článok 18

Správy

Po ukončení každej návštevy sa členovia výboru a zástupcovia navštíveného členského štátu stretnú s cieľom posúdiť výsledky. Členovia výboru dospejú k záverom z kontroly na mieste vzhľadom na:

- a) uplatňovania stupnice Únie na klasifikáciu jatočných tiel hovädzieho dobytká, ošípaných a oviec;
- b) zaznamenávanie trhových cien podľa tejto stupnice na klasifikáciu.

Predseda výboru vypracuje správu o vykonaných kontrolách na mieste, ktorá obsahuje závery uvedené v prvom pododseku. Správa sa zašle čo najskôr členskému štátu, v ktorom bola kontrola vykonaná, a následne aj ostatným členským štátom.

Pokiaľ ide o správy o kontrolách na mieste vykonaných v členskom štáte uvedené v druhom pododseku, Komisia poskytne relevantnému príslušnému orgánu návrh správy na pripomienkovanie, postúpené pripomienky zohľadní pri vypracúvaní záverečnej správy a pripomienky príslušného orgánu uverejní spolu so záverečnou správou.

Ak sa v správe o kontrole na mieste zaznamenajú nedostatky v rôznych oblastiach činnosti, ktoré boli predmetom kontroly, alebo ak obsahuje odporúčania s cieľom zlepšiť vykonávanie operácií, členské štáty informujú Komisiu o všetkých plánovaných alebo vykonaných zmenách najneskôr do troch mesiacov odo dňa postúpenia správy.

KAPITOLA IV

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 19

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 11. júla 2018.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. apríla 2017

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

Opravné koeficienty pri hovädzích zvieratách vo veku osem alebo viac mesiacov uvedené v článku 5 ods. 1 ako percentuálny podiel hmotnosti jatočného tela, ktorý sa má pripočítať alebo odpočítať

Percentuálny podiel	Zníženie			Zvýšenie				
Triedy pretučnenosti	1 – 2	3	4-5	1	2	3	4	5
Obličky	– 0,4							
Obličkový loj	– 1,75	– 2,5	– 3,5					
Panvový loj	– 0,5							
Pečeň	– 2,5							
Tenká bránica	– 0,4							
Hrubá bránica	– 0,4							
Chvost	– 0,4							
Miecha	– 0,05							
Tuk mliečnej žľazy	– 1,0							
Semenníky	– 0,3							
Mieškový tuk	– 0,5							
Loj na vnútornej strane vrchného šálu	– 0,3							
Krčná cieva a prirastený loj	– 0,3							
Odstránenie vonkajšieho loja				0	0	+ 2	+ 3	+ 4
Odstránenie tuku z hrude a ponechanie tukového povlaku (svalové tkanivo sa nesmie odkryť)				0	+ 0,2	+ 0,2	+ 0,3	+ 0,4
Odstránenie slabínového tuku prirasteného k mieškovému tuku				0	+ 0,3	+ 0,4	+ 0,5	+ 0,6

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/1185**z 20. apríla 2017,****ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 a (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o poskytovanie informácií a predkladanie dokumentov Komisii, a ktorým sa menia a zrušujú viaceré nariadenia Komisie****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá priamych platieb pre poľnohospodárov na základe režimov podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 637/2008 a nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 67 ods. 3,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽²⁾, a najmä na jeho články 126, 151 a 223 ods. 3,

keďže:

- (1) Nariadením (EÚ) č. 1307/2013 sa zrušilo a nahradilo nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 ⁽³⁾ a nariadením (EÚ) č. 1308/2013 sa zrušilo a nahradilo nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 ⁽⁴⁾. V nariadeniach (EÚ) č. 1307/2013 a (EÚ) č. 1308/2013 a aktoch prijatých na základe uvedených nariadení sa stanovuje široká škála povinností týkajúcich sa poskytovania informácií a predkladania dokumentov Komisii. Uvedenými nariadeniami sa Komisia zároveň splnomocňuje prijímať delegované a vykonávacie akty v danej súvislosti. V záujme zabezpečenia bezproblémového poskytovania informácií a predkladania dokumentov členskými štátmi Komisii sa musia prostredníctvom takýchto aktov prijať určité pravidlá. Uvedenými aktmi by sa mali nahradiť pravidlá stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 792/2009 ⁽⁵⁾, ktoré sa zrušuje delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2017/1183 ⁽⁶⁾.
- (2) Mala by sa stanoviť metóda, ktorá sa bude uplatňovať pri poskytovaní informácií a predkladaní dokumentov požadovaných na základe oznamovacích povinností stanovených v nariadeniach (EÚ) č. 1307/2013 a (EÚ) č. 1308/2013 doplnených delegovaným nariadením (EÚ) 2017/1183, a mali by sa špecifikovať výnimky z uvedenej metódy oznamovania.
- (3) Ak sa majú dokumenty uznať za dokumenty slúžiace účelom Komisie, malo by byť možné zaručiť autentickosť, integritu a čitateľnosť uvedených dokumentov a súvisiacich metadát počas celého obdobia ich povinného uchovávanía.
- (4) S dokumentmi sa musí zaobchádzať v súlade s pravidlami ochrany osobných údajov. S týmto cieľom by sa mali uplatňovať všeobecné pravidlá stanovené v právnych predpisoch Únie, a to najmä v smernici Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES ⁽⁷⁾, nariadeniach Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ⁽⁸⁾ a (ES) č. 1049/2001 ⁽⁹⁾ a smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES ⁽¹⁰⁾, a zároveň by sa mali stanoviť ďalšie ustanovenia usmerňujúce členské štáty.
- (5) Je dôležité, aby poskytované informácie boli relevantné pre príslušný trh, aby boli presné a úplné, pričom členské štáty by mali prijať potrebné opatrenia na zaistenie dodržiavania týchto požiadaviek, vrátane dodržiavania príslušných lehôt na poskytovanie požadovaných informácií hospodárskymi subjektmi.
- (6) Prípád, keď členský štát nezašle oznámenie, by mala Komisia v záujme zjednodušenia a zníženia administratívnej záťaže vykladať ako nulové oznámenie členského štátu.
- (7) Členské štáty môžu poskytnúť dodatočné informácie, ktoré sú relevantné pre daný trh a ktoré presahujú rámec toho, čo sa požaduje na základe tohto nariadenia. Komisia prostredníctvom informačného systému zabezpečí dostupnosť potrebného formulára na poskytovanie takýchto informácií.

- (8) Informácie o cenách výrobkov a o výrobe a trhu sa požadujú na účely monitorovania, analýzy a riadenia trhu s poľnohospodárskymi výrobkami a na účely uplatňovania nariadenia (EÚ) č. 1308/2013. V tejto súvislosti je vhodné, aby sa stanovili pravidlá týkajúce sa poskytovania týchto informácií.
- (9) V záujme zjednodušenia a uľahčenia prístupu k pravidlám týkajúcim sa oznamovacích povinností je vhodné zahrnúť do tohto nariadenia ustanovenia o oznámeniach zasielaných členskými štátmi Komisii, ktoré sa týkajú údajov o poľnohospodárskych trhoch, najmä údajov o cenách, výrobe a bilancii, ktoré sa v súčasnosti uvádzajú v nariadeniach Komisie (ES) č. 315/2002 ⁽¹⁾, (ES) č. 546/2003 ⁽¹⁾, (ES) č. 1709/2003 ⁽¹⁾; (ES) č. 2336/2003 ⁽¹⁾, (ES) č. 2095/2005 ⁽¹⁾, (ES) č. 952/2006 ⁽¹⁾, (ES) č. 1557/2006 ⁽¹⁾, (ES) č. 589/2008 ⁽¹⁾, (ES) č. 826/2008 ⁽¹⁾, (ES) č. 1249/2008 ⁽²⁾, (ES) č. 436/2009 ⁽²⁾, (EÚ) č. 1272/2009 ⁽²⁾ a (EÚ) č. 479/2010 ⁽²⁾ a vo vykonávacích nariadeniach Komisie (EÚ) č. 543/2011 ⁽²⁾, (EÚ) č. 1288/2011 ⁽²⁾, (EÚ) č. 1333/2011 ⁽²⁾ a (EÚ) č. 807/2013 ⁽²⁾. Tieto oznamovacie povinnosti by sa mali aktualizovať na základe získaných skúseností a v záujme účinnejšieho riadenia spoločnej poľnohospodárskej politiky.
- (10) S cieľom získať komplexný obraz o oznamovaných údajoch týkajúcich sa cien a sledovať trendy je vhodné požadovať, aby sa vymedzil každý cenový rad.
- (11) Členské štáty, ktoré neprijali euro, oznamujú informácie o cenách vo svojej oficiálnej mene.
- (12) Únia má povinnosť poskytovať určité oznámenia Svetovej obchodnej organizácii (WTO) v súlade s článkom 18 ods. 2 Dohody WTO o poľnohospodárstve ⁽²⁸⁾ ako sa ďalej podrobne uvádza v odseku 4 dokumentu WTO G/AG/2 z 30. júna 1995 a v prílohe k ministerskému rozhodnutiu prijatému vo WTO 19. decembra 2015 o hospodárskej súťaži v oblasti vývozu [WT/MIN(15)/45-WT/L/980]. S cieľom zabezpečiť dodržiavanie týchto požiadaviek Únia požaduje od členských štátov určité informácie, a to informácie týkajúce sa domácej podpory a hospodárskej súťaže v oblasti vývozu. Preto by sa mali stanoviť ustanovenia týkajúce sa oznámení, ktoré majú členské štáty poskytovať Komisii na tieto účely.
- (13) Ustanovenia týkajúce sa oznamovania v sektore cukru by sa však mali uplatňovať od 1. októbra 2017 s cieľom zabezpečiť hladký prechod v súvislosti s ukončením uplatňovania systému kvót.
- (14) Nariadenia (ES) č. 315/2002, (ES) č. 952/2006, (ES) č. 589/2008, (ES) č. 826/2008, (ES) č. 1249/2008, (ES) č. 436/2009, (EÚ) č. 1272/2009, (EÚ) č. 479/2010 a vykonávacie nariadenia (EÚ) č. 543/2011, (EÚ) č. 1333/2011 a (EÚ) č. 807/2013 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť. Nariadenia (ES) č. 546/2003, (ES) č. 1709/2003, (ES) č. 2336/2003, (ES) č. 2095/2005 a (ES) č. 1557/2006 a vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1288/2011 by sa mali zrušiť.
- (15) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre priame platby a Výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

ZÁSADY A POŽIADAVKY TÝKAJÚCE SA INFORMAČNÉHO SYSTÉMU

Článok 1

Informačný systém Komisie a metóda oznamovania

1. Poskytovanie informácií a predkladanie dokumentov požadovaných na základe oznamovacích povinností stanovených v nariadeniach (EÚ) č. 1307/2013 a (EÚ) č. 1308/2013 a aktov prijatých na základe týchto nariadení sa uskutočňuje prostredníctvom informačného systému, ktorý Komisia sprístupní členským štátom.

Informácie a dokumenty sa zostavujú a oznamujú v súlade s:

- a) postupmi stanovenými v rámci informačného systému;

- b) prístupovými právami, ktoré prideliť centrálny kontaktný orgán uvedený v delegovanom nariadení (EÚ) 2017/1183 a
 - c) formulármi, ktoré sú pre používateľov dostupné v informačnom systéme.
2. Odchyľne od prvého pododseku odseku 1 môžu členské štáty poskytnúť požadované informácie Komisii poštou, faxom, elektronickou poštou alebo ich môže osobne odovzdať poverená osoba:
- a) ak Komisia v prípade konkrétnej oznamovacej povinnosti nesprístupní nástroj informačnej technológie;
 - b) v prípadoch vyššej moci a vo výnimočných situáciách, pre ktoré členský štát nemôže použiť informačný systém uvedený v odseku 1.

Článok 2

Integrita a čitateľnosť dokumentov v priebehu času

Informačný systém, ktorý sprístupní Komisia, sa navrhne tak, aby chránil integritu predkladaných a archivovaných dokumentov. Informačný systém predovšetkým:

- a) umožňuje jednoznačné identifikovanie každého používateľa a zahŕňa účinné opatrenia na kontrolu prístupových práv s cieľom chrániť pred protiprávnym, zlovoľným alebo nepovoleným prístupom, vymazaním, zmenou alebo presunom dokumentov, súborov alebo metadát;
- b) je vybavený systémami fyzickej ochrany pred vniknutiami a environmentálnymi vplyvmi a softvérovou ochranou pred možnými kybernetickými útokmi;
- c) zabraňuje nepovoleným zmenám a zahŕňa mechanizmy integrity, ktorých účelom je overiť, či sa dokument v priebehu času zmenil;
- d) uchováva kontrolný záznam o každej dôležitej fáze postupu;
- e) v súlade s písmenom b) uchováva uložené údaje v prostredí, ktoré je bezpečné tak z fyzického, ako aj softvérového hľadiska;
- f) vykonáva spoľahlivú konverziu formátu a migráciu s cieľom zaručiť, aby boli dokumenty čitateľné a prístupné v priebehu celého požadovaného obdobia uchovávania;
- g) má dostatočne podrobnú a aktuálnu prevádzkovú a technickú dokumentáciu týkajúcu sa fungovania a vlastností systému; táto dokumentácia musí byť organizačným subjektom zodpovedným za prevádzkové a/alebo technické špecifikácie stále dostupná.

Článok 3

Autentickosť dokumentov

Autentickosť predloženého dokumentu alebo dokumentu uloženého prostredníctvom informačného systému v súlade s týmto nariadením sa uznáva, ak osoba, ktorá dokument zaslala, je riadne identifikovaná a ak bol dokument vypracovaný a predložený v súlade s týmto nariadením.

Článok 4

Ochrana osobných údajov

1. Ustanovenia tohto nariadenia sa uplatňujú bez toho, aby bola dotknutá smernica 95/46/ES, nariadenie (ES) č. 45/2001, nariadenie (ES) č. 1049/2001 a smernica 2002/58/ES a ustanovenia prijaté v súlade s nimi.
2. Členské štáty prijímajú potrebné opatrenia na ochranu dôvernosti údajov získaných od hospodárskych subjektov.

3. Ak boli informácie oznamované Komisii získané od menej ako 3 prevádzkovateľov alebo ak informácie od jedného prevádzkovateľa predstavujú z hľadiska objemu viac ako 70 % takýchto informácií, príslušný členský štát na to Komisiu upozorní pri poskytovaní týchto informácií.

4. Komisia neuverejní informácie takým spôsobom, ktorý by umožnil identifikáciu individuálneho prevádzkovateľa. V prípadoch, kde existuje takéto riziko, Komisia uverejní takéto informácie iba v súhrnnej forme.

Článok 5

Štandardné oznámenie

Ak nie je v aktoch uvedených v článku 1 stanovené inak, v prípade, že členský štát neposkytol Komisii požadované informácie alebo nepredložil požadované dokumenty do stanoveného termínu („nulový návrat“), má sa za to, že členský štát Komisii oznámil:

- a) v prípade kvantitatívnych informácií: „nulovú hodnotu“;
- b) v prípade kvalitatívnych informácií: že nemá „žiadne informácie, ktoré by oznámil“.

KAPITOLA II

POSKYTOVANIE INFORMÁCIÍ O CENÁCH, VÝROBE A TRHU A INFORMÁCIÍ POŽADOVANÝCH NA ZÁKLADE MEDZINÁRODNÝCH DOHÔD

ODDIEL 1

Poskytovanie informácií o cenách, výrobe a trhu

Článok 6

Poskytovanie informácií o cenách, výrobe a situácii na trhu

Poskytovanie informácií o cenách, ktoré sa požaduje na základe oznamovacej povinnosti stanovenej v článku 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2017/1183, sa uskutočňuje v súlade s prílohou I a prílohou II.

Poskytovanie informácií o výrobe a trhoch, ktoré sa požaduje na základe oznamovacej povinnosti stanovenej v článku 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2017/1183, sa uskutočňuje v súlade s prílohou III.

Článok 7

Integrita informácií

1. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby boli poskytované informácie relevantné pre príslušný trh a aby boli presné a úplné. Členské štáty zaistia, že oznamované kvantitatívne údaje predstavujú konzistentné štatistické rady. V prípade, že členský štát má dôvod domnievať sa, že oznamované informácie nemusia byť relevantné, presné alebo úplné, upozorní na to Komisiu pri poskytovaní týchto informácií.
2. Členské štáty oznamujú Komisii všetky dôležité nové informácie, ktoré by mohli podstatne zmeniť už poskytnuté informácie.
3. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby zabezpečili, že im príslušné hospodárske subjekty poskytnú požadované informácie v stanovených lehotách. Hospodárske subjekty poskytnú členským štátom informácie, ktoré musia byť v súlade s požiadavkami na informácie stanovenými v tomto nariadení.

Článok 8

Doplňujúce informácie

Členské štáty môžu Komisii poskytovať doplňujúce informácie k informáciám požadovaným v prílohách I, II a III prostredníctvom informačného systému uvedeného v článku 1, pokiaľ príslušný členský štát považuje takéto informácie za relevantné. Poskytovanie takýchto informácií sa uskutočňuje prostredníctvom formulára, ktorý Komisia sprístupňuje v rámci systému.

Článok 9

Vymedzenie cien

1. Pre každé oznámenie cien požadované v tomto oddiele členské štáty oznámia zdroj a metodiku použitú na určenie oznámených cien. Takéto oznámenia zahŕňajú informácie o reprezentatívnych trhoch určených členskými štátmi a súvisiace koeficienty váženía.
2. Členské štáty oznamujú Komisii akékoľvek zmeny informácií poskytnutých v súlade s odsekom 1.
3. Členské štáty zaistia, že Komisia má právo zverejniť údaje, ktoré jej poskytujú, s výhradou článku 4.

Článok 10

Oznamovanie cien v oficiálnej mene

Pokiaľ sa v prílohách I, II a III nestanovuje inak, členské štáty oznamujú informácie o cenách vo svojej oficiálnej mene, bez DPH.

Článok 11

Týždenné monitorovanie cien

Pokiaľ sa v prílohe I nestanovuje inak, členské štáty oznamujú Komisii týždenné informácie o cenách za predchádzajúci týždeň, ktoré sa uvádzajú v prílohe I, a to každú stredu do 12.00 hod. (bruselského času).

Článok 12

Iné ako týždenné monitorovanie informácií o cenách a monitorovanie výroby

Členské štáty v stanovených lehotách oznamujú Komisii:

- a) iné ako týždenné informácie o cenách, ktoré sa uvádzajú v prílohe II k tomuto nariadeniu a
- b) informácie o výrobe a trhu, ktoré sa uvádzajú v prílohe III k tomuto nariadeniu.

ODDIEL 2

Oznamovanie požadované na základe medzinárodných dohôd

Článok 13

Údaje WTO o domácej podpore

1. Členské štáty každoročne do 31. októbra oznamujú Komisii údaje o vnútroštátnych rozpočtových výdavkoch vrátane ušlých príjmov, o domácich podporných opatreniach v prospech poľnohospodárskych výrobcov za predchádzajúci finančný rok Únie. Takéto oznámenie zahŕňa údaje o opatreniach financovaných z rozpočtu Únie a vzťahuje sa na zložky financovania na vnútroštátnej úrovni, ako aj na úrovni Únie. Oznámenie sa nevzťahuje na opatrenia v plnej miere financované z rozpočtu Únie.

2. Údaje požadované podľa odseku 1 sú údaje stanovené v dokumente WTO G/AG/2 týkajúcom sa domácej podpory a poskytujú sa prostredníctvom formulára stanoveného v uvedenom dokumente.

Článok 14

Údaje WTO o hospodárskej súťaži v oblasti vývozu

1. Členské štáty každoročne do 28. februára oznamujú Komisii údaje o týchto opatreniach týkajúcich sa hospodárskej súťaže v oblasti vývozu uplatnených v predchádzajúcom kalendárnom roku:
- a) finančná podpora v oblasti vývozu (vývozné úvery, záruky na vývozné úvery alebo poisťovacie programy);
 - b) medzinárodná potravinová pomoc;
 - c) vyvážajúce poľnohospodárske štátne obchodné podniky.
2. Údaje požadované podľa odseku 1 sú údaje stanovené v prílohe k ministerskému rozhodnutiu prijatému vo WTO 19. decembra 2015 o hospodárskej súťaži v oblasti vývozu a poskytujú sa prostredníctvom formulára stanoveného v uvedenej prílohe.

KAPITOLA III

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 15

Zmena viacerých nariadení a prechodné opatrenia

1. Článok 1 nariadenia (ES) č. 315/2002 sa vypúšťa.
2. Články 12, 13, 14, 14a, 15a, 20, 21 a 22 nariadenia (ES) č. 952/2006 sa vypúšťajú od 1. októbra 2017. Tieto ustanovenia sa budú aj naďalej uplatňovať v súvislosti so zostávajúcimi oznámeniami týkajúcimi sa systému kvót na cukor.
3. Článok 31 nariadenia (ES) č. 589/2008 sa vypúšťa.
4. Bod A prílohy III k nariadeniu (ES) č. 826/2008 sa vypúšťa.
5. Článok 16 ods. 8, článok 17, článok 25 ods. 3, článok 27 ods. 1 a 2, článok 34 ods. 2 a článok 36 nariadenia (ES) č. 1249/2008 sa vypúšťajú.
6. Článok 19 nariadenia (ES) č. 436/2009 sa vypúšťa, okrem odseku 1 písm. b) bodu iii) a odseku 2, ktoré sa budú naďalej uplatňovať do 31. júla 2017.
7. Článok 56 ods. 3 a 4 nariadenia (EÚ) č. 1272/2009 sa vypúšťa.
8. Články 1a, 2 a 3 nariadenia (EÚ) č. 479/2010 sa vypúšťajú.
9. Článok 98 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sa vypúšťa.
10. Článok 11 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1333/2011 sa vypúšťa.
11. Článok 4 ods. 2 a 3 a článok 7 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 807/2013 sa vypúšťajú.

Článok 16

Zrušenie

Zrušujú sa tieto nariadenia:

- nariadenie (ES) č. 546/2003,
- nariadenie (ES) č. 1709/2003,

- nariadenie (ES) č. 2336/2003,
- nariadenie (ES) č. 2095/2005,
- nariadenie (ES) č. 1557/2006,
- vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1288/2011.

Článok 17

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Bod 1 prílohy II a bod 2 prílohy III sa uplatňujú od 1. októbra 2017.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. apríla 2017

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 608.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽³⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 z 19. januára 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1290/2005, (ES) č. 247/2006, (ES) č. 378/2007 a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1782/2003 (Ú. v. EÚ L 30, 31.1.2009, s. 16).

⁽⁴⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1).

⁽⁵⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 792/2009 z 31. augusta 2009, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá poskytovania informácií a predkladania dokumentov členskými štátmi Komisii v rámci spoločnej organizácie trhov, režimu priamych platieb, podpory poľnohospodárskych výrobkov a režimov uplatniteľných na najvzdialenejšie regióny a menšie ostrovy v Egejskom mori (Ú. v. EÚ L 228, 1.9.2009, s. 3).

⁽⁶⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1183 z 20. apríla 2017 o doplnení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 s ohľadom na poskytovanie informácií a predkladanie dokumentov Komisii (pozri stranu 100 tohto úradného vestníka).

⁽⁷⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31).

⁽⁸⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

⁽⁹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

⁽¹⁰⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES z 12. júla 2002, týkajúca sa spracovávaní osobných údajov a ochrany súkromia v sektore elektronických komunikácií (smernica o súkromí a elektronických komunikáciách) (Ú. v. ES L 201, 31.7.2002, s. 37).

⁽¹¹⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 315/2002 z 20. februára 2002 o prehľade cien čerstvých alebo chladených jatočných tiel oviec na reprezentatívnych trhoch Spoločenstva (Ú. v. ES L 50, 21.2.2002, s. 47).

⁽¹²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 546/2003 z 27. marca 2003 o určitých oznámeniach týkajúcich sa uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 2771/75, (EHS) č. 2777/75 a (EHS) č. 2783/75 v sektore vajec a hydinového mäsa (Ú. v. EÚ L 81, 28.3.2003, s. 12).

⁽¹³⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1709/2003 z 26. septembra 2003 o vyhláseniach o úrode a zásobách ryže (Ú. v. EÚ L 243, 27.9.2003, s. 92).

- (¹⁴) Nariadenie Komisie (ES) č. 2336/2003 z 30. decembra 2003, ktorým sa zavádzajú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 670/2003, ktorým sa ustanovujú určité opatrenia týkajúce sa trhu s etylalkoholom poľnohospodárskeho pôvodu (Ú. v. EÚ L 346, 31.12.2003, s. 19).
- (¹⁵) Nariadenie Komisie (ES) č. 2095/2005 z 20. decembra 2005, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 2075/92, pokiaľ ide o oznámenie informácií o tabaku (Ú. v. EÚ L 335, 21.12.2005, s. 6).
- (¹⁶) Nariadenie Komisie (ES) č. 952/2006 z 29. júna 2006 o spôsoboch uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 v súvislosti s riadením vnútorného trhu s cukrom a s režimom kvót (Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 39).
- (¹⁷) Nariadenie Komisie (ES) č. 1557/2006 z 18. októbra 2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1952/2005, pokiaľ ide o registráciu zmlúv a oznamovanie údajov v sektore chmeľu (Ú. v. EÚ L 288, 19.10.2006, s. 18).
- (¹⁸) Nariadenie Komisie (ES) č. 589/2008 z 23. júna 2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007 o obchodných normách pre vajcia (Ú. v. EÚ L 163, 24.6.2008, s. 6).
- (¹⁹) Nariadenie Komisie (ES) č. 826/2008 z 20. augusta 2008, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá poskytovania pomoci Spoločenstva na súkromné skladovanie niektorých poľnohospodárskych produktov (Ú. v. EÚ L 223, 21.8.2008, s. 3).
- (²⁰) Nariadenie Komisie (ES) č. 1249/2008 z 10. decembra 2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania stupníc Spoločenstva pri klasifikácii jatočných tiel hovädzieho dobytku, ošípaných a oviec a nahlasovaní ich cien (Ú. v. EÚ L 337, 16.12.2008, s. 3).
- (²¹) Nariadenie Komisie (ES) č. 436/2009 z 26. mája 2009 o podrobných pravidlách uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 479/2008, pokiaľ ide o vinohradnícky register, povinné nahlasovanie a zhromažďovanie informácií na účely monitorovania trhu, sprievodné doklady na prepravu výrobkov a evidenciu, ktorú treba viesť v sektore vinohradníctva a vinárstva (Ú. v. EÚ L 128, 27.5.2009, s. 15).
- (²²) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1272/2009 z 11. decembra 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o nákup a predaj poľnohospodárskych výrobkov v rámci verejnej intervencie (Ú. v. EÚ L 349, 29.12.2009, s. 1).
- (²³) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 479/2010 z 1. júna 2010, ktorým sa ustanovujú pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o oznámenia členských štátov Komisii v sektore mlieka a mliečnych výrobkov (Ú. v. EÚ L 135, 2.6.2010, s. 26).
- (²⁴) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny (Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1).
- (²⁵) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1288/2011 z 9. decembra 2011 o oznamovaní veľkoobchodných cien banánov v rámci spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov (Ú. v. EÚ L 328, 10.12.2011, s. 42).
- (²⁶) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1333/2011 z 19. decembra 2011, ktorým sa ustanovuje obchodná norma pre banány, pravidlá pre overovania zhody s takýmito obchodnými normami a požiadavky na oznámenia v odvetví banánov (Ú. v. EÚ L 336, 20.12.2011, s. 23).
- (²⁷) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 807/2013 z 26. augusta 2013, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o prehľad cien určitých druhov hovädzieho dobytku na reprezentatívnych trhoch Únie (Ú. v. EÚ L 228, 27.8.2013, s. 5).
- (²⁸) Uruguajské kolo mnohostranných obchodných rokovaní (1986 – 1994) – Príloha 1 – Príloha 1A – Dohoda o poľnohospodárstve (WTO-GATT 1994) WTO – „GATT 1994“ (Ú. v. ES L 336, 23.12.1994, s. 22).

PRÍLOHA I

Požiadavky týkajúce sa oznamovania týždenných informácií o cenách podľa článku 11**1. Obilniny**

Obsah oznámenia: reprezentatívne trhové ceny jednotlivých obilnín a akostí obilnín, ktoré sa považujú za relevantné pre trh Únie, vyjadrené za tonu výrobku.

Dotknuté členské štáty: všetky členské štáty.

Iné: ceny sa vzťahujú najmä na akostné vlastnosti, miesto kótovania a štádium uvedenia na trh pre každý výrobok.

2. Ryža

Obsah oznámenia: reprezentatívne trhové ceny pre každú z odrôd ryže, ktorá sa považuje za relevantnú pre trh Únie, vyjadrené za tonu výrobku.

Dotknuté členské štáty: členské štáty, v ktorých sa produkuje ryža.

Iné: ceny sa vzťahujú najmä na štádium spracovania, miesto kótovania a štádium uvedenia na trh pre každý výrobok.

3. Olivový olej

Obsah oznámenia: priemerné ceny zaznamenané na hlavných reprezentatívnych trhoch a celoštátne priemerné ceny pre kategórie olivového oleja uvedené v časti VIII prílohy VII k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013, vyjadrené za 100 kg výrobku.

Dotknuté členské štáty: členské štáty, ktoré produkujú viac ako 20 000 ton olivového oleja v období roka od 1. októbra do 30. septembra.

Iné: ceny zodpovedajú voľne skladovanému olivovému oleju, panenskému olivovému oleju pri výstupe z lisovne a cenám zo závodu, pokiaľ ide o ostatné kategórie. Reprezentatívne trhy musia pokrývať aspoň 70 % vnútroštátnej výroby príslušného výrobku.

4. Ovocie a zelenina

Obsah oznámenia: jediná vážená priemerná cena druhov alebo odrôd ovocia a zeleniny uvedených v časti A prílohy XV k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 543/2011, ktoré spĺňajú všeobecnú obchodnú normu stanovenú v časti A prílohy I k uvedenému nariadeniu, alebo cena za triedu I za výrobky, na ktoré sa vzťahuje osobitná obchodná norma, vyjadrená za 100 kg čistej hmotnosti výrobku.

Dotknuté členské štáty: členské štáty uvedené v prílohe XV k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 543/2011, keď sú údaje k dispozícii.

Iné: ceny zodpovedajú cenám výrobkov pri výstupe z baliarne, triedených a balených výrobkov a prípadne výrobkov na paletách.

5. Banány

Obsah oznámenia: veľkoobchodné ceny žltých banánov, ktoré spadajú pod číselný znak KN 0803 90 10, vyjadrené za 100 kg výrobku.

Dotknuté členské štáty: všetky členské štáty, ktoré uvedú na trh viac ako 50 000 ton žltých banánov za kalendárny rok.

Iné: ceny sa oznamujú podľa skupiny krajín pôvodu.

6. Mäso

Obsah oznámenia: ceny hovädzích, bravčových a ovčích jatočných tiel a určitých kusov živého hovädzieho dobytku, určitých živých teliat a prasiatok, pokiaľ ide o klasifikáciu jatočných tiel hovädzieho dobytku, ošípaných a oviec a nahlasovanie trhových cien v súlade s pravidlami Únie podľa nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.

Dotknuté členské štáty: všetky členské štáty.

Iné: ak podľa názoru príslušného orgánu dotknutého členského štátu nie je počet jatočných tiel alebo živých zvierat dostatočný na oznámenie, dotknutý členský štát sa môže rozhodnúť, že v danom období pozastaví zaznamenávanie cien takýchto jatočných tiel alebo živých zvierat, a dôvod takéhoto rozhodnutia oznámi Komisii.

7. Mlieko a mliečne výrobky

Obsah oznámenia: ceny sušenej srvátky, sušeného odstredeného mlieka, sušeného plnotučného mlieka, masla a komoditných syrov vyjadrené za 100 kg výrobku.

Dotknuté členské štáty: členské štáty, ktorých vnútroštátna výroba predstavuje najmenej 2 % výroby v Únii; alebo, v prípade komoditných syrov tie členské štáty, v ktorých príslušný typ syra predstavuje najmenej 4 % celkovej vnútroštátnej výroby syrov.

Iné: ceny sa oznamujú v prípade výrobkov kúpených od výrobcu, s vylúčením akýchkoľvek ďalších nákladov (doprava, naloženie, manipulácia, skladovanie, palety, poistenie atď.) na základe zmlúv uzavretých na dodávky počas troch mesiacov.

8. Vajcia

Obsah oznámenia: veľkoobchodné ceny v prípade vajec triedy A z klieťkového chovu (priemer kategórií L a M), vyjadrené za 100 kg výrobku.

Dotknuté členské štáty: všetky členské štáty.

Iné: ceny zodpovedajú cenám výrobkov v baliarňach. V prípade, že produkcia v klieťkách už nie je reprezentatívna, dotknutý členský štát oznámi veľkoobchodnú cenu vajec triedy A znesených nosnicami chovanými v podstielkovom chove vyjadrenú za 100 kg výrobku.

9. Hydinové mäso

Obsah oznámenia: priemerná veľkoobchodná cena v prípade celých kurčiat triedy A (tzv. „kurčatá 65 %“), vyjadrená za 100 kg výrobku.

Dotknuté členské štáty: všetky členské štáty.

Iné: ceny zodpovedajú cenám výrobkov v bitúnkoch alebo cenám, ktoré boli zaznamenané na reprezentatívnych trhoch. Dotknutý členský štát môže v prípade, že je z hľadiska štruktúry jeho trhu dôležitá iná obchodná úprava kurčiat alebo iné osobitné kusy kurčiat, oznámiť okrem priemernej veľkoobchodnej ceny v prípade celých kurčiat triedy A (tzv. „kurčatá 65 %“) aj veľkoobchodnú cenu za odlišnú obchodnú úpravu kurčiat alebo odlišné kusy kurčiat kvality triedy A, s uvedením druhu obchodnej úpravy alebo kusov kurčiat, na ktoré sa cena vzťahuje, vyjadrenú za 100 kg.

PRÍLOHA II

Požiadavky týkajúce sa oznamovania iných ako týždenných informácií o cenách podľa článku 12 písm. a)**1. Cukor***Obsah oznámenia*

- a) vážené priemery týchto cien cukru, vyjadrené za tonu cukru, ako aj celkové zodpovedajúce množstvá a vážené štandardné odchýlky:
 - i) za predchádzajúci mesiac, predajná cena;
 - ii) za bežný mesiac, predajná cena predpokladaná v rámci zmlúv alebo iných transakcií.
- b) Vážená priemerná cena cukrovej repy v predchádzajúcom hospodárskom roku vyjadrená za tonu cukrovej repy, ako aj celkové zodpovedajúce predané množstvá.

Dotknuté členské štáty

- a) v prípade cien cukru, všetky členské štáty, v ktorých sa viac ako 10 000 ton cukru vyrába z cukrovej repy alebo zo surového cukru;
- b) v prípade cien cukrovej repy, všetky členské štáty, v ktorých sa produkuje cukrová repa.

Obdobie oznamovania

- a) v prípade cien cukru, na konci každého mesiaca;
- b) v prípade cien cukrovej repy, každoročne do 30. júna.

Iné

Ceny sa stanovujú v súlade s metodikou, ktorú uverejnila Komisia a musia sa týkať:

- a) cien zo závodu za biely voľne skladovaný cukor štandardnej kvality, ako sa vymedzuje v bode B II prílohy III k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013, zozbieraný z cukrovarníckych podnikov a rafinérií cukru;
- b) cien cukrovej repy za cukrovú repu štandardnej kvality, ako sa vymedzuje v bode B I prílohy III k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013, ktoré cukrovarnícke podniky vyplácajú výrobcovi. Cena cukrovej repy sa musí pripísať k tomu istému hospodárskemu roku ako cukor z nej získaný.

2. Ľanové vlákno

Obsah oznámenia: priemerné ceny zo závodu za predchádzajúci mesiac zaznamenané na hlavných reprezentatívnych trhoch za dlhé ľanové vlákno, vyjadrené za tonu výrobku.

Dotknuté členské štáty: všetky členské štáty, v ktorých sa dlhé ľanové vlákna vyrábajú z ľanu pestovaného na vlákno vysadeného na plochách s rozlohou väčšou ako 1 000 ha.

Obdobie oznamovania: do 25. dňa každého mesiaca za predchádzajúci mesiac.

3. Víno

Obsah oznámenia: pokiaľ ide o vína uvedené v bode 1 časti II prílohy VII k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013:

- a) prehľad o cenách za predchádzajúci mesiac vyjadrených za hektoliter vína s odkazom na príslušné objemy alebo
- b) do 31. júla 2017 verejne dostupné zdroje informácií, ktoré sa považujú za dôveryhodné na účely zaznamenávania cien.

Dotknuté členské štáty: členské štáty, v ktorých produkcia vína prekročila v posledných piatich rokoch v priemere 5 % celkovej produkcie vína v Únii.

Obdobie oznamovania: do 15. dňa každého mesiaca za predchádzajúci mesiac.

Iné: ceny zodpovedajú cenám za nezabalený výrobok pri výstupe z priestorov výrobcu. Pokiaľ ide o informácie uvedené v písmenách a) a b), dotknuté členské štáty musia vybrať osem najreprezentatívnejších trhov, ktoré sa majú monitorovať a ktoré zahŕňajú najmenej dva trhy s vínom s chráneným označením pôvodu alebo chráneným zemepisným označením.

4. Mlieko a mliečne výrobky

a) Mlieko

Obsah oznámenia: cena surového mlieka a odhadovaná cena za dodávky v prebiehajúcom mesiaci, vyjadrená za 100 kg výrobku so skutočným obsahom tuku a bielkovín.

Dotknuté členské štáty: všetky členské štáty.

Obdobie oznamovania: do konca každého mesiaca za predchádzajúci mesiac.

Iné: cena zodpovedá cene, ktorú vyplácajú prvonákupcovia usadení na území členského štátu.

b) Mliečne výrobky

Obsah oznámenia: ceny syrov, iných ako sú komoditné syry uvedené v bode 7 prílohy I, vyjadrené za 100 kg výrobku.

Dotknuté členské štáty: všetky členské štáty pre tie druhy syrov, ktoré sú relevantné pre ich vnútroštátny trh.

Obdobie oznamovania: do 15. dňa každého mesiaca za predchádzajúci mesiac.

Iné: ceny zodpovedajú cenám syra kúpeného od výrobcu s vylúčením akýchkoľvek ďalších nákladov (doprava, naloženie, manipulácia, skladovanie, palety, poistenie atď.) na základe zmlúv uzavretých na dodávky počas troch mesiacov.

PRÍLOHA III

Požiadavky týkajúce sa oznámení s informáciami o výrobe a trhu podľa článku 12 písm. b)**1. Ryža**

Obsah oznámenia: pre každý druh ryže uvedený v bodoch 2 a 3 časti I prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013:

- a) vysadená plocha, agronomická výnosnosť, produkcia nelúpanej ryže v roku zberu úrody a výnos z bielenia;
- b) zásoby ryže (vyjadrené ako ekvivalent bielennej ryže), ktoré sa nachádzajú u výrobcov a v mlynoch na ryžu k 31. augustu každého roku, rozpísané podľa množstva ryže vyrobenej v Európskej únii a dovezenej ryže.

Obdobie oznamovania: do 15. januára každého roka za predchádzajúci rok.

Dotknuté členské štáty:

- a) pokiaľ ide o produkciu nelúpanej ryže, všetky členské štáty, ktoré produkujú ryžu;
- b) pokiaľ ide o zásoby ryže, všetky členské štáty, ktoré produkujú ryžu a členské štáty, v ktorých sa nachádzajú mlyny na ryžu.

2. Cukor**A. Plochy na pestovanie cukrovej repy**

Obsah oznámenia: plocha na pestovanie cukrovej repy za bežný hospodársky rok a odhady na nasledujúci hospodársky rok.

Obdobie oznamovania: každý rok do 31. mája.

Dotknuté členské štáty: všetky členské štáty s plochami, ktoré sú vysadené cukrovou repou, s rozlohou viac ako 1 000 ha v príslušnom roku.

Iné: tieto údaje sa vyjadrujú v hektároch a sú rozpísané podľa plôch určených na výrobu cukru a plôch určených na výrobu bioetanolu.

B. Výroba cukru a bioetanolu

Obsah oznámenia: výroba cukru a výroba bioetanolu v každom podniku v predchádzajúcom hospodárskom roku a odhad výroby cukru v každom podniku za bežný hospodársky rok.

Obdobie oznamovania: do 30. novembra každého roka, pokiaľ ide o predchádzajúci hospodársky rok výroby a do 31. marca každého roka (30. júna pre francúzske zámorské departementy Guadeloupe a Martinik), pokiaľ ide o bežný hospodársky rok výroby.

Dotknuté členské štáty: všetky členské štáty, v ktorých sa vyrába viac ako 10 000 ton cukru.

Iné

- a) „výroba cukru“ je celkové množstvo bieleho cukru vyjadrené v tonách takto:
 - i) biely cukor, bez zohľadňovania rozdielov v kvalite;
 - ii) surový cukor, na základe výnosu stanoveného v súlade s bodom B.III prílohy III k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013;

- iii) invertný cukor, podľa váhy;
 - iv) sirupy sacharózy alebo invertného cukru, ktoré majú čistotu aspoň 70 % a sú vyrobené z cukrovej repy, na základe obsahu extrahovateľného cukru alebo na základe skutočného výnosu;
 - v) sirupy sacharózy alebo invertného cukru, ktoré majú čistotu aspoň 75 % a sú vyrobené z cukrovej trstiny, na základe obsahu cukru;
- b) do výroby cukru sa nezahŕňa výroba bieleho cukru získaného z niektorého z výrobkov uvedených v písmene a) alebo vyrobených v režime aktívneho zušľachťovacieho styku;
- c) cukor získaný z cukrovej repy zasiatej počas daného hospodárskeho roka sa pripisuje k nasledujúcemu hospodárskemu roku. Členské štáty však môžu rozhodnúť, že cukor získaný z cukrovej repy zasiatej na jeseň v danom hospodárskom roku priradia k tomu istému hospodárskemu roku, a takéto rozhodnutie oznámia Komisii najneskôr 1. októbra 2017;
- d) číselné údaje týkajúce sa cukru sa rozpisu podľa jednotlivých mesiacov a so zreteľom na bežný hospodársky rok zodpovedajú predbežným údajom do februára a odhadom pre zostávajúce mesiace hospodárskeho roka;
- e) výroba bioetanolu zahŕňa iba bioetanol získaný z niektorého z výrobkov uvedených v písmene a) a vyjadruje sa v hektolitroch.

C. Výroba izoglukózy

Obsah oznámenia

- a) množstvá z vlastnej výroby izoglukózy odoslané každým výrobcom počas predchádzajúceho hospodárskeho roka;
- b) množstvá z vlastnej výroby izoglukózy odoslané každým výrobcom počas predchádzajúceho mesiaca.

Obdobie oznamovania: do 30. novembra každého roka za predchádzajúci hospodársky rok a do 25. dňa každého mesiaca za predchádzajúci mesiac.

Dotknuté členské štáty: všetky členské štáty, v ktorých sa vyrába izoglukóza.

Iné: „výroba izoglukózy“ je celkové množstvo výrobku získaného z glukózy alebo z jej polymérov s hmotnostným obsahom v suchom stave najmenej 41 % fruktózy, vyjadrené v tonách sušiny, bez ohľadu na skutočný obsah fruktózy nad prahovou hodnotou 41 %. Ročné údaje o výrobe sa rozpisu podľa jednotlivých mesiacov.

D. Zásoby cukru a izoglukózy

Obsah oznámenia:

- a) množstvá vyrobeného cukru skladované na konci každého mesiaca cukrovarníckymi podnikmi a rafinériami cukru;
- b) množstvá vyrobenej izoglukózy skladované výrobcami izoglukózy na konci predchádzajúceho hospodárskeho roka.

Obdobie oznamovania: do konca každého mesiaca za predchádzajúci mesiac, pokiaľ ide o cukor a do 30. novembra, pokiaľ ide o izoglukózu.

Dotknuté členské štáty:

- a) pokiaľ ide o cukor, všetky členské štáty, v ktorých sa nachádzajú cukrovarnícke podniky alebo rafinérie cukru a v ktorých výroba cukru presahuje 10 000 ton ročne.
- b) Pokiaľ ide o izoglukózu, všetky členské štáty, v ktorých sa vyrába izoglukóza.

Iné: údaje sa vzťahujú na výrobky skladované vo voľnom obehu na území Únie a na výrobu cukru a izoglukózy, ako sa vymedzuje v bodoch B a C.

Pokiaľ ide o cukor:

- údaje sa vzťahujú na množstvá, ktoré sú vo vlastníctve cukrovarníckeho podniku alebo rafinérie cukru alebo na ktoré sa vzťahuje skladový list;
- pri množstvách, ktoré sa nachádzajú v sklade na konci júla, augusta a septembra, sa takisto uvedie množstvo, ktoré pochádza z výroby cukru v rámci ďalšieho hospodárskeho roku;
- v prípade uskladnenia výroby v inom členskom štáte ako je oznamujúci členský štát, oznamujúci členský štát informuje príslušný členský štát o množstvách uskladnených na jeho území a miestach uskladnenia do konca mesiaca nasledujúceho po oznámení údajov Komisii.

Pokiaľ ide o izoglukózu, množstvá zodpovedajú množstvám, ktoré sú vo vlastníctve výrobcu.

3. Priadne plodiny

Obsah oznámenia

- a) plocha na pestovanie ľanu na vlákno za bežný hospodársky rok a odhad na nasledujúci hospodársky rok, vyjadrená v hektároch;
- b) výroba dlhých ľanových vlákien za predchádzajúci hospodársky rok a odhad pre bežný hospodársky rok, vyjadrená v tonách;
- c) plocha vysadená bavlníkom za predchádzajúci rok zberu a odhad pre bežný rok zberu, vyjadrená v hektároch;
- d) produkcia neodzrnenej bavlny za predchádzajúci rok zberu a odhad pre bežný rok zberu, vyjadrená v tonách;
- e) priemerná cena neodzrnenej bavlny vyplácaná výrobcom bavlny za predchádzajúci rok zberu, vyjadrená za tonu výrobku.

Obdobie oznamovania

- a) pokiaľ ide o ľan pestovaný na vlákno, do 31. júla každého roka;
- b) pokiaľ ide o výrobu dlhých ľanových vlákien, do 31. októbra každého roka;
- c), d) a e) pokiaľ ide o bavlnu, do 15. októbra každého roka.

Dotknuté členské štáty

- a) a b): pokiaľ ide o ľan, všetky členské štáty, v ktorých sa produkujú dlhé ľanové vlákna na plochách vysadených ľanom pestovaným na vlákno s rozlohou väčšou ako 1 000 ha;
- c), d) a e): pokiaľ ide o bavlnu, všetky členské štáty, v ktorých má plocha osiata bavlnou rozlohu najmenej 1 000 ha.

4. Chmeľ

Obsah oznámenia: tieto informácie o výrobe, a to vo forme súhrnných informácií, a pokiaľ ide o informácie uvedené v písmenách b) až d), sú rozpísané podľa odrôd horkého a aromatického chmeľu:

- a) počet poľnohospodárov pestujúcich chmeľ;
- b) plocha vysadená chmeľom, vyjadrená v hektároch;
- c) množstvo v tonách a priemerná výkupná cena, vyjadrená za kilogram chmeľu predávaného v rámci termínovanej zmluvy a bez takejto zmluvy;
- d) výroba alfa-kyseliny v tonách a priemerný obsah alfa-kyseliny (v percentách).

Obdobie oznamovania: do 30. apríla roku nasledujúceho po zbere chmeľu.

Dotknuté členské štáty: členské štáty s plochou vysadenou chmeľom s rozlohou viac ako 200 hektárov v predchádzajúcom roku.

5. Olivový olej

Obsah oznámenia

- a) údaje o konečnej výrobe, celkovej domácej spotrebe (vrátane spracovateľského priemyslu) a stave koncových zásob v predchádzajúcom období roka od 1. októbra do 30. septembra;
- b) odhad mesačnej výroby a odhady celkovej výroby, domácej spotreby (vrátane spracovateľského priemyslu) a koncových zásob na bežné obdobie roka od 1. októbra do 30. septembra.

Obdobie oznamovania

- a) pokiaľ ide o predchádzajúce obdobie roka, do 31. októbra každého roka.
- b) pokiaľ ide o bežné obdobie roka, do 31. októbra a do 15. dňa každého mesiaca od novembra do júna.

Dotknuté členské štáty: členské štáty, ktoré vyrábajú olivový olej.

6. Banány

Obsah oznámenia

- a) priemerné predajné ceny na miestnych trhoch účtované za zelené banány uvádzané na trh v pestovateľskej oblasti, vyjadrené za 100 kg výrobku a súvisiace predané množstvá;
- b) priemerné predajné ceny zelených banánov uvádzaných na trh mimo pestovateľskej oblasti, vyjadrené za 100 kg výrobku a súvisiace predané množstvá.

Obdobie oznamovania

- do 15. júna každého roka za predchádzajúce obdobie od 1. januára do 30. apríla;
- do 15. októbra každého roka za predchádzajúce obdobie od 1. mája do 31. augusta;
- do 15. februára každého roka za predchádzajúce obdobie od 1. septembra do 31. decembra.

Dotknuté členské štáty: členské štáty s regiónom výroby, konkrétne:

- a) Kanárske ostrovy;
- b) Guadeloupe;
- c) Martinik;
- d) Madeira a Azory;
- e) Kréta a Lakónia;
- f) Cyprus.

Iné: ceny zelených banánov uvádzaných na trh v Únii mimo ich pestovateľskej oblasti zodpovedajú cenám z prvého prístavu vykládky (za nevyložený tovar).

7. Tabak

Obsah oznámenia: pre každú skupinu odrôd surového tabaku:

- i) počet poľnohospodárov;
- ii) plocha v hektároch;

- iii) doručené množstvo v tonách;
- iv) priemerná cena vyplácaná poľnohospodárom, bez daní a iných poplatkov, vyjadrená za kg výroby.

Obdobie oznamovania: do 31. júla roku nasledujúceho po roku zberu.

Dotknuté členské štáty: členské štáty s plochou vysadenou tabakom s rozlohou viac ako 3 000 ha, pokiaľ ide o predošlú úrodu.

Iné: skupiny odrôd surového tabaku sú tieto:

- skupina I: sušený teplým vzduchom: tabak sušený v peciach s riadenou cirkuláciou vzduchu, teplotou a vlhkosťou, najmä Virginia;
- skupina II: svetlý sušený na vzduchu: tabak sušený na vzduchu pod strechou, neponecháva sa na fermentáciu, najmä Burely a Maryland;
- skupina III: tmavý sušený na vzduchu: tabak sušený na vzduchu pod strechou, predtým ako sa uvedie na trh, necháva sa prirodzene fermentovať, najmä Badischer Geudertheimer, Fermented Burley, Havana, Mocny Skroniowski, Nostrano del Brenta a Puławski;
- skupina IV: sušený ohňom: tabak sušený ohňom, najmä Kentucky a Salento;
- skupina V: sušený na slnku: tabak sušený na slnku, nazývaný aj „Oriental varieties (orientálne odrody)“, najmä Basmas, Katerini a Kaba-Koulak.

8. Vinárske výrobky

Obsah oznámenia

- a) odhady výroby vinárskych výrobkov (vrátane vinifikovaného a nevinifikovaného hroznového muštu) na území členského štátu počas bežného vinárskeho roka;
- b) konečný výsledok na základe hlásení o výrobe uvedených v článku 9 nariadenia (ES) č. 436/2009, ako aj odhad výroby, na ktorú sa takéto hlásenia nevzťahujú;
- c) súhrn hlásení o zásobách uvedených v článku 11 nariadenia (ES) č. 436/2009, skladovaných k 31. júlu predchádzajúceho vinárskeho roka;
- d) záverečná bilancia za predchádzajúci vinársky rok vrátane úplných informácií o dostupnosti (počiatočné zásoby, výroba, dovoz), použitia (ľudská a priemyselná spotreba, transformácia, vývoz a straty) a konečných zásobách.

Obdobie oznamovania

- a) odhady výroby, do 30. septembra každého roka;
- b) konečný výsledok na základe hlásení o výrobe, do 15. marca každého roka;
- c) súhrn hlásení o zásobách, do 31. októbra každého roka;
- d) záverečná bilancia, do 15. januára každého roka.

Dotknuté členské štáty: členské štáty, ktoré vedú aktualizovaný vinohradnícky register v súlade s článkom 145 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.

9. Mlieko a mliečne výrobky

Obsah oznámenia: celkové množstvo surového kravského mlieka, vyjadrené v kilogramoch so skutočným obsahom tuku.

Obdobie oznamovania: do 25. dňa každého mesiaca.

Dotknuté členské štáty: všetky členské štáty.

Iné: množstvá zodpovedajú množstvám mlieka dodaného v predchádzajúcom mesiaci prvonákupcom usadeným na území členského štátu. Členské štáty zabezpečia, aby všetci prvonákupcovia usadení na ich území nahlasovali príslušnému vnútroštátnemu orgánu množstvá surového kravského mlieka, ktoré im boli každý mesiac dodané, včas a primeraným spôsobom tak, aby túto požiadavku splnili.

10. Vajcia

Obsah oznámenia: počet miest produkcie vajec s rozčlenením podľa spôsobov chovu uvedených v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 589/2008, vrátane maximálnej kapacity zariadenia z hľadiska počtu nosníc prítomných v zariadení v rovnakom čase.

Obdobie oznamovania: každý rok do 1. apríla.

Dotknuté členské štáty: všetky členské štáty.

11. Etylalkohol

Obsah oznámenia: pokiaľ ide o alkohol poľnohospodárskeho pôvodu, vyjadrený v hektolitroch čistého alkoholu:

- a) výroba fermentáciou a destiláciou, údaje rozpísané podľa poľnohospodárskych surovín, z ktorých sa alkohol vyrobil;
- b) množstvá presunuté od výrobcov alebo dovozcov alkoholu na spracovanie alebo balenie, rozpísané podľa kategórií použitia (potraviny a nápoje, palivá, priemyselné použitie/iné).

Obdobie oznamovania: do 1. marca každého roka za predchádzajúci kalendárny rok.

Dotknuté členské štáty: všetky členské štáty.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/1186

z 3. júla 2017,

ktorým sa v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh zrušuje schválenie účinnej látky repelenty (podľa pachu) živočíšneho alebo rastlinného pôvodu/surový talový olej a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 540/2011

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 z 21. októbra 2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh a o zrušení smerníc Rady 79/117/EHS a 91/414/EHS ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 21 ods. 3 druhú alternatívu a článok 78 ods. 2,

keďže:

- (1) Smernicou Komisie 2008/127/ES ⁽²⁾ sa repelenty (podľa pachu) živočíšneho alebo rastlinného pôvodu/surový talový olej zaradili ako účinná látka do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS ⁽³⁾. Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 637/2012 ⁽⁴⁾ sa od príslušných členských štátov vyžadovalo zabezpečenie toho, aby oznamovateľ, na ktorého žiadosť boli repelenty (podľa pachu) živočíšneho alebo rastlinného pôvodu/surový talový olej zaradené do zoznamu, poskytol do 1. mája 2013 ďalšie potvrdzujúce informácie, pokiaľ ide o zhodu medzi špecifikáciami technického materiálu ako komerčne vyrobeného a špecifikáciami skúšobného materiálu použitého v dokumentácii o toxicite, a do 31. mája 2014 ďalšie potvrdzujúce informácie, pokiaľ ide o toxikologický profil látky.
- (2) Účinné látky zaradené do prílohy I k smernici 91/414/EHS sa považujú za schválené podľa nariadenia (ES) č. 1107/2009 a uvádzajú sa v časti A prílohy k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 540/2011 ⁽⁵⁾.
- (3) S cieľom dodržať povinnosť predložiť ďalšie informácie, ako sa uvádza v odôvodnení 1, oznamovateľ v apríli 2013 predložil informácie spravodajskému členskému štátu – Grécku.
- (4) Grécko posúdilo informácie, ktoré oznamovateľ predložil, vrátane niektorých ďalších informácií súvisiacich s prvotnými informáciami, ktoré boli predložené počas procesu hodnotenia. Svoje hodnotenie predložilo ostatným členským štátom, Komisii a Európskemu úradu pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) v novembri 2014 a novembri 2015 vo forme dodatku k návrhu hodnotiacej správy.
- (5) V uvedenej záležitosti prebehli konzultácie s členskými štátmi, žiadateľom i úradom a účastníci boli požiadaní o predloženie pripomienok k hodnoteniu vypracovanému spravodajským členským štátom. Úrad 27. marca 2015 zverejnil technickú správu, v ktorej zhrnul výsledky konzultácií týkajúcich sa surového talového oleja ⁽⁶⁾.
- (6) Vzhľadom na informácie, ktoré oznamovateľ poskytol, hodnotenie týchto informácií vypracované spravodajským členským štátom a pripomienky, ktoré členské štáty a EFSA predložili k uvedenému hodnoteniu, sa Komisia domnieva, že potvrdzujúce informácie nie sú dostatočné na vyvodenie záveru o zhode medzi špecifikáciami technického materiálu ako komerčne vyrobeného a špecifikáciami skúšobného materiálu použitého v dokumentácii o toxicite ani o toxikologickom profile látky.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 309, 24.11.2009, s. 1.

⁽²⁾ Smernica Komisie 2008/127/ES z 18. decembra 2008, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/414/EHS s cieľom zaradiť niektoré účinné látky (Ú. v. EÚ L 344, 20.12.2008, s. 89).

⁽³⁾ Smernica Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh (Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1).

⁽⁴⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 637/2012 z 13. júla 2012, ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 540/2011, pokiaľ ide o podmienky schválenia účinných látok síran železnatý, repelenty (podľa pachu) živočíšneho alebo rastlinného pôvodu/surový talový olej a repelenty (podľa pachu) živočíšneho alebo rastlinného pôvodu/decht z talového oleja (Ú. v. EÚ L 186, 14.7.2012, s. 20).

⁽⁵⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 540/2011 z 25. mája 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009, pokiaľ ide o zoznam schválených účinných látok (Ú. v. EÚ L 153, 11.6.2011, s. 1).

⁽⁶⁾ EFSA (Európsky úrad pre bezpečnosť potravín), 2015. *Technical report on the outcome of the consultation with Member States, the applicant and EFSA on the pesticide risk assessment of confirmatory data for tall oil crude*. (Technická správa o výsledkoch konzultácií s členskými štátmi, so žiadateľom a s EFSA o vyhodnotení potvrdzujúcich údajov týkajúcich sa surového talového oleja z hľadiska rizika pesticídov.) Podporná publikácia EFSA 2015: EN-781. 14 s

- (7) Komisia vyzvala oznamovateľa, aby predložil svoje pripomienky k stanovisku Komisie.
- (8) Napriek argumentom, ktoré oznamovateľ predložil, však Komisia dospela k záveru, že predložené informácie sú neúplné a neumožňujú vyvodiť záver o zhode medzi špecifikáciami technického materiálu ako komerčne vyrobeného a špecifikáciami skúšobného materiálu použitého v dokumentácii o toxicite ani o toxikologickom profile látky, ktorá sa má vyrábať.
- (9) Preto je vhodné zrušiť schválenie uvedenej účinnej látky.
- (10) Príloha k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 540/2011 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (11) Členským štátom by sa mal poskytnúť čas na zrušenie autorizácií prípravkov na ochranu rastlín s obsahom uvedenej účinnej látky.
- (12) Pokiaľ ide o prípravky na ochranu rastlín s obsahom uvedenej účinnej látky, v prípade ktorých členské štáty v súlade s článkom 46 nariadenia (ES) č. 1107/2009 poskytnú akúkoľvek dobu odkladu, toto obdobie by malo uplynúť najneskôr 24. októbra 2018.
- (13) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zrušenie schválenia

Schválenie účinnej látky repelenty (podľa pachu) živočíšneho alebo rastlinného pôvodu/surový talový olej sa ruší.

Článok 2

Zmena vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 540/2011

V časti A prílohy k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 540/2011 sa vypúšťa riadok 250 týkajúci sa repelentov (podľa pachu) živočíšneho alebo rastlinného pôvodu/surového talového oleja.

Článok 3

Prechodné opatrenia

Členské štáty zrušia autorizácie prípravkov na ochranu rastlín s obsahom repelentov (podľa pachu) živočíšneho alebo rastlinného pôvodu/surového talového oleja ako účinnej látky najneskôr do 24. októbra 2017.

Článok 4

Doba odkladu

Akúkoľvek odklad, ktorý členské štáty poskytnú v súlade s článkom 46 nariadenia (ES) č. 1107/2009, musí byť čo najkratší a uplynúť najneskôr do 24. októbra 2018.

Článok 5

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. júla 2017

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/1187**z 3. júla 2017,****ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 18 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz určitého natieraného bezdreveného papiera s pôvodom v Čínskej ľudovej republike**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 z 8. júna 2016 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 18,

keďže:

1. POSTUP**1.1. Platné opatrenia**

- (1) Po antisubvenčnom prešetrovaní (ďalej len „pôvodné prešetrovanie“) uložila Rada vykonávacím nariadením (EÚ) č. 452/2011 ⁽²⁾ konečné vyrovnávacie clo na dovoz určitého natieraného bezdreveného papiera s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČLR“ alebo „dotknutá krajina“).
- (2) Po antidumpingovom prešetrovaní Rada vykonávacím nariadením (EÚ) č. 451/2011 ⁽³⁾ uložila konečné antidumpingové clo na dovoz určitého natieraného bezdreveného papiera s pôvodom v ČLR.
- (3) Vyrovnávacie opatrenia mali formu sadzby valorického cla vo výške 4 až 12 % na dovoz od jednotlivito vymenovaných vývozcov, so sadzbou zostatkového cla vo výške 12 %.
- (4) Dňa 8. augusta 2011 podali čínski výrobcovia Gold East Paper Co. Ltd. a Gold Huasheng Paper Co. Ltd. (ďalej len „skupina APP“) žaloby týkajúce sa zrušenia vykonávacích nariadení (EÚ) č. 451/2011 a (EÚ) č. 452/2011 v rozsahu, v ktorom sa týkajú žalobcov ⁽⁴⁾. Tretia komora Všeobecného súdu 11. septembra 2014 obe podania zamietla.

1.2. Žiadosť o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti

- (5) Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti ⁽⁵⁾ platných vyrovnávacích opatrení na dovoz určitého natieraného bezdreveného papiera s pôvodom v ČLR Komisia dostala žiadosť o začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti podľa článku 18 základného nariadenia.
- (6) Žiadosť podali piati výrobcovia z Únie (Arctic Paper Grycksbo AB, Burgo Group SpA, Fedrigoni SpA, Lecta Group a Sappi Europe SA), ďalej spoločne uvádzaní ako „žiadateľ“, ktorých výroba predstavuje viac než 25 % celkovej výroby natieraného bezdreveného papiera v Únii.
- (7) Žiadosť bola odôvodnená tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu subvencovania a opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 55.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 452/2011 zo 6. mája 2011, ktorým sa ukladá konečné antisubvenčné clo na dovoz natieraného bezdreveného papiera s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 128, 14.5.2011, s. 18).

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 451/2011 zo 6. mája 2011, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a ustanovuje sa konečný výber dočasného cla uloženého na dovoz natieraného bezdreveného papiera s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 128, 14.5.2011, s. 1).

⁽⁴⁾ Vec T-443/11 a vec T-444/11.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 280, 25.8.2015, s. 8.

1.3. Začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti

- (8) Komisia po tom, ako určila, že existujú dostatočné dôkazy na začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, oznámila 13. mája 2016 prostredníctvom oznámenia uverejneného v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽¹⁾ (ďalej len „oznámenie o začatí revízneho prešetrovania“) začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti podľa článku 18 základného nariadenia.

Súbežné prešetrovanie

- (9) Oznámením uverejneným v *Úradnom vestníku Európskej únie* 13. mája 2016 ⁽²⁾ Komisia oznámila začatie preskúmania pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 ⁽³⁾, ktoré sa malo týkať platných konečných antidumpingových opatrení v súvislosti s dovozom určitého natieraného bezdreveného papiera s pôvodom v Čínskej ľudovej republike do Únie.
- (10) Pred začatím revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti a v súlade s článkom 10 ods. 7 a článkom 33 písm. a) základného nariadenia Komisia oznámila čínskej vláde, že jej bola doručená riadne zdokumentovaná žiadosť o revízne prešetrovanie, a vyzvala čínsku vládu na konzultácie s cieľom objasniť situáciu v súvislosti s obsahom žiadosti o revízne prešetrovanie a dospieť k vzájomne prijateľnému riešeniu. Čínska vláda prijala túto ponuku na konzultácie a tie sa potom uskutočnili 11. mája 2016. Počas konzultácií sa náležite vzali na vedomie pripomienky predložené orgánmi ČĽR. Nebolo však možné dospieť k vzájomne prijateľnému riešeniu.

1.4. Prešetrovanie

Obdobie revízneho prešetrovania a posudzované obdobie

- (11) Prešetrovanie pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu subvencovania sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2015 do 31. decembra 2015 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania“ alebo „ORP“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2012 do konca obdobia revízneho prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

Dotknuté strany

- (12) V oznámení o začatí revízneho prešetrovania Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa na ňu obrátili s cieľom zúčastniť sa na prešetrovaní. Komisia okrem toho o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti osobitne informovala žiadateľa, ostatných známych výrobcov z Únie, vyvážajúcich výrobcov, dovozcov a používateľov v Únii, o ktorých je známe, že sa ich prešetrovanie týka, ako aj čínske orgány a vyzvala ich, aby sa na ňom zúčastnili.
- (13) Zainteresované strany dostali možnosť písomne vyjadriť svoje stanoviská a požiadať o vypočutie v rámci lehôt stanovených v oznámení o začatí revízneho prešetrovania. Všetky zainteresované strany, ktoré o to požiadali, boli vypočuté pred Komisiou.

Výber vzorky

a) Výber vzorky vyvážajúcich výrobcov v ČĽR

- (14) Komisia v oznámení o začatí revízneho prešetrovania uviedla, že v súlade s článkom 27 základného nariadenia môže vytvoriť vzorku zainteresovaných strán.
- (15) Komisia požiadala všetkých 36 známych vyvážajúcich výrobcov v ČĽR o poskytnutie informácií uvedených v oznámení o začatí revízneho prešetrovania, aby mohla rozhodnúť, či je výber vzorky potrebný, a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť. Okrem toho Komisia požiadala zastúpenie Čínskej ľudovej republiky pri Európskej únii, aby identifikovalo a/alebo kontaktovalo iných vyvážajúcich výrobcov, ak existujú, ktorí by mohli mať záujem zúčastniť sa na prešetrovaní.

⁽¹⁾ Oznámenie o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti vyrovnávacích opatrení uplatniteľných na dovoz určitého natieraného bezdreveného papiera s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ C 172, 13.5.2016, s. 19).

⁽²⁾ Oznámenie o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitého natieraného bezdreveného papiera s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ C 172, 13.5.2016, s. 9).

⁽³⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51).

- (16) Informácie požadované v prílohe I k oznámeniu o začatí revízneho prešetrovania na účely výberu vzorky ⁽¹⁾ poskytla len jedna skupina vyvážajúcich výrobcov v ČĽR. Tá istá skupina vyvážajúcich výrobcov Komisiu pri vypočutí 8. júna 2016 informovala, že nemá v úmysle poskytnúť vyplnený dotazník. Vysvetlila to neexistujúcim predajom na vývoz na trh Únie počas obdobia revízneho prešetrovania a komplexnou štruktúrou skupiny.
- (17) Všetci známi dotknutí vyvážajúci výrobcovia a orgány ČĽR boli informovaní o dôsledkoch nespolupráce a tiež o tom, že podľa článku 28 základného nariadenia môže Komisia založiť svoje zistenia na najlepších dostupných skutočnostiach.

b) Výber vzorky výrobcov z Únie

- (18) Komisia v oznámení o začatí revízneho prešetrovania uviedla, že predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie. V súlade s článkom 27 ods. 1 základného nariadenia Komisia vybrala vzorku na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu predaja a výroby, pričom vzala do úvahy aj geografické rozloženie. Predbežná vzorka pozostávala z troch skupín výrobcov z Únie. Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa vyjadrili k predbežnej vzorke. Jeden z výrobcov z Únie predbežne zaradených do vzorky informoval Komisiu, že dotazník nebude môcť vyplniť. Komisia tiež dostala objasňujúce informácie, že ďalšie dve strany zaradené do vzorky sú skupinami, ktoré pozostávajú z niekoľkých výrobcov. Komisia preto vzorku zrevidovala tak, že nahradila nespolupracujúceho výrobcu druhým najväčším výrobcom z hľadiska objemu predaja a výroby a vybrala najväčších výrobcov z uvedených dvoch skupín výrobcov predbežne zaradených do vzorky. Keďže v stanovenej lehote Komisii neboli doručené žiadne pripomienky k zrevidovanej vzorke, túto vzorku potvrdila. Konečná vzorka predstavovala viac ako 30 % celkovej výroby v Únii počas obdobia revízneho prešetrovania, a preto sa považovala za reprezentatívnu vzorku výrobného odvetvia Únie.

c) Výber vzorky neprepojených dovozcov

- (19) S cieľom rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť Komisia požiadala všetkých známych neprepojených dovozcov o poskytnutie informácií uvedených v oznámení o začatí revízneho prešetrovania.
- (20) Komisia oslovila piatich potenciálnych dovozcov, žiadny z nich však formulár na výber vzorky nevyplnil.

Dotazníky

a) Dotazník – čínska vláda

- (21) Dňa 13. mája 2016 Komisia zaslala čínskej vláde dotazník, ktorý obsahoval aj osobitné dotazníky pre banky China Development Bank, Export Import Bank of China (ďalej len „EXIM“), Agricultural Bank of China a China Export & Credit Insurance Corporation (ďalej len „Sinasure“), a to na základe toho, že podľa informácií uvedených v žiadosti a/alebo získaných počas pôvodného prešetrovania poskytovali pôžičky a finančné služby pre výrobné odvetvie natieraného bezdreveného papiera. Čínska vláda bola okrem toho požiadaná, aby dotazník pre banky poslala aj ďalším finančným inštitúciám, o ktorých vie, že dotknutému výrobnému odvetviu poskytovali pôžičky.
- (22) Komisia dostala vyplnený dotazník od čínskej vlády 24. júna 2016. Od žiadnej z uvedených finančných inštitúcií odpoveď nedostala.
- (23) Komisia 2. septembra 2016 poslala čínskej vláde upozornenie na nedostatky. V reakcii na toto upozornenie čínska vláda požiadala o predĺženie lehoty. Dňa 23. septembra 2016 čínska vláda informovala Komisiu, že sa rozhodla nepredložiť odpoveď na upozornenie na nedostatky, a potvrdila, že na prešetrovaní nebude ďalej spolupracovať.

⁽¹⁾ Skupina Sinar Mas pozostávajúca zo spoločností: Gold East Paper Co., Ltd, Gold Huasheng Paper co., Ltd. a Hainan Jinhai Pulp and Paper Co., Ltd.

- (24) Verbálnou nótou zo 7. októbra 2016 Komisia informovala orgány ČLR, že keďže čínska vláda nespôlupracuje, Komisia v súlade s článkom 28 základného nariadenia plánuje vychádzať pri svojich zisteniach z najlepších dostupných skutočností. Taktiež poznamenala, že zistenia na základe dostupných skutočností môžu byť menej priaznivé než v prípade, keby čínska vláda bola spolupracovala.

b) Dotazník – vyvážajúci výrobcovia

- (25) Keďže vyvážajúci výrobcovia neodpovedali na žiadosť Komisie v rámci oznámenia o začatí revízneho prešetrovania, nebol im zaslaný dotazník. Komisia neposlala dotazník ani čínskemu vyvážajúcemu výrobcovi uvedenému v odôvodnení 16, keďže uviedol, že ho nevyplní.

c) Dotazník – výrobcovia z Únie

- (26) Komisia zaslala dotazníky trom výrobcom z Únie zaradeným do vzorky a dostala vyplnené dotazníky od všetkých z nich.

Overovania na mieste

- (27) Komisia si vyžiadala a overila všetky informácie, ktoré považovala v kontexte revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti za potrebné na stanovenie subvencovania, ujmy a záujmu Únie. Overovania na mieste podľa článku 26 základného nariadenia sa uskutočnili v priestoroch týchto spoločností z Únie:

— Burgo Group S.p.A., Altavilla Vicentina, Taliansko,

— Condat (Lecta Group), Barcelona, Španielsko,

— Sappi Europe SA, Brusel, Belgicko za Sappi Austria Produktions GmbH&Co KG, Gratkorn, Rakúsko.

2. DOTKNUTÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

2.1. Dotknutý výrobok

- (28) Dotknutým výrobkom je určitý natieraný bezdrevný papier (ďalej len „NBP“), ktorým sú papier alebo lepenka natierané na jednej alebo oboch stranách (okrem kraft papiera a kraft lepenky), buď v listoch, alebo v kotúčoch a s hmotnosťou 70 g/m² alebo väčšou, ale nepresahujúcou 400 g/m², a s jasom viac ako 84 (merané podľa ISO 2470-1), s pôvodom v ČLR (ďalej len „prešetrovaný výrobok“), v súčasnosti patriace pod číselné znaky KN ex 4810 13 00, ex 4810 14 00, ex 4810 19 00, ex 4810 22 00, ex 4810 29 30, ex 4810 29 80, ex 4810 99 10 a ex 4810 99 80 (kódy TARIC 4810 13 00 20, 4810 14 00 20, 4810 19 00 20, 4810 22 00 20, 4810 29 30 20, 4810 29 80 20, 4810 99 10 20 a 4810 99 80 20).

- (29) Dotknutý výrobok nezahŕňa:

— kotúče vhodné na kotúčovú tlač. Kotúče vhodné na kotúčovú tlač sú vymedzené ako tie kotúče, ktoré pri testovaní podľa testovacej normy ISO 3783:2006, pokiaľ ide o určenie odolnosti proti vytrhávaniu – metóda so zrýchlenou rýchlosťou využívajúcou skúšač IGT (elektrický model) – vykazujú výsledok menej ako 30 N/m pri meraní s papierom v uhlopriečnej polohe (CD) a výsledok menej ako 50 N/m pri meraní s papierom v smere stroja (MD),

— viacvrstvový papier a viacvrstvovú lepenku.

2.2. Podobný výrobok

- (30) Pri prešetrovaní sa zistilo, že rovnaké základné fyzikálne a technické vlastnosti, ako aj rovnaké základné použitia majú tieto výrobky:

— dotknutý výrobok,

— výrobok, ktorý na domácom trhu ČLR vyrábajú a predávajú vyvážajúci výrobcovia,

— výrobok vyrábaný a predávaný v Únii výrobným odvetvím Únie.

- (31) Komisia dospela k záveru, že tieto výrobky sú podobnými výrobkami v zmysle článku 2 písm. c) základného nariadenia.

3. PRAVDEPODOBNOSŤ POKRAČOVANIA SUBVENCOVANIA

- (32) V súlade s článkom 18 základného nariadenia a ako sa uvádza v oznámení o začatí revízie prešetrovania Komisia skúmala, či je pravdepodobné, že uplynutie platnosti existujúcich cieľ by viedlo k pokračovaniu subvencovania.

3.1. Nespôľupráca a použitie najlepších dostupných skutočností v súlade s článkom 28 ods. 1 základného nariadenia

- (33) Ako sa uvádza vyššie, čínska vláda spoiatku spolupracovala s Komisiou a vyplnila dotazník. Keďže však jej odpoveď mala veľké nedostatky, 2. septembra 2016 jej bolo zaslané upozornenie na nedostatky. Po prijatí tohto upozornenia čínska vláda 23. septembra 2016 informovala Komisiu, že sa rozhodla nepokračovať v spolupráci. Komisia teda získala od čínskej vlády len veľmi obmedzené množstvo neoverených informácií.
- (34) Komisia nedostala ani žiadne vyplnené osobitné dotazníky určené pre banky China Development Bank, EXIM, Agricultural Bank of China, Sinosure alebo iné finančné či poisťovacie inštitúcie, o ktorých čínska vláda vie, že poskytovali pôžičky výrobnému odvetviu natieraného bezdreveného papiera.
- (35) Komisia upovedomila všetky zainteresované strany o dôsledkoch nespôľupráce a dala im príležitosť vyjadriť sa. V tejto súvislosti však nedostala žiadne pripomienky. Na účely preskúmania pravdepodobnosti pokračovania subvenčných praktík ČLR v papierenskom priemysle Komisia v súlade s článkom 28 základného nariadenia zvažila použitie najlepších dostupných skutočností.
- (36) Pokiaľ ide o použitie dostupných skutočností, Odvolací orgán pripomenul, že článok 127 Dohody o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach povoľuje použitie zaznamenaných faktov len na účely nahradenia informácií, ktoré chýbajú, aby bolo možné presne rozhodnúť o subvencovaní alebo ujmie. V súlade s tým Odvolací orgán vysvetlil, že „musí existovať prepojenie medzi ‚nutnými informáciami‘, ktoré chýbajú, a konkrétnymi ‚dostupnými faktami‘, na ktorých je založené rozhodnutie podľa článku 12.7“. Preto „prešetrojúci orgán musí použiť tieto ‚dostupné fakty‘, ktorými primerane nahradí informácie, ktoré zainteresovaná strana neposkytla, s cieľom dospieť k presnému rozhodnutiu“. Odvolací orgán ďalej vysvetlil, že pojmom „dostupné fakty“ sa označujú fakty, ktoré má k dispozícii prešetrojúci orgán a sú zaznamenané písomne. Keďže k rozhodnutiam podľa článku 12.7 sa má dôjsť na základe „dostupných faktov“, „tieto rozhodnutia nemôžu vychádzať z predpokladov bez faktického základu ani zo špekulácií“. Pri odôvodňovaní a vyhodnocovaní toho, ktorými dostupnými faktami je možné primerane nahradiť chýbajúce informácie, musí prešetrojúci orgán navyše „zobrať do úvahy všetky podložené zaznamenané fakty“. Odvolací orgán vysvetlil, že súčasťou stanovenia „primeranej náhrady za chýbajúce ‚nutné informácie‘ je proces odôvodnenia a hodnotenia“ zo strany prešetrojúceho orgánu. Ak má prešetrojúci orgán k dispozícii viac faktov, z ktorých si musí vybrať, je „prirodzené, že v rámci procesu odôvodnenia a hodnotenia uskutoční aj určité porovnávanie“, aby dospel k presnému rozhodnutiu. Potrebné hodnotenie „dostupných faktov“

a forma, v akej sa môže uskutočniť, závisia od konkrétnych okolností daného prípadu vrátane charakteru, kvality a množstva zaznamenaných dôkazov a od konkrétnych rozhodnutí, ku ktorým sa má dospieť. Charakter a rozsah potrebného vysvetlenia a analýzy sa budú nutne líšiť v závislosti od daného rozhodnutia ⁽¹⁾.

(37) V súlade s tým Komisia použila pri svojej analýze všetky skutočnosti, ktoré mala k dispozícii, konkrétne:

- a) žiadosť o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti podľa článku 18 základného nariadenia týkajúce sa antisubvenčného cla na dovoz natieraného bezdrevného papiera z Číny z 11. februára 2016;
- b) odpoveď čínskej vlády na antisubvenčný dotazník z 24. júna 2016. Informácie v tejto odpovedi neboli overené a po upozornení na nedostatky neboli ani doplnené, keďže čínska vláda prestala spolupracovať;
- c) list zaslaný v mene Ministerstva obchodu Čínskej ľudovej republiky v rámci tohto prešetrovania;
- d) informácie poskytnuté čínskou vládou a vyvážajúcimi výrobcami zaradenými do vzorky, ako aj zistenia z pôvodného prešetrovania, a
- e) predchádzajúce antisubvenčné prešetrovania, ktoré Komisia vykonala voči iným podporovaným odvetviám v ČLR, ako sú napríklad fotovoltické moduly na báze kryštallického kremíka, a to pôvodné prešetrovanie (ďalej len „pôvodné prešetrovanie solárnych panelov“) ⁽²⁾ aj revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti (ďalej len „revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti v prípade solárnych panelov“) ⁽³⁾, ďalej výrobky zo skleneného vlákna ⁽⁴⁾, solárne sklo ⁽⁵⁾ a oceľ s organickým povlakom ⁽⁶⁾.

3.2. Subvencie a programy subvencovania preskúmané v rámci súčasného prešetrovania

- (38) Vzhľadom na nespoluprácu čínskej vlády a spomínaných vyvážajúcich výrobcov sa Komisia rozhodla preskúmať, či subvencovanie pokračovalo, ako sa uvádza ďalej. Komisia najprv preskúmala, či sa subvenciami napadnutými v pôvodnom prešetrovaní naďalej poskytovali výhody výrobnému odvetviu natieraného bezdrevného papiera. Následne Komisia analyzovala, či výrobné odvetvie natieraného bezdrevného papiera profitovalo z nových subvencií, ako sa tvrdí v žiadosti (t. j. subvencií, ktoré neboli v pôvodnom prešetrovaní napadnuté). Komisia sa rozhodla, že vzhľadom na zistenia o existencii pokračujúceho subvencovania pri väčšine subvencií napadnutých v pôvodnom prešetrovaní, ako aj nových subvencií nie je potrebné prešetrovať všetky ďalšie subvencie, ktoré podľa navrhovateľa údajne existujú. Podľa článku 18 základného nariadenia by mala Komisia preskúmať, či existujú dôkazy o pokračujúcom subvencovaní, a to bez ohľadu na jeho výšku.

⁽¹⁾ WT/DS437/AB/R, USA – vyrovnávacie colné opatrenia na určité výrobky z Číny, správa Odvolacieho orgánu z 18. decembra 2014, body 4.178 – 4.179. V tejto správe Odvolacieho orgánu sa citovali prípad WT/DS295/AB/R, Mexiko – konečné antidumpingové opatrenia na hovädzie mäso a ryžu, správa odvolacieho orgánu z 29. novembra 2005, bod 293 a prípad WT/DS436/AB/R, USA – vyrovnávacie opatrenia na určité ploché výrobky z uhlíkovej ocele valcované za tepla z Indie, správa Odvolacieho orgánu z 8. decembra 2014, body 4.416 – 4.421.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1239/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz fotovoltických modulov na báze kryštallického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike alebo odosielaných z Čínskej ľudovej republiky (Ú. v. EÚ L 325, 5.12.2013, s. 66).

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/366 z 1. marca 2017, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 18 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 ukladajú konečné vyrovnávacie clá na dovoz fotovoltických modulov na báze kryštallického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike alebo odosielaných z Čínskej ľudovej republiky a ktorým sa ukončuje čiastočné priebežné revízne prešetrovanie podľa článku 19 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/1037 (Ú. v. EÚ L 56, 3.3.2017, s. 1).

⁽⁴⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1379/2014 zo 16. decembra 2014, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz určitých výrobkov zo skleneného vlákna s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 248/2011, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých výrobkov z nekonečného skleneného vlákna s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 367, 23.12.2014, s. 22).

⁽⁵⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 471/2014 z 13. mája 2014, ktorým sa ukladajú konečné vyrovnávacie clá na dovoz solárneho skla z Čínskej ľudovej republiky (Ú. v. EÚ L 142, 14.5.2014, s. 23).

⁽⁶⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 215/2013 z 11. marca 2013, ktorým sa ukladá vyrovnávacie clo na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 73, 15.3.2013, s. 16).

3.3. Subvencie napadnuté v pôvodnom prešetrovaní

1. Preferenčné úvery

- (39) V pôvodnom prešetrovaní Komisia stanovila valorickú výšku subvencie v súvislosti s týmto opatrením na úrovni 5,37 % pre skupinu APP ⁽¹⁾ a 1,26 % pre skupinu Chenming ⁽²⁾.

a) Vládne intervencie v prospech výrobného odvetvia natieraného bezdrevného papiera

- (40) Komisia najprv preskúmala, či preferenčné úvery tvoria súčasť vykonávania centrálneho plánovania čínskej vlády, ktorého zámerom je podporiť rozvoj papierenského priemyslu, ako to bolo počas pôvodného vyšetrovania.
- (41) Výrobné odvetvie natieraného bezdrevného papiera, ktoré bolo predmetom prešetrovania Komisie, tvorí súčasť širšej kategórie papierenského priemyslu. Žiadateľ tvrdil, že čínska vláda naďalej subvencuje svoj papierenský priemysel, a odvolával sa na viaceré politické a plánovacie dokumenty, ako aj na právne predpisy, ktoré sú základom pokračovania štátnej podpory pre toto odvetvie.
- (42) Počas pôvodného prešetrovania Komisia potvrdila existenciu špecifických plánov politik týkajúcich sa papierenského priemyslu. V týchto plánoch sa uvádza, že vládne orgány pozorne monitorujú výkonnosť papierenského priemyslu a vykonávanie osobitných politik (napr. vykonávacích dekrétov) na účely splnenia cieľov týchto plánov politik. Prešetrovaním sa takisto zistilo, že v špecifických plánoch politik sa uvádzajú preferenčné úvery pre papierenský priemysel.
- (43) Počas súčasného prešetrovania Komisia zistila, že intervencie čínskej vlády naďalej narušujú finančný trh v ČĽR. Zistenia pôvodného vyšetrovania na základe vládných plánov platných v danom čase sa potvrdili aj v tomto revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti. V 12. päťročnom pláne ⁽³⁾ platnom počas ORP aj v predošlom 11. päťročnom pláne sa naďalej papierenský priemysel uvádza ako „podporované odvetvie“.
- (44) 13. päťročný plán (2016 – 2020) sa týka obdobia nasledujúceho po období revízneho prešetrovania, aj v ňom sa však potvrdzuje pokračovanie subvencovania v budúcnosti. V 13. päťročnom pláne sa papierenský priemysel skutočne vylučuje ako „podporované odvetvie“.
- (45) V pôvodnom prešetrovaní Komisia s odvolaním sa na rozhodnutie Štátnej rady č. 40 ⁽⁴⁾ (ďalej len „rozhodnutie č. 40“) dospela k záveru, že tento akt je nariadením Štátnej rady, t. j. najvyššieho správneho orgánu v ČĽR, a je preto právne záväzný pre ostatné verejné orgány a hospodárske subjekty. V uvedenom rozhodnutí sú priemyselné odvetvia rozdelené na „podporované, obmedzené a vylúčené projekty“. Tento akt bol záväzným dokumentom priemyselnej politiky a ukazuje, akým spôsobom čínska vláda svojou politikou podporuje skupiny podnikateľských subjektov alebo odvetvia, ako napríklad papierenský priemysel, ktoré sú v informačnom katalógu zaradené do kategórie „podporované odvetvia“. Na základe podania čínskej vlády v tomto prešetrovaní Komisia potvrdila, že rozhodnutie č. 40 je stále v platnosti.
- (46) Pokiaľ ide o počet odvetví uvedených v kategórii „podporované“, spolu ich je 26, čo predstavuje len časť čínskeho hospodárstva. Navyše len určitým činnostiam v rámci týchto 26 odvetví je pridelený status „podporovaného odvetvia“. V článku 17 rozhodnutia č. 40 sa zároveň uvádza, že „podporované investičné projekty“ sú zvýhodnené formou určitých privilégií a stimulov (finančná podpora, výnimky z dovozného cla, výnimky z DPH, daňové výnimky). Pokiaľ ide o „obmedzené a vylúčené projekty“, rozhodnutím č. 40 sa štátnym orgánom udeľuje

⁽¹⁾ Skupina APP: Sinar Mas Paper (China) Investment Co., Ltd., Gold East Paper (Jiangsu) Co., Ltd., Gold Huasheng Paper (SuZhou Industrial Park) Co., Ltd., Ningbo Zhonghua Paper Industry Co., Ltd., Ningbo Asia Pulp & Paper Co., Ltd.

⁽²⁾ Skupina Chenming: Shandong Chenming Paper Holdings Limited, Shouguang Chenming Art Paper Co. Ltd.

⁽³⁾ 12. päťročný plán Číny (2011 – 2015) prijatý 14. marca 2011.

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Štátnej rady č. 40 o uverejnení a vykonávaní dočasných ustanovení o podpore rozvoja priemyselnej štruktúry.

právo priamo zasahovať na účely regulácie trhu. V článku 18 a 19 sa dokonca vyžaduje, aby príslušný orgán zastavil poskytovanie úverov finančnými inštitúciami. Zároveň sa v nich štátnemu správnomu orgánu pre cenotvorbu prikazuje zvýšiť cenu elektrickej energie a nariadiť dodávateľom elektriny prerušiť dodávku elektrickej energie pre „obmedzené a vylúčené projekty“. Z uvedeného je zrejmé, že rozhodnutím č. 40 sa všetkým hospodárskym inštitúciám a subjektom určujú záväzné pravidlá a pokyny v podobe usmernení o propagácii a podpore podporovaných odvetví, medzi ktoré patrí aj odvetvie papierenského priemyslu.

- (47) Počas súčasného prešetrovania Komisia zistila, že v mnohých dokumentoch o politikách sa papierenský priemysel spomína výslovne ako „podporované odvetvie“. To sa týka najmä 12. päťročného plánu pre papierenský priemysel. Tento plán sa vykonáva prostredníctvom 12. päťročného programu inovácií priemyselných technológií vydaného ministerstvom priemyslu a informačných technológií. V programe sa spomína aj podpora „priemyselnej reštrukturalizácie a zdokonaľovania [...] papierenského priemyslu a súvisiacich odvetví“. Podobne sa aj v uvedenom rozhodnutí č. 40 spomína podpora určená na rozvoj a modernizáciu papierenského priemyslu. Teda namiesto všeobecných vyhlásení o podpore tieto plány politik nariaďujú subjektom, aby dodržiavali cieľ verejnej politiky, ktorým je podpora rozvoja výrobného odvetvia natieraného bezdreveného papiera.
- (48) Okrem toho sa v rozvojovej politike pre papierenský priemysel z roku 2007 (ďalej len „plán výroby papiera z roku 2007“) uvádzajú konkrétne podmienky, smerovania a ciele papierenského priemyslu. Ako sa zistilo počas pôvodného prešetrovania, plán výroby papiera z roku 2007 opisuje stav, v ktorom sa čínsky papierenský priemysel nachádza (napr. počet podnikov, výroba, spotreba a vývoz, štatistiky týkajúce sa použitých surovín). Sú v ňom vytýčené politiky a ciele papierenského priemyslu vzhľadom na štruktúru odvetvia, použité suroviny, využívanie technológií a vybavenia, charakter výrobkov a organizačnú štruktúru výrobcov papiera. Zároveň sú v ňom stanovené „kritériá oprávnenosti“ v podobe konkrétnych požiadaviek na pomer aktív a pasív pre papierenský priemysel, ďalej konkrétnych úverových ratingov pre papierenský priemysel a konkrétnych cieľov v rámci úspor z rozsahu, podielov na trhu, spotreby energií a vody, ktoré spoločnosti musia spĺňať alebo docieľať. Od spoločností sa v ňom vyžaduje vypracovanie rozvojových plánov vychádzajúcich z plánu výroby papiera z roku 2007. Zároveň sa v pláne nariaďuje miestnym provinciám a regiónom účasť na vykonávaní plánu, pričom investíciám a financovaniu papierenského priemyslu je venovaná celá jedna kapitola. V tejto súvislosti je dôležité poznamenať, že v pláne sa jasne uvádza, že finančné inštitúcie nesmú poskytnúť úvery na žiadny projekt, ktorý nespĺňa všetky jeho pravidlá. Celkovo je teda plán výroby papiera z roku 2007 špecifickým štátnym nástrojom zameraným na reguláciu papierenského priemyslu v Číne a nemožno ho vnímať inak ako nástroj povinnej priemyselnej politiky, ktorý musia príslušné zainteresované strany v Číne (štátne orgány, finančné inštitúcie a výrobcovia) vykonávať konkrétnym spôsobom. Keďže v 12. a 13. päťročnom pláne sa papierenský priemysel naďalej uvádza ako „podporované odvetvie“ a nebol sprístupnený ani sa nenašiel žiaden dokument, ktorým by sa nahradil alebo revidoval plán výroby papiera z roku 2007, Komisia dospela k záveru, že plán výroby papiera z roku 2007 je stále platný.
- (49) Okrem toho sa v článku 34 zákona o komerčných bankách [2015] č. 34 všeobecne stanovuje, že „komerčné banky vykonávajú svoju činnosť v oblasti poskytovania úverov v súlade s potrebami národného hospodárskeho a sociálneho rozvoja a podľa usmernení priemyselných politik štátu“. Z toho vyplýva, že úvery, ktoré poskytli štátne banky, ako aj iné finančné inštitúcie výrobcovi NBP, boli poskytnuté podľa vládnych usmernení a verejných cieľov.
- (50) Komisia napokon pripomenula svoje zistenia v rámci pôvodného prešetrovania v súvislosti s úlohou Štátnej komisie pre rozvoj a reformy (ďalej len „ŠKRR“). ŠKRR je agentúrou Štátnej rady, ktorá koordinuje makroekonomickú politiku a riadi vládne investície. Štátna rada, najvyšší vládny správny orgán, vydala okrem iného aj plán výroby papiera z roku 2007, podľa ktorého musí ŠKRR postupovať. Pri pôvodnom prešetrovaní sa tiež zistilo, že ŠKRR pravidelne zhromažďuje podrobné informácie od spoločností. Existencia systematického mechanizmu zhromažďovania údajov spoločností použitých na tvorbu vládnych plánov a projektov potvrdzuje, že tieto plány a projekty sa považujú za dôležitú súčasť štátnej priemyselnej politiky.
- (51) Z uvedeného vyplýva, že v rozhodnutiach prijatých finančnými inštitúciami v súvislosti s papierenským priemyslom (a teda aj s výrobným odvetvím natieraného bezdreveného papiera, ktoré je jeho súčasťou) sa naďalej zohľadňuje potreba splnenia stanovených cieľov príslušných plánov politik.

- (52) Na základe toho Komisia určila, že aj počas ORP pokračovalo prepojenie medzi konkrétnymi politickými cieľmi, ktoré sú zakotvené v uvedených plánoch a dokumentoch, a podporou v prospech výrobného odvetvia natieraného bezdrevného papiera. Výrobné odvetvie natieraného bezdrevného papiera sa vníma ako kľúčové/strategické odvetvie, ktorého rozvoj štát aktívne podporuje ako cieľ verejnej politiky, a to aj prostredníctvom preferenčných úverov.

b) Banky vo vlastníctve štátu pôsobiace ako verejné orgány

- (53) Komisia v pôvodnom prešetrovaní dospela k záveru, ⁽¹⁾ že finančný trh v Číne narušali vládne intervencie a je pravdepodobné, že úrokové miery účtované neštátnymi bankami a inými finančnými inštitúciami boli zosúladené s vládnymi úrokovými mierami. Počas prešetrovania sa neobjavil žiadny prvok, ktorý by bol v rozpore s uvedeným zistením. Taktiež ani čínska vláda neposkytla počas súčasného prešetrovania žiadne dôkazy o tom, že by sa táto situácia zmenila.

Žiadosť obsahovala tvrdenia, že čínska vláda pokračovala v subvencovaní výrobného odvetvia natieraného bezdrevného papiera prostredníctvom úverov v rámci preferenčnej politiky. Komisia pripomenula, že podľa Odvolacieho orgánu WTO možno to, či je podnik vo vlastníctve štátu verejným orgánom, stanoviť takto: „Záleží na tom, či subjektu bola zverená právomoc na vykonávanie vládnych funkcií, a nie na tom, ako sa to dosiahlo. Existuje množstvo rôznych spôsobov, ako by mohla vláda v úzkom zmysle poskytnúť subjektu právomoc. Na preukázanie skutočnosti, že takáto právomoc bola udelená konkrétnemu subjektu, teda môžu byť relevantné rôzne druhy dôkazov. Dôkazy, že subjekt v skutočnosti vykonáva vládne funkcie, môžu slúžiť ako dôkaz, že má vládnu právomoc alebo mu vládna právomoc bola zverená, najmä ak takéto dôkazy poukazujú na sústavnú a systematickú prax. Podľa nášho názoru z toho vyplýva, že dôkaz, že vláda uplatňuje významnú kontrolu nad subjektom a jeho konaním, môže za určitých okolností slúžiť ako dôkaz, že príslušný subjekt má vládnu právomoc a vykonáva ju pri plnení vládnych funkcií. Zdôrazňujeme však, že s výnimkou výslovného delegovania právomoci v právnom nástroji iba existencia formálnych väzieb medzi subjektom a vládou v úzkom zmysle pravdepodobne nestačí na stanovenie, že nevyhnutne má vládnu právomoc. Preto napríklad samotná skutočnosť, že vláda je väčšinovým akcionárom subjektu, nepreukazuje, že vláda vykonáva významnú kontrolu nad konaním tohto subjektu, a už vôbec nie, že vláda mu zverila vládnu právomoc. V niektorých prípadoch, keď z dôkazov vyplýva, že formálne indície vládnej kontroly sú mnohohaké, a existuje aj dôkaz, že takáto kontrola sa vykonáva významným spôsobom, však potom možno na základe takýchto dôkazov vyvodiť, že príslušný subjekt vykonáva vládnu právomoc.“ ⁽²⁾ V tomto prípade, ako sa vysvetľuje nižšie, vychádza záver o tom, že banky vo vlastníctve štátu, ktoré poskytli preferenčné úvery, majú zverenú právomoc na vykonávanie vládnych funkcií, vychádza z najlepších dostupných faktov týkajúcich sa štátneho vlastníctva, formálnych indícií o vládnej kontrole a tiež z dôkazov, že čínska vláda naďalej vykonáva významnú kontrolu nad konaním bánk.

- (54) Na základe najlepších dostupných faktov Komisia zistila, že väčšina hlavných bánk je stále vo vlastníctve štátu. Čínska vláda poskytla informácie naznačujúce, že je väčšinovým vlastníkom v štyroch najväčších bankách v ČĽR: Industrial and Commercial Bank of China (ICBC), Bank of China (BOC), China Construction Bank (CCB) a Agricultural Bank of China (ABC). Čínska vláda vyhlásila, že má v držbe menej ako 50 % akcií v banke Bank of

⁽¹⁾ Pozri odôvodnenia 82 až 89 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 452/2011.

⁽²⁾ WT/DS379/AB/R (USA – antidumpingové a vyrovnávacie clá na určité výrobky z Číny), správa Odvolacieho orgánu z 11. marca 2011, DS 379, bod 318. Pozri tiež WT/DS436/AB/R [USA – uhlíková oceľ (India)], správa Odvolacieho orgánu z 8. decembra 2014, body 4.9 – 4.10, 4.17 – 4.20, a WT/DS437/AB/R (USA – vyrovnávacie colné opatrenia pre určité výrobky z Číny), správa Odvolacieho orgánu z 18. decembra 2014, bod 4.92.

Communications. Počas posledných prešetrovaní (napríklad počas revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti v prípade solárnych panelov) Komisia zistila, že banku Bank of Communications kontroluje štát vďaka nepriamej držbe akcií ⁽¹⁾.

- (55) Komisia ďalej na rovnakom základe dospela k záveru, že existovali formálne indície o vládnej kontrole v bankách vo vlastníctve štátu. Napríklad v prípade banky EXIM bol jej verejno-politický mandát stanovený v „Oznámení a založení Čínskej exportnej a importnej banky“, ktoré vydala Štátna rada, a v stanovách banky EXIM. Štát ako stopercentný akcionár banky EXIM kontroluje banku EXIM prostredníctvom vymenúvania členov jej dozornej rady. Títo členovia zastupujú na zasadnutiach banky EXIM záujem štátu vrátane politických hľadísk. Nie je tu žiadne predstavenstvo. Štát priamo vymenúva vedenie banky EXIM ⁽²⁾. Podľa jej webovej stránky ⁽³⁾ sa banka EXIM „venuje podpore zahraničného obchodu, investovaniu a medzinárodnej hospodárskej spolupráci Číny“ a „zaviazala sa posilniť finančnú podporu pre kľúčové odvetvia a slabé miesta v čínskom hospodárstve s cieľom zaistiť udržateľný a zdravý hospodársky a sociálny rozvoj“.
- (56) Hoci čínska vláda tvrdí, že banky vo vlastníctve štátu nie sú verejnými orgánmi a že trh s úrokovými mierami pre úvery a vklady sa liberalizoval, neexistujú žiadne dôkazy o významnej reforme bankového sektora v ČĽR, ktorá by vytvorila systém poskytovania úverov viac založený na princípoch trhu. Komisia v posledných prešetrovaniach dospela v skutočnosti presne k opačnému záveru ⁽⁴⁾.
- (57) Ani čínska vláda vo svojej neoverenej odpovedi, ani banky a ostatné finančné inštitúcie vo vlastníctve štátu, ktoré mali dostať dotazník, neposkytli dostatočné dôkazy preukazujúce, že spoločnosti dostávajú úvery na základe riadneho posúdenia úverového ratingu. Komisia teda nemá žiadne informácie, ktoré by odporovali predošlému zisteniu, že banky vo vlastníctve štátu podporujú podporované odvetvia a/alebo realizujú národné politiky, ako sa uvádza vyššie v odôvodneniach 40 a 52.
- (58) Na základe vyššie uvedeného Komisia dospela k záveru, že banky vo vlastníctve štátu pri výkone vládnych funkcií v súvislosti s papierenským priemyslom plnia špecifické ciele verejnej politiky podľa vyššie uvedeného právneho rámca, čím teda konajú ako verejné orgány v zmysle článku 2 písm. b) základného nariadenia v spojení s článkom 3 ods. 1 písm. a) bodu i) základného nariadenia a v súlade s príslušnou judikatúrou WTO.
- (59) Aj keby sa banky vo vlastníctve štátu nepovažovali za verejné orgány, Komisia ďalej zistila, že by sa považovali za orgány poverené a riadené čínskou vládou v záujme vykonávania funkcií, ktoré by za normálnych okolností plnila vláda, v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu iv) základného nariadenia, a to vzhľadom na normatívny rámec opísaný v odôvodneniach 40 a 52. Ich správanie by teda bolo v každom prípade pripísané čínskej vláde. Z rovnakých dôvodov by sa úvery poskytnuté inými finančnými inštitúciami spoločnostiam v papierenskom sektore pripísali čínskej vláde.

c) Výhoda

- (60) Počas pôvodného prešetrovania Komisia zistila, že papierenský priemysel získaval výhodu vďaka preferenčným úverom. Komisia určila sumu výhody ako rozdiel medzi sumou, ktorou spoločnosť spláca vládny úver, a sumou, ktorou by spoločnosť splácala porovnateľný komerčný úver získaný na trhu. Táto suma sa potom rozložila na celkový obrat spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov. Valorická výška subvencie stanovená v súvislosti s týmto opatrením na úrovni 5,37 % pre skupinu APP Group a 1,26 % pre skupinu Chenming Group.
- (61) V súčasnom prešetrovaní Komisia na základe dostupných informácií nenašla žiadne náznaky toho, že by sa preferenčné úvery pre výrobcov natieraného bezdreveného papiera v ČĽR skončili.

⁽¹⁾ Pozri revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti v prípade solárnych panelov, odôvodnenie 106.

⁽²⁾ Pozri revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti v prípade solárnych panelov, odôvodnenia 112 až 136.

⁽³⁾ http://english.eximbank.gov.cn/tm/en-TCN/index_617.html, text dostupný 31. mája 2017.

⁽⁴⁾ Pozri napr. revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti v prípade solárnych panelov, odôvodnenia 458 a 459.

- (62) Komisia poznamenáva, že žiadateľ vo svojej žiadosti a v nasledujúcich podaniach uviedol príklady ďalších úverov, ktoré dostali vyvážajúci výrobcovia, a to aj počas ORP, konkrétne:
- skupina APP Group dostala od banky China Development Bank úvery vo výške 1,8 miliardy USD v októbri 2013 a 1,5 miliardy USD v marci 2015, a
 - na základe výročných správ mala skupina Chenming Group ku koncu roka 2014 celkové existujúce úvery vo výške 1,5 miliardy CNY (z ktorých väčšinu poskytli banky vo vlastníctve štátu). Okrem toho v roku 2015 dostala skupina Chenming vysoké krátkodobé úvery (vo výške viac ako 6 miliárd RMB), mala večné dlhopisy (približne 2,5 miliárd RMB) a uzatvorila dohodu o strategickej spolupráci s bankou Bank of China v hodnote 20 miliárd RMB.
- (63) Keďže čínska vláda a čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, Komisia nemala k dispozícii žiadne informácie o jednotlivých spoločnostiach, na základe ktorých by mohla zistiť, či úvery identifikované žiadateľom boli poskytnuté za bežných trhových podmienok. Na základe dostupných informácií však Komisia zistila, že čínski vyvážajúci výrobcovia naďalej profitovali z preferenčných úverov. Papierenský priemysel sa skutočne stále označuje za „podporované odvetvie“. Počas nedávnych prešetrovaní Komisia navyše zistila, že preferenčné úvery v prospech podporovaných odvetví sa poskytovali za úrokové miery, ktoré boli výrazne nižšie ako úrokové miery, ktoré by boli účtované bez deformácií finančného trhu, a to aj pri neexistencii platných úverových ratingov ⁽¹⁾.
- (64) Preto aj bez toho, aby bolo potrebné vyčíslieť sumu subvencií poskytnutých prostredníctvom preferenčných úverov, Komisia dospela k záveru, že čínska vláda naďalej poskytovala preferenčné úvery s priaznivými úrokovými mierami v súlade s politikou vymedzenou v konkrétnych plánoch a smerniciach týkajúcich sa papierenského priemyslu. Spoločnosti v papierenskom priemysle mali počas ORP stále k dispozícii priamy prevod finančných prostriedkov vo forme preferenčných úverov.

d) Špecifickosť

- (65) Ako sa uvádza v odôvodneniach 40 a 52, niektoré právne dokumenty, ktoré sú osobitne zamerané na spoločnosti v papierenskom priemysle, slúžia na riadenie finančných inštitúcií. Na základe týchto dokumentov sa preukázalo, že finančné inštitúcie poskytujú preferenčné úvery len obmedzenému počtu priemyselných odvetví/spoločností, ktoré sú v súlade s príslušnými politikami čínskej vlády.
- (66) Komisia preto dospela k záveru, že subvencie vo forme preferenčných úverov nie sú všeobecne dostupné, ale sú špecifické v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) základného nariadenia. Navyše žiadna zo zainteresovaných strán nepredložila dôkazy, ktoré by svedčili o tom, že poskytovanie preferenčných úverov sa zakladá na objektívnych kritériách alebo podmienkach podľa článku 4 ods. 2 písm. b) základného nariadenia.

e) Záver

- (67) Na základe skutočností uvedených vyššie Komisia dospela k záveru, že výrobné odvetvie natieraného bezdreveného papiera naďalej čerpalo výhody zo subvencií vo forme preferenčných úverov. Vzhľadom na existenciu finančnej pomoci, na výhodu poskytovanú vyvážajúcim výrobcom a na špecifickosť sa táto subvencia naďalej považuje za napadnuteľnú.

II. Programy týkajúce sa dane z príjmu

II.A. Preferenčné daňové politiky pre spoločnosti, ktoré sa považujú za podniky s vyspelými alebo novými technológiami

- (68) V pôvodnom prešetrovaní Komisia stanovila valorickú výšku subvencie v súvislosti s touto subvenciou na úrovni 1,22 % pre skupinu APP Group a 0,58 % pre skupinu Chenming Group.
- (69) V rámci tejto subvencie môže spoločnosť, ktorá sa úspešne uchádzala o certifikát podniku s vyspelými a novými technológiami, využívať zníženu 15 % sadzbu dane z príjmu v porovnaní s bežnou 25 % sadzbou.

⁽¹⁾ Pozri revízie prešetrovanie pred uplynutím platnosti v prípade solárnych panelov, odôvodnenie 87 a odôvodnenia 245 až 260, a v prípade skleneného vlákna, odôvodnenia 67 až 76 a 140 až 143.

a) Právny základ

- (70) Táto subvencia sa poskytuje ako preferenčné daňové zaobchádzanie na základe článku 28 čínskeho zákona o dani z príjmov podnikov (zákon č. 63 uverejnený 16. marca 2007) a administratívnych opatrení, ktorými sa určujú podniky s vyspelými a novými technológiami. Na túto schému odkazuje aj oznámenie štátneho daňového orgánu o otázkach súvisiacich s platbou dane z príjmu podnikov s vyspelými a novými technológiami (Guo Šui Han [2008] č. 985), kde sa spomínajú aj ďalšie podrobnosti jej uplatňovania.

b) Oprávnenosť

- (71) V článku 10 administratívnych opatrení, ktorými sa určujú podniky s vyspelými a novými technológiami, je uvedený zoznam kritérií, ktoré musia spoločnosti splniť, aby mohli využívať túto zníženú sadzbu dane z príjmov. Ak spoločnosť spĺňa všetky podmienky stanovené v článku 10, musí príslušným orgánom predložiť žiadosť podľa postupu uvedeného v článku 11 toho istého predpisu.

c) Vykonávanie v praxi

- (72) Každá spoločnosť, ktorá žiada o využívanie tejto zníženej sadzby dane z príjmov, musí vyplniť on-line prihlášku adresovanú Úradu pre vedu a technológie, ktorý ju predbežne posúdi. Úrad pre vedu a technológie potom svoje odporúčania oznámi provinčnému úradu pre vedu a technológie. Pred prijatím akéhokoľvek rozhodnutia o udelení certifikátu „podniku s vyspelými a novými technológiami“ môže provinčný úrad začať prešetrovanie priamo v priestoroch žiadateľa.

d) Zistenia zo súčasného prešetrovania

- (73) Ako sa zistilo v pôvodnom prešetrovaní, znížená sadzba dane z príjmov by sa mala považovať za subvenciu v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) a článku 3 ods. 2 základného nariadenia vo forme ušlých štátnych príjmov, ktorá poskytuje výhodu prijímajúcim spoločnostiam. Táto subvencia je naďalej špecifická v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) základného nariadenia, keďže samotné právne predpisy, ktorými sa orgán udeľujúci subvencie riadi, dovoľujú túto zníženú sadzbu dane z príjmov využívať iba určitým podnikom a odvetviám, ktoré sú zaradené do kategórie podporovaných, kam patrí aj výrobné odvetvie natieraného bezdreveného papiera.
- (74) Čínska vláda ani vyvážajúci výrobcovia pritom neposkytli dôkazy, ktoré by naznačovali, že výrobné odvetvie natieraného bezdreveného papiera prestalo využívať túto zníženú sadzbu dane z príjmov. Na základe informácií uvedených žiadateľom v žiadosti a tiež na základe najnovších prešetrovaní ⁽¹⁾ a verejne dostupných informácií ⁽²⁾ Komisia zistila, že výrobné odvetvie natieraného bezdreveného papiera ďalej využívalo preferenčné daňové politiky pre spoločnosti, ktoré sa považujú za podniky s vyspelými alebo novými technológiami (a teda aj pre odvetvie natieraného bezdreveného papiera).
- (75) Keďže čínska vláda a čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, Komisia nemala k dispozícii žiadne informácie o jednotlivých spoločnostiach, na základe ktorých by mohla vypočítať výšku subvencie poskytnutej pre spoločnosti, ktoré sa považujú za podniky s vyspelými alebo novými technológiami (a teda aj pre odvetvie natieraného bezdreveného papiera).

e) Záver

- (76) V súlade s týmito skutočnosťami Komisia dospela k záveru, že táto subvencia sa naďalej považuje za napadnuteľnú.

II.B. Preferenčné daňové politiky pre výskum a vývoj

- (77) V pôvodnom prešetrovaní Komisia stanovila valorickú výšku subvencie v súvislosti s týmto preferenčným daňovým zaobchádzaním na úrovni 0,02 % pre skupinu APP Group a 0,05 % pre skupinu Chenming Group.

⁽¹⁾ Pozri skleneného vlákna, odôvodnenia 158 a nasl., solárne sklo, odôvodnenia 143 a nasl., solárne panely, odôvodnenie 321.

⁽²⁾ Výročná správa skupiny Chenming Group za rok 2015, strana 14.

- (78) Čínska vláda poskytuje preferenčné daňové zaobchádzanie v prospech všetkých spoločností, ktoré sa považujú za spoločnosti realizujúce projekty v oblasti výskumu a vývoja. Toto zatriedenie umožňuje, aby si spoločnosti, ktorým vzniknú náklady na výskum a vývoj v rámci vývoja nových technológií, nových výrobkov a nových zručností, mohli z daňovej povinnosti z dane z príjmu odpočítať dodatočných 50 % svojich výdavkov na výskum a vývoj. Oprávnené spoločnosti majú nárok na odpočet 150 % skutočne vzniknutých nákladov aj v prípade výdavkov na nehmotné výskumno-vývojové aktíva.

a) Právny základ

- (79) Toto preferenčné daňové zaobchádzanie umožňujú článok 30 ods. 1 zákona o dani z príjmov podnikov ČĽR (zákon č. 63 uverejnený 16. marca 2007), článok 95 nariadenia o vykonávaní zákona o dani z príjmov podnikov ČĽR, vyhláška Štátnej rady ČĽR č. 512 uverejnená 6. decembra 2007 a Príručka kľúčových oblastí (oznámenie č. 6 z roku 2007).

b) Oprávnenosť

- (80) V rámci preferenčného daňového zaobchádzania sú poskytované výhody spoločnostiam, ktoré sa považujú za spoločnosti realizujúce projekty v oblasti výskumu a vývoja. Nárok na túto schému majú iba projekty v oblasti výskumu a vývoja realizované spoločnosťami v „Odvetviach nových a vyspelých technológií priamo podporovaných štátom“ a projekty uvedené v „Príručke kľúčových oblastí industrializácie vyspelými technológiami“ v zmysle platnej „Priority rozvoja“ uverejnenej Štátnou komisiou rozvoja a reforiem.

c) Vykonávanie v praxi

- (81) Každá spoločnosť, ktorá plánuje požiadať o toto preferenčné daňové zaobchádzanie, musí miestnemu Úradu pre vedu a technológie zaslať podrobné informácie o projektoch v oblasti výskumu a vývoja. Po ich preskúmaní vydá daňový úrad potvrdenie o schválení. Suma podliehajúca dani z príjmu podnikov sa zníži o 50 % skutočných výdavkov na schválené projekty.

d) Zistenia zo súčasného prešetrovania

- (82) Ako sa zistilo v pôvodnom prešetrovaní, preferenčné daňové zaobchádzanie by sa malo považovať za subvenciu v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) a článku 3 ods. 2 základného nariadenia vo forme ušlých štátnych príjmov, z ktorých sa poskytuje zvýhodnenie prijímajúcim spoločnostiam. Táto subvencia je naďalej špecifická v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) základného nariadenia, keďže samotné právne predpisy, ktorými sa orgán udeľujúci subvencie riadi, dovoľujú uvedenú schému využívať iba určitým podnikom a odvetviam, ktoré sú zaradené do kategórie podporovaných, kam patrí aj odvetvie výroby natieraného bezdreveného papiera.
- (83) Čínska vláda ani vyvážajúci výrobcovia pritom neposkytli dôkazy, ktoré by naznačovali, že priemysel natieraného bezdreveného papiera prestal využívať toto preferenčné daňové zaobchádzanie. Na základe informácií poskytnutých žiadateľom v žiadosti Komisia zistila, že výrobné odvetvie natieraného bezdreveného papiera počas ORP naďalej využívalo preferenčné daňové politiky v oblasti výskumu a vývoja. Preferenčným daňovým zaobchádzaním sa naďalej poskytovali výhody spoločnostiam, ktoré sa formálne považujú za podniky s vyspelými a novými technológiami.
- (84) Keďže čínska vláda a čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, Komisia nemala k dispozícii žiadne informácie o jednotlivých spoločnostiach, na základe ktorých by mohla vypočítať výšku subvencie poskytnutej počas ORP. Vzhľadom na konečné zistenia, ku ktorým sa dospelo v kontexte súčasného revízného prešetrovania pred uplynutím platnosti, však Komisia nepovažovala za potrebné tieto sumy vyčísl'ovať.

e) Záver

- (85) V súlade s týmito skutočnosťami Komisia dospela k záveru, že táto subvencia sa naďalej považuje za napadnuteľnú.

II.C. Daňové výnimky z vyplácaných dividend medzi podnikmi, ktoré sú kvalifikované ako rezidenčné podniky

- (86) V pôvodnom prešetrovaní Komisia stanovila valorickú výšku subvencie v súvislosti s touto schémou na úrovni 1,34 % pre skupinu APP Group a 0,21 % pre skupinu Chenming Group.
- (87) Daňová výnimka z vyplácaných dividend sa týka podnikov so sídlom v ČĽR, ktoré sú akcionármi iných podnikov so sídlom v ČĽR. Takéto podniky majú nárok na daňovú výnimku z určitých dividend vyplácaných podnikmi, ktorých akcie vlastní.

a) Právny základ

- (88) Daňová výnimka z vyplácaných dividend sa poskytuje na základe článku 26 zákona o dani z príjmov podnikov ČĽR a je podrobnejšie vysvetlená v článku 83 nariadenia o vykonávaní zákona o dani z príjmov podnikov ČĽR a vo vyhláske Štátnej rady ČĽR č. 512 uverejnenej 6. decembra 2007.

b) Oprávnenosť

- (89) V rámci daňovej výnimky z vyplácaných dividend sú poskytované výhody všetkým spoločnostiam so sídlom v Číne, ktoré sú akcionármi iných podnikov so sídlom v Číne.

c) Vykonávanie v praxi

- (90) Spoločnosti môžu túto daňovú výnimku z vyplácaných dividend využiť priamo v rámci ich daňového priznania.

d) Zistenia zo súčasného prešetrovania

- (91) Počas pôvodného prešetrovania Komisia zistila, že daňová výnimka z vyplácaných dividend by sa mala považovať za subvenciu v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) a článku 3 ods. 2 základného nariadenia vo forme ušlých štátnych príjmov, ktorá poskytuje výhodu prijímajúcim spoločnostiam. Táto subvencia je špecifická v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) základného nariadenia, keďže samotné právne predpisy, ktorými sa orgán udeľujúci subvencie riadi, dovoľujú uvedenú schému využívať iba podnikom so sídlom v ČĽR, ktoré majú príjem z dividend pochádzajúci z iných podnikov so sídlom v ČĽR, a nie podnikom, ktoré investujú do zahraničných podnikov.
- (92) Čínska vláda ani vyvážajúci výrobcovia pritom neposkytli dôkazy, ktoré by naznačovali, že odvetvie natieraného bezdrevného papiera prestalo využívať túto daňovú výnimku z vyplácaných dividend. Na základe informácií uvedených žiadateľom v žiadosti a na základe najnovších prešetrovaní⁽¹⁾ Komisia zistila, že odvetvie natieraného bezdrevného papiera ďalej využíva daňovú výnimku z vyplácaných dividend.
- (93) Keďže čínska vláda a čínski vyvážajúci výrobcovia nespolicovali, Komisia nemala k dispozícii žiadne informácie o jednotlivých spoločnostiach, na základe ktorých by mohla vypočítať výšku subvencie poskytnutej počas ORP. Vzhľadom na konečné zistenia, ku ktorým sa dospelo v kontexte súčasného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, však Komisia nepovažovala za potrebné tieto sumy vyčíslňovať.

e) Záver

- (94) V súlade s týmito skutočnosťami Komisia dospela k záveru, že táto subvencia sa naďalej považuje za napadnuteľnú.

⁽¹⁾ Pozri solárne sklo, odôvodnenia 153 až 160, a oceľ s organickým povlakom, odôvodnenia 284 až 289.

III. Programy týkajúce sa nepriamej dane a dovozného cla

III.A. Výnimky z platenia dane z pridanej hodnoty (DPH) a cla na dovážané zariadenia

- (95) V pôvodnom prešetrovaní Komisia stanovila valorickú výšku subvencie v súvislosti s týmto opatrením na úrovni 1,17 % pre skupinu APP Group a 0,61 % pre skupinu Chenming Group.
- (96) Týmto opatrením sa poskytujú výhody vo forme výnimiek z DPH a dovozu kapitálového tovaru oslobodeného od cla poskytované podnikom so zahraničnou účasťou, príp. domácim podnikom, ktorým sa podarí získať certifikát projektov podporovaných štátom udeľovaný čínskymi orgánmi na základe príslušných právnych predpisov týkajúcich sa investícií, daní a ciel.
- a) Právny základ
- (97) Výnimky z platenia DPH a cla vychádzajú zo skupiny právnych predpisov, konkrétne z Obežníka Štátnej rady č. 37/1997 o úprave daňových politík týkajúcich sa dovážaných zariadení, z Vyhlášky Ministerstva financií, Všeobecnej správy ciel a Štátnej správy daní [2008] č. 43, z Oznámenia ŠKRR č. 316/2006 z 22. februára 2006 o konkrétnych otázkach týkajúcich sa oficiálneho potvrdenia projektov financovaných z domácich alebo zahraničných prostriedkov a podporovaných štátom, ako aj z Katalógu dovozných artiklov bez výnimky z colnej povinnosti z roku 2008, ktorý platí pre domáce podniky i pre podniky so zahraničnou účasťou.
- b) Oprávnenosť
- (98) Oprávnenosť je zúžená na žiadateľov, a to buď podniky so zahraničnou účasťou, alebo domáce podniky, ktoré získali certifikát štátom podporovaných projektov.
- c) Vykonávanie v praxi
- (99) Podľa článku I.1 Oznámenia ŠKRR č. 316/2006 z 22. februára 2006 o konkrétnych otázkach týkajúcich sa oficiálneho potvrdenia projektov financovaných z domácich alebo zahraničných prostriedkov a podporovaných štátom sú projekty so zahraničnými investíciami, ktoré sú v súlade „s podporovanými projektmi so zahraničnými investíciami s transferom technológií podľa Katalógu pokynov pre odvetvia so zahraničnými investíciami a Katalógu odvetví pre zahraničné investície v strednom a západnom regióne oslobodené od ciel, ako aj od daní z pridanej hodnoty pri dovoze. Toto oslobodenie sa nevzťahuje na projekty uvedené v Katalógu dovozných komodít pre projekty so zahraničnými investíciami, na ktoré sa nevzťahujú daňové výnimky“. Oficiálne potvrdenie pre projekty so zahraničnými investíciami v kategórii podporovaných projektov s celkovou výškou investícií 30 miliónov USD, prípadne viac musí vydať ŠKRR. Oficiálne potvrdenie pre projekty so zahraničnými investíciami v kategórii podporovaných projektov s celkovou výškou investícií do 30 miliónov USD vydávajú komisie alebo hospodárske úrady na úrovni provincií. Ak podniky dostali oficiálne potvrdenie projektu o zaradení do kategórie podporovaných projektov, môžu miestnym colným úradom predložiť certifikáty a iné žiadosti, aby im bol priznaný nárok na výnimku z colných sadzieb a sadzieb DPH na dovoz zariadení.
- d) Zistenia zo súčasného prešetrovania
- (100) Počas pôvodného prešetrovania Komisia zistila, že oslobodenie od DPH a cla by sa malo považovať za subvenciu v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) a článku 3 ods. 2 základného nariadenia vo forme ušlých štátnych príjmov, ktorá poskytuje výhodu prijímajúcim spoločnostiam. Táto subvencia je naďalej špecifická v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) základného nariadenia, keďže samotné právne predpisy, ktorými sa orgán udeľujúci subvencie riadi, dovoľujú uvedenú schému využívať iba podnikom, ktoré investujú v rámci určitých obchodných kategórií taxatívne definovaných v právnych predpisoch (napr. v katalógu pokynov pre odvetvia so zahraničnými investíciami a v katalógu kľúčových odvetví, výrobkov a technológií, ktorých rozvoj je v súčasnosti podporovaný štátom).

- (101) Čínska vláda ani vyvážajúci výrobcovia neposkytli dôkazy, ktoré by naznačovali, že výrobné odvetvie natieraného bezdrevného papiera prestalo využívať tieto oslobodenia od DPH a cla. Na základe najlepších dostupných skutočností, a najmä vlastných záverov o tejto subvencii v rámci najnovších prešetrovaní ⁽¹⁾ Komisia zistila, že odvetvie natieraného dreveného papiera naďalej využíva oslobodenia od DPH a cla na dovoz zariadení.
- (102) Keďže čínska vláda a čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, Komisia nemala k dispozícii žiadne informácie o jednotlivých spoločnostiach, na základe ktorých by mohla vypočítať výšku subvencie poskytnutej počas ORP. Vzhľadom na konečné zistenia, ku ktorým sa dospelo v kontexte súčasného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, však Komisia nepovažovala za potrebné tieto sumy vyčísl'ovať.

e) Záver

- (103) V súlade s týmito skutočnosťami Komisia dospela k záveru, že táto subvencia sa naďalej považuje za napadnuteľnú.

III.B. Zníženie DPH na zariadenie vyrábané na domácom trhu

- (104) V pôvodnom prešetrovaní Komisia stanovila valorickú výšku subvencie v súvislosti s týmto opatrením na úrovni 0,03 % pre skupinu APP Group a 0,05 % pre skupinu Chenming Group.
- (105) V rámci tohto opatrenia sú podnikom so zahraničnou účasťou poskytované výhody formou zníženia DPH zaplatenej pri nákupe zariadenia vyrobeného na domácom trhu.

a) Právny základ

- (106) Zníženie DPH vychádza zo skupiny právnych predpisov:

- dočasné opatrenia týkajúce sa správy daní vrátených z nákupov zariadení vyrobených na domácom trhu podnikmi so zahraničnou účasťou,
- skúšobné opatrenia týkajúce sa správy zníženia dane pri nákupe zariadení vyrobených v Číne pri projektoch so zahraničnými investíciami a
- oznámenie Ministerstva financií a Štátnej daňovej správy o zrušení politiky zníženia daní pre domáce zariadenia kúpené podnikmi so zahraničnou účasťou.

b) Oprávnenosť

- (107) Oprávnenosť je obmedzená na podniky so zahraničnou účasťou, ktoré nakupujú zariadenia vyrobené na domácom trhu a patria do kategórie podporovaných podnikov.

c) Vykonávanie v praxi

- (108) Cieľom programu je vrátenie DPH z nákupov zariadenia vyrobeného na domácom trhu podnikmi so zahraničnou účasťou v prípade, že toto zariadenie nie je uvedené v katalógu artiklov bez výnimiek z platenia DPH a že hodnota tohto zariadenia neprekračuje hranicu celkových investícií pre podniky so zahraničnou účasťou v súlade s „dočasnými správnymi opatreniami týkajúcimi sa nákupu zariadení vyrobených na domácom trhu“.

- (109) Počas pôvodného prešetrovania využívali toto opatrenie všetci spolupracujúci výrobcovia.

⁽¹⁾ Pôvodné prešetrovanie v prípade solárnych panelov, odôvodnenia 336 až 342, a v prípade ocele s organickým povlakom, odôvodnenia 293 až 298.

d) Zistenia zo súčasného prešetrovania

- (110) Počas pôvodného prešetrovania Komisia zistila, že zníženia DPH by sa mali považovať za subvenciu v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) a článku 3 ods. 2 základného nariadenia vo forme ušlých štátnych príjmov, ktorá poskytuje výhodu prijímajúcim spoločnostiam. Táto subvencia je naďalej špecifická v zmysle článku 4 ods. 4 písm. b) základného nariadenia vzhľadom na to, že táto subvencia je podmienená prednostným používaním domáceho tovaru pred dovezeným.
- (111) Čínska vláda ani vyvážajúci výrobcovia neposkytli dôkazy, ktoré by naznačovali, že výrobné odvetvie natieraného bezdreveného papiera prestalo využívať tieto zníženia DPH a oslobodenia od cla. Na základe najnovších prešetrovaní ⁽¹⁾ Komisia zistila, že výrobné odvetvie natieraného bezdreveného papiera naďalej využíva zníženie DPH na nákup zariadenia vyrábaného na domácom trhu.
- (112) Keďže čínska vláda a čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, Komisia nemala k dispozícii žiadne informácie o jednotlivých spoločnostiach, na základe ktorých by mohla vypočítať výšku subvencie poskytnutej počas ORP. Vzhľadom na konečné zistenia, ku ktorým sa dospelo v kontexte súčasného revízného prešetrovania pred uplynutím platnosti, však Komisia nepovažovala za potrebné tieto sumy vyčíslňovať.

e) Záver

- (113) V súlade s týmito skutočnosťami Komisia dospela k záveru, že táto subvencia sa naďalej považuje za napadnuteľnú.

IV. Grantové programy

a) Úvod

- (114) V pôvodnom prešetrovaní Komisia zistila, že výrobné odvetvie natieraného bezdreveného papiera využívalo rôzne grantové programy. Počas pôvodného prešetrovania Komisia vyhodnotila konkrétne päť programov, ktoré jej boli oznámené spolupracujúcimi vyvážajúcimi výrobcami, a zistila, že všetky z nich sú napadnuteľné. Komisia ďalej zaznamenala ďalších šesť programov oznámených spolupracujúcimi vyvážajúcimi výrobcami, tie však neposudzovala, keďže predstavovali nízku sumu výhody.

b) Zistenia zo súčasného prešetrovania

- (115) Počas pôvodného prešetrovania Komisia zistila, že v rámci plánov čínskej vlády na podporu papierenského priemyslu využívali výrobcovia natieraného bezdreveného papiera niekoľko grantov, ktoré by sa mali považovať za subvenciu v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu i) a článku 3 ods. 2 základného nariadenia vo forme poskytnutých finančných prostriedkov, ktorá poskytuje výhodu prijímajúcim spoločnostiam.
- (116) Čínska vláda ani vyvážajúci výrobcovia pritom neposkytli dôkazy, ktoré by naznačovali, že výrobné odvetvie natieraného bezdreveného papiera prestalo tieto granty využívať. Na základe informácií uvedených žiadateľom v žiadosti a na základe najnovších prešetrovaní ⁽²⁾ Komisia zistila, že výrobné odvetvie natieraného bezdreveného papiera naďalej využíva granty ako podporované odvetvie.
- (117) Na základe výročnej správy z roku 2015 sa napríklad Komisii podarilo zistiť, že skupina Chenming Group získala v roku 2015 vládne granty vo výške 245 miliónov CNY, ktoré sú uvedené vo výkaze ziskov a strát. Ďalších 150 miliónov CNY bolo vykázaných pod názvom „Špeciálne finančné prostriedky od banky China Development Bank“, teda od banky vo vlastníctve štátu. Komisia nezískala žiadne ďalšie podrobnosti týkajúce sa povahy prijatých grantov ani konkrétnych súm. Spolu tieto granty predstavovali viac ako 1 % obratu skupiny Chenming Group v roku 2015. Žiadateľ vo svojej žiadosti poskytol aj dôkazy o tom, že v roku 2014 dostala skupina Chenming Group od finančného úradu mesta Shouguang subvencie na úhradu stočného.

⁽¹⁾ Pozri revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti v prípade solárnych panelov, odôvodnenia 384 až 392, a v prípade ocele s organickým povlakom, odôvodnenia 247 až 252.

⁽²⁾ Pozri revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti v prípade ocele s organickým povlakom, odôvodnenia 349 až 389, a v prípade solárnych panelov, odôvodnenia 460 až 488.

- (118) Na základe týchto skutočností Komisia dospela k záveru, že čínska vláda naďalej poskytuje výrobnému odvetviu natieraného bezdrevného papiera rôzne granty a že výrobcovia natieraného bezdrevného papiera v ČĽR naďalej čerpajú výhody z týchto grantov, pričom nie je potrebné presne vyčíslieť sumu poskytnutých výhod. Tieto granty sa považujú za špecifické v zmysle článku 4 ods. 2 základného nariadenia a rovnako sa zdá, že sa poskytovali *ad hoc*.

c) Záver

- (119) V súlade s týmito skutočnosťami Komisia dospela k záveru, že táto subvencia sa naďalej považuje za napadnuteľnú.

V. Vládou poskytovaný tovar a služby za nižšiu než primeranú odplatu

— Poskytnutie pozemkov za nižšiu než primeranú odplatu

- (120) V pôvodnom prešetrovaní Komisia na základe referenčných cien pozemkov na Taiwane stanovila valorickú výšku subvencie v súvislosti s týmto opatrením na úrovni 2,81 % pre skupinu APP Group a 0,69 % pre skupinu Chenming Group.
- (121) Počas pôvodného prešetrovania Komisia zistila, že výrobné odvetvie natieraného bezdrevného papiera v ČĽR využívalo výhody z poskytovania pozemkov a konkrétnejšie z užívacích práv k pozemkom za nižšiu než primeranú odplatu.

a) Právny základ a oprávnenosť

- (122) Žiadateľ poskytol v žiadosti dôkazy o tom, že čínska vláda naďalej poskytuje výrobnému odvetviu natieraného bezdrevného papiera užívacie práva k pozemkom za nižšiu než primeranú odplatu. Právnym základom tohto tvrdenia sú tieto dokumenty, ktoré poskytla čínska vláda:

- majetkový zákon,
- zákon o správe pozemkov,
- zákon o správe mestských nehnuteľností,
- dočasné nariadenia týkajúce sa udeľovania a prevodu užívacieho práva k pozemkom vo vlastníctve štátu v mestských oblastiach,
- nariadenie o vykonávaní zákona o správe pozemkov,
- predpis č. 39 z 28. septembra 2007 o udeľovaní užívacích práv k stavebným pozemkom vo vlastníctve štátu prostredníctvom výzvy na prekladanie ponúk, dražby a cenových ponúk.

- (123) Čínska vláda odmietla poskytnúť akékoľvek údaje týkajúce sa skutočných cien užívacích práv k pozemkom, organizovaného konkurenčného trhu s pozemkami, ktorý má podľa nej v Číne existovať, ako aj metodiky používanej v prípade, že štát vyvlastňuje pozemky od bývalých užívateľov.

b) Vykonávanie v praxi

- (124) Podľa článku 2 zákona o správe pozemkov vlastní všetku pôdu vláda, keďže podľa čínskej ústavy a príslušných právnych ustanovení je pôda v kolektívnom vlastníctve čínskeho ľudu. Žiadna pôda nemôže byť predaná, ale práva na užívanie pôdy môžu byť podľa zákona udelené: štátne orgány ich udeľujú prostredníctvom verejného ponukového konania, cenových ponúk alebo dražby.

c) Zistenia z prešetrovania

- (125) V pôvodnom prešetrovaní Komisia zistila, že udeľovanie užívacích práv k pozemkom čínskou vládou by sa malo považovať za subvenciu v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu iii) a článku 3 ods. 2 základného nariadenia formou poskytovania tovarov, ktorá poskytuje výhodu prijímajúcim spoločnostiam.

- (126) Čínska vláda ani vyvážajúci výrobcovia neposkytli dôkazy, ktoré by naznačovali, že výrobné odvetvie natieraného bezdreveného papiera prestalo využívať výhody plynúce z udelenia užívacích práv k pozemkom. Na základe informácií poskytnutých žiadateľom v žiadosti a na základe najnovších prešetrovaní ⁽¹⁾ a neoverených informácií poskytnutých čínskou vládou vo vyplnenom dotazníku Komisia zistila, že výrobné odvetvie natieraného bezdreveného papiera počas ORP naďalej využívalo výhody plynúce z poskytovania pozemkov za nižšiu než primeranú odplatu. Na základe dostupných informácií Komisia dospela k záveru, že sadzby platené za užívanie pozemkov boli naďalej subvencované, pretože systém stanovený čínskou vládou nie je v súlade s trhovými zásadami. Keďže papierenský priemysel patril podľa 12. päťročného plánu počas obdobia revízneho prešetrovania stále medzi „podporované odvetvia“, čo podľa 13. päťročného plánu platí aj ďalej, Komisia na základe dostupných informácií určila, že preferenčné poskytovanie pozemkov pokračuje. Poskytovanie užívacích práv k pozemkom papierenskému priemyslu ako jednému z podporovaných odvetví poukazuje na to, že subvencia je špecifická v zmysle článku 4 ods. 2 základného nariadenia.
- (127) Keďže čínska vláda a čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, Komisia nemala k dispozícii žiadne informácie o jednotlivých spoločnostiach, na základe ktorých by mohla vypočítať výšku subvencie poskytnutej počas ORP. Vzhľadom na konečné zistenia, ku ktorým sa dospelo v kontexte súčasného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, však Komisia nepovažovala za potrebné tieto sumy vyčísl'ovať.

d) Záver

- (128) V súlade s týmito skutočnosťami Komisia dospela k záveru, že táto subvencia sa naďalej považuje za napadnuteľnú.

3.4. Nové subvencie, ktoré neboli napadnuté počas pôvodného prešetrovania

I. Programy poistenia vývozu pre výrobné odvetvie natieraného bezdreveného papiera

a) Právny základ

- (129) Právnym základom tohto programu sú:

- Oznámenie o vykonávaní stratégie na podporu obchodu prostredníctvom vedy a techniky formou využívania poistenia vývozných úverov (Shang Ji Fa [2004] č. 368), ktoré vydali spoločne ministerstvo obchodu a spoločnosť Sinosure,
- vývozný katalóg čínskych výrobkov vyspelých a nových technológií z roku 2006,
- takzvaný plán 840 zahrnutý v oznámení Štátnej rady z 27. mája 2009,
- takzvaný plán 421 zahrnutý v Oznámení o otázkach súvisiacich so zavedením osobitného mechanizmu na financovanie poistenia vývozu veľkých kompletných zostáv zariadení, ktoré spoločne vydali ministerstvo obchodu a ministerstvo financií 22. júna 2009;

b) Sinosure je verejný orgán.

- (130) Na základe informácií, ktoré mala Komisia k dispozícii, a vzhľadom na to, že čínska vláda a spoločnosť Sinosure nespolupracovali, Komisia dospela k záveru, že Sinosure je verejný orgán v zmysle článku 2 ods. b) základného nariadenia. Podobne ako v súvislosti s preferenčnými úvermi, ktoré sa rozoberajú vyššie, aj tu vychádza záver o tom, že Sinosure má zverenú právomoc na vykonávanie vládnych funkcií, z najlepších dostupných skutočností týkajúcich sa štátneho vlastníctva, formálnych indícií o vládnej kontrole, ako aj z dôkazov o tom, že čínska vláda naďalej vykonáva významnú kontrolu nad konaním spoločnosti Sinosure.

⁽¹⁾ Pozri revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti v prípade skleneného vlákna, odôvodnenia 188 až 205, v prípade solárnych panelov, odôvodnenia 417 až 444, v prípade solárneho skla, odôvodnenia 172 až 195 a v prípade ocele s organickým povlakom, odôvodnenia 107 až 126 a odôvodnenia 432 až 437.

- (131) Ako sa potvrdilo v súčasnom vyšetrovaní na základe dostupných informácií, vláda má úplné vlastníctvo a finančnú kontrolu nad spoločnosťou Sinasure. Sinasure je spoločnosť s jediným spoločníkom, ktorým je štát, a jej 100 % vlastníkom je Štátna rada. Základný kapitál vo výške 4 mld. RMB pochádza z fondu rizikového kapitálu na poisťovanie vývozných úverov v súlade s rozpočtom štátnych financií. V roku 2011 ho štát navýšil o ďalších 20 mld. RMB prostredníctvom spoločnosti China Investment Corporation, čínskeho štátneho investičného fondu⁽¹⁾. V stanovách spoločnosti sa uvádza, že kompetentným orgánom pre obchodné činnosti spoločnosti je ministerstvo financií a že spoločnosť Sinasure je povinná predkladať svoje finančné a účtovné výkazy a správu o rozpočte ministerstvu financií na preskúmanie a schválenie.
- (132) Pokiaľ ide o vládnu kontrolu, Sinasure ako spoločnosť s jediným spoločníkom, ktorým je štát, nemá správnu radu. Pokiaľ ide o dozornú radu, všetci jej členovia sú vymenovaní Štátnou radou a vykonávajú svoje povinnosti v súlade s dočasným nariadením o dozornej rade významnej finančnej inštitúcie vo vlastníctve štátu. Vláda vymenúva aj vrcholový manažment spoločnosti Sinasure. Z webovej stránky spoločnosti Sinasure⁽²⁾ vyplýva, že prezident spoločnosti Sinasure je tajomníkom výboru strany a aj väčšinu vrcholového manažmentu tvoria členovia výboru strany.
- (133) Spoločnosť Sinasure nezverejnila svoju výročnú správu už niekoľko rokov⁽³⁾ vrátane výročnej správy počas ORP. Jej výročná správa za rok 2011 (ďalej len „VS 2011“) však ukazuje, že spoločnosť Sinasure vykonáva vládne funkcie a politiky, takže možno konštatovať, že tento subjekt je priamym odrazom samotnej vlády. Výročná správa spoločnosti Sinasure za rok 2011 obsahuje v tejto súvislosti niekoľko vyhlásení, konkrétne: Spoločnosť Sinasure „aktívne vykonávala politické funkcie ECA... a počas prvého roka obdobia 12. päťročného plánu dosiahla dobré výsledky“ (VS 2011, s. 4); „podpora reforiem podnikov posilnila politickú funkciu spoločnosti Sinasure ako ECA. Na konferencii ÚV KS Číny o hospodárstve sa na túto funkciu kladol dôraz a stanovili sa jasné požiadavky na poistenie úverov, čo načrtlo našu cestu rastu“ (VS 2011, s. 5); „V roku 2011 spoločnosť Sinasure realizovala stratégie, rozhodnutia a opatrenia ústredného výboru KS Číny a Štátnej rady, ako aj štátne politiky v oblasti diplomacie, zahraničného obchodu, priemyslu a financií, naplno využívala svoju politickú funkciu a dosiahla rýchly rast“ (VS 2011, s. 11.); „Spoločnosť Sinasure naplno vykonávala štátnu politiku v oblasti osobitných mechanizmov na financovanie poistenia vývozu veľkých komplexných zostáv zariadení a plnila svoje povinnosti stanovené štátom“ (VS 2011, s. 11).
- (134) Počas revízie prešetrovania pred uplynutím platnosti v prípade solárnych panelov sa zistilo, že vo výročnej správe spoločnosti Sinasure za rok 2014 sa potvrdila situácia opísaná vo VS 2011, a teda že „spoločnosť Sinasure neľutovala žiadne úsilie na podporu čínskych národných politík a usilovala sa to dosiahnuť skúmaním nových myšlienok a koncepcií, zlepšovaním pracovných postupov, zdokonaľovaním výrobkov a služieb, ako aj zvyšovaním efektívnosti vo vykonávaní svojich politických funkcií“ alebo že zohráva úlohu „orgánu podporujúceho politiky“⁽⁴⁾.
- (135) Inštitucionálny rámec a ostatné dokumenty vydané čínskou vládou, podľa ktorých spoločnosť Sinasure vykonáva svoju činnosť, ďalej poukazujú na to, že spoločnosť Sinasure má zverenú právomoc na vykonávanie vládnych politík. V roku 2004 ministerstvo obchodu a spoločnosť Sinasure vydali spoločné Oznámenie o vykonávaní stratégie na podporu obchodu prostredníctvom vedy a techniky formou využívania poistenia vývozných úverov (Shang Ji Fa [2004] č. 368 z 26. júla 2004), ktorým sa činnosť spoločnosti Sinasure stále riadi. Ciele tohto oznámenia zahŕňajú podporu vývozu vyspelých a nových technológií a výrobkov s vysokou pridanou hodnotou prostredníctvom ďalšieho využívania poistenia vývozných úverov.
- (136) Ako sa uvádza v odôvodneniach 40 až 52 vyššie, Komisia zistila, že čínska vláda vníma výrobné odvetvie natieraného bezdreveného papiera ako kľúčové/strategické odvetvie, ktorého rozvoj štát aktívne podporuje ako cieľ verejnej politiky. Treba pripomenúť, že papierenský priemysel patrí medzi 26 odvetví, ktoré sú zaradené do kategórie „podporovaných“ odvetví, ako sa uvádza v odôvodnení 46. Komisia konštatovala, že činnosť spoločnosti Sinasure v oblasti poisťovania vývozných úverov je neoddeliteľnou súčasťou širšieho finančného sektora, v ktorom bolo zistené, že vládne intervencie priamo zasahujú do finančného trhu v ČĽR a narušujú jeho normálne fungovanie (pozri odôvodnenie 53).

⁽¹⁾ Zdroje: <http://uk.reuters.com/article/2011/05/26/china-cic-sinasure-idUKL3E7GQ10720110526> a http://en.wikipedia.org/wiki/China_Export_%26_Credit_Insurance_Corporation, oba texty dostupné 31. mája 2017.

⁽²⁾ <http://www.sinasure.com.cn/sinasure/english/Top%20Management.htm>, text dostupný 31. mája 2017.

⁽³⁾ [http://www.oecd.org/officialdocuments/publicdisplaydocumentpdf/?cote=TAD/ECG\(2015\)3&doclanguage=en](http://www.oecd.org/officialdocuments/publicdisplaydocumentpdf/?cote=TAD/ECG(2015)3&doclanguage=en), text dostupný 31. mája 2017.

⁽⁴⁾ Revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti v prípade solárnych panelov, odôvodnenie 284.

- (137) Komisii sú známe aj ďalšie dokumenty ukazujúce, že Sinasure priamo vykonáva vládnu politiku, ktorá okrem iného zvyhodňuje vyvážajúcich výrobcov. Tzv. plán 840 je podrobne opísaný v oznámení Štátnej rady z 27. mája 2009 ⁽¹⁾. Tento názov je odvodený od sumy 84 mld. USD určenej na poistenie vývozu. Plán je jedným zo šiestich opatrení prijatých Štátnou radou v roku 2009 na stabilizáciu vývozného dopytu v súvislosti s globálnou krízou a následným nárastom dopytu po poistení vývozných úverov. K týmto šiestim opatreniam patrí najmä lepšie poistné pokrytie vývozných úverov, poskytnutie krátkodobého poistenia vývozných úverov vo výške do 84 mld. USD v roku 2009 a zníženie sadzby poistného. Ako jediná politická inštitúcia poskytujúca poistenie vývozných úverov je za vykonávateľa plánu určená spoločnosť Sinasure. Pokiaľ ide o zníženie sadzby poistného, spoločnosť Sinasure bola uložená povinnosť zabezpečiť zníženie priemernej sadzby krátkodobého poistenia vývozných úverov o 30 % v porovnaní s celkovou priemernou sadzbou v roku 2008.
- (138) V Oznámení o otázkach súvisiacich so zavedením osobitného mechanizmu na financovanie poistenia vývozu veľkých kompletných zostáv zariadení, ktoré spoločne vydali ministerstvo obchodu a ministerstvo financií 22. júna 2009, bol zahrnutý tzv. plán 421. Aj tento plán je dôležitým krokom na podporu čínskej politiky „going out“ v reakcii na globálnu finančnú krízu z roku 2009. V rámci plánu sa poskytuje 42,1 mld. USD na financovanie poistenia na podporu vývozu veľkých kompletných zostáv zariadení. Toto financovanie mali spravovať a poskytovať spoločnosť Sinasure a niektoré ďalšie finančné inštitúcie. Podniky, na ktoré sa vzťahuje tento dokument, môžu využívať preferenčné finančné opatrenia vrátane poistenia vývozných úverov. Keďže čínska vláda nespolupracovala, Komisii sa nepodarilo získať ďalšie podrobnosti týkajúce sa uplatňovania tohto oznámenia. Vzhľadom na chýbajúce informácie, ktoré by svedčili o opaku, sa Komisia domnievala, že tento dokument sa vzťahuje aj na papierenský priemysel.
- (139) Na základe faktorov spomínaných vyššie Komisia dospela k záveru, že spoločnosť Sinasure je verejným orgánom, keďže má zverenú právomoc na vykonávanie vládnych úloh. Rovnaké závery sa dosiahli aj v predchádzajúcich antisubvenčných prešetrovaniach týkajúcich sa podporovaných odvetví v ČĽR ⁽²⁾.
- (140) Keďže spoločnosť Sinasure je verejným orgánom, ktorému boli zverené vládne právomoci a ktorý vykonáva vládne zákony a plány, poskytovanie poistenia vývozných úverov výrobcom natieraného bezdrevného papiera je finančným príspevkom vo forme potenciálneho priameho prevodu prostriedkov zo strany vlády v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu i) základného nariadenia.

c) Výhoda

- (141) Keďže čínska vláda a čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, Komisia nemala k dispozícii žiadne informácie o jednotlivých spoločnostiach, na základe ktorých by mohla vypočítať výšku subvencie poskytnutej počas ORP. Vzhľadom na konečné zistenia, ku ktorým sa dospelo v kontexte súčasného revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, však Komisia nepovažovala za potrebné tieto sumy vyčíslňovať. Na základe informácií uvedených v podnete, ako aj vyplývajúcich z najnovších prešetrovaní ⁽³⁾ Komisia v každom prípade dospela k záveru, že výhoda v zmysle článku 3 ods. 2 a článku 6 písm. c) základného nariadenia existuje, keďže spoločnosť Sinasure poskytuje poistenie vývozných úverov za výhodnejších podmienok, než by príjemca mohol bežne získať na trhu, alebo poskytuje poistné krytie, ktoré by inak na trhu vôbec nebolo k dispozícii.
- (142) V článku 11 stanov, ktoré boli predložené čínskou vládou v rámci vyplneného dotazníka, sa pritom uvádza, že spoločnosť hospodári vyrovnanne. Inými slovami, podľa stanov cieľom spoločnosti Sinasure nie je dosiahnutie primeraného zisku, ale len dosiahnutie prahu rentability v súlade s funkciou jediného oficiálneho poisťovateľa vývozných úverov v ČĽR. Ako sa už vysvetlilo, z dokumentácie v spise vyplýva, že právne a politické prostredie, v ktorom pôsobí spoločnosť Sinasure, vyžadujú od spoločnosti vo vlastníctve štátu, aby pri plnení svojho mandátu verejnej politiky vykonávala vládnu politiku a plány. V rámci „podporovaných odvetví“, ktoré štát osobitne podporuje, mali výrobcovia natieraného bezdrevného papiera úplný prístup k poisteniu vývozných úverov, ktoré poskytuje spoločnosť Sinasure pri preferenčných sadzbách. Spoločnosť Sinasure tak papierenskému priemyslu poskytuje poistné krytie bez obmedzenia s nízkym poistným, ktoré neodráža skutočné riziko vznikajúce pri poisťovaní vývozu v tomto odvetví.

⁽¹⁾ http://www.gov.cn/jdhd/2009-05/27/content_1326023.htm, text dostupný 31. mája 2017.

⁽²⁾ Pozri revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti v prípade solárnych panelov, odôvodnenie 284, a pôvodné prešetrovanie v prípade solárnych panelov, odôvodnenia 225 až 235.

⁽³⁾ Pozri revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti v prípade solárnych panelov, odôvodnenia 276 až 305.

- (143) Počas revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti v prípade solárnych panelov sa navyše zistilo, že spoločnosť Sinasure v roku 2015, teda počas obdobia revízneho prešetrovania súčasného prešetrovania ⁽¹⁾, vznikli straty a aj v rokoch 2013 a 2014 by vyprodukovala stratu, ak by sa nevykázali určité neprevádzkové príjmy ⁽²⁾. Na základe všetkých týchto prvkov v dokumentácii už možno vyvodiť záver, že sadzby poistného, ktoré účtuje spoločnosť Sinasure, sú aj naďalej nedostatočné na pokrytie jej dlhodobých operácií.
- (144) Na základe skutočností uvedených vyššie Komisia potvrdila existenciu výhody, ktorú by inak výrobné odvetvie natieraného bezdreveného papiera nemalo k dispozícii.

d) Špecifickosť

- (145) Subvencie sú podmienené uskutočnením vývozu v zmysle článku 4 ods. 4 písm. a) základného nariadenia, a teda sú špecifické.

e) Záver

- (146) Na základe dostupných informácií Komisia dospela k záveru, že výrobcovia natieraného bezdreveného papiera v ČĽR získavali výhodu vo forme poistenia vývozných úverov, ktoré počas ORP poskytovala spoločnosť Sinasure.

II. Zníženie DPH na výrobky vyhotovené minimálne zo 70 % recyklovaného vlákna a poľnohospodárskeho odpadu

a) Právny základ

- (147) Od 1. júla 2015 je schéma vrátenia DPH alebo oslobodenia od DPH pri výrobe alebo pracovných výkonoch, kde sa komplexne využívajú zdroje, konsolidovaná v rámci „Oznámenia ministerstva financií a Štátnej daňovej správy k tlači a vydaniu katalógu výrobkov a pracovných výkonov s komplexným využívaním zdrojov (CaiShui [2015] č. 78)“. Predaj natieraného bezdreveného papiera na domácom trhu podlieha DPH vo výške 17 %. Podľa uvedeného oznámenia získavajú spoločnosti 50 % zníženie DPH na výrobky, ktoré boli vyhotovené minimálne zo 70 % recyklovaného vlákna a poľnohospodárskeho odpadu, ako sú napríklad bagasa, papierový odpad a slama z plodín.

b) Oprávnenosť

- (148) Podľa neoverených informácií od čínskej vlády a oznámenia uvedeného vyššie sa politiky vrátenia DPH vzťahujú na predaj výrobkov, pri ktorých výrobe sa použili recyklované, opätovne využívané alebo prebytočné materiály alebo energia z inej výroby.

c) Vykonávanie v praxi

- (149) Podľa neoverených informácií od čínskej vlády tento program spravuje Štátna daňová správa Čínskej ľudovej republiky s pomocou ďalších príslušných orgánov a vykonávajú ho miestne daňové úrady v rámci svojich právomocí. Podniky, ktoré požiadajú o vrátenie DPH, musia podať žiadosť doplnenú o príslušné dokumenty daňovému úradu, ktorý ju preskúma. Po schválení žiadosti môže žiadateľ čerpať výhody.

d) Zistenia z prešetrovania

- (150) Komisia zistila, že zníženie DPH na výrobky zhotovené minimálne zo 70 % recyklovaného vlákna a poľnohospodárskeho odpadu, ktoré umožňuje čínska vláda, by sa malo považovať za subvenciu v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) a článku 3 ods. 2 základného nariadenia vo forme ušlých štátnych príjmov, ktorá poskytuje výhodu prijímajúcim spoločnostiam. Na základe dostupných informácií Komisia ďalej dospela k záveru, že subvencia je špecifická v zmysle článku 4 ods. 2 základného nariadenia.

⁽¹⁾ Revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti v prípade solárnych panelov, odôvodnenie 289.

⁽²⁾ Revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti v prípade solárnych panelov, odôvodnenie 291.

- (151) Čínska vláda ani vyvážajúci výrobcovia neposkytli dôkazy, ktoré by naznačovali, že výrobné odvetvie natieraného bezdreveného papiera nevyužívalo toto zníženie DPH, ako sa uvádzalo v podnete. V oznámení uvedenom v odôvodnení 147 sa konkrétne uvádza papier ako výrobok, pri ktorého výrobe sa využívajú zdroje, ako je bagasa, odpadový papier a slama z plodín, pričom sa v ňom hovorí o tom, že výrobcovia musia dodržiavať technické nariadenia vzťahujúce sa na drevospracujúci priemysel. Na základe skutočností uvedených vyššie Komisia dospela k záveru, že čínska vláda poskytuje subvencie vo forme zníženia DPH na výrobky vyhotovené minimálne zo 70 % recyklovaného vlákna a poľnohospodárskeho odpadu v prospech výrobného odvetvia natieraného bezdreveného papiera a že výrobcovia natieraného bezdreveného papiera v ČĽR využívali tieto výhody počas ORP.

e) Záver

- (152) Na základe dostupných informácií Komisia dospela k záveru, že výrobcovia natieraného bezdreveného papiera v ČĽR získavali počas ORP výhodu v dôsledku tejto subvencie.

3.5. Celkový záver o pokračovaní subvencovania

- (153) Na základe uvedených faktov Komisia dospela k záveru, že výrobcovia natieraného bezdreveného papiera v ČĽR počas ORP naďalej využívali výhody plynúce z napadnutelných subvencií.

3.6. Vývoj dovozu v prípade zrušenia opatrení

— Výrobná kapacita a voľná kapacita v ČĽR

- (154) Vzhľadom na nespoluprácu sa výrobná a voľná kapacita v ČĽR stanovili v súlade s článkom 28 základného nariadenia na základe dostupných skutočností, a najmä na základe informácií poskytnutých žiadateľom, ku ktorým patrili údaje od nezávislého poskytovateľa informácií z odvetvia.
- (155) Výrobná kapacita natieraného bezdreveného papiera bola v ČĽR v období revízneho prešetrovania 7 629 000 ton ⁽¹⁾, z čoho 40 % tvorí výroba predmetného NBP ⁽²⁾. Celková kapacita výroby NBP v ČĽR sa v období revízneho prešetrovania využívala na 85 % ⁽³⁾, čo znamená, že voľnú kapacitu tvorilo 1 167 000 ton, t. j. 32 % celkovej spotreby predmetného NBP v Únii. Za predpokladu, že na výrobu predmetného NBP sa využije iba 40 % tejto kapacity, by bola čínska voľná kapacita dotknutého výrobku približne 13 % celkovej spotreby v Únii.
- (156) Komisia okrem toho zistila, že výrobcovia môžu jednoducho prejsť z výroby iných natieraných bezdrevených výrobkov na výrobu dotknutého výrobku ⁽⁴⁾. Keby čínski výrobcovia prešli na výrobu predmetného NBP, výrobná kapacita by sa zvýšila na 3 877 000 ton, čo je viac než 100 % celkovej spotreby v Únii (stanovenej na 3 589 694 ton).
- (157) Napriek tomu, že sa očakáva mierny pokles voľnej kapacity v oblasti natieraného bezdreveného papiera o 4 %, čínsky domáci dopyt sa má podľa očakávaní znížiť do roku 2021 o viac než 10 % ⁽⁵⁾.
- (158) Na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že čínski vyvážajúci výrobcovia majú značnú voľnú kapacitu, ktorú by mohli v prípade zrušenia opatrení využiť na výrobu NBP na vývoz na trh Únie. Komisia zistila aj to, že tento vývozný potenciál by sa mohol zvýšiť v dôsledku očakávaného poklesu domáceho dopytu v ČĽR.

3.7. Atraktívnosť trhu Únie

- (159) Prešetrovaním sa preukázalo, že dopyt po NBP v Únii bol naďalej značný. Hoci sa spotreba v Únii počas posudzovaného obdobia znížila, trh Únie zostáva najväčším trhom na svete a predstavuje 25 až 30 % celosvetového dopytu.

⁽¹⁾ Na základe údajov RISI (<http://www.risiinfo.com>) poskytnutých žiadateľom.

⁽²⁾ Na základe žiadosti.

⁽³⁾ Na základe údajov RISI.

⁽⁴⁾ Na základe žiadosti.

⁽⁵⁾ Na základe údajov RISI.

- (160) Z dostupných skutočností vyplýva, že čínske vývozné ceny do tretích krajín v blízkosti Únie boli v období revízieho prešetrovania v priemere o 7 % nižšie než ceny v Únii. Tento cenový rozdiel je značný, keďže trh s NBP je konkurenčný a veľmi citlivý na ceny.
- (161) Okrem toho sa predpokladá pokles domáceho dopytu v ČĽR, čo naznačuje, že čínski výrobcovia budú mať veľkú motiváciu nájsť alternatívne trhy, ktoré by dokázali absorbovať čínsku nadmernú kapacitu. Trh USA, ďalší významný trh s NBP, zostáva pre ČĽR neatraktívny, pretože USA zaviedli na dotknutý výrobok z ČĽR antidumpingové a antisubvenčné opatrenia.
- (162) V tejto súvislosti vláda ČĽR tvrdila, že nízka úroveň dovozu z ČĽR dokazuje absolútnu neatraktívnosť trhu Únie pre čínskych vyvážajúcich výrobcov. Ďalej uviedla, že podľa čínskych vývozných štatistík vyviezla ČĽR v roku 2015 viac NBP do troch iných krajín (India, Japonsko, Thajsko) a do európskych krajín, ktoré nie sú členmi Únie, čo podľa nej dokazuje, že tieto krajiny, v ktorých sa neuplatňujú opatrenia na ochranu obchodu, sú atraktívnejšie. Vláda ČĽR ďalej uviedla, že ČĽR je v súčasnosti stranou 14 dohôd o voľnom obchode s rôznymi obchodnými partnermi a že s ďalšími o nich rokuje. To bude mať podľa nej za následok väčší vývoz NBP do dotknutých partnerských krajín.
- (163) Pokiaľ ide o účinok dohôd o voľnom obchode, tvrdenie sa týkalo čínskych výrobkov všeobecne a neobsahovalo žiadny dôkaz týkajúci sa dotknutého výrobku. Tvrdenie sa považovalo za príliš všeobecné a nepodporilo sa žiadnymi dôkazmi. V každom prípade, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 166, informácie, ktoré má Komisia k dispozícii, poukazujú na pravý opak.
- (164) V skutočnosti čínsky vývoz NBP do Únie klesol po uložení pôvodných opatrení z roku 2010 takmer na nulu, čo znamená, že pre čínsky vývoz sa trh Únie stal neatraktívnym práve pre uvedené opatrenia. Ak by sa tieto opatrenia zrušili, trh Únie by sa stal znovu atraktívnym. Preto sa tieto tvrdenia zamietajú.
- (165) Skupina APP uznala, že európsky trh je tradične významným trhom pre NBP, ale tvrdila, že jeho význam klesá v dôsledku neustáleho poklesu dopytu, zatiaľ čo dopyt v iných krajinách sa za posledné roky nemení alebo zvyšuje. Uviedla aj to, že o neatraktívnosti trhu Únie svedčí pokles dovozu z iných krajín, ku ktorému dochádza od uloženia opatrení, a vysoká úroveň vývozu NBP vyrobeného výrobným odvetvím Únie.
- (166) Napriek poklesu spotreby NBP v Únii zostáva trh Únie stále najväčším trhom s NBP na svete. Z informácií v spise vyplýva, že trh Únie zostane najväčším svetovým trhom s NBP ešte minimálne v blízkej budúcnosti (¹). Zo skutočností dostupných v spise vyplýva, že dopyt po NBP bude v ČĽR klesať a potenciálny nárast (ak vôbec nastane) na iných trhoch nedokáže dostatočne znížiť atraktívnosť trhu Únie, pretože v porovnaní s trhom Únie sú tieto trhy malé. Počas obdobia prešetrovania v pôvodnom prešetrovaní bol objem a podiel na trhu dovozu do Únie z iných krajín než ČĽR naozaj väčší než počas posudzovaného obdobia v súčasnom prešetrovaní. Tento dovoz NBP z tretích krajín počas obdobia prešetrovania v pôvodnom prešetrovaní však tvoril predovšetkým dovoz NBP zo Švajčiarska, kde jeden výrobca z Únie vlastnil spoločnosť vyrábajúcu NBP. Pri súčasnom prešetrovaní sa zistilo, že tento výrobca prestal vyrábať NBP v roku 2011 a následne dovoz zo Švajčiarska takmer zanikol. Pokles dovozu z tretích krajín teda nijako nesúvisí s údajnou neatraktívnosťou trhu Únie, a preto sa tvrdenie zamietá.
- (167) Ďalej sa konštatuje, že relatívne vysoká úroveň vývozu výrobného odvetvia Únie nie je v rozpore so záverom, že trh Únie je atraktívny, keďže väčšinu posudzovaného obdobia boli priemerné ceny mimo Únie, kde muselo výrobné odvetvie Únie konkurovať dumpingovým cenám vývozu NBP z ČĽR, pod priemernou úrovňou cien dosahovaných v Únii. Tvrdenie sa preto zamietá.
- (168) Vzhľadom na uvedené dospela Komisia k záveru, že v prípade zrušenia opatrení by sa vývoz z ČĽR pravdepodobne presmeroval na trh Únie.

(¹) Na základe údajov RISI poskytnutých žiadateľom.

3.8. Záver týkajúci sa pravdepodobnosti pokračovania subvencovania

- (169) Na základe najlepších dostupných skutočností Komisia dospela k záveru, že existuje dostatok dôkazov o tom, že subvencovanie výrobného odvetvia natieraného bezdreveného papiera v ČĽR pokračovalo aj počas posudzovaného obdobia a pravdepodobne bude pokračovať aj v budúcnosti.
- (170) Subvencovanie výrobného odvetvia natieraného bezdreveného papiera umožnilo čínskym výrobcům uchovať si výrobné kapacity na úrovni, ktorá vysoko prekračovala domáci dopyt, a to aj napriek zmenšujúcim sa trhom v Číne a na celom svete.
- (171) Komisia teda zistila, že zrušenie vyrovnávacích opatrení pravdepodobne povedie k návratu značných objemov subvencovaného dovozu dotknutého výrobku na trh Únie. Čínska vláda naďalej ponúkala výrobnému odvetviu natieraného bezdreveného papiera rôzne subvenčné programy a Komisia má dostatočné dôkazy o tom, že výrobné odvetvie natieraného bezdreveného papiera využívalo počas ORP mnohé z nich.

4. PRAVDEPODOBNOSŤ OPĀTOVNÉHO VÝSKYTU UJMY

4.1. Vymedzenie výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii

- (172) Počas obdobia revízneho prešetrovania vyrábalo podobný výrobok 10 známych výrobcov, z ktorých niektorí sú skupiny vlastniace niekoľko papierní. Títo výrobcovia predstavujú výrobné odvetvie Únie v zmysle článku 9 ods. 1 základného nariadenia.
- (173) Celková výroba v Únii bola počas obdobia revízneho prešetrovania na úrovni približne 4 606 000 ton. Spoločnosti, ktoré podporili žiadosť o prešetrovanie, predstavovali počas obdobia revízneho prešetrovania viac ako 70 % celkovej výroby v Únii. Ako sa uvádza v odôvodnení 18, výrobcovia z Únie zaradení do vzorky predstavovali viac ako 30 % celkovej výroby podobného výrobku v Únii.
- (174) Makroekonomické údaje, ktoré poskytol žiadateľ, pochádzajú od združenia Euro-Graph ⁽¹⁾ a boli riadne overené.

4.2. Spotreba v Únii

- (175) Komisia stanovila spotrebu v Únii spočítaním objemu predaja výrobného odvetvia Únie na trhu Únie a objemu dovozu z tretích krajín na základe databázy podľa článku 14 ods. 6.
- (176) Spotreba v Únii sa vyvíjala takto:

Tabuľka 1

Spotreba v Únii

	2012	2013	2014	ORP
Celková spotreba v Únii (v tonách)	3 972 818	3 643 010	3 626 277	3 589 694
Index (2012 = 100)	100	92	91	90

Zdroj: Euro-Graph a databáza podľa článku 14 ods. 6.

- (177) Počas posudzovaného obdobia spotreba v Únii klesla o 10 %. V roku 2013 sa v porovnaní s rokom 2012 znížila o 8 %, pričom následne pokles pokračoval pomalším tempom. Odhadovaná spotreba v Únii počas obdobia revízneho prešetrovania bola o 21 % nižšia než počas obdobia prešetrovania v pôvodnom prešetrovaní (4 572 057 ton). Pokles spotreby odráža všeobecný pokles dopytu po grafickom papieri, ktorý možno pripísať najmä rýchlemu rozvoju digitálnych médií nahrádzajúcich tradičné tlačné médiá.

⁽¹⁾ Európske združenie výrobcov grafického papiera (Euro-Graph) vzniklo v roku 2012 zlúčením Združenia európskych výrobcov publikačného papiera CEPIPRINT a Európskeho združenia výrobcov bezdreveného papiera CEPIFINE a jeho členmi sú všetci výrobcovia natieraného bezdreveného papiera v Únii.

4.3. Dovoz z dotknutej krajiny

4.3.1. Objem a podiel dovozu z dotknutej krajiny na trhu

(178) Dovoz z ČĽR do Únie sa vyvíjal takto:

Tabuľka 2

Objem dovozu a podiel na trhu

	2012	2013	2014	ORP
Objem dovozu z dotknutej krajiny (v tonách)	701	905	452	389
Index (2012 = 100)	100	129	64	55
Podiel na trhu (%)	0,02	0,02	0,01	0,01
Index (2012 = 100)	100	141	71	61

Zdroj: Databáza podľa článku 14 ods. 6.

(179) Počas posudzovaného obdobia bol objem dovozu z ČĽR do Únie zanedbateľný.

4.3.2. Ceny dovozu z dotknutej krajiny a cenové podhodnotenie

(180) Vzhľadom na zanedbateľný objem dovozu NBP z ČĽR do Únie, skutočnosť, že tento dovoz predstavoval menej ako 0,5 % celkového dovozu v rámci príslušných číselných znakov KN podľa Eurostatu aj podľa oficiálnych vývozných štatistík ČĽR, a na nedostatočnú spoľahlivosť cien tohto malého objemu predaja nebolo možné použiť dovozné štatistiky Únie na vyvodenie záverov o cenách dovozu z ČĽR. Komisia dospela k záveru, že namiesto týchto štatistík sa ako zástupný ukazovateľ použijú údaje týkajúce sa predaja NBP z ČĽR v iných krajinách, aby sa stanovila úroveň podhodnotenia, ku ktorému by dochádzalo, keby čínske spoločnosti predávali za tieto ceny v Únii.

(181) Komisia stanovila teoretickú úroveň cenového podhodnotenia počas obdobia revízneho prešetrovania porovnaním vážených priemerných predajných cien výrobného odvetvia Únie účtovaných nezávislým zákazníkom na trhu Únie a upravených na úroveň cien zo závodu s váženými priemernými čínskymi vývoznými cenami v krajinách v blízkosti Únie, ktoré upravila tak, aby boli na úrovni hodnoty CIF Únie a zohľadňovali náklady na dovoz. Vzhľadom na to, že čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, čínske vývozné ceny do iných krajín vychádzali z dostupných skutočností v súlade s článkom 28 základného nariadenia. Na stanovenie vývozných cien sa využili rôzne zdroje informácií. Za najvhodnejší základ sa považovali faktúry čínskych vyvážajúcich výrobcov vystavené tretím krajinám v blízkosti Únie, t. j. Egyptu, Rusku a Turecku, ktoré poskytol žiadateľ a na základe ktorých sa vypočítal vážený priemer. Cenové porovnanie preukázalo, že ak by počas obdobia revízneho prešetrovania čínski vývozcovia predávali za tieto ceny na trhu Únie, ich ceny by boli voči cenám výrobného odvetvia Únie podhodnotené o 5,4 %.

4.4. Dovoz z iných tretích krajín

(182) V nasledujúcej tabuľke je zobrazený vývoj dovozu do Únie z iných tretích krajín než ČĽR počas posudzovaného obdobia z hľadiska objemu a podielu na trhu, ako aj z hľadiska priemernej ceny tohto dovozu. Tabuľka vychádza z údajov databázy podľa článku 14 ods. 6.

Tabuľka 3

Dovoz z tretích krajín

	2012	2013	2014	ORP
Objem (v tonách)	35 864	29 264	50 958	45 282
Index (2012 = 100)	100	82	142	126

	2012	2013	2014	ORP
Podiel na trhu (%)	0,9	0,8	1,4	1,3
Priemerná cena (EUR/t)	952	964	827	889
Index (2012 = 100)	100	101	87	93

Zdroj: Databáza podľa článku 14 ods. 6.

- (183) Celkový objem dovozu do Únie z krajín iných ako ČĽR bol počas celého posudzovaného obdobia nízky a jeho celkový podiel na trhu sa pohyboval okolo 1 %. Priemerné ceny tohto dovozu boli vyššie ako priemerné ceny výrobného odvetvia Únie. Počas obdobia revízneho prešetrovania nemala žiadna z tretích krajín individuálny podiel na trhu vyšší než 0,4 %.

4.5. Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie

4.5.1. Všeobecné poznámky

- (184) V súlade s článkom 8 ods. 4 základného nariadenia Komisia preskúmala všetky hospodárske ukazovatele, ktoré mali v posudzovanom období vplyv na stav výrobného odvetvia Únie. Ako sa uvádza v odôvodnení 18, pre výrobné odvetvie Únie sa použil výber vzorky.
- (185) Komisia na účely stanovenia ujmy rozlišovala medzi makroekonomickými a mikroekonomickými ukazovateľmi ujmy. Komisia vyhodnotila makroekonomické ukazovatele týkajúce sa celého výrobného odvetvia Únie na základe informácií, ktoré poskytol žiadateľ v žiadosti o revízne prešetrovanie. Komisia vyhodnotila mikroekonomické ukazovatele týkajúce sa len spoločností zaradených do vzorky na základe overených údajov z vyplnených dotazníkov. O oboch súboroch údajov sa konštatovalo, že sú reprezentatívne, pokiaľ ide o hospodársku situáciu výrobného odvetvia Únie.
- (186) Makroekonomické ukazovatele sú: výroba, výrobná kapacita, využitie kapacity, objem predaja, podiel na trhu, rast, zamestnanosť, produktivita, rozsah subvencovania a zotavenie sa z minulého subvencovania.
- (187) Mikroekonomické ukazovatele sú: priemerné jednotkové ceny, jednotkové náklady, náklady práce, zásoby, ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál.

4.5.2. Makroekonomické ukazovatele

4.5.2.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

- (188) Celková výroba v Únii, výrobná kapacita a využitie kapacity sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 4

Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

	2012	2013	2014	ORP
Objem výroby (v tonách)	5 211 487	4 833 511	4 737 310	4 606 000
Index (2012 = 100)	100	93	91	88
Výrobná kapacita (v tonách)	5 889 216	5 636 892	5 380 258	4 988 000
Index (2012 = 100)	100	96	91	85
Využitie kapacity (%)	88,5	85,7	88	92,3
Index (2012 = 100)	100	97	100	104

Zdroj: Euro-Graph.

- (189) Počas posudzovaného obdobia sa výroba znížila o 12 %. V roku 2013 sa v porovnaní s rokom 2012 znížila o 7 %, pričom následne pokles pokračoval pomalším tempom.
- (190) Ešte pred posudzovaným obdobím výrobcovia z Únie vykonali veľkú reštrukturalizáciu zameranú na riešenie štrukturálnej nadmernej kapacity a v tejto snahe pokračovali aj počas posudzovaného obdobia. V dôsledku ukončenia činnosti určitých papierní a aj v dôsledku prechodu iných papierní na výrobu iných papierových produktov než NBP sa v období od roku 2012 do obdobia revízneho prešetrovania výrobné odvetvie Únie znížilo svoju výrobnú kapacitu NBP približne o 901 216 ton, t. j. o 15 %.
- (191) Pokračujúce znižovanie výrobnéj kapacity umožnilo výrobnému odvetviu Únie udržať si počas posudzovaného obdobia využitie kapacity na relatívne stabilnej úrovni a počas obdobia revízneho prešetrovania dokonca dosiahnuť 92,3 %, čo je takmer o štyri percentuálne body viac než v roku 2012.
- (192) Z prešetrovania vyplynulo, že vysoká miera využitia kapacity je významným faktorom dlhodobej životaschopnosti papierenského priemyslu vzhľadom na vysoké investície do dlhodobého majetku a výsledný vplyv na priemerné výrobné náklady.

4.5.2.2. Objem predaja a podiel na trhu

- (193) Objem predaja a podiel na trhu výrobného odvetvia Únie sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 5

Objem predaja a podiel na trhu

	2012	2013	2014	ORP
Celkový objem predaja na trhu Únie (v tonách)	3 936 253	3 612 841	3 574 868	3 544 023
Index (2012 = 100)	100	92	91	90
Podiel na trhu (%)	99,1	99,2	98,6	98,7
Index (2012 = 100)	100	100	99	100

Zdroj: Euro-Graph.

- (194) Objem predaja na trhu Únie sa v priebehu posudzovaného obdobia znížil o 10 %. V roku 2013 sa v porovnaní s rokom 2012 znížila o 8 %, pričom následne pokles pokračoval pomalším tempom.
- (195) Keď sa počas posudzovaného obdobia NBP takmer nedovážal, podiel výrobného odvetvia Únie na trhu zostal stabilný na úrovni približne 99 %.

4.5.2.3. Rast

- (196) Počas posudzovaného obdobia nezaznamenalo výrobné odvetvie Únie žiadny nárast výroby a predaja. Naopak, tieto hospodárske ukazovatele presne kopírovali klesajúci trend spotreby v Únii.

4.5.2.4. Zamestnanosť a produktivita

- (197) Zamestnanosť a produktivita sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 6

Zamestnanosť a produktivita

	2012	2013	2014	ORP
Počet zamestnancov (v ekvivalente plného pracovného času)	9 808	8 896	7 782	7 418
Index (2012 = 100)	100	91	79	76

	2012	2013	2014	ORP
Produktivita (v tonách na zamestnanca)	531	543	609	621
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	102	115	117

Zdroj: Euro-Graph.

- (198) Počas posudzovaného obdobia klesol počet zamestnancov o 24 %, pričom k poklesu dochádzalo každý rok. Je to prejavom dlhodobejšieho úsilia o reštrukturalizáciu, ktorú realizuje výrobné odvetvie Únie s cieľom riešiť problémy štrukturálnej nadmernej kapacity, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 190.
- (199) Toto podstatné zníženie pracovnej sily viedlo k výraznému zvýšeniu produktivity meranej ako výroba (tony) na zamestnanú osobu ročne, ktorá v posudzovanom období dosiahla nárast o 17 %.

4.5.2.5. Rozsah subvencovania a zotavenie sa z minulého subvencovania

- (200) Počas posudzovaného obdobia sa neuskutočnil takmer žiaden dovoz NBP z ČER. Možno teda povedať, že rozsah subvencovania nemal žiadny vplyv na výrobné odvetvie Únie, ktoré sa zotavovalo z minulého dumpingu.

4.5.3. Mikroekonomické ukazovatele

4.5.3.1. Ceny a faktory ovplyvňujúce ceny

- (201) Priemerné predajné ceny výrobného odvetvia Únie účtované neprepojeným zákazníkom v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 7

Predajné ceny v Únii a jednotkové výrobné náklady

	2012	2013	2014	ORP
Priemerná jednotková predajná cena na trhu Únie (v EUR/t)	723	709	688	680
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	98	95	94
Jednotkové výrobné náklady (v EUR/t)	672	664	609	631
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	99	91	94

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

- (202) Jednotková predajná cena výrobného odvetvia Únie pre neprepojených zákazníkov v Únii sa v posudzovanom období znížila o 6 %. S malým časovým oneskorením cenový trend sledoval trend výrobných nákladov.
- (203) Jednotkové výrobné náklady výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia tiež znížili o 6 %, pričom k najväčšiemu poklesu došlo v období rokov 2013 – 2014 (mínus 8 %).

4.5.3.2. Náklady práce

- (204) Priemerné náklady práce sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 8

Priemerné náklady práce na zamestnanca

	2012	2013	2014	ORP
Priemerné náklady práce na zamestnanca (EUR/zamestnanec)	68 405	65 812	67 716	70 973
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	96	99	104

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

- (205) V roku 2013 klesli priemerné náklady práce na zamestnanca o 4 % v porovnaní s rokom 2012, potom sa stabilizovali a počas obdobia revízného prešetrovania dosiahli úroveň o 4 % vyššiu než v roku 2012.

4.5.3.3. Zásoby

- (206) Úroveň zásob sa v posudzovanom období vyvíjala takto:

Tabuľka 9

Zásoby

	2012	2013	2014	ORP
Konečný stav zásob (v tonách)	112 957	122 545	119 642	122 264
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	108	106	108
Konečný stav zásob ako percentuálny podiel výroby (%)	7	8	8	8
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	114	115	114

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

- (207) Konečný stav zásob výrobného odvetvia Únie sa v období rokov 2012 až 2013 zvýšil o 8 % a počas zostávajúcej časti posudzovaného obdobia zostal relatívne stabilný. Klesajúci objem výroby viedol počas posudzovaného obdobia k celkovému zvýšeniu úrovne konečného stavu zásob ako percentuálneho podielu výroby o 14 %.

4.5.3.4. Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

- (208) Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 10

Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií

	2012	2013	2014	ORP
Ziskovosť predaja v Únii neprepojeným zákazníkom (% z obratu z predaja)	0,7	– 0,4	5	2,3
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	– 58	693	319

	2012	2013	2014	ORP
Peňažný tok (EUR)	58 381 268	51 220 769	102 223 699	75 644 423
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	88	175	130
Investície (EUR)	20 414 097	23 120 553	18 603 022	17 369 221
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	113	91	85
Návratnosť investícií (%)	1,8	– 6,7	9,6	9,1
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	– 380	546	518

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

- (209) Komisia stanovila ziskovosť výrobného odvetvia Únie vyjadrením čistého zisku z predaja NBP neprepojeným zákazníkom v Únii pred zdanením ako percentuálneho podielu z obratu z tohto predaja. Počas posudzovaného obdobia výrobné odvetvie Únie zvýšilo svoju ziskovosť z približne 0,7 % na 2,3 %. Pripomína sa, že pri pôvodnom prešetrovaní sa cieľový zisk výrobného odvetvia stanovil na úrovni 8 % ⁽¹⁾. Najlepším bol rok 2014, v ktorom ziskovosť výrobného odvetvia Únie dosiahla 5 %, a to najmä vďaka nižším nákladom na suroviny, najmä na buničinu, ale aj vďaka pozitívnym účinkom reštrukturalizačného úsilia a zvýšeniu efektívnosti. Počas obdobia revízneho prešetrovania mal na ziskovosť negatívny vplyv pokles výmenného kurzu britskej libry voči euru.
- (210) Čistý peňažný tok je schopnosť výrobného odvetvia Únie samofinancovať svoje činnosti. Počas posudzovaného obdobia bol peňažný tok kladný a jeho vývoj do veľkej miery odrážal vývoj ziskovosti, pričom najlepším bol rok 2014.
- (211) Vzhľadom na klesajúci dopyt po NBP v Únii aj v zahraničí výrobné odvetvie Únie počas posudzovaného obdobia neinvestovalo do nových kapacít a celkovo sa úroveň investícií znížila o 15 %. Realizované investície sa zameriavali na údržbu, náhradu kapitálu, zlepšenie energetickej účinnosti a na opatrenia dodržiavania noriem na ochranu životného prostredia.
- (212) Návratnosť investícií pozostáva zo zisku vyjadreného ako percentuálny podiel z čistej účtovnej hodnoty dlhodobého majetku. Na jej vývoj mal počas posudzovaného obdobia vplyv pokles čistej hodnoty aktív, ako aj vývoj ziskovosti, čím sa vysvetľujú záporné výsledky z roku 2013 a oveľa lepšie výsledky v roku 2014 a v období revízneho prešetrovania.
- (213) Vzhľadom na náklady na súčasný dlh, relatívne nízku ziskovosť výrobného odvetvia Únie a neustále klesajúci dopyt po NBP sa schopnosť výrobného odvetvia Únie získať kapitál v porovnaní s pôvodným prešetrovaním zlepšila, zostáva však obmedzená.

4.5.4. Záver o situácii vo výrobnom odvetví Únie

- (214) Počas posudzovaného obdobia boli ukazovatele ujmy rôznorodé. Zatiaľ čo ukazovatele finančnej výkonnosti ako ziskovosť, peňažný tok a návratnosť investícií sa zlepšovali, ukazovatele objemu ako výroba a predaj sa naďalej zhoršovali.
- (215) Zlepšenie ukazovateľov finančnej výkonnosti vyplývalo z poklesu cien surovín v roku 2014 a z reštrukturalizačného úsilia výrobcov z Únie, ktoré bolo zamerané na zníženie výrobných kapacít a zvýšenie efektívnosti. Negatívne trendy v objeme výroby a predaja vyplývali z neustále klesajúceho dopytu po NBP v Únii aj v zahraničí, v dôsledku ktorého muselo výrobné odvetvie Únie ďalej reštrukturalizovať, k čomu patrilo aj ukončenie činnosti určitých papierní a prechod ďalších na výrobu iných druhov papiera.

⁽¹⁾ Odôvodnenie 158 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 451/2011.

- (216) Ďalší predpokladaný pokles dopytu po NBP v nasledujúcich 5 až 10 rokov podporuje záver, že situácia výrobného odvetvia Únie bude naďalej zložitá a bude nutné ďalšie znižovanie výroby a výrobnéj kapacity.
- (217) Z prešetrovania vyplynulo, že opatrenia uložené na základe pôvodného prešetrovania mali na výrobné odvetvie Únie pozitívny vplyv, pretože tak mohlo znovu získať svoj podiel na trhu a zvýšiť ceny NBP nad úroveň pokrytia nákladov, ako aj financovať činnosti reštrukturalizácie.
- (218) Komisia na základe uvedených skutočností dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie neutrpelo značnú ujmu v zmysle článku 8 ods. 4 základného nariadenia. Vzhľadom na neustále klesajúci dopyt po NBP a súvisiace vysoké náklady na reštrukturalizáciu, pričom oba tieto faktory majú značný vplyv na ziskovosť, je však výrobné odvetvie v nestabilnej situácii.

4.6. Pravdepodobnosť opätovného výskytu ujmy

- (219) V odôvodnení 171 Komisia usúdila, že zrušenie opatrení by viedlo k opätovnému výskytu subvencovaného vývozu NBP z ČLR do Únie.
- (220) V odôvodnení 181 Komisia uviedla, že počas obdobia revízneho prešetrovania boli ceny čínskeho vývozu NBP na trhy v blízkosti Únie nižšie než ceny, ktoré účtovalo výrobné odvetvie Únie v Únii. Na základe toho Komisia dospela k záveru, že ak by sa umožnilo uplynutie platnosti opatrení, čínski vyvážajúci výrobcovia by pravdepodobne na trhu Únie uplatňovali podhodnotenú cenu oproti cenám výrobného odvetvia Únie.
- (221) Okrem toho, ako sa uvádza v odôvodnení 166, trh Únie je najväčším trhom s NBP na svete. Jeho celková veľkosť a existencia veľkých nákupcov NBP ho naozaj veľmi zatriktívnuje pre čínskych výrobcov NBP, pretože takéto veľké dodávky by im umožnili využiť viac (momentálne voľnej) výrobnéj kapacity, čím by sa im znížili jednotkové výrobné náklady. Ak by sa teda opatrenia zrušili, vzhľadom na hospodárske výhody plynúce z využívania voľnej výrobnéj kapacity v ČLR (pozri odôvodnenia 154 až 158) je pravdepodobné, že čínski vyvážajúci výrobcovia by na trhu Únie ponúkali NBP za subvencované ceny, čím by vyvíjali tlak na ceny a ziskovosť výrobného odvetvia Únie.
- (222) Z prešetrovania vyplynulo (pozri odôvodnenie 218), že situácia výrobného odvetvia Únie je nestabilná.
- (223) Pri prešetrovaní sa potvrdili aj zistenia z pôvodného prešetrovania, že vysoké využitie kapacít predstavuje dôležitý faktor dlhodobej životaschopnosti výrobcov papiera, pretože výrobný proces je kapitálovo náročný. Neprítomnosť subvencovaného dovozu počas posudzovaného obdobia umožnila výrobnému odvetviu Únie zvýšiť ceny NBP nad úroveň pokrytia nákladov, financovať reštrukturalizáciu a zvýšiť mieru využitia výrobnéj kapacity. Opätovný výskyt subvencovaného dovozu a z neho vyplývajúci cenový tlak by tento pozitívny vývoj zvrátili, pretože by výrobné odvetvie Únie pripravili o peňažný tok potrebný na financovanie reštrukturalizácie potrebnej na prispôsobenie sa klesajúcemu svetovému dopytu po NBP. Oslabili by sa tak aj pozitívne účinky minulého reštrukturalizačného úsilia, čo by viedlo k zhoršeniu všetkých ukazovateľov ujmy.
- (224) Komisia preto dospela k záveru, že zrušenie vyrovnávacích opatrení týkajúcich sa dovozu NBP z ČLR by malo s najväčšou pravdepodobnosťou za následok opätovný výskyt ujmy.

5. ZÁUJEM ÚNIE

- (225) V súlade s článkom 31 základného nariadenia Komisia skúmala, či by zachovanie existujúcich opatrení voči ČLR bolo v rozpore so záujmom Únie ako celku. Určenie záujmu Únie sa zakladalo na posúdení všetkých jednotlivých dotknutých záujmov vrátane záujmov výrobného odvetvia Únie, dovozcov a používateľov.

5.1. Záujem výrobného odvetvia Únie

- (226) Z prešetrovania vyplynulo, že existujúce opatrenia umožnili výrobnému odvetviu Únie zotaviť sa z minulého subvencovania, udržať ceny NBP nad úrovňou pokrytia nákladov a zlepšiť svoju finančnú výkonnosť. Na druhej strane tieto pozitívne trendy výrobnému odvetviu Únie umožnili vyrovnáť sa s výzvami, ktoré priniesol neustále klesajúci dopyt po NBP, a to uskutočňovaním dlhodobých reštrukturalizačných plánov vrátane ukončenia činnosti niektorých papieri a prechodu ďalších na výrobu iných druhov papiera.

- (227) Bez cenového tlaku subvencovaného dovozu z ČLR bude môcť výrobné odvetvie Únie udržať ceny NBP nad úrovňou pokrytia nákladov, dosahovať potrebný príjem na financovanie svojho reštrukturalizačného úsilia a prispôbiť sa výzvam, ktoré prináša neustály pokles dopytu po NBP.
- (228) Na tomto základe Komisia dospela k záveru, že pokračovanie platných vyrovnávacích opatrení by bolo v záujme výrobného odvetvia Únie.

5.2. Záujem neprepojených dovozcov/obchodníkov

- (229) Zo strany dovozcov/obchodníkov neexistovala žiadna spolupráca. Vzhľadom na to, že počas posudzovaného obdobia sa NBP z ČLR takmer nedovážal, Komisia dospela k záveru, že dovoz dotknutého výrobku nepredstavuje hlavnú časť obchodných činností dovozcov/obchodníkov a že neexistujú faktory, z ktorých by vyplývalo, že prípadné zachovanie opatrení na nich bude mať neprimeraný vplyv.

5.3. Záujem používateľov

- (230) Zo strany jednotlivých používateľov neexistovala žiadna spolupráca. Komisia dostala písomné podanie od združenia tlačiarenského odvetvia (Intergraf), ktoré podporili tri ďalšie združenia (BPIF, Gratkom a Bundesverband Druck und Medien).
- (231) V podaní sa vysvetľovalo, že tlačiarenskému odvetviu Únie spôsobuje ujmu nahrádzanie papierových médií digitálnymi, ako aj masový dovoz tlačенých výrobkov, a to najmä z ČLR. Pointou tohto tvrdenia bolo, že antidumpingové opatrenia oslabujú konkurencieschopnosť tlačiarň z Únie, ktorá si vyžaduje bezcolný prístup k papieru. Jediným dôkazom na podporu tvrdenia o masovom dovoze bol odhad celkového dovozu tlačенých výrobkov s pôvodom v ČLR, ktorý obsahoval najrôznejšie tlačiarenské výrobky, ktoré sa netlačia na NBP. Na základe dostupných informácií Komisia nemohla posúdiť, aká časť výrobkov dovážaných z ČLR sa tlačí na NBP a aká na iné druhy papiera.
- (232) V pôvodnom prešetrovaní sa zistilo, že väčšina výrobkov tlačенých na NBP je „citlivejšia na čas“, ako napríklad časopisy, brožúry, reklamné adresované zásielky a letáky, a je menšia tendencia ich dovážať z ČLR vzhľadom na čas potrebný na prepravu. Z informácií, ktoré poskytol žiadateľ počas tohto revízného prešetrovania, vyplynulo, že zistenia pôvodného prešetrovania stále platia.
- (233) Preto Komisia dospela k záveru, že aj keď je možné, že niektoré tlačiarenské materiály sa tlačia na NBP mimo Únie z dôvodu antidumpingových a vyrovnávacích ciel, ich vplyv na hospodársku situáciu tlačiarenského výrobného odvetvia Únie je obmedzený.

5.4. Záver o záujme Únie

- (234) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že z hľadiska záujmu Únie neexistujú žiadne presvedčivé dôvody proti predĺženiu platnosti súčasných vyrovnávacích opatrení na dovoz z ČLR.

6. ZÁVER A POSKYTNUTIE INFORMÁCIÍ

- (235) Všetky zainteresované strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, z ktorých vychádzal zámer zachovať platné vyrovnávacie opatrenia. Poskytla sa im aj 11-dňová lehota na predloženie pripomienok k poskytnutým informáciám. Pripomienky poslal iba žiadateľ, ktorý nimi podporil zistenia Komisie a jej návrh zachovať platné vyrovnávacie opatrenia.
- (236) Z uvedených úvah vyplýva, že podľa článku 18 základného nariadenia by sa vyrovnávacie opatrenia uplatniteľné na dovoz určitého natieraného bezdreveného papiera s pôvodom v ČLR a uložené vykonávacím nariadením (EÚ) č. 452/2011 mali zachovať.
- (237) Toto nariadenie je v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 15 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na natieraný bezdrevný papier, ktorým sú papier alebo lepenka natierané na jednej alebo na oboch stranách (okrem kraft papiera alebo kraft lepenky), buď v listoch, alebo v kotúčoch a s hmotnosťou 70 g/m² alebo väčšou, ale nepresahujúcou 400 g/m², a s jasom viac ako 84 (merané podľa ISO 2470-1), v súčasnosti patriace pod číselné znaky KN ex 4810 13 00, ex 4810 14 00, ex 4810 19 00, ex 4810 22 00, ex 4810 29 30, ex 4810 29 80, ex 4810 99 10 a ex 4810 99 80 (kódy TARIC 4810 13 00 20, 4810 14 00 20, 4810 19 00 20, 4810 22 00 20, 4810 29 30 20, 4810 29 80 20, 4810 99 10 20 a 4810 99 80 20), s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

Konečné vyrovnávajúce clo sa nevzťahuje na kotúče vhodné na kotúčovú tlač. Kotúče vhodné na kotúčovú tlač sú vymedzené ako tie kotúče, ktoré pri testovaní podľa testovacej normy ISO 3783:2006, pokiaľ ide o určenie odolnosti proti vytrhávaniu – metóda so zrýchlenou rýchlosťou využívajúcou skúšač IGT (elektrický model) – vykazujú výsledok menej ako 30 N/m pri meraní s papierom v uhlopriečnej polohe (CD) a výsledok menej ako 50 N/m pri meraní s papierom v smere stroja (MD). Konečné vyrovnávacie clo sa takisto nevzťahuje na viacvrstvový papier a viacvrstvovú lepenku.

2. Sadzba cla uplatniteľná na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením v prípade výrobkov opísaných v odseku 1 a vyrobených ďalej uvedenými spoločnosťami je takáto:

Spoločnosť	Sadzba cla	Doplňkový kód TARIC
Gold East Paper (Jiangsu) Co., Ltd, mesto Zhenjiang, provincia Jiangsu, ČLR; Gold Huasheng Paper (Suzhou Industrial Park) Co., Ltd, mesto Suzhou, provincia Jiangsu, ČLR	12 %	B001
Shangdong Chenming Paper Holdings Limited, mesto Shouguang, provincia Shandong, ČLR; Shouguang Chenming Art Paper Co., Ltd, mesto Shouguang, provincia Shandong, ČLR	4 %	B013
Všetky ostatné spoločnosti	12 %	B999

3. Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. júla 2017

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/1188**z 3. júla 2017,****ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitého natieraného bezdreveného papiera s pôvodom v Čínskej ľudovej republike**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 11 ods. 2,

keďže:

1. POSTUP**1.1. Platné opatrenia**

- (1) Po antidumpingovom prešetrovaní (ďalej len „pôvodné prešetrovanie“) uložila Rada vykonávacím nariadením (EÚ) č. 451/2011 ⁽²⁾ konečné antidumpingové clo na dovoz určitého natieraného bezdreveného papiera s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČLR“ alebo „dotknutá krajina“).
- (2) Po antisubvenčnom prešetrovaní Rada vykonávacím nariadením (EÚ) č. 452/2011 ⁽³⁾ uložila aj konečné vyrovnávacie clo na dovoz určitého natieraného bezdreveného papiera s pôvodom v ČLR.
- (3) Antidumpingové opatrenia mali formu valorického cla vo výške 8 až 35,1 % v prípade dovozu od jednotlivovo vymenovaných vývozcov, so sadzbou zostatkového cla vo výške 27,1 %.
- (4) Dňa 8. augusta 2011 podali čínski výrobcovia Gold East Paper Co. Ltd a Gold Huasheng Paper Co. Ltd (ďalej len „skupina APP“) žaloby týkajúce sa zrušenia vykonávacích nariadení (EÚ) č. 451/2011 a (EÚ) č. 452/2011 v rozsahu, v ktorom sa týkajú žalobcov ⁽⁴⁾. Dňa 11. septembra 2014 tretia komora Všeobecného súdu obe žaloby zamietla.

1.2. Žiadosť o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti

- (5) V nadväznosti na uverejnenie oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti ⁽⁵⁾ platných antidumpingových opatrení na dovoz určitého natieraného bezdreveného papiera s pôvodom v ČLR Komisia dostala žiadosť o začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia.
- (6) Žiadosť podali piati výrobcovia z Únie (Arctic Paper Grycksbo AB, Burgo Group SpA, Fedrigoni SpA, Lecta Group a Sappi Európe SA), ďalej spoločne uvádzaní ako „žiadateľ“, ktorých výroba predstavuje viac než 25 % celkovej výroby natieraného bezdreveného papiera v Únii.
- (7) Žiadosť sa odôvodňovala tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne malo za následok opätovný výskyt dumpingu a ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 451/2011 zo 6. mája 2011, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a ustanovuje sa konečný výber dočasného cla uloženého na dovoz natieraného bezdreveného papiera s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 128, 14.5.2011, s. 1).

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 452/2011 zo 6. mája 2011, ktorým sa ukladá konečné antisubvenčné clo na dovoz natieraného bezdreveného papiera s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 128, 14.5.2011, s. 18).

⁽⁴⁾ Vec T-443/11 a vec T-444/11.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 280, 25.8.2015, s. 7.

1.3. Začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti

- (8) Keďže Komisia zistila, že existujú dostatočné dôkazy na začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, prostredníctvom oznámenia uverejneného v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽¹⁾ (ďalej len „oznámenie o začatí revízneho prešetrovania“) 13. mája 2016 oznámila začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia.

Súbežné prešetrovanie

- (9) Oznámením uverejneným v *Úradnom vestníku Európskej únie* 13. mája 2016 ⁽²⁾ Komisia oznámila aj začatie preskúmania pred uplynutím platnosti podľa článku 18 nariadenia Rady (ES) č. 597/2009 ⁽³⁾, ktoré sa malo týkať platných vyrovnávacích opatrení vzťahujúcich sa na dovoz určitého natieraného bezdreveného papiera s pôvodom v Čínskej ľudovej republike do Únie.

1.4. Prešetrovanie

Obdobie revízneho prešetrovania a posudzované obdobie

- (10) Prešetrovanie pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2015 do 31. decembra 2015 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania“ alebo „ORP“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2012 do konca obdobia revízneho prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

Dotknuté strany

- (11) V oznámení o začatí revízneho prešetrovania Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa na ňu obrátili s cieľom zúčastniť sa na prešetrovaní. Komisia okrem toho o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti výslovne informovala žiadateľa, ostatných známych výrobcov z Únie, vyvážajúcich výrobcov, dovozcov a používateľov v Únii, o ktorých je známe, že sa ich prešetrovanie týka, ako aj orgány Číny a vyzvala ich, aby sa na ňom zúčastnili.
- (12) Komisia ďalej uviedla, že v zmysle článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia zamýšľa použiť Spojené štáty americké (ďalej len „USA“) ako tretiu krajinu s trhovým hospodárstvom (ďalej len „analogická krajina“), teda tú istú krajinu, ktorá bola ako analogická použitá aj v pôvodnom prešetrovaní. Komisia preto o začatí prešetrovania informovala orgány a výrobcu v USA a vyzvala ich, aby sa na ňom zúčastnili.
- (13) Komisia okrem toho začatie revízneho prešetrovania oznámila orgánom v Brazílii, Indii, Indonézii, Japonskou, Kórei, Nórsku a vo Švajčiarsku a požiadala ich o informácie o výrobe a predaji natieraného bezdreveného papiera v uvedených krajinách. Všetkým známym výrobcom natieraného bezdreveného papiera v uvedených krajinách sa zaslali listy so žiadosťou o spoluprácu na revíznom prešetrovaní a s pripojeným dotazníkom pre analogickú krajinu.
- (14) Zainteresované strany dostali možnosť písomne vyjadriť svoje stanoviská a požiadať o vypočutie v rámci lehôt stanovených v oznámení o začatí revízneho prešetrovania. Všetky zainteresované strany, ktoré o to požiadali, boli vypočuté pred Komisiou.

Výber vzorky

a) Výber vzorky vyvážajúcich výrobcov v ČER

- (15) Komisia v oznámení o začatí revízneho prešetrovania uviedla, že v súlade s článkom 17 základného nariadenia môže vybrať vzorku zainteresovaných strán.

⁽¹⁾ Oznámenie o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitého natieraného bezdreveného papiera s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ C 172, 13.5.2016, s. 9).

⁽²⁾ Oznámenie o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti vyrovnávacích opatrení uplatniteľných na dovoz určitého natieraného bezdreveného papiera s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ C 172, 13.5.2016, s. 19).

⁽³⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 597/2009 z 11. júna 2009 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 188, 18.7.2009, s. 93). Toto nariadenie bolo kodifikované nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 z 8. júna 2016 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 55).

- (16) Komisia požiadala všetkých 36 známych vyvážajúcich výrobcov v ČLR o poskytnutie informácií uvedených v oznámení o začatí revízneho prešetrovania, aby mohla rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť. Okrem toho Komisia požiadala zastúpenie Čínskej ľudovej republiky pri Európskej únii, aby identifikovalo a/alebo kontaktovalo iných vyvážajúcich výrobcov, ak existujú, ktorí by mohli mať záujem zúčastniť sa na prešetrovaní.
- (17) Jeden čínsky vyvážajúci výrobca poskytol informácie požadované v prílohe I k oznámeniu o začatí revízneho prešetrovania na účely výberu vzorky ⁽¹⁾. Táto istá skupina vyvážajúcich výrobcov však Komisiu pri vypočutí 8. júna 2016 informovala, že nemá v úmysle poskytnúť vyplnený dotazník. Vysvetlila to neexistujúcim predajom na vývoz na trh Únie počas obdobia revízneho prešetrovania a komplexnou štruktúrou skupiny. Všetci známi dotknutí vyvážajúci výrobcovia, ako aj orgány ČLR boli informovaní o dôsledkoch nespolupráce a o skutočnosti, že Komisia môže v súlade s článkom 18 základného nariadenia svoje závery vypracovať na základe najlepších dostupných skutočností.

b) Výber vzorky výrobcov z Únie

- (18) V oznámení o začatí revízneho prešetrovania Komisia uviedla, že predbežný výber vzorky výrobcov z Únie už zrealizovala. V súlade s článkom 17 ods. 1 základného nariadenia Komisia vybrala vzorku na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu predaja a výroby, pričom vzala do úvahy aj geografické rozloženie. Predbežná vzorka pozostávala z troch skupín výrobcov z Únie. Komisia vyzvala zainteresované strany, aby vyjadrili pripomienky k predbežnej vzorke. Jeden z výrobcov z Únie predbežne zaradených do vzorky informoval Komisiu, že dotazník nebude môcť vyplniť. Komisia dostala aj vysvetlenie, že dve ďalšie strany zo vzorky sú skupiny pozostávajúce z niekoľkých výrobcov. Komisia preto vzorku zrevidovala tak, že nahradila nespolupracujúceho výrobcu druhým najväčším výrobcom z hľadiska objemu predaja a výroby a vybrala najväčších výrobcov z uvedených dvoch skupín výrobcov predbežne zaradených do vzorky. Keďže v stanovenej lehote Komisia nedostala k zrevidovanej vzorke žiadne pripomienky, zrevidovanú vzorku potvrdila. Konečná vzorka predstavovala viac ako 30 % celkovej výroby Únie počas obdobia revízneho prešetrovania, a preto sa považovala za reprezentatívnu vzorku výrobného odvetvia Únie.

c) Výber vzorky neprepojených dovozcov

- (19) S cieľom rozhodnúť o tom, či je výber vzorky potrebný, a ak áno, k výberu pristúpiť, Komisia požiadala všetkých známych neprepojených dovozcov, aby poskytli informácie uvedené v oznámení o začatí revízneho prešetrovania.
- (20) Komisia oslovila piatich potenciálnych dovozcov, nikto z nich však formulár na výber vzorky nevyplnil.

Analogická krajina

- (21) V oznámení o začatí revízneho prešetrovania Komisia informovala zainteresované strany, že ako možnú analogickú krajinu plánuje použiť USA, a vyzvala strany, aby predložili svoje pripomienky. USA boli použité ako vhodná analogická krajina v rámci pôvodného prešetrovania.
- (22) Komisia požiadala o poskytnutie informácií výrobcov podobného výrobku v USA, Brazílii, Indii, Indonézii, Japonsku, Nórsku, Južnej Kórei a vo Švajčiarsku. Pri prešetrovaní spolupracoval jeden výrobca z USA, ktorý vyplnil dotazník.
- (23) Prešetrovaním sa preukázalo, že USA mali konkurenčný trh s NBP, ktorý bol asi z 50 % zásobovaný domácou výrobou a zvyšok predstavoval dovoz z tretích krajín. Hoci sa voči ČLR a Indonézii uplatňujú antidumpingové clá, ostatné vyrábajúce krajiny môžu do USA vyvážať bez obmedzení.
- (24) Preto sa v súlade s článkom 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia rovnako ako v pôvodnom prešetrovaní dospelo k záveru, že USA predstavujú vhodnú analogickú krajinu.

⁽¹⁾ Skupina Sinar Mas pozostávajúca zo spoločností: Gold East Paper Co., Ltd; Gold Huasheng Paper co., Ltd. a Hainan Jinhai Pulp and Paper Co., Ltd.

Dotazníky

- (25) Komisia nezaslala dotazník nespolupracujúcemu čínskemu vyvážajúcemu výrobcovi uvedenému v odôvodnení (17), keďže už predtým uviedol, že ho nevyplní.
- (26) Komisia zaslala dotazníky trom výrobcom z Únie zaradeným do vzorky a všetkým známym výrobcom z analogickej krajiny.
- (27) Komisia dostala vyplnené dotazníky od troch výrobcov z Únie zaradených do vzorky a od jedného výrobcu z analogickej krajiny (USA).

Overovania na mieste

- (28) Komisia si vyžiadala a overila všetky informácie, ktoré považovala v kontexte revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti za potrebné na stanovenie dumpingu, ujmy a záujmu Únie. Overovanie na mieste podľa článku 16 základného nariadenia sa uskutočnilo v priestoroch týchto spoločností:
- a) výrobcovia z Únie
- Burgo Group S.p.A., Altavilla Vicentina, Taliansko,
 - Condat (Lecta Group), Barcelona, Španielsko,
 - Sappi Europe SA, Brusel, Belgicko za Sappi Austria Produktions GmbH&Co KG, Gratkorn, Rakúsko;
- b) výrobca v analogickej krajine
- S.D. Warren Company d/b/a Sappi Fine Paper North America, Boston, Massachusetts, USA.

2. DOTKNUTÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK**2.1. Dotknutý výrobok**

- (29) Dotknutým výrobkom je určitý natieraný bezdrevný papier (ďalej len „NBP“), ktorým sú papier alebo lepenka natierané na jednej alebo na oboch stranách (okrem kraft papiera alebo kraft lepenky), buď v listoch, alebo v kotúčoch a s hmotnosťou 70 g/m² alebo väčšou, ale nepresahujúcou 400 g/m², a s jasom viac ako 84 (merané podľa ISO 2470-1), s pôvodom v ČĽR (ďalej len „prešetrovaný výrobok“), v súčasnosti patriace pod číselné znaky KN ex 4810 13 00, ex 4810 14 00, ex 4810 19 00, ex 4810 22 00, ex 4810 29 30, ex 4810 29 80, ex 4810 99 10 a ex 4810 99 80 (kódy TARIC 4810 13 00 20, 4810 14 00 20, 4810 19 00 20, 4810 22 00 20, 4810 29 30 20, 4810 29 80 20, 4810 99 10 20 a 4810 99 80 20).
- (30) Dotknutý výrobok nezahŕňa:
- kotúče vhodné na kotúčovú tlač. Kotúče vhodné na kotúčovú tlač sú vymedzené ako tie kotúče, ktoré pri testovaní podľa testovacej normy ISO 3783:2006, pokiaľ ide o určenie odolnosti proti vytrhávaniu – metóda so zrýchlenou rýchlosťou využívajúcou skúšač IGT (elektrický model) – vykazujú výsledok menej ako 30 N/m pri meraní s papierom v uhlopriečnej polohe (CD) a výsledok menej ako 50 N/m pri meraní s papierom v smere stroja (MD),
 - viacvrstvový papier a viacvrstvovú lepenku.

2.2. Podobný výrobok

- (31) Pri prešetrovaní sa zistilo, že rovnaké základné fyzikálne a technické vlastnosti, ako aj rovnaké základné použitia majú tieto výrobky:
- dotknutý výrobok,
 - výrobok, ktorý na domácom trhu ČĽR vyrábajú a predávajú vyvážajúci výrobcovia,
 - výrobok vyrábaný a predávaný vybraným výrobcom v USA, ktoré slúžili ako analogická krajina,
 - výrobok vyrábaný a predávaný v Únii výrobným odvetvím Únie.
- (32) Komisia dospela k záveru, že tieto výrobky sú podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

3. PRAVDEPODOBNOSŤ POKRAČOVANIA ALEBO OPÄTOVNÉHO VÝSKYTU DUMPINGU

3.1. Úvodné poznámky

- (33) V súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia Komisia skúmala, či v súčasnosti dochádza k dumpingu a či je alebo nie je pravdepodobné, že by uplynutie platnosti existujúcich opatrení viedlo k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu dumpingu.
- (34) Ako sa uvádza v odôvodneniach (17) a (25), pri tomto prešetrovaní nespôlupracoval žiadny čínsky vyvážajúci výrobca. Komisia sa preto uchýlila k použitiu dostupných skutočností v súlade s článkom 18 základného nariadenia.
- (35) Čínske orgány a známy čínsky vyvážajúci výrobca boli informovaní o uplatnení článku 18 ods. 1 základného nariadenia a bolo im umožnené predložiť pripomienky. Čínsky vyvážajúci výrobca odpovedal, že mal v úmysle čiastočne spolupracovať na prešetrovaní vo forme predloženia pripomienok týkajúcich sa ujmy a príčinnej súvislosti.
- (36) Vzhľadom na uvedené a v súlade s článkom 18 ods. 1 základného nariadenia boli ďalej uvedené zistenia týkajúce sa pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu založené na dostupných skutočnostiach, a to najmä na informáciách uvedených v žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti, na podaní zainteresovaných strán a na dostupných štatistikách.

3.2. Dumping pri dovoze počas obdobia revízneho prešetrovania

- (37) Zo štatistických údajov vyplýva, že za obdobie revízneho prešetrovania sa z ČLR do Únie dovezol iba zanedbateľný objem NBP (menej než 400 ton). Komisia dospela k záveru, že toto množstvo nie je reprezentatívne, keďže predstavuje menej než 1 % celkového dovozu dotknutého výrobku do Únie.
- (38) Preto nebolo možné vypracovať zmysuplnú analýzu dumpingu na základe čínskeho dovozu do Únie počas obdobia revízneho prešetrovania. Prešetrovanie bolo preto zamerané na pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu.

3.3. Dôkazy o pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu

- (39) Komisia analyzovala, či existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu, ak by platnosť opatrení uplynula. Analyzovali sa tieto prvky: čínske vývozné ceny v iných cieľových krajinách, výrobná a voľná kapacita v ČLR a atraktivnosť trhu Únie pre dovoz z ČLR.

3.3.1. Vývoz do tretích krajín

- (40) Vzhľadom na nereprezentatívny objem dovozu NBP z ČLR do Únie (pozri odôvodnenie (37)) dospela Komisia k záveru, že na posúdenie pravdepodobnej úrovne vývozných cien do Únie v prípade, ak sa umožní uplynutie platnosti opatrení, by sa mali použiť údaje týkajúce sa predaja NBP z ČLR do tretích krajín. Výpočty dumpingu sa uskutočnili na základe predajných cien zákazníkom z tretích krajín uvedených na faktúrach, ktoré poskytol žiadateľ, ako sa vysvetľuje v odôvodnení (45).

a) Normálna hodnota

- (41) Podľa článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa normálna hodnota určila na základe ceny alebo vytvorenej hodnoty v tretej krajine s trhovým hospodárstvom. Na tento účel sa ako analogická krajina použili USA, ako sa vysvetľuje v odôvodneniach (21) až (24).
- (42) Skupina APP tvrdila, že po 11. decembri 2016 by mala Komisia uplatňovať metodiku trhového hospodárstva a vypočítať normálnu hodnotu na základe čínskych domácich cien, a teda by nemala používať USA ako analogickú krajinu.
- (43) Komisia v tejto súvislosti konštatuje, že nemá žiadnu voľnosť v tom, či uplatniť alebo neuplatniť súčasné pravidlá stanovené v základnom nariadení. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

b) Vývozná cena

- (44) Vzhľadom na to, že čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, vývozná cena vychádzala z dostupných skutočností v súlade s článkom 18 základného nariadenia.
- (45) Na stanovenie vývozných cien sa využili rôzne zdroje informácií. Na posúdenie pravdepodobnej úrovne vývozných cien do Únie v prípade neexistencie opatrení sa za najvhodnejší základ považovali faktúry čínskych vyvážajúcich výrobcov vystavené tretím krajinám v blízkosti Únie, t. j. Egyptu, Rusku a Turecku, ktoré poskytol žiadateľ a na základe ktorých sa vypočítal vážený priemer.

c) Porovnanie a úpravy

- (46) Vážený priemer normálnej hodnoty sa porovnával s váženým priemerom vývozných cien NBP v súlade s článkom 2 ods. 11 základného nariadenia, pričom obidve ceny boli porovnávané na úrovni ceny zo závodu.
- (47) V prípadoch, keď to bolo odôvodnené potrebou zaistiť spravodlivé porovnanie, Komisia upravila normálnu hodnotu a vývoznú cenu s prihliadnutím na rozdiely, ktoré ovplyvňujú ceny alebo ich porovnateľnosť v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia. Vykonali sa úpravy s cieľom zohľadniť prepravné a dopravné náklady.

d) Dumpingové rozpätie

- (48) Komisia porovnala vážený priemer normálnej hodnoty s váženým priemerom vývozných cien v súlade s článkom 2 ods. 11 a 12 základného nariadenia.
- (49) Z porovnania vyplýva, že vážený priemer dumpingového rozpätia vyjadrený ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie bol 58 %.

3.3.2. Výrobná a voľná kapacita v ČĽR

- (50) Vzhľadom na nespoluprácu sa výrobná a voľná kapacita v ČĽR stanovili v súlade s článkom 18 základného nariadenia na základe dostupných skutočností, a najmä na základe informácií poskytnutých žiadateľom, ku ktorým patrili údaje od nezávislého poskytovateľa informácií z odvetvia.
- (51) Výrobná kapacita natieraného bezdreveného papiera bola v ČĽR v období revízieho prešetrovania 7 629 000 ton ⁽¹⁾, z čoho 40 % tvorí výroba predmetného NBP ⁽²⁾. Celková kapacita výroby natieraného bezdreveného papiera v ČĽR sa v období revízieho prešetrovania využívala na 85 % ⁽³⁾, čo znamená, že voľnú kapacitu tvorilo 1 167 000 ton, t. j. 32 % celkovej spotreby predmetného NBP v Únii. Za predpokladu, že na výrobu predmetného NBP sa využije iba 40 % tejto kapacity, by bola čínska voľná kapacita dotknutého výrobku približne 13 % celkovej spotreby v Únii.
- (52) Komisia okrem toho zistila, že výrobcovia môžu jednoducho prejsť z výroby iných natieraných bezdrevených výrobkov na výrobu dotknutého výrobku ⁽⁴⁾. Keby čínski výrobcovia prešli na výrobu predmetného NBP, výrobná kapacita by sa zvýšila na 3 877 000 ton, čo je viac než 100 % celkovej spotreby v Únii (stanovenej na 3 589 694 ton).
- (53) Napriek tomu, že sa očakáva mierny pokles voľnej kapacity v oblasti natieraného bezdreveného papiera o 4 %, čínsky domáci dopyt sa má podľa očakávaní znížiť do roku 2021 o viac než 10 % ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Na základe údajov RISI (<http://www.risiinfo.com>) poskytnutých žiadateľom.

⁽²⁾ Na základe žiadosti.

⁽³⁾ Na základe údajov RISI.

⁽⁴⁾ Na základe žiadosti.

⁽⁵⁾ Na základe údajov RISI.

- (54) Na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že čínski vyvážajúci výrobcovia majú značnú voľnú kapacitu, ktorú by mohli v prípade zrušenia opatrení využiť na výrobu NBP na vývoz na trh Únie. Komisia zistila aj to, že tento vývozný potenciál by sa mohol zvýšiť v dôsledku očakávaného poklesu domáceho dopytu v ČĽR.

3.3.3. Atraktívnosť trhu Únie

- (55) Prešetrovaním sa preukázalo, že dopyt po NBP v Únii bol naďalej značný. Hoci spotreba v Únii v posudzovanom období klesla, trh Únie zostáva najväčším trhom na svete, pretože predstavuje 25 % až 30 % celosvetového dopytu.
- (56) Z dostupných skutočností vyplýva, že čínske vývozné ceny do tretích krajín v blízkosti Únie boli v období revízieho prešetrovania v priemere o 7 % nižšie než ceny v Únii. Vzhľadom na to, že trh s NBP je konkurenčný a veľmi citlivý na ceny, je tento cenový rozdiel značný.
- (57) Okrem toho sa predpokladá pokles domáceho dopytu v ČĽR, čo môže čínskych výrobcov významne motivovať, aby hľadali alternatívne trhy, ktoré by absorbovali čínsku nadmernú kapacitu. Trh USA, ďalší významný trh s NBP, zostáva pre ČĽR neatraktívny, pretože USA zaviedli na dotknutý výrobok z ČĽR antidumpingové a antisubvenčné opatrenia.
- (58) V tejto súvislosti vláda ČĽR tvrdila, že nízka úroveň dovozu z ČĽR dokazuje absolútnu neatraktívnosť trhu Únie pre čínskych vyvážajúcich výrobcov. Ďalej uviedla, že podľa čínskych vývozných štatistík vyviezla ČĽR v roku 2015 viac NBP do troch iných krajín (India, Japonsko, Thajsko) a do európskych krajín, ktoré nie sú členmi Únie, čo podľa nej dokazuje, že tieto krajiny, v ktorých sa neuplatňujú opatrenia na ochranu obchodu, sú atraktívnejšie. Vláda ČĽR ďalej uviedla, že ČĽR je v súčasnosti stranou 14 dohôd o voľnom obchode s rôznymi obchodnými partnermi a že s ďalšími o nich rokujú. To bude mať podľa nej za následok väčší vývoz NBP do dotknutých partnerských krajín.
- (59) Pokiaľ ide o účinnosť dohôd o voľnom obchode, tvrdenie sa týkalo čínskych výrobkov všeobecne a neobsahovalo žiadny dôkaz týkajúci sa dotknutého výrobku. Tvrdenie sa považovalo za príliš všeobecné a nepotvrdené žiadnymi dôkazmi. V každom prípade, ako sa vysvetľuje v odôvodnení (62), informácie, ktoré má k dispozícii Komisia, naznačujú opak.
- (60) V skutočnosti čínsky vývoz NBP do Únie klesol po uložení pôvodných opatrení z roku 2010 takmer na nulu, čo znamená, že pre čínsky vývoz sa trh Únie stal neatraktívnym práve pre uvedené opatrenia. Po odstránení opatrení by trh Únie bol znova atraktívny. Preto sa tieto tvrdenia zamietajú.
- (61) Skupina APP uznala, že európsky trh je tradične významným trhom pre NBP, ale tvrdila, že jeho význam klesá v dôsledku neustáleho poklesu dopytu, zatiaľ čo dopyt v iných krajinách sa za posledné roky nemení alebo zvyšuje. Uviedla aj to, že o neatraktívnosti trhu Únie svedčí pokles dovozu z iných krajín, ku ktorému dochádza od uloženia opatrení, a vysoká úroveň vývozu NBP vyrobeného výrobným odvetvím Únie.
- (62) Napriek poklesu spotreby NBP v Únii zostáva trh Únie stále najväčším trhom s NBP na svete. Z informácií v spise vyplýva, že trh Únie zostane najväčším svetovým trhom s NBP ešte minimálne v najbližšej budúcnosti ⁽¹⁾. Zo skutočností dostupných v spise vyplýva, že dopyt po NBP bude v ČĽR klesať a potenciálny nárast (ak vôbec nastane) na iných trhoch nedokáže dostatočne znížiť atraktívnosť trhu Únie, pretože v porovnaní s trhom Únie sú tieto trhy malé. Počas obdobia prešetrovania v pôvodnom prešetrovaní bol objem a podiel na trhu dovozu do Únie z iných krajín než ČĽR naozaj väčší než počas posudzovaného obdobia v súčasnom prešetrovaní. Tento dovoz NBP z tretích krajín počas obdobia prešetrovania v pôvodnom prešetrovaní tvoril predovšetkým dovoz NBP zo Švajčiarska, kde jeden výrobca z Únie vlastnil spoločnosť vyrábajúcu NBP. Pri súčasnom prešetrovaní sa zistilo, že tento výrobca prestal vyrábať NBP v roku 2011 a následne dovoz zo Švajčiarska takmer zanikol. Pokles dovozu z tretích krajín teda nijako nesúvisí s údajnou neatraktívnosťou trhu Únie, a preto sa tvrdenie zamietá.

⁽¹⁾ Na základe údajov RISI poskytnutých žiadateľom.

- (63) Ďalej sa konštatuje, že relatívne vysoká úroveň vývozu výrobného odvetvia Únie nie je v rozpore so záverom, že trh Únie je atraktívny, keďže väčšinu posudzovaného obdobia boli priemerné ceny mimo Únie, kde muselo výrobné odvetvie Únie konkurovať dumpingovým cenám vývozu NBP z ČĽR, pod priemernou úrovňou cien dosahovaných v Únii. Tvrdenie sa preto zamietá.
- (64) Vzhľadom na uvedené dospela Komisia k záveru, že v prípade zrušenia opatrení by sa vývoz z ČĽR pravdepodobne presmeroval na trh Únie.

3.3.4. Záver o pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu

- (65) Ako je uvedené v odôvodneniach (48) a (49), z porovnania čínskych vývozných cien v tretích krajinách v blízkosti Únie s cenami na trhu v analogickej krajine vyplýva veľká pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu.
- (66) Okrem toho po zvážení značnej výrobnéj kapacity dostupnej v ČĽR, ako aj voľnej kapacity a atraktívnosti trhu Únie pre vývoz dospela Komisia k záveru, že zrušenie opatrení by pravdepodobne malo za následok zvýšenie vývozu NBP z ČĽR do Únie za dumpingové ceny.

4. PRAVDEPODOBNOŠŤ OPÄTOVNÉHO VÝSKYTU UJMY

4.1. Vymedzenie výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii

- (67) Počas obdobia revízneho prešetrovania vyrábalo podobný výrobok 10 známych výrobcov, pričom niektorých z nich tvoria skupiny vlastniace niekoľko papierní. Títo výrobcovia predstavujú výrobné odvetvie Únie v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia.
- (68) Celková výroba v Únii bola počas obdobia revízneho prešetrovania na úrovni približne 4 606 000 ton. Spoločnosti, ktoré podporili žiadosť o revízne prešetrovanie, predstavovali v období revízneho prešetrovania viac než 70 % celkovej výroby v Únii. Ako sa uvádza v odôvodnení (18), výrobcovia z Únie zaradení do vzorky predstavovali viac ako 30 % celkovej výroby podobného výrobku v Únii.
- (69) Makroekonomické údaje, ktoré poskytol žiadateľ, pochádzajú od združenia Euro-Graph ⁽¹⁾ a boli riadne overené.

4.2. Spotreba v Únii

- (70) Komisia určila spotrebu v Únii spočítaním objemu predaja výrobného odvetvia Únie na trhu Únie a objemu dovozu z tretích krajín na základe databázy podľa článku 14 ods. 6
- (71) Spotreba v Únii sa vyvíjala takto:

Tabuľka 1

Spotreba v Únii

	2012	2013	2014	ORP
Celková spotreba v Únii (v tonách)	3 972 818	3 643 010	3 626 277	3 589 694
Index (2012 = 100)	100	92	91	90

Zdroj: Euro-Graph a databáza podľa článku 14 ods. 6.

⁽¹⁾ Združenie európskych výrobcov grafického papiera (Euro-Graph) vzniklo v roku 2012 zlúčením združení CEPIPRINT (Združenie európskych výrobcov publikačného papiera) a CÉPIFINE (Európske združenie výrobcov bezdrevného papiera) a jeho členov tvoria všetci výrobcovia natieraného bezdrevného papiera v Únii.

- (72) Počas posudzovaného obdobia spotreba v Únii klesla o 10 %. V roku 2013 klesla o 8 % v porovnaní s rokom 2012 a pomalým tempom klesala ďalej. Odhadovaná spotreba v Únii počas obdobia revízneho prešetrovania bola o 21 % nižšia než počas obdobia prešetrovania v pôvodnom prešetrovaní (4 572 057 ton). Pokles spotreby odráža všeobecný pokles dopytu po grafickom papieri, ktorý možno pripísať najmä rýchlemu rozvoju digitálnych médií nahrádzajúcich tradičné tlačené médiá.

4.3. Dovozy z dotknutej krajiny

4.3.1. Objem a podiel dovozu z dotknutej krajiny na trhu

- (73) Dovozy z ČĽR do Únie sa vyvíjali takto:

Tabuľka 2

Objem dovozu a podiel na trhu

	2012	2013	2014	ORP
Objem dovozu z dotknutej krajiny (v tonách)	701	905	452	389
Index (2012 = 100)	100	129	64	55
Podiel na trhu (%)	0,02	0,02	0,01	0,01
Index (2012 = 100)	100	141	71	61

Zdroj: databáza podľa článku 14 ods. 6.

- (74) Počas posudzovaného obdobia bol objem dovozu z ČĽR do Únie zanedbateľný.

4.3.2. Ceny dovozu z dotknutej krajiny a cenové podhodnotenie

- (75) V dôsledku zanedbateľného objemu dovozu NBP z ČĽR do Únie a nedostatočnej spoľahlivosti cien tohto obmedzeného predaja (pozri odôvodnenie (37)) nebolo možné na vypracovanie záverov týkajúcich sa cien dovozu z ČĽR použiť dovozné štatistiky Únie. Komisia dospela k záveru, že namiesto tejto štatistiky sa ako zástupný ukazovateľ použijú údaje týkajúce sa predaja NBP z ČĽR v iných krajinách, aby sa stanovila úroveň podhodnotenia, ku ktorému by dochádzalo, keby čínske spoločnosti predávali za tieto ceny v Únii.
- (76) Komisia stanovila teoretickú úroveň cenového podhodnotenia počas obdobia revízneho prešetrovania porovnaním vážených priemerných predajných cien výrobného odvetvia Únie účtovaných nezávislým zákazníkom na trhu Únie a upravených na úroveň cien zo závodu s váženými priemernými čínskymi vývoznými cenami v krajinách v blízkosti Únie, ktoré upravila tak, aby boli na úrovni hodnoty CIF Únie a zohľadňovali náklady na dovoz. Vzhľadom na to, že čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, čínske vývozné ceny v iných krajinách vychádzali z dostupných skutočností v súlade s článkom 18 základného nariadenia, ako už bolo vysvetlené (pozri odôvodnenia (40), (44) a (45)). Z porovnania cien vyplynulo, že keby čínski vývozcovia predávali počas obdobia revízneho prešetrovania za tieto ceny v Únii, čínske dovozné ceny by boli voči cenám výrobného odvetvia Únie podhodnotené o 5,4 %.

4.4. Dovozy z iných tretích krajín

- (77) V nasledujúcej tabuľke je zobrazený vývoj dovozu do Únie z iných tretích krajín než ČĽR počas posudzovaného obdobia z hľadiska objemu a podielu na trhu, ako aj z hľadiska priemernej ceny tohto dovozu. Tabuľka vychádza z údajov z databázy podľa článku 14 ods. 6

Tabuľka 3

Dovoz z tretích krajín

	2012	2013	2014	ORP
Objem (v tonách)	35 864	29 264	50 958	45 282
Index (2012 = 100)	100	82	142	126
Podiel na trhu (%)	0,9	0,8	1,4	1,3
Priemerná cena (v EUR/t)	952	964	827	889
Index (2012 = 100)	100	101	87	93

Zdroj: databáza podľa článku 14 ods. 6.

- (78) Celkový objem dovozu do Únie z krajín iných ako ČER bol počas celého posudzovaného obdobia nízky a jeho celkový podiel na trhu sa pohyboval okolo 1 %. Priemerné ceny tohto dovozu boli vyššie než priemerné ceny výrobného odvetvia Únie. Počas obdobia revízneho prešetrovania nemala žiadna z tretích krajín individuálny podiel na trhu vyšší než 0,4 %.

4.5. Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie**4.5.1. Všeobecné poznámky**

- (79) V súlade s článkom 3 ods. 5 základného nariadenia Komisia preskúmala všetky hospodárske ukazovatele, ktoré mali v posudzovanom období vplyv na stav výrobného odvetvia Únie. Ako sa uvádza v odôvodnení (18), pre výrobné odvetvie Únie sa použil výber vzorky.
- (80) Komisia na účely stanovenia ujmy rozlišovala medzi makroekonomickými a mikroekonomickými ukazovateľmi ujmy. Komisia vyhodnotila makroekonomické ukazovatele týkajúce sa celého výrobného odvetvia Únie na základe informácií, ktoré poskytol žiadateľ v žiadosti o revízne prešetrovanie. Komisia vyhodnotila mikroekonomické ukazovatele týkajúce sa len spoločností zaradených do vzorky na základe overených údajov z vyplnených dotazníkov. O oboch súboroch údajov sa konštatovalo, že sú reprezentatívne, pokiaľ ide o hospodársku situáciu výrobného odvetvia Únie.
- (81) Makroekonomické ukazovatele sú: výroba, výrobná kapacita, využitie kapacity, objem predaja, podiel na trhu, rast, zamestnanosť, produktivita, veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu.
- (82) Mikroekonomické ukazovatele sú: priemerné jednotkové ceny, jednotkové náklady, náklady práce, zásoby, ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál.

4.5.2. Makroekonomické ukazovatele**4.5.2.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity**

- (83) Celková výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 4

Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

	2012	2013	2014	ORP
Objem výroby (v tonách)	5 211 487	4 833 511	4 737 310	4 606 000
Index (2012 = 100)	100	93	91	88

	2012	2013	2014	ORP
Výrobná kapacita (v tonách)	5 889 216	5 636 892	5 380 258	4 988 000
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	96	91	85
Využitie kapacity (%)	88,5	85,7	88,0	92,3
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	97	100	104

Zdroj: Euro-Graph.

- (84) Počas posudzovaného obdobia sa výroba znížila o 12 %. V roku 2013 klesla o 7 % v porovnaní s rokom 2012 a pomalým tempom klesala ďalej.
- (85) Ešte pred posudzovaným obdobím výrobcovia z Únie vykonali veľkú reštrukturalizáciu zameranú na riešenie štrukturálnej nadmernej kapacity a v tejto snahe pokračovali aj počas posudzovaného obdobia. V dôsledku ukončenia činnosti určitých papierní a aj v dôsledku prechodu iných papierní na výrobu iných papierových produktov než NBP sa v období od roku 2012 do obdobia revízneho prešetrovania výrobné odvetvie Únie znížilo svoju výrobnú kapacitu NBP približne o 901 216 ton, t. j. o 15 %.
- (86) Pokračujúce znižovanie výrobnéj kapacity umožnilo výrobnému odvetviu Únie udržať si počas posudzovaného obdobia využitie kapacity na relatívne stabilnej úrovni a počas obdobia revízneho prešetrovania dokonca dosiahnuť 92,3 %, čo je takmer o štyri percentuálne body viac než v roku 2012.
- (87) Z prešetrovania vyplynulo, že vysoká miera využitia kapacity je významným faktorom dlhodobej životaschopnosti papierenského priemyslu vzhľadom na vysoké investície do dlhodobého majetku a výsledný vplyv na priemerné výrobné náklady.

4.5.2.2. Objem predaja a podiel na trhu

- (88) Objem predaja a podiel na trhu výrobného odvetvia Únie sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 5

Objem predaja a podiel na trhu

	2012	2013	2014	ORP
Celkový objem predaja na trhu Únie (v tonách)	3 936 253	3 612 841	3 574 868	3 544 023
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	92	91	90
Podiel na trhu (%)	99,1	99,2	98,6	98,7
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	100	99	100

Zdroj: Euro-Graph.

- (89) Objem predaja na trhu Únie sa počas posudzovaného obdobia znížil o 10 %. V roku 2013 klesol o 8 % v porovnaní s rokom 2012 a pomalým tempom klesal ďalej.
- (90) Keď sa počas posudzovaného obdobia NBP takmer nedovážal, podiel výrobného odvetvia Únie na trhu zostal stabilný na úrovni približne 99 %.

4.5.2.3. Rast

- (91) Počas posudzovaného obdobia nezaznamenalo výrobné odvetvie Únie žiadny nárast výroby a predaja. Naopak, tieto hospodárske ukazovatele presne kopírovali klesajúci trend spotreby v Únii.

4.5.2.4. Zamestnanosť a produktivita

- (92) Zamestnanosť a produktivita sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 6

Zamestnanosť a produktivita

	2012	2013	2014	ORP
Počet zamestnancov (v ekvivalente plného pracovného času)	9 808	8 896	7 782	7 418
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	91	79	76
Produktivita (v tonách na zamestnanca)	531	543	609	621
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	102	115	117

Zdroj: Euro-Graph.

- (93) Počas posudzovaného obdobia klesol počet zamestnancov o 24 %, pričom pokles sa zaznamenal každý rok. Počet zamestnancov odráža dlhodobé snahy výrobného odvetvia Únie o reštrukturalizáciu zameranú na riešenie problémov štrukturálnej nadmernej kapacity, ako sa vysvetľuje v odôvodnení (85).
- (94) Toto podstatné zníženie pracovnej sily viedlo k výraznému zvýšeniu produktivity meranej ako výroba (tony) na zamestnanú osobu ročne, ktorá v posudzovanom období dosiahla nárast o 17 %.

4.5.2.5. Veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu

- (95) Počas posudzovaného obdobia sa z ČLR nedovážal takmer žiadny NBP, takže možno dospieť k záveru, že veľkosť dumpingového rozpätia nemala žiadny vplyv na výrobné odvetvie Únie, ktoré sa zotavovalo z minulého dumpingu.

4.5.3. Mikroekonomické ukazovatele

4.5.3.1. Ceny a faktory ovplyvňujúce ceny

- (96) Priemerné predajné ceny výrobného odvetvia Únie účtované neprepojeným zákazníkom v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 7

Predajné ceny v Únii a jednotkové výrobné náklady

	2012	2013	2014	ORP
Priemerná jednotková predajná cena na trhu Únie (v EUR/t)	723	709	688	680
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	98	95	94
Jednotkové výrobné náklady (v EUR/t)	672	664	609	631
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	99	91	94

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

- (97) Jednotková predajná cena výrobného odvetvia Únie neprepojeným zákazníkom v Únii sa v posudzovanom období znížila o 6 %. S malým časovým oneskorením cenový trend sledoval trend výrobných nákladov.
- (98) Jednotkové výrobné náklady výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia tiež znížili o 6 %, pričom najväčší pokles sa pozoroval v období rokov 2013 až 2014 (mínus 8 %).

4.5.3.2. Náklady práce

- (99) Priemerné náklady práce sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 8

Priemerné náklady práce na zamestnanca

	2012	2013	2014	ORP
Priemerné náklady práce na zamestnanca (v EUR/zamestnanec)	68 405	65 812	67 716	70 973
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	96	99	104

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

- (100) V roku 2013 klesli priemerné náklady práce na zamestnanca o 4 % v porovnaní s rokom 2012, potom sa stabilizovali a počas obdobia revízného prešetrovania dosiahli úroveň o 4 % vyššiu než v roku 2012.

4.5.3.3. Zásoby

- (101) Úroveň zásob sa v posudzovanom období vyvíjala takto:

Tabuľka 9

Zásoby

	2012	2013	2014	ORP
Konečný stav zásob (v tonách)	112 957	122 545	119 642	122 264
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	108	106	108
Konečný stav zásob ako percentuálny podiel výroby (%)	7	8	8	8
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	114	115	114

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

- (102) Konečný stav zásob výrobného odvetvia Únie sa v období rokov 2012 až 2013 zvýšil o 8 % a počas zostávajúcej časti posudzovaného obdobia zostal relatívne stabilný. Klesajúci objem výroby viedol počas posudzovaného obdobia k celkovému zvýšeniu úrovne konečného stavu zásob ako percentuálneho podielu výroby o 14 %.

4.5.3.4. Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

- (103) Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 10

Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií

	2012	2013	2014	ORP
Ziskovosť predaja v Únii neprepojeným zákazníkom (% z obratu z predaja)	0,7	– 0,4	5,0	2,3
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	– 58	693	319

	2012	2013	2014	ORP
Peňažný tok (v EUR)	58 381 268	51 220 769	102 223 699	75 644 423
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	88	175	130
Investície (v EUR)	20 414 097	23 120 553	18 603 022	17 369 221
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	113	91	85
Návratnosť investícií (%)	1,8	– 6,7	9,6	9,1
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	– 380	546	518

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky

- (104) Komisia stanovila ziskovosť výrobného odvetvia Únie vyjadrením čistého zisku z predaja NBP neprepojeným zákazníkom v Únii pred zdanením ako percentuálneho podielu z obratu z tohto predaja. Počas posudzovaného obdobia výrobné odvetvie Únie zvýšilo svoju ziskovosť z približne 0,7 % na 2,3 %. Pripomína sa, že pri pôvodnom prešetrovaní sa cieľový zisk výrobného odvetvia stanovil na úrovni 8 % ⁽¹⁾. Najlepším rokom bol rok 2014, v ktorom ziskovosť výrobného odvetvia Únie dosiahla 5 %, a to najmä vďaka nižším nákladom na suroviny, najmä na buničinu, ale aj vďaka pozitívnym účinkom reštrukturalizačného úsilia a zvýšeniu efektívnosti. Počas obdobia revízneho prešetrovania mal na ziskovosť negatívny vplyv pokles výmenného kurzu britskej libry voči euru.
- (105) Čistý peňažný tok je schopnosť výrobného odvetvia Únie samofinancovať svoje činnosti. Počas posudzovaného obdobia bol peňažný tok kladný a jeho vývoj do veľkej miery odrážal vývoj ziskovosti, pričom najlepším bol rok 2014.
- (106) Vzhľadom na klesajúci dopyt po NBP v Únii aj v zahraničí výrobné odvetvie Únie počas posudzovaného obdobia neinvestovalo do nových kapacít a celkovo sa úroveň investícií znížila o 15 %. Realizované investície sa zameriavali na údržbu, náhradu kapitálu, zlepšenie energetickej účinnosti a na opatrenia dodržiavania noriem na ochranu životného prostredia.
- (107) Návratnosť investícií pozostáva zo zisku vyjadreného ako percentuálny podiel z čistej účtovnej hodnoty dlhodobého majetku. Na jej vývoj mal počas posudzovaného obdobia vplyv pokles čistej hodnoty aktív, ako aj vývoj ziskovosti, čím sa vysvetľujú záporné výsledky z roku 2013 a oveľa lepšie výsledky v roku 2014 a v období revízneho prešetrovania.
- (108) Vzhľadom na náklady na súčasný dlh, relatívne nízku ziskovosť výrobného odvetvia Únie a neustále klesajúci dopyt po NBP sa schopnosť výrobného odvetvia Únie získať kapitál v porovnaní s pôvodným prešetrovaním zlepšila, zostáva však obmedzená.

4.5.4. Záver o situácii vo výrobnom odvetví Únie

- (109) Počas posudzovaného obdobia boli ukazovatele ujmy rôznorodé. Zatiaľ čo ukazovatele finančnej výkonnosti ako ziskovosť, peňažný tok a návratnosť investícií sa zlepšovali, ukazovatele objemu ako výroba a predaj sa naďalej zhoršovali.

⁽¹⁾ Odôvodnenie 158 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 451/2011.

- (110) Zlepšenie ukazovateľov finančnej výkonnosti vyplývalo z poklesu cien surovín v roku 2014 a z reštrukturalizačného úsilia výrobcov z Únie, ktoré bolo zamerané na zníženie výrobných kapacít a zvýšenie efektívnosti. Negatívne trendy v objeme výroby a predaja vyplývali z neustále klesajúceho dopytu po NBP v Únii aj v zahraničí, v dôsledku ktorého muselo výrobné odvetvie Únie ďalej reštrukturalizovať, k čomu patrilo aj ukončenie činnosti určitých papieri a prechod ďalších na výrobu iných druhov papiera.
- (111) Ďalší predpokladaný pokles dopytu po NBP v nasledujúcich 5 až 10 rokov podporuje záver, že situácia výrobného odvetvia Únie bude naďalej zložitá a bude nutné ďalšie znižovanie výroby a výrobných kapacít.
- (112) Z prešetrovania vyplynulo, že opatrenia uložené na základe pôvodného prešetrovania mali na výrobné odvetvie Únie pozitívny vplyv, pretože tak mohlo znovu získať svoj podiel na trhu a zvýšiť ceny NBP nad úroveň pokrytia nákladov, ako aj financovať činnosti reštrukturalizácie.
- (113) Komisia na základe uvedených skutočností dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie neutrpelo značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia. Vzhľadom na neustále klesajúci dopyt po NBP a súvisiace vysoké náklady na reštrukturalizáciu, pričom oba tieto faktory majú značný vplyv na ziskovosť, je však výrobné odvetvie v nestabilnej situácii.

4.6. Pravdepodobnosť opätovného výskytu ujmy

- (114) V odôvodneniach (65) a (66) Komisia dospela k záveru, že zrušenie opatrení by malo za následok opätovný výskyt dumpingu a zvýšený vývoz NBP z ČĽR do Únie za dumpingové ceny.
- (115) V odôvodnení (76) Komisia uviedla, že počas obdobia revízneho prešetrovania boli ceny čínskeho vývozu NBP na trhy v blízkosti Únie nižšie než ceny, ktoré účtovalo výrobné odvetvie Únie v Únii. Na základe toho Komisia dospela k záveru, že ak by sa umožnilo uplynutie platnosti opatrení, čínski vyvážajúci výrobcovia by pravdepodobne na trhu Únie uplatňovali podhodnotenú cenu oproti cenám výrobného odvetvia Únie.
- (116) Okrem toho, ako sa uvádza v odôvodnení (62), trh Únie je najväčším trhom s NBP na svete. Jeho celková veľkosť a existencia veľkých nákupcov NBP ho naozaj veľmi atraktívnuje pre čínskych výrobcov NBP, pretože takéto veľké dodávky by im umožnili využiť viac (momentálne voľnej) výrobných kapacít, čím by sa im znížili jednotkové výrobné náklady. Keby sa teda opatrenia zrušili, vzhľadom na hospodárske prínosy využitia voľnej výrobných kapacít v ČĽR (pozri odôvodnenia (50) až (54)) je pravdepodobné, že čínski vyvážajúci výrobcovia by na trhu Únie ponúkali NBP za dumpingové ceny, čím by vyvíjali tlak na ceny a ziskovosť výrobného odvetvia Únie.
- (117) Z prešetrovania vyplynulo (pozri odôvodnenie (113)), že situácia výrobného odvetvia Únie je nestabilná.
- (118) Pri prešetrovaní sa potvrdili aj zistenia z pôvodného prešetrovania, že vysoké využitie kapacít predstavuje dôležitý faktor dlhodobej životaschopnosti výrobcov papiera, pretože výrobný proces je kapitálovo náročný. Neprítomnosť dumpingového dovozu počas posudzovaného obdobia umožnila výrobnému odvetviu Únie zvýšiť ceny NBP nad úroveň pokrytia nákladov, financovať reštrukturalizáciu a zvýšiť mieru využitia výrobných kapacít. Opätovný výskyt dovozu za dumpingové ceny a z neho vyplývajúci cenový tlak by tento pozitívny vývoj zvrátili, pretože by výrobné odvetvie Únie pripravilo o peňažný tok potrebný na financovanie reštrukturalizácie potrebnej na prispôbenie sa klesajúcemu svetovému dopytu po NBP. Oslabili by sa tak aj pozitívne účinky minulého reštrukturalizačného úsilia, čo by viedlo k zhoršeniu všetkých ukazovateľov ujmy.
- (119) Komisia preto dospela k záveru, že zrušenie antidumpingových opatrení týkajúcich sa dovozu NBP z ČĽR by malo s najväčšou pravdepodobnosťou za následok opätovný výskyt ujmy.

5. ZÁUJEM ÚNIE

- (120) V súlade s článkom 21 základného nariadenia Komisia skúmala, či by zachovanie existujúcich opatrení voči ČĽR bolo v rozpore so záujmom Únie ako celku. Určenie záujmu Únie sa zakladalo na posúdení všetkých jednotlivých dotknutých záujmov vrátane záujmov výrobného odvetvia Únie, dovozcov a používateľov.

5.1. Záujem výrobného odvetvia Únie

- (121) Z prešetrovania vyplynulo, že existujúce opatrenia umožnili výrobnému odvetviu Únie zotaviť sa z minulého dumpingu, udržať ceny NBP nad úrovňou pokrytia nákladov a zlepšiť svoju finančnú výkonnosť. Na druhej strane tieto pozitívne trendy výrobnému odvetviu Únie umožnili vyrovnáť sa s výzvami, ktoré priniesol neustále klesajúci dopyt po NBP, a to uskutočňovaním dlhodobých reštrukturalizačných plánov vrátane ukončenia činnosti niektorých papierní a prechodu ďalších na výrobu iných druhov papiera.
- (122) Bez cenového tlaku dumpingového dovozu z ČLR bude môcť výrobné odvetvie Únie udržať ceny NBP nad úrovňou pokrytia nákladov, dosahovať potrebný príjem na financovanie svojho reštrukturalizačného úsilia a prispôbiť sa výzvam, ktoré prináša neustály pokles dopytu po NBP.
- (123) Na tomto základe Komisia dospela k záveru, že pokračovanie platných antidumpingových opatrení by bolo v záujme výrobného odvetvia Únie.

5.2. Záujem neprepojených dovozcov/obchodníkov

- (124) Zo strany dovozcov/obchodníkov neexistovala žiadna spolupráca. Vzhľadom na to, že počas posudzovaného obdobia sa NBP z ČLR takmer nedovážal, Komisia dospela k záveru, že dovoz dotknutého výrobku nepredstavuje hlavnú časť obchodných činností dovozcov/obchodníkov a že neexistujú faktory, z ktorých by vyplývalo, že prípadné zachovanie opatrení na nich bude mať neprimeraný vplyv.

5.3. Záujem používateľov

- (125) Zo strany jednotlivých používateľov neexistovala žiadna spolupráca. Komisia dostala písomné podanie od združenia tlačiarenského odvetvia (Intergraf), ktoré podporili tri ďalšie združenia (BPIF, Gratkom a Bundesverband Druck und Medien).
- (126) V podaní sa vysvetľovalo, že tlačiarenskému odvetviu Únie spôsobuje ujmu nahrádzanie papierových médií digitálnymi, ako aj masový dovoz tlačенých výrobkov, a to najmä z ČLR. Pointou tohto tvrdenia bolo, že antidumpingové opatrenia oslabujú konkurencieschopnosť tlačiarňí v Únii, ktorá si vyžaduje bezcolný prístup k papieru. Jediným dôkazom na podporu tvrdenia o masovom dovoze bol odhad celkového dovozu tlačенých výrobkov s pôvodom v ČLR, ktorý obsahoval najrôznejšie tlačiarenské výrobky, ktoré sa netlačia na NBP. Na základe dostupných informácií Komisia nemohla posúdiť, aká časť výrobkov dovážaných z ČLR sa tlačí na NBP a aká na iné druhy papiera.
- (127) V pôvodnom prešetrovaní sa zistilo, že väčšina výrobkov tlačенých na NBP je „citlivejšia na čas“, ako napríklad časopisy, brožúry, reklamné adresované zásielky a letáky, a je menšia tendencia ich dovážať z ČLR vzhľadom na čas potrebný na prepravu. Z informácií, ktoré poskytol žiadateľ počas tohto revízneho prešetrovania, vyplynulo, že zistenia pôvodného prešetrovania stále platia.
- (128) Preto Komisia dospela k záveru, že aj keď je možné, že niektoré tlačiarenské materiály sa tlačia na NBP mimo Únie z dôvodu antidumpingových a vyrovnávacích ciel, ich vplyv na hospodársku situáciu tlačiarenského odvetvia Únie je obmedzený.

5.4. Záver o záujme Únie

- (129) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že z hľadiska záujmu Únie neexistujú žiadne presvedčivé dôvody proti predĺženiu platnosti súčasných antidumpingových opatrení na dovoz z ČLR.

6. ZÁVER A POSKYTNUTIE INFORMÁCIÍ

- (130) Všetky zainteresované strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, z ktorých vychádzal zámer zachovať platné antidumpingové opatrenia. Poskytla sa im aj 11-dňová lehota na predloženie pripomienok k poskytnutým informáciám. Pripomienky poslal iba žiadateľ, ktorý nimi podporil zistenia Komisie a jej návrh zachovať platné antidumpingové opatrenia.

(131) Z uvedených úvah vyplýva, že podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia by sa antidumpingové opatrenia uplatniteľné na dovoz určitého natieraného bezdrevného papiera s pôvodom v ČĽR a uložené vykonávacím nariadením (EÚ) č. 451/2011 mali zachovať.

(132) Výbor zriadený podľa článku 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/1036 nevydal stanovisko,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na natieraný bezdrevný papier, ktorým sú papier alebo lepenka natierané na jednej alebo na oboch stranách (okrem kraft papiera alebo kraft lepenky), buď v listoch, alebo v kotúčoch a s hmotnosťou 70 g/m² alebo väčšou, ale nepresahujúcou 400 g/m², a s jasom viac ako 84 (merané podľa ISO 2470-1), v súčasnosti patriace pod číselné znaky KN ex 4810 13 00, ex 4810 14 00, ex 4810 19 00, ex 4810 22 00, ex 4810 29 30, ex 4810 29 80, ex 4810 99 10 a ex 4810 99 80 (kódy TARIC 4810 13 00 20, 4810 14 00 20, 4810 19 00 20, 4810 22 00 20, 4810 29 30 20, 4810 29 80 20, 4810 99 10 20 a 4810 99 80 20), s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

Konečné antidumpingové clo sa nevzťahuje na kotúče vhodné na kotúčovú tlač. Kotúče vhodné na kotúčovú tlač sú vymedzené ako tie kotúče, ktoré pri testovaní podľa testovacej normy ISO 3783:2006, pokiaľ ide o určenie odolnosti proti vytrhávaniu – metóda so zrýchlenou rýchlosťou využívajúcou skúšač IGT (elektrický model) – vykazujú výsledok menej ako 30 N/m pri meraní s papierom v uhlopriečnej polohe (CD) a výsledok menej ako 50 N/m pri meraní s papierom v smere stroja (MD). Konečné antidumpingové clo sa nevzťahuje ani na viacvrstvový papier a viacvrstvovú lepenku.

2. Sadzba cla uplatniteľná na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením v prípade výrobkov opísaných v odseku 1 a vyrobených ďalej uvedenými spoločnosťami je takáto:

Spoločnosť	Colná sadzba (%)	Doplňkový kód TARIC
Gold East Paper (Jiangsu) Co., Ltd, mesto Zhenjiang, provincia Jiangsu, ČĽR; Gold Huasheng Paper (Suzhou Industrial Park) Co., Ltd, mesto Suzhou, provincia Jiangsu, ČĽR	8	B001
Shangdong Chenming Paper Holdings Limited, mesto Shouguang, provincia Shandong, ČĽR; Shouguang Chenming Art Paper Co., Ltd, mesto Shouguang, provincia Shandong, ČĽR	35,1	B013
Všetky ostatné spoločnosti	27,1	B999

3. Pokiaľ nie je uvedené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. júla 2017

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU PRE POĽNOHOSPODÁRSTVO č. 1/2017

z 22. júna 2017

o zmene prílohy 12 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami [2017/1189]

SPOLOČNÝ VÝBOR PRE POĽNOHOSPODÁRSTVO,

so zreteľom na Dohodu medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami, a najmä na jej článok 11,

keďže:

- (1) Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami (ďalej len „dohoda“) nadobudla platnosť 1. júna 2002.
- (2) Príloha 12 k dohode sa týka ochrany označení pôvodu a zemepisných označení poľnohospodárskych výrobkov a potravín.
- (3) V súlade s článkom 16 ods. 1 prílohy 12 k dohode Švajčiarsko a Európska únia pristúpili k preskúmaniu zemepisných označení zapísaných do registra v Európskej únii a vo Švajčiarsku v rokoch 2012, 2013 a 2014 a k verejnej konzultácii stanovenej v článku 3 uvedenej prílohy na účel ich ochrany.
- (4) Podľa článku 15 ods. 6 prílohy 12 k dohode pracovná skupina „CHOP/CHZO“ zriadená podľa článku 6 ods. 7 dohody pomáha uvedenému výboru na jeho žiadosť. Pracovná skupina odporučila výboru, aby upravil zoznam zemepisných označení uvedený v dodatku 1 k prílohe 12 k dohode a zoznam právnych predpisov zmluvných strán uvedený v dodatku 2 k uvedenej prílohe,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Dodatky 1 a 2 k prílohe 12 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami sa nahrádzajú textom uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. júla 2017.

V Bruseli dňa 22. júna 2017

Za Spoločný výbor pre poľnohospodárstvo

predseda a vedúci švajčiarskej delegácie
Tim KRÄNZLEIN

vedúci delegácie Európskej únie
Susana MARAZUELA-AZPIROZ

tajomník výboru
Thomas MAIER

PRÍLOHA

„Dodatok 1

Zoznam príslušných zemepisných označení, ktoré sú chránené druhou zmluvnou stranou

1. Zoznam švajčiarskych zemepisných označení

Druh výrobku	Názov	Ochrana ⁽¹⁾
Korenie:	Munder Safran	CHOP
Syry:	Berner Alpkäse/Berner Hobelkäse	CHOP
	Formaggio d'alpe ticinese	CHOP
	Glarner Alpkäse	CHOP
	L'Etivaz	CHOP
	Gruyère	CHOP
	Raclette du Valais/Walliser Raclette	CHOP
	Sbrinz	CHOP
	Tête de Moine, Fromage de Bellelay	CHOP
	Vacherin fribourgeois	CHOP
	Vacherin Mont-d'Or	CHOP
	Werdenberger Sauerkäse/Liechtensteiner Sauerkäse/Bloderkäse	CHOP
Ovocie:	Poire à Botzi	CHOP
Zelenina:	Cardon épineux genevois	CHOP
Mäsové výrobky a údeniny:	Glarner Kalberwurst	CHZO
	Longeole	CHZO
	Saucisse d'Ajoie	CHZO
	Saucisson neuchâtelois/Saucisse neuchâteloise	CHZO
	Saucisson vaudois	CHZO
	Saucisse aux choux vaudoise	CHZO
	St. Galler Bratwurst/St. Galler Kalbsbratwurst	CHZO
	Bündnerfleisch	CHZO
	Viande séchée du Valais	CHZO
Pekárenské výrobky:	Pain de seigle valaisan/Walliser Roggenbrot	CHOP
Mlynárske výrobky:	Rheintaler Ribel/Türggen Ribel	CHOP

⁽¹⁾ V súlade s platnými právnymi predpismi Švajčiarska uvedenými v dodatku 2.

2. Zoznam zemepisných označení Únie

Klasifikácia výrobkov je uvedená v prílohe XI k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 668/2014 (Ú. v. EÚ L 179, 19.6.2014, s. 36).

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (1)	Druh výrobku
Gailtaler Almkäse		CHOP	Syry
Gailtaler Speck		CHZO	Mäsové produkty
Marchfeldspargel		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Mostviertler Birnmost		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Steirischer Kren		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Steirisches Kürbiskernöl		CHZO	Oleje a tuky
Tiroler Almkäse/Tiroler Alpkäse		CHOP	Syry
Tiroler Bergkäse		CHOP	Syry
Tiroler Graukäse		CHOP	Syry
Tiroler Speck		CHZO	Mäsové produkty
Vorarlberger Alpkäse		CHOP	Syry
Vorarlberger Bergkäse		CHOP	Syry
Wachauer Marille		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Waldviertler Graumohn		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Beurre d'Ardenne		CHOP	Oleje a tuky
Brussels grondwitloof		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Fromage de Herve		CHOP	Syry
Gentse azalea		CHZO	Kvety a okrasné rastliny
Geraardsbergse Mattentaart		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Jambon d'Ardenne		CHZO	Mäsové produkty
Liers vlaaike		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Pâté gaumais		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Poperingse Hopscheuten/Poperingse Hoppescheuten		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Vlaams – Brabantse Tafeldruif		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Bulgarsko rozovo maslo		CHZO	Esenciálne oleje
Горнооряховски суджук	Gornooryahovski sudzhuk	CHZO	Mäsové produkty
Κουφέτα Αμυγδάλου Γεροσκίπου	Koufeta Amygdalou Geroskipou	CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Λουκούμι Γεροσκίπου	Loukoumi Geroskipou	CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Březnický ležák		CHZO	Pivo
Brněnské pivo/Starobrněnské pivo		CHZO	Pivo
Budějovické pivo		CHZO	Pivo
Budějovický měšťanský var		CHZO	Pivo
Černá Hora		CHZO	Pivo
České pivo		CHZO	Pivo
Českobudějovické pivo		CHZO	Pivo
Český kmín		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Chamomilla bohemica		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Chelčicko — Lhenické ovoce		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Chodské pivo		CHZO	Pivo
Hořické trubičky		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Jihočeská Niva		CHZO	Syry
Jihočeská Zlatá Niva		CHZO	Syry
Karlovarské oplatky		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Karlovarské trojhránky		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Karlovarský suchar		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Lomnické suchary		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Mariánskolázeňské oplatky		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Nošovické kysané zelí		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Olomoucké tvarůžky		CHZO	Syry
Pardubický perník		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Pohořelický kapr		CHOP	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Štramberské uši		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Třeboňský kapr		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Valašský frgál		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Všestarská cibule		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Žatecký chmel		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Znojenské pivo		CHZO	Pivo
Aachener Printen		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Abensberger Spargel/Abensberger Qualitätsspargel		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Aischgründer Karpfen		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Allgäuer Bergkäse		CHOP	Syry
Altenburger Ziegenkäse		CHOP	Syry
Ammerländer Dielenrauschschinken/Ammerländer Katenschinken		CHZO	Mäsové produkty
Ammerländer Schinken/Ammerländer Knoenschinken		CHZO	Mäsové produkty

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Bamberger Hörnla/Bamberger Hörnle/Bamberger Hörnchen		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Bayerische Breze/Bayerische Brezn/Bayerische Brez'n/Bayerische Brezel		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Bayerischer Meerrettich/Bayerischer Kren		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Bayerisches Bier		CHZO	Pivo
Bayerisches Rindfleisch/Rindfleisch aus Bayern		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Bornheimer Spargel/Spargel aus dem Anbaugebiet Bornheim		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Bremer Bier		CHZO	Pivo
Bremer Klaben		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Diepholzer Moorschnucke		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Dithmarscher Kohl		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Dortmunder Bier		CHZO	Pivo
Dresdner Christstollen/Dresdner Stollen/Dresdner Weihnachtsstollen		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Düsseldorfer Mostert/Düsseldorfer Senf Mostert/Düsseldorfer Urtyp Mostert/Aechter Düsseldorfer Mostert		CHZO	Horčica
Elbe-Saale Hopfen		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Eichsfelder Feldgieker/Eichsfelder Feldkieker		CHZO	Mäsové produkty
Feldsalat von der Insel Reichenau		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Filderkraut/Filderspitzkraut		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Fränkischer Karpfen/Frankenkarpfen/Karpfen aus Franken		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Göttinger Feldkieker		CHZO	Mäsové produkty
Göttinger Stracke		CHZO	Mäsové produkty
Greußener Salami		CHZO	Mäsové produkty

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Gurken von der Insel Reichenau		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Halberstädter Würstchen		CHZO	Mäsové produkty
Hessischer Apfelwein		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs		CHZO	Syry
Hofer Bier		CHZO	Pivo
Hofer Rindfleischwurst		CHZO	Mäsové produkty
Holsteiner Karpfen		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Holsteiner Katenschinken/Holsteiner Schinken/Holsteiner Katenrauschschinken/Holsteiner Knochenschinken		CHZO	Mäsové produkty
Hopfen aus der Hallertau		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Höri Bülle		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Kölsch		CHZO	Pivo
Kulmbacher Bier		CHZO	Pivo
Lausitzer Leinöl		CHZO	Oleje a tuky
Lübecker Marzipan		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Lüneburger Heidekartoffeln		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Lüneburger Heidschnucke		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Mainfranken Bier		CHZO	Pivo
Meißner Fummel		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Münchener Bier		CHZO	Pivo
Nieheimer Käse		CHZO	Syry
Nürnberger Bratwürste/Nürnberger Rostbratwürste		CHZO	Mäsové produkty
Nürnberger Lebkuchen		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Oberpfälzer Karpfen		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Odenwälder Frühstückskäse		CHOP	Syry
Reuther Bier		CHZO	Pivo
Rheinisches Apfelkraut		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Rheinisches Zuckerrübenkraut/Rheinischer Zuckerrübensirup/Rheinisches Rübenkraut		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Salate von der Insel Reichenau		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Salzwedeler Baumkuchen		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Schrobenhausener Spargel/Spargel aus dem Schrobenhausener Land/Spargel aus dem Anbaugebiet Schrobenhausen		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Schwäbische Maultaschen alebo Schwäbische Suppenmaultaschen		CHZO	Cestoviny
Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle		CHZO	Cestoviny
Schwäbisch-Hällisches Qualitätsschweinefleisch		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Schwarzwälder Schinken		CHZO	Mäsové produkty
Schwarzwaldforelle		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Spalt Spalter		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Spargel aus Franken/Fränkischer Spargel/Franken-Spargel		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Spreewälder Gurken		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Spreewälder Meerrettich		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Stromberger Pflaume		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Tettnanger Hopfen		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Thüringer Leberwurst		CHZO	Mäsové produkty
Thüringer Rostbratwurst		CHZO	Mäsové produkty

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Thüringer Rotwurst		CHZO	Mäsové produkty
Tomaten von der Insel Reichenau		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Walbecker Spargel		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Weideochse vom Limpurger Rind		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Westfälischer Knochenschinken		CHZO	Mäsové produkty
Westfälischer Pumpernickel		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Danablu		CHZO	Syry
Esrom		CHZO	Syry
Lammefjordsgulerod		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Lammefjordskartofler		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Vadehavslam		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Vadehavsstude		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Άγιος Ματθαίος Κέρκυρας	Agios Mattheos Kerkiras	CHZO	Oleje a tuky
Αγουρέλαιο Χαλκιδικής	Agoureleo Chalkidikis	CHOP	Oleje a tuky
Ακτινίδιο Πιερίας	Aktinidio Pierias	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Ακτινίδιο Σπερχειού	Aktinidio Sperchiou	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Ανεβάτο	Anevato	CHOP	Syry
Αποκορώνας Χανίων Κρήτης	Apokoronas Chania Kritis	CHOP	Oleje a tuky
Αρνάκι Ελασσόνας	Arnaki Elasonas	CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Αρχάνες Ηρακλείου Κρήτης	Arxanes Irakliou Kritis	CHOP	Oleje a tuky
Αυγοτάραχο Μεσολογγίου	Avgotaracho Messolongiou	CHOP	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Βιάννος Ηρακλείου Κρήτης	Viannos Irakliou Kritis	CHOP	Oleje a tuky

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης	Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis	CHOP	Oleje a tuky
Γαλοτύρι	Galotyri	CHOP	Syry
Γραβιέρα Αγράφων	Graviera Agrafon	CHOP	Syry
Γραβιέρα Κρήτης	Graviera Kritis	CHOP	Syry
Γραβιέρα Νάξου	Graviera Naxou	CHOP	Syry
Ελιά Καλαμάτας	Elia Kalamatas	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο „Τροιζηνία“	Exeretiko par- theno eleolado „Trizinia“	CHOP	Oleje a tuky
Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο Θραψανό	Exeretiko par- theno eleolado Thrapsano	CHOP	Oleje a tuky
Εξαιρετικό Παρθένο Ελαιόλαδο Σέλινο Κρήτης	Exeretiko Par- theno Eleolado Selino Kritis	CHOP	Oleje a tuky
Ζάκυνθος	Zakynthos	CHZO	Oleje a tuky
Θάσος	Thassos	CHZO	Oleje a tuky
Θρούμπα Αμπαδιάς Ρεθύμνης Κρήτης	Throumpa Am- padias Rethymnis Kritis	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Θρούμπα Θάσου	Throumpa Thas- sou	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Θρούμπα Χίου	Throumpa Chiou	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Καλαθάκι Λήμνου	Kalathaki Limnou	CHOP	Syry
Καλαμάτα	Kalamata	CHOP	Oleje a tuky
Κασέρι	Kasseri	CHOP	Syry
Κατίκι Δομοκού	Katiki Domokou	CHOP	Syry
Κατσικάκι Ελασσόνας	Katsikaki Elaso- nas	CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Κελυφωτό φυστίκι Φθιώτιδας	Kelifoto fystiki Fthiotidas	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Κεράσια τραγανά Ροδοχωρίου	Kerassia Tragana Rodochoriou	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Κεφαλογραβιέρα	Kefalograviera	CHOP	Syry
Κεφαλονιά	Kefalonia	CHZO	Oleje a tuky
Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης	Kolymvari Chaniou Kritis	CHOP	Oleje a tuky
Κονσερβολιά Αμφίσσης	Konservolia Amfissis	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Κονσερβολιά Αρτας	Konservolia Artas	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Κονσερβολιά Αταλάντης	Konservolia Atalantis	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Κονσερβολιά Πηλίου Βόλου	Konservolia Piliou Volou	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Κονσερβολιά Ροβίων	Konservolia Rovion	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Κονσερβολιά Στυλίδας	Konservolia Styliadas	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Κοπανιστή	Kopanisti	CHOP	Syry
Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα	Korinthiaki Stafida Vostitsa	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Κουμ Κουάτ Κέρκυρας	Koum kouat Kerkiras	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Κρανίδι Αργολίδας	Kranidi Argolidas	CHOP	Oleje a tuky
Κρητικό παξιμάδι	Kritiko paximadi	CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Κροκεές Λακωνίας	Krokees Lakonias	CHOP	Oleje a tuky
Κρόκος Κοζάνης	Krokos Kozanis	CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Λαδοτύρι Μυτιλήνης	Ladotyri Mytilinis	CHOP	Syry
Λακωνία	Lakonia	CHZO	Oleje a tuky
Λέσβος/Μυτιλήνη	Lesvos/Mytilini	CHZO	Oleje a tuky
Λυγουριό Ασκληπείου	Lygourio Asklepiou	CHOP	Oleje a tuky
Μανούρι	Manouri	CHOP	Syry
Μανταρίνι Χίου	Mandarini Chiou	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Μαστίχα Χίου	Masticha Chiou	CHOP	Prírodné gumené a živice

Názov	Prepis do latinky	Ochrana (¹)	Druh výrobku
Μαστιχέλαιο Χίου	Mastichelaio Chiou	CHOP	Esenciálne oleje
Μέλι Ελάτης Μαινάλου Βανίλια	Meli Elatis Mena-lou Vanilia	CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Μεσσαρά	Messara	CHOP	Oleje a tuky
Μετσοβόνε	Metsovone	CHOP	Syry
Μήλα Ζαγοράς Πηλίου	Mila Zagoras Pi-liou	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Μήλα Ντελίσιους Πιλαφά Τριπόλεως	Mila Delicious Pi-lafa Tripoleos	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Μήλο Καστοριάς	Milo Kastorias	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Μπάτζος	Batzos	CHOP	Syry
Ξερά σύκα Κύμης	Xera syka Kymis	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Ξύγαλο Σητείας/Ξίγαλο Σητείας	Xygalo Siteias/Xi-galo Siteias	CHOP	Syry
Ξηρά Σύκα Ταξιάρχη	Xira Syka Taxiarchi	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Ξυνομυζήθρα Κρήτης	Xynomyzithra Kritis	CHOP	Syry
Ολυμπία	Olympia	CHZO	Oleje a tuky
Πατάτα Κάτω Νευροκοπίου	Patata Kato Nevrokopiou	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Πατάτα Νάξου	Patata Naxou	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Πεζά Ηρακλείου Κρήτης	Peza Irakliou Kritis	CHOP	Oleje a tuky
Πέτρινα Λακωνίας	Petrina Lakonias	CHOP	Oleje a tuky
Πηχτόγαλο Χανίων	Pichtogalo Chanion	CHOP	Syry
Πορτοκάλια Μάλεμε Χανίων Κρήτης	Portokalia Maleme Chanion Kritis	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Πράσινες Ελιές Χαλκιδικής	Prasines Elies Chalkidikis	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Πρέβεζα	Preveza	CHZO	Oleje a tuky

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Ροδάκινα Νάουσας	Rodakina Naous-sas	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Ρόδος	Rodos	CHZO	Oleje a tuky
Σάμος	Samos	CHZO	Oleje a tuky
Σαν Μιχάλη	San Michali	CHOP	Syry
Σητεία Λασιθίου Κρήτης	Sitia Lasithiou Kritis	CHOP	Oleje a tuky
Σταφίδα Ζακύνθου	Stafida Zakynthou	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Σταφίδα Ηλείας	Stafida Ilias	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Σύκα Βραβρώνας Μαρκοπούλου Μεσογείων	Syka Vavronas Markopoulou Messongion	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Σφέλα	Sfela	CHOP	Syry
Τοματάκι Σαντορίνης	Tomataki Santorinis	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Τσακωνική μελιτζάνα Λεωνιδίου	Tsakoniki Melitzana Leonidiou	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Τσίχλα Χίου	Tsikla Chiou	CHOP	Prírodné gumy a živice
Φάβα Σαντορίνης	Fava Santorinis	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Φασόλια Βανίλιες Φενεού	Fasolia Vanilies Feneou	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Φασόλια (Γίγαντες Ελέφαντες) Πρεσπών Φλώρινας	Fassolia Gigantes Elefantas Prespon Florinas	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Φασόλια (πλακέ μεγαλόσπερμα) Πρεσπών Φλώρινας	Fassolia (plake megalosperma) Prespon Florinas	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Φασόλια γίγαντες — ελέφαντες Καστοριάς	Fassolia Gigantes Elefantas Kastorias	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Φασόλια γίγαντες ελέφαντες Κάτω Νευροκοπίου	Fassolia Gigantes Elefantas Kato Nevrokopiou	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Φασόλια κοινά μεσόσπερμα Κάτω Νευροκοπίου	Fassolia kina Messosperma Kato Nevrokopiou	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Φέτα	Feta	CHOP	Syry
Φιρίκι Πηλίου	Firiki Piliou	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Φοινίκι Λακωνίας	Finiki Lakonias	CHOP	Oleje a tuky
Φορμαέλλα Αράχωβας Παρνασσού	Formaella Arachovas Parnassou	CHOP	Syry
Φυστίκι Αίγινας	Fystiki Eginas	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Φυστίκι Μεγάρων	Fystiki Megaron	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Χανιά Κρήτης	Chania Kritis	CHZO	Oleje a tuky
Aceite Campo de Calatrava		CHOP	Oleje a tuky
Aceite Campo de Montiel		CHOP	Oleje a tuky
Aceite de La Alcarria		CHOP	Oleje a tuky
Aceite de la Rioja		CHOP	Oleje a tuky
Aceite de la Comunitat Valenciana		CHOP	Oleje a tuky
Aceite de Mallorca/Aceite mallorquín/Oli de Mallorca/Oli mallorquí		CHOP	Oleje a tuky
Aceite de Terra Alta/Oli de Terra Alta		CHOP	Oleje a tuky
Aceite del Baix Ebre-Montsià/Oli del Baix Ebre-Montsià		CHOP	Oleje a tuky
Aceite del Bajo Aragón		CHOP	Oleje a tuky
Aceite de Lucena		CHOP	Oleje a tuky
Aceite de Navarra		CHOP	Oleje a tuky
Aceite Monterrubbio		CHOP	Oleje a tuky
Aceite Sierra del Moncayo		CHOP	Oleje a tuky
Aceituna Aloreña de Málaga		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Aceituna de Mallorca/Aceituna Mallorquina/Oliva de Mallorca/Oliva Mallorquina		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Afuega'l Pitu		CHOP	Syry
Ajo Morado de las Pedroñeras		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Alcachofa de Benicarló/Carxofa de Benicarló		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Alcachofa de Tudela		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Alfajor de Medina Sidonia		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Almendra de Mallorca/Almendra Mallorquina/Ametlla de Mallorca/Ametlla Mallorquina		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Alubia de La Bãeza-León		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Antequera		CHOP	Oleje a tuky
Arroz de Valencia/Arròs de València		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Arroz del Delta del Ebro/Arròs del Delta de l'Ebre		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Arzúa-Ulloa		CHOP	Syry
Avellana de Reus		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Azafrán de La Mancha		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Baena		CHOP	Oleje a tuky
Berenjena de Almagro		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Botillo del Bierzo		CHZO	Mäsové produkty
Caballa de Andalucía		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Cabrales		CHOP	Syry
Calasparra		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Caçot de Valls		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Carne de Ávila		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Carne de Cantabria		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Carne de la Sierra de Guadarrama		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Carne de Morucha de Salamanca		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Carne de Vacuno del País Vasco/Euskal Okela		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Castaña de Galicia		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Cebolla Fuentes de Ebro		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Cebreiro		CHOP	Syry
Cecina de León		CHZO	Mäsové produkty
Cereza del Jerte		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Cerezas de la Montaña de Alicante		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Chirimoya de la Costa tropical de Granada-Málaga		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Chorizo de Cantimpalos		CHZO	Mäsové produkty
Chorizo Riojano		CHZO	Mäsové produkty
Chosco de Tineo		CHZO	Mäsové produkty
Chufa de Valencia		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Cítricos Valencianos/Cítrics Valencians		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Clementinas de las Tierras del Ebro/Clementines de les Terres de l'Ebre		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Coliflor de Calahorra		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Cordero de Extremadura		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Cordero de Navarra/Nafarroako Arku-me		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Cordero Manchego		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Cordero Segureño		CHZO	Mäsové produkty
Dehesa de Extremadura		CHOP	Mäsové produkty
Ensaimada de Mallorca/Ensaimada mallorquina		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Espárrago de Huétor-Tájar		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Espárrago de Navarra		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Estepa		CHOP	Oleje a tuky
Faba Asturiana		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Faba de Lourenzà		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Gamoneu/Gamonedo		CHOP	Syry
Garbanzo de Escacena		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Garbanzo de Fuentesauco		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Gata-Hurdes		CHOP	Oleje a tuky
Gofio Canario		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Grelos de Galicia		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Guijuelo		CHOP	Mäsové produkty
Idiazábal		CHOP	Syry
Jamón de Huelva		CHOP	Mäsové produkty
Jamón de Serón		CHZO	Mäsové produkty
Jamón de Teruel/Paleta de Teruel		CHOP	Mäsové produkty
Jamón de Trevélez		CHZO	Mäsové produkty
Jijona		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Judías de El Barco de Ávila		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Kaki Ribera del Xúquer		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Lacón Gallego		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Lechazo de Castilla y León		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Lenteja de La Armuña		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Lenteja de Tierra de Campos		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Les Garrigues		CHOP	Oleje a tuky
Los Pedroches		CHOP	Mäsové produkty
Mahón-Menorca		CHOP	Syry
Mantecadas de Astorga		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Mantecados de Estepa		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Mantequilla de l'Alt Urgell y la Cerdanya/Mantega de l'Alt Urgell i la Cerdanya		CHOP	Oleje a tuky
Mantequilla de Soria		CHOP	Oleje a tuky
Manzana de Girona/Poma de Girona		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Manzana Reineta del Bierzo		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Mazapán de Toledo		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Mejillón de Galicia/Mexillón de Galicia		CHOP	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Melocotón de Calanda		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Melón de La Mancha		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Melva de Andalucía		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Miel de Galicia/Mel de Galicia		CHZO	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Miel de Granada		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Miel de La Alcarria		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Miel de Tenerife		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Mongeta del Ganxet		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Montes de Granada		CHOP	Oleje a tuky
Montes de Toledo		CHOP	Oleje a tuky
Montoro-Adamuz		CHOP	Oleje a tuky

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Nísperos Callosa d'En Sarriá		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pa de Pagès Català		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Pan de Alfacar		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Pan de Cea		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Pan de Cruz de Ciudad Real		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Papas Antiguas de Canarias		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pasas de Málaga		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pataca de Galicia/Patata de Galicia		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Patatas de Prades/Patates de Prades		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pemento da Arnoia		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pemento de Herbón		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pemento de Mougán		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pemento de Oímbra		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pemento do Couto		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pera de Jumilla		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pera de Lleida		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Peras de Rincón de Soto		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Picón Bejes-Tresviso		CHOP	Syry
Pimentón de la Vera		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Pimentón de Murcia		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Pimiento Asado del Bierzo		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pimiento de Fresno-Benavente		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pimiento de Gernika/Gernikako Piperra		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pimiento Riojano		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pimientos del Piquillo de Lodosa		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Plátano de Canarias		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pollo y Capón del Prat		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Poniente de Granada		CHOP	Oleje a tuky
Priego de Córdoba		CHOP	Oleje a tuky
Queso Camerano		CHOP	Syry
Queso Casin		CHOP	Syry
Queso de Flor de Guía/Queso de Media Flor de Guía/Queso de Guía		CHOP	Syry
Queso de La Serena		CHOP	Syry
Queso de l'Alt Urgell y la Cerdanya		CHOP	Syry
Queso de Murcia		CHOP	Syry
Queso de Murcia al vino		CHOP	Syry
Queso de Valdeón		CHZO	Syry
Queso Ibores		CHOP	Syry
Queso Los Beyos		CHZO	Syry
Queso Majorero		CHOP	Syry
Queso Manchego		CHOP	Syry
Queso Nata de Cantabria		CHOP	Syry
Queso Palmero/Queso de la Palma		CHOP	Syry
Queso Tetilla		CHOP	Syry
Queso Zamorano		CHOP	Syry

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Quesucos de Liébana		CHOP	Syry
Roncal		CHOP	Syry
Salchichón de Vic/Llonganissa de Vic		CHZO	Mäsové produkty
San Simón da Costa		CHOP	Syry
Sidra de Asturias/Sidra d'Asturies		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Sierra de Cadiz		CHOP	Oleje a tuky
Sierra de Cazorla		CHOP	Oleje a tuky
Sierra de Segura		CHOP	Oleje a tuky
Sierra Mágina		CHOP	Oleje a tuky
Siurana		CHOP	Oleje a tuky
Sobao Pasiego		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Sobrasada de Mallorca		CHZO	Mäsové produkty
Tarta de Santiago		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Ternasco de Aragón		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Tenera Asturiana		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Tenera de Extremadura		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Tenera de Navarra/Nafarroako Aratxea		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Tenera Gallega		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Tomate La Cañada		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Torta del Casar		CHOP	Syry
Turrón de Agramunt/Torró d'Agramunt		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Turrón de Alicante		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Uva de mesa embolsada „Vinalopó“		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Vinagre de Jerez		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Vinagre del Condado de Huelva		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Kainuun rönttönen		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Kitkan viisas		CHOP	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Lapin Poron kuivaliha		CHOP	Mäsové produkty
Lapin Poron kylmäsavuliha		CHOP	Mäsové produkty
Lapin Poron liha		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Lapin Puikula		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Puruveden muikku		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Abondance		CHOP	Syry
Agneau de lait des Pyrénées		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Agneau de l'Aveyron		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Agneau de Lozère		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Agneau de Pauillac		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Agneau du Périgord		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Agneau de Sisteron		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Agneau du Bourbonnais		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Agneau du Limousin		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Agneau du Poitou-Charentes		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Agneau du Quercy		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Ail blanc de Lomagne		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Ail de la Drôme		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Ail fumé d'Arleux		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Ail rose de Lautrec		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Anchois de Collioure		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Asperge des sables des Landes		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Banon		CHOP	Syry
Barèges-Gavarnie		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Béa du Roussillon		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Beaufort	—	CHOP	Syry
Bergamotes) de Nancy		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Beurre Charentes-Poitou/Beurre des Charentes/Beurre des Deux-Sèvres		CHOP	Oleje a tuky
Beurre de Bresse		CHOP	Oleje a tuky
Beurre d'Isigny		CHOP	Oleje a tuky
Bleu d'Auvergne		CHOP	Syry
Bleu de Gex Haut-Jura/Bleu de Septmoncel		CHOP	Syry
Bleu des Causses		CHOP	Syry
Bleu du Vercors-Sassenage		CHOP	Syry
Bœuf charolais du Bourbonnais		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Bœuf de Bazas		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Bœuf de Chalosse		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Bœuf de Charolles		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Bœuf de Vendée		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Bœuf du Maine		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Boudin blanc de Rethel		CHZO	Mäsové produkty
Brie de Meaux		CHOP	Syry
Brie de Melun		CHOP	Syry
Brioche vendéenne		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Brocciu Corse/Brocciu		CHOP	Syry
Camembert de Normandie		CHOP	Syry
Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)		CHZO	Mäsové produkty
Cantal/Fourme de Cantal/Cantalet		CHOP	Syry

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Chabichou du Poitou		CHOP	Syry
Chaource		CHOP	Syry
Charolais		CHOP	Syry
Chasselas de Moissac		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Châtaigne d'Ardèche		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Chevrotin		CHOP	Syry
Cidre de Bretagne/Cidre Breton		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Cidre de Normandie/Cidre Normand		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Clémentine de Corse		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Coco de Paimpol		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Comté		CHOP	Syry
Coppa de Corse/Coppa de Corse – Coppa di Corsica		CHOP	Mäsové produkty
Coquille Saint-Jacques des Côtes d'Armor		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Cornouaille		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Crème de Bresse		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Crème d'Isigny		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Crème fraîche fluide d'Alsace		CHZO	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Crottin de Chavignol/Chavignol		CHOP	Syry
Dinde de Bresse		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Domfront		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Époisses		CHOP	Syry
Farine de blé noir de Bretagne/Farine de blé noir de Bretagne — Gwinizh du Breizh		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Farine de châtaigne corse/Farina castagnina corsa		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Farine de Petit Epeautre de Haute Provence		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Figue de Solliès		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Fin Gras/Fin Gras du Mézenc		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Foin de Crau		CHOP	Seno
Fourme d'Ambert/Fourme de Montbrison		CHOP	Syry
Fraise du Périgord		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Fraises de Nîmes		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Gâche vendéenne		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Génisse Fleur d'Aubrac		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Gruyère ⁽²⁾		CHZO	Syry
Haricot tarbais		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Huile d'olive d'Aix-en-Provence		CHOP	Oleje a tuky
Huile d'olive de Corse/Huile d'olive de Corse-Oliu di Corsica		CHOP	Oleje a tuky
Huile d'olive de Haute-Provence		CHOP	Oleje a tuky
Huile d'olive de la Vallée des Baux-de-Provence		CHOP	Oleje a tuky
Huile d'olive de Nice		CHOP	Oleje a tuky
Huile d'olive de Nîmes		CHOP	Oleje a tuky
Huile d'olive de Nyons		CHOP	Oleje a tuky
Huile essentielle de lavande de Haute-Provence		CHOP	Oleje a tuky
Huîtres Marennes Oléron		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Jambon de Bayonne		CHZO	Mäsové produkty
Jambon sec de Corse/Jambon sec de Corse – Prisuttu		CHOP	Mäsové produkty
Jambon de l'Ardèche		CHZO	Mäsové produkty

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Jambon de Vendée		CHZO	Mäsové produkty
Jambon sec et noix de jambon sec des Ardennes		CHZO	Mäsové produkty
Kiwi de l'Adour		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Laguiole		CHOP	Syry
Langres		CHOP	Syry
Lentille vert du Puy		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Lentilles vertes du Berry		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Lingot du Nord		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Livarot		CHOP	Syry
Lonzo de Corse/Lonzo de Corse – Lonzu		CHOP	Mäsové produkty
Mâche nantaise		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Mâconnais		CHOP	Syry
Maine – Anjou		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Maroilles/Marolles		CHOP	Syry
Melon de Guadeloupe		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Melon du Haut-Poitou		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Melon du Quercy		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Miel d'Alsace		CHZO	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Miel de Corse/Mele di Corsica		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Miel de Provence		CHZO	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Miel de sapin des Vosges		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Mirabelles de Lorraine		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Mogette de Vendée		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Mont d'or/Vacherin du Haut-Doubs		CHOP	Syry

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Morbier		CHOP	Syry
Moules de Bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel		CHOP	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Moutarde de Bourgogne		CHZO	Horčica
Munster/Munster-Géromé		CHOP	Syry
Muscat du Ventoux		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Neufchâtel		CHOP	Syry
Noisette de Cervione — Nuciola di Cervion		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Noix de Grenoble		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Noix du Périgord		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Œufs de Loué		CHZO	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Oie d'Anjou		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Oignon de Roscoff		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Oignon doux des Cévennes		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Olive de Nice		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Olive de Nîmes		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Olives cassées de la Vallée des Baux-de-Provence		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Olives noires de la Vallée des Baux de Provence		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Olives noires de Nyons		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Ossau-Iraty		CHOP	Syry
Pâté de Campagne Breton		CHZO	Mäsové produkty
Pâtes d'Alsace		CHZO	Cestoviny
Pays d'Auge/Pays d'Auge-Cambremer		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Pélardon		CHOP	Syry

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Petit Épeautre de Haute-Provence		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Picodon		CHOP	Syry
Piment d'Espelette/Piment d'Espelette – Ezpeletako Biperra		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Pintadeau de la Drôme		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Poireaux de Créances		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pomelo de Corse		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pomme de terre de l'Île de Ré		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pomme du Limousin		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pommes des Alpes de Haute Durance		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pommes de terre de Merville		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pommes et poires de Savoie		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pont-l'Évêque		CHOP	Syry
Porc d'Auvergne		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Porc de Franche-Comté		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Porc de la Sarthe		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Porc de Normandie		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Porc de Vendée		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Porc du Limousin		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Porc du Sud-Ouest		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Poulet des Cévennes/Chapon des Cévennes		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Poulligny-Saint-Pierre		CHOP	Syry
Prés-salés de la baie de Somme		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Prés-salés du Mont-Saint-Michel		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Pruneaux d'Agen/Pruneaux d'Agen mi-cuits		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Raviole du Dauphiné		CHZO	Cestoviny

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Reblochon/Reblochon de Savoie		CHOP	Syry
Rigotte de Condrieu		CHOP	Syry
Rillettes de Tours		CHZO	Mäsové produkty
Riz de Camargue		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Rocamadour		CHOP	Syry
Roquefort		CHOP	Syry
Sainte-Maure de Touraine		CHOP	Syry
Saint-Marcellin		CHZO	Syry
Saint-Nectaire		CHOP	Syry
Salers		CHOP	Syry
Saucisse de Montbéliard		CHZO	Mäsové produkty
Saucisse de Morteau/Jésus de Morteau		CHZO	Mäsové produkty
Saucisson de l'Ardèche		CHZO	Mäsové produkty
Selles-sur-Cher		CHOP	Syry
Taureau de Camargue		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Tome des Bauges		CHOP	Syry
Tomme de Savoie		CHZO	Syry
Tomme des Pyrénées		CHZO	Syry
Valençay		CHOP	Syry
Veau de l'Aveyron et du Ségala		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Veau du Limousin		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles d'Alsace		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles d'Ancenis		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles d'Auvergne		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles de Bourgogne		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles de Bresse		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles de Bretagne		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles de Challans		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles de Cholet		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles de Gascogne		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Volailles de Houdan		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles de Janzé		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles de la Champagne		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles de la Drôme		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles de l'Ain		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles de Licques		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles de l'Orléanais		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles de Loué		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles de Normandie		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles de Vendée		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles des Landes		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles du Béarn		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles du Berry		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles du Charolais		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles du Forez		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles du Gatinais		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles du Gers		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles du Languedoc		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles du Lauragais		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles du Maine		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles du plateau de Langres		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles du Val de Sèvres		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Volailles du Velay		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Alföldi kamillavirágzat		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Budapesti szalámi/Budapesti téliszalámi		CHZO	Mäsové produkty
Csabai kolbász/Csabai vastagkolbász		CHZO	Mäsové produkty
Gönci kajsziparack		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Gyulai kolbász/Gyulai pároskolbász		CHZO	Mäsové produkty

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Hajdúsági torma		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Kalocsai fűszerpaprika őrlemény		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Magyar szürkemarha hús		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Makói vöröshagyma/Makói hagyma		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Szegedi fűszerpaprika-őrlemény/Szegedi paprika		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Szegedi szalámi/Szegedi téliszalámi		CHOP	Mäsové produkty
Szentesi paprika		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Szóregi rózsatő		CHZO	Kvety a okrasné rastliny
Clare Island Salmon		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Connemara Hill lamb/Uain Sléibhe Chonamara		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Imokilly Regato		CHOP	Syry
Timoleague Brown Pudding		CHZO	Mäsové produkty
Waterford Blaa/Blaa		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Abbacchio Romano		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Acciughe Sotto Sale del Mar Ligure		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Aceto balsamico di Modena		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Aceto balsamico tradizionale di Modena		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Aglío Bianco Polesano		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Aglío di Voghiera		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Agnello del Centro Italia		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Agnello di Sardegna		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Alto Crotonese		CHOP	Oleje a tuky
Amarene Brusche di Modena		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Aprutino Pescarese		CHOP	Oleje a tuky
Arancia del Gargano		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Arancia di Ribera		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Arancia Rossa di Sicilia		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Asiago		CHOP	Syry
Asparago Bianco di Bassano		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Asparago bianco di Cimadolmo		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Asparago di Badoere		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Asparago verde di Altedo		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Basilico Genovese		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Bergamotto di Reggio Calabria – Olio essenziale		CHOP	Esenciálne oleje
Bitto		CHOP	Syry
Bra		CHOP	Syry
Bresaola della Valtellina		CHZO	Mäsové produkty
Brisighella		CHOP	Oleje a tuky
Brovada		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Bruzio		CHOP	Oleje a tuky
Caciocavallo Silano		CHOP	Syry
Canestrato di Moliterno		CHZO	Syry
Canestrato Pugliese		CHOP	Syry
Canino		CHOP	Oleje a tuky

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Capocollo di Calabria		CHOP	Mäsové produkty
Cappero di Pantelleria		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Carciofo Brindisino		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Carciofo di Paestum		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Carciofo Romanesco del Lazio		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Carciofo Spinoso di Sardegna		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Carota dell'Altopiano del Fucino	—	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Carota Novella di Ispica		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Cartoceto		CHOP	Oleje a tuky
Casatella Trevigiana		CHOP	Syry
Casciotta d'Urbino		CHOP	Syry
Castagna Cuneo	—	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Castagna del Monte Amiata		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Castagna di Montella		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Castagna di Vallerano		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Castelmagno		CHOP	Syry
Chianti Classico		CHOP	Oleje a tuky
Ciauscolo		CHZO	Mäsové produkty
Cilento		CHOP	Oleje a tuky
Ciliegia dell'Etna		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Ciliegia di Marostica		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Ciliegia di Vignola		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Cinta Senese		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Cipolla Rossa di Tropea Calabria		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Cipollotto Nocerino		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Clementine del Golfo di Taranto		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Clementine di Calabria		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Collina di Brindisi		CHOP	Oleje a tuky
Colline di Romagna		CHOP	Oleje a tuky
Colline Pontine		CHOP	Oleje a tuky
Colline Salernitane	—	CHOP	Oleje a tuky
Colline Teatine		CHOP	Oleje a tuky
Coppa di Parma		CHZO	Mäsové produkty
Coppa Piacentina		CHOP	Mäsové produkty
Coppia Ferrarese		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Cotechino Modena		CHZO	Mäsové produkty
Cozza di Scardovari		CHOP	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Crudo di Cuneo		CHOP	Mäsové produkty
Culatello di Zibello		CHOP	Mäsové produkty
Dauno		CHOP	Oleje a tuky
Fagioli Bianchi di Rotonda		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Fagiolo Cannellino di Atina		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Fagiolo Cuneo		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Fagiolo di Lamon della Vallata Bellunese		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Fagiolo di Sarconi		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Fagiolo di Sorana		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Farina di castagne della Lunigiana		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Farina di Neccio della Garfagnana		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Farro di Monteleone di Spoleto		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Farro della Garfagnana		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Fichi di Cosenza		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Fico Bianco del Cilento		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Ficodindia dell'Etna		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Ficodindia di San Cono		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Fiore Sardo		CHOP	Syry
Fontina		CHOP	Syry
Formaggella del Luinese		CHOP	Syry
Formaggio di Fossa di Sogliano		CHOP	Syry
Formai de Mut dell'Alta Valle Brembana		CHOP	Syry
Fungo di Borgotaro		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Garda		CHOP	Oleje a tuky
Gorgonzola		CHOP	Syry
Grana Padano		CHOP	Syry
Insalata di Lusia		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Irpinia – Colline dell'Ufita		CHOP	Oleje a tuky
Kiwi Latina		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
La Bella della Daunia	—	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Laghi Lombardi	—	CHOP	Oleje a tuky

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Lametia		CHOP	Oleje a tuky
Lardo di Colonnata		CHZO	Mäsové produkty
Lenticchia di Castelluccio di Norcia		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Limone Costa d'Amalfi		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Limone di Rocca Imperiale		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Limone di Siracusa		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Limone di Sorrento		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Limone Femminello del Gargano		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Limone Interdonato Messina		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Liquirizia di Calabria		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Lucca		CHOP	Oleje a tuky
Maccheroncini di Campofilone		CHZO	Cestoviny
Marrone della Valle di Susa		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Marrone del Mugello		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Marrone di Caprese Michelangelo		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Marrone di Castel del Rio		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Marrone di Combai		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Marrone di Roccadaspide		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Marrone di San Zeno		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Marroni del Monfenera		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Mela Alto Adige/Südtiroler Apfel		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Mela di Valtellina		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Mela Rossa Cuneo		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Mela Val di Non		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Melannurca Campana		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Melanzana Rossa di Rotonda		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Melone Mantovano		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Miele della Lunigiana		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Miele delle Dolomiti Bellunesi		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Miele Varesino		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Molise		CHOP	Oleje a tuky
Montasio		CHOP	Syry
Monte Etna		CHOP	Oleje a tuky
Monte Veronese		CHOP	Syry
Monti Iblei		CHOP	Oleje a tuky
Mortadella Bologna		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Mozzarella di Bufala Campana		CHOP	Syry
Murazzano		CHOP	Syry
Nocciola del Piemonte/Nocciola Piemonte		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Nocciola di Giffoni		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Nocciola Romana		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Nocellara del Belice		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Nostrano Valtrompia		CHOP	Syry
Oliva Ascolana del Piceno		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Pagnotta del Dittaino		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pancetta di Calabria		CHOP	Mäsové produkty
Pancetta Piacentina		CHOP	Mäsové produkty
Pane casareccio di Genzano	—	CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Pane di Altamura	—	CHOP	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Pane di Matera		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Panforte di Siena		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Parmigiano Reggiano	—	CHOP	Syry
Pasta di Gragnano		CHZO	Cestoviny
Patata dell'Alto Viterbese		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Patata della Sila		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Patata di Bologna		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pecorino Crotonese		CHOP	Syry
Pecorino di Filiano		CHOP	Syry
Pecorino di Picinisco		CHOP	Syry
Pecorino Romano		CHOP	Syry
Pecorino Sardo		CHOP	Syry
Pecorino Siciliano		CHOP	Syry
Pecorino Toscano		CHOP	Syry
Penisola Sorrentina		CHOP	Oleje a tuky
Peperone di Pontecorvo		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Peperone di Senise		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pera dell'Emilia Romagna		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Pera mantovana		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pescabivona		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
PESCA di Leonforte		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
PESCA di Verona		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
PESCA e nettarina di Romagna		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Piacentinu Ennese		CHOP	Syry
Piadena Romagnola/Piada Romagnola		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Piave		CHOP	Syry
Pistacchio verde di Bronte		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pomodorino del Piennolo del Vesuvio		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pomodoro di Pachino		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Porchetta di Ariccia		CHZO	Mäsové produkty
Pretuziano delle Colline Teramane		CHOP	Oleje a tuky
Prosciutto Amatriciano		CHZO	Mäsové produkty
Prosciutto di Carpegna		CHOP	Mäsové produkty
Prosciutto di Modena		CHOP	Mäsové produkty
Prosciutto di Norcia		CHZO	Mäsové produkty
Prosciutto di Parma		CHOP	Mäsové produkty
Prosciutto di Sauris		CHZO	Mäsové produkty
Prosciutto di S. Daniele		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Prosciutto Toscano		CHOP	Mäsové produkty
Prosciutto Veneto Berico-Euganeo		CHOP	Mäsové produkty
Provolone del Monaco		CHOP	Syry

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Provolone Valpadana		CHOP	Syry
Puzzone di Moena/Spretz Tzaorì		CHOP	Syry
Quartirolo Lombardo		CHOP	Syry
Radicchio di Chioggia		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Radicchio di Verona		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Radicchio Rosso di Treviso		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Radicchio Variegato di Castelfranco		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Ragusano		CHOP	Syry
Raschera		CHOP	Syry
Ricciarelli di Siena		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Ricotta di Bufala Campana		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Ricotta Romana		CHOP	Syry
Riso del Delta del Po		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Riso di Baraggia Biellese e Vercellese		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Riso Nano Vialone Veronese		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Riviera Ligure		CHOP	Oleje a tuky
Robiola di Roccaverano		CHOP	Syry
Sabina		CHOP	Oleje a tuky
Salama da sugo		CHZO	Mäsové produkty
Salame Brianza		CHOP	Mäsové produkty
Salame Cremona		CHZO	Mäsové produkty
Salame di Varzi		CHZO	Mäsové produkty
Salame d'oca di Mortara		CHZO	Mäsové produkty
Salame Felino		CHZO	Mäsové produkty
Salame Piacentino		CHOP	Mäsové produkty

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Salame S. Angelo		CHZO	Mäsové produkty
Salamini italiani alla cacciatora		CHOP	Mäsové produkty
Salmerino del Trentino		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Salsiccia di Calabria		CHOP	Mäsové produkty
Salva Cremasco		CHOP	Syry
Sardegna		CHOP	Oleje a tuky
Scalognò di Romagna		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Sedano Bianco di Sperlonga		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Seggiano		CHOP	Oleje a tuky
Soppressata di Calabria		CHOP	Mäsové produkty
Sopressa Vicentina		CHOP	Mäsové produkty
Speck dell'Alto Adige/Südtiroler Markenspeck/Südtiroler Speck		CHZO	Mäsové produkty
Spresa delle Giudicarie		CHOP	Syry
Squacquerone di Romagna		CHOP	Syry
Stelvio/Stilfser		CHOP	Syry
Strachitunt		CHOP	Syry
Susina di Dro		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Taleggio		CHOP	Syry
Tergeste		CHOP	Oleje a tuky
Terra di Bari		CHOP	Oleje a tuky
Terra d'Otranto		CHOP	Oleje a tuky
Terre Aurunche		CHOP	Oleje a tuky
Terre di Siena		CHOP	Oleje a tuky
Terre Tarentine		CHOP	Oleje a tuky
Tinca Gobba Dorata del Pianalto di Poririno		CHOP	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Toma Piemontese		CHOP	Syry

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Torrone di Bagnara		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Toscano		CHZO	Oleje a tuky
Trote del Trentino		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Tuscia		CHOP	Oleje a tuky
Umbria		CHOP	Oleje a tuky
Uva da tavola di Canicattì		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Uva da tavola di Mazzarrone		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Uva di Puglia		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Val di Mazara		CHOP	Oleje a tuky
Valdemone		CHOP	Oleje a tuky
Valle d'Aosta Fromadzo		CHOP	Syry
Valle d'Aosta Jambon de Bosses		CHOP	Mäsové produkty
Valle d'Aosta Lard d'Arnad		CHOP	Mäsové produkty
Valle del Belice		CHOP	Oleje a tuky
Valli Trapanesi		CHOP	Oleje a tuky
Valtellina Casera		CHOP	Syry
Vastedda della valle del Belice		CHOP	Syry
Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa		CHOP	Oleje a tuky
Vitellone bianco dell'Appennino Centrale		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Vulture		CHOP	Oleje a tuky
Zafferano dell'Aquila		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Zafferano di San Gimignano		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Zafferano di sardegna		CHOP	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Zampone Modena		CHZO	Mäsové produkty

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Daujėnų naminė duona		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Lietuviškas varškės sūris		CHZO	Syry
Seinų/Lazdijų krašto medus/Miód z Sejneńszczyny/Łoździejszczyzny		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Stakliškės		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Beurre rose — Marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg		CHOP	Oleje a tuky
Miel — Marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Salaisons fumées, marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg		CHZO	Mäsové produkty
Viande de porc, marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Boeren-Leidse met sleutels		CHOP	Syry
Edam Holland		CHZO	Syry
Gouda Holland		CHZO	Syry
Kanterkaas/Kanternagelkaas/Kanterkomijnekaas		CHOP	Syry
Noord-Hollandse Edammer		CHOP	Syry
Noord-Hollandse Gouda		CHOP	Syry
Opperdoezer Ronde		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Westlandse druif		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Andrutys Kaliskie		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Bryndza Podhalańska		CHOP	Syry
Cebularz lubelski		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Chleb prądnicki		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Fasola korczyńska		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Fasola Piękny Jaś z Doliny Dunajca/Fasola z Doliny Dunajca		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Fasola Wrzawska		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Jabłka grójeckie		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Jabłka łuckie		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Jagnięcina podhalańska		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Karp zatorski		CHOP	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Kiełbasa lisiecka		CHZO	Mäsové produkty
Kołocz śląski/kołacz śląski		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Miód drahimski		CHZO	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Miód kurpiowski		CHZO	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich		CHZO	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Obwarzanek krakowski		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Oscypek		CHOP	Syry
Podkarpacki miód spadziowy		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Redykołka		CHOP	Syry
Rogal świętomarciński		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Ser koryciński swojski		CHZO	Syry
Śliwka szydlowska		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Suska sechlońska		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Truskawka kaszubska lub Kaszëbskô malëna		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Wielkopolski ser smażony		CHZO	Syry
Wiśnia nadwiślanka		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Alheira de Barroso-Montalegre		CHZO	Mäsové produkty

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Alheira de Vinhais		CHZO	Mäsové produkty
Ameixa d'Elvas		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Amêndoa Douro		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Ananás dos Açores/São Miguel		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Anona da Madeira		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Arroz Carolino Lezírias Ribatejanas		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Azeite de Moura		CHOP	Oleje a tuky
Azeite de Trás-os-Montes		CHOP	Oleje a tuky
Azeite do Alentejo Interior		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)		CHOP	Oleje a tuky
Azeites do Norte Alentejano		CHOP	Oleje a tuky
Azeites do Ribatejo		CHOP	Oleje a tuky
Azeitona de conserva Negrinha de Freixo		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Batata de Trás-os-montes		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Batata doce de Aljezur		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Borrego da Beira		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Borrego de Montemor-o-Novo		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Borrego do Baixo Alentejo		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Borrego do Nordeste Alentejano		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Borrego Serra da Estrela		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Borrego Terrincho		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Butelo de Vinhais/Bucho de Vinhais/Chouriço de Ossos de Vinhais		CHZO	Mäsové produkty
Cabrito da Beira		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Cabrito da Gralheira		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Cabrito das Terras Altas do Minho		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Cabrito de Barroso		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Cabrito do Alentejo		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Cabrito Transmontano		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Cacholeira Branca de Portalegre		CHZO	Mäsové produkty
Carnalentejana		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Carne Arouquesa		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Carne Barrosã		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Carne Cachena da Peneda		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Carne da Charneca		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Carne de Bísaro Transmonano/Carne de Porco Transmontano		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Carne de Bovino Cruzado dos Lameiros do Barroso		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Carne de Bravo do Ribatejo		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Carne de Porco Alentejano		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Carne dos Açores		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Carne Marinhua		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Carne Maronesa		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Carne Mertolenga		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Carne Mirandesa		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Castanha da Terra Fria		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Castanha de Padrela		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Castanha dos Soutos da Lapa		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Castanha Marvão-Portalegre		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Cereja da Cova da Beira		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Cereja de São Julião-Portalegre		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Chouriça de carne de Barroso-Montalegre		CHZO	Mäsové produkty
Chouriça de Carne de Vinhais/Linguiça de Vinhais		CHZO	Mäsové produkty
Chouriça doce de Vinhais		CHZO	Mäsové produkty
Chouriço azedo de Vinhais/Azedo de Vinhais/Chouriço de Pão de Vinhais		CHZO	Mäsové produkty
Chouriço de Abóbora de Barroso-Montalegre		CHZO	Mäsové produkty
Chouriço de Carne de Estremoz e Borba		CHZO	Mäsové produkty
Chouriço de Portalegre		CHZO	Mäsové produkty
Chouriço grosso de Estremoz e Borba		CHZO	Mäsové produkty
Chouriço Mouro de Portalegre		CHZO	Mäsové produkty
Citrinos do Algarve		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Cordeiro Bragançano		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Cordeiro de Barroso/Anho de Barroso/Cordeiro de leite de Barroso		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Cordeiro Mirandês/Canhono Mirandês		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Farinheira de Estremoz e Borba		CHZO	Mäsové produkty
Farinheira de Portalegre		CHZO	Mäsové produkty
Linguiça de Portalegre		CHZO	Mäsové produkty
Linguiça do Baixo Alentejo/Chouriço de carne do Baixo Alentejo		CHZO	Mäsové produkty
Lombo Branco de Portalegre		CHZO	Mäsové produkty
Lombo Enguitado de Portalegre		CHZO	Mäsové produkty
Maçã Bravo de Esmolfe		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Maçã da Beira Alta		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Maçã da Cova da Beira		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Maçã de Alcobaça		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Maçã de Portalegre		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Maçã Riscadinha de Palmela		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Maracujá dos Açores/S. Miguel		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Mel da Serra da Lousã		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Mel da Serra de Monchique		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Mel da Terra Quente		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Mel das Terras Altas do Minho		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Mel de Barroso		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Mel do Alentejo		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Mel do Parque de Montezinho		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Mel do Ribatejo Norte (Serra d'Aire, Albufeira de Castelo de Bode, Bairro, Alto Nabão)		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Mel dos Açores		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Morcela de Assar de Portalegre		CHZO	Mäsové produkty
Morcela de Cozer de Portalegre		CHZO	Mäsové produkty
Morcela de Estremoz e Borba		CHZO	Mäsové produkty
Ovos moles de Aveiro		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Paio de Estremoz e Borba		CHZO	Mäsové produkty
Paia de Lombo de Estremoz e Borba		CHZO	Mäsové produkty
Paia de Toucinho de Estremoz e Borba		CHZO	Mäsové produkty
Painho de Portalegre		CHZO	Mäsové produkty
Paio de Beja		CHZO	Mäsové produkty
Pastel de Tentúgal		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Pêra Rocha do Oeste		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Pêssego da Cova da Beira		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Presunto de Barrancos		CHOP	Mäsové produkty
Presunto de Barroso		CHZO	Mäsové produkty
Presunto de Camp Maior e Elvas/Paleta de Campo Maior e Elvas		CHZO	Mäsové produkty
Presunto de Santana da Serra/Paleta de Santana da Serra		CHZO	Mäsové produkty
Presunto de Vinhais/Presunto Bísaro de Vinhais		CHZO	Mäsové produkty
Presunto do Alentejo/Paleta do Alentejo		CHOP	Mäsové produkty
Queijo de Azeitão		CHOP	Syry
Queijo de cabra Transmontano		CHOP	Syry
Queijo de Évora		CHOP	Oleje a tuky
Queijo de Nisa		CHOP	Syry
Queijo do Pico		CHOP	Syry
Queijo mestiço de Tolosa		CHZO	Syry
Queijo Rabaçal		CHOP	Syry
Queijo São Jorge		CHOP	Syry
Queijo Serpa		CHOP	Syry
Queijo Serra da Estrela		CHOP	Syry
Queijo Terrincho		CHOP	Syry
Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)		CHOP	Syry
Requeijão da Beira Baixa		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Requeijão Serra da Estrela		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Salpicão de Barroso-Montalegre		CHZO	Mäsové produkty
Salpicão de Vinhais		CHZO	Mäsové produkty
Sangueira de Barroso-Montalegre		CHZO	Mäsové produkty
Travia da Beira Baixa		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Vitela de Lafões		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Magiun de prune Topoloveni		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Bruna bönor från Öland		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Kalix Ljörom		CHOP	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Skånsk spettkaka		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Svecia		CHZO	Syry
Upplandskubb		CHOP	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Bovški sir		CHOP	Syry
Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre		CHOP	Oleje a tuky
Kočevski gozdni med		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Kraška panceta		CHZO	Mäsové produkty
Kraški med		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Kraški pršut		CHZO	Mäsové produkty
Kraški zašink		CHZO	Mäsové produkty
Mohant		CHOP	Syry
Nanoški sir		CHOP	Syry
Prekmurska šunka		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Prleška tünka		CHZO	Mäsové produkty
Ptujski lük		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Šebreljski želodec		CHZO	Mäsové produkty
Slovenski med		CHZO	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Štajersko prekmursko bučno olje		CHZO	Oleje a tuky
Tolminc		CHOP	Syry
Zgornjesavinjski želodec		CHZO	Mäsové produkty
Oravský korbáčik		CHZO	Syry
Paprika Žitava/Žitavská paprika		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Skalický trdelník		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Slovenská bryndza		CHZO	Syry
Slovenská parenica		CHZO	Syry
Slovenský oštiepok		CHZO	Syry
Tekovský salámový syr		CHZO	Syry
Zázrivské vojky		CHZO	Syry
Zázrivský korbáčik		CHZO	Syry
Arbroath Smokies		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Armagh Bramley Apples		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Beacon Fell traditional Lancashire cheese		CHOP	Syry
Bonchester cheese		CHOP	Syry
Buxton blue		CHOP	Syry
Cornish Clotted Cream		CHOP	Iné výrobky živočíšneho pôvodu
Cornish Pasty		CHZO	Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky
Cornish Sardines		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Dorset Blue Cheese		CHZO	Syry
Dovedale cheese		CHOP	Syry
East Kent Goldings		CHOP	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Exmoor Blue Cheese		CHZO	Syry
Fal Oyster		CHOP	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Fenland Celery		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Gloucestershire cider/perry		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Herefordshire cider/perry		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Isle of Man Manx Loaghtan Lamb	—	CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Jersey Royal potatoes	—	CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Isle of Man Queenies		CHOP	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Kentish ale and Kentish strong ale	—	CHZO	Pivo
Lakeland Herdwick		CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Lough Neagh Eel		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Melton Mowbray Pork Pie		CHZO	Mäsové produkty
Native Shetland Wool		CHOP	Vlna
Newmarket Sausage		CHZO	Mäsové produkty
New Season Comber Potatoes/Comber Earlies		CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Orkney beef	—	CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Orkney lamb	—	CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Orkney Scottish Island Cheddar		CHZO	Syry
Pembrokeshire Early Potatoes	Earlies/Pembrokeshire	CHZO	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Rutland Bitter	—	CHZO	Pivo
Scotch Beef	—	CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Scotch Lamb	—	CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Scottish Farmed Salmon	—	CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Scottish Wild Salmon		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Shetland Lamb	—	CHOP	Čerstvé mäso (a droby)
Single Gloucester	—	CHOP	Syry
Staffordshire Cheese	—	CHOP	Syry
Stornoway Black Pudding		CHZO	Mäsové produkty
Swaledale cheese/Swaledale ewes' cheese	—	CHOP	Syry
Teviotdale Cheese		CHZO	Syry

Názov	Prepis do latinky	Ochrana ⁽¹⁾	Druh výrobku
Traditional Cumberland Sausage		CHZO	Mäsové produkty
Traditional Grimsby Smoked Fish		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Welsh Beef		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
Welsh lamb		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
West Country Beef		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
West Country farmhouse Cheddar cheese		CHOP	Syry
West Country Lamb		CHZO	Čerstvé mäso (a droby)
White Stilton cheese/Blue Stilton cheese		CHOP	Syry
Whitstable oysters		CHZO	Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich
Worcestershire cider/perry		CHZO	Iné výrobky prílohy I k zmluve
Yorkshire Forced Rhubarb		CHOP	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Yorkshire Wensleydale		CHZO	Syry

⁽¹⁾ V súlade s platnými právnymi predpismi Únie uvedenými v dodatku 2.

⁽²⁾ Možnosti používania chráneného zemepisného označenia Gruyère sú uvedené v odôvodneniach 8 a 9 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 110/2013 zo 6. februára 2013, ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Gruyère (CHZO)] (Ú. v. EÚ L 36, 7.2.2013, s. 1).

Dodatok 2

PRÁVNE PREDPISY ZMLUVNÝCH STRÁN

Právne predpisy Európskej únie

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1).

Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 664/2014 z 18. decembra 2013, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012, pokiaľ ide o stanovenie symbolov Únie pre chránené označenia pôvodu, chránené zemepisné označenia a zaručené tradičné špeciality a pokiaľ ide o určité pravidlá týkajúce sa určovania pôvodu, určité procesné pravidlá a určité dodatočné prechodné pravidlá (Ú. v. EÚ L 179, 19.6.2014, s. 17).

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 668/2014 z 13. júna 2014, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 179, 19.6.2014, s. 36).

Právne predpisy Švajčiarskej konfederácie

Výnos z 28. mája 1997 o ochrane označení pôvodu a zemepisných označení poľnohospodárskych výrobkov a spracovaných poľnohospodárskych výrobkov (Ordonnance du 28 mai 1997 concernant la protection des appellations d'origine et des indications géographiques des produits agricoles et des produits agricoles transformés), naposledy zmenený 1. januára 2015 (RS 910.12, RO 2014 3903).“

KORIGENDÁ**Korigendum k rozhodnutiu Rady (EÚ) 2016/768 z 21. apríla 2016 o prijatí zmien Protokolu z roku 1998 o ťažkých kovoch k Dohovoru o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcim hranicami štátov z roku 1979**

(Úradný vestník Európskej únie L 127 z 18. mája 2016)

1. Na titulnej strane s obsahom a v názve na strane 8:

namiesto: „Rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/768 z 21. apríla 2016 o prijatí zmien Protokolu z roku 1998 o ťažkých kovoch k Dohovoru o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcim hranicami štátov z roku 1979“

má byť: „Rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/768 z 21. apríla 2016 o prijatí dodatku k Protokolu z roku 1998 o ťažkých kovoch k Dohovoru o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcim hranicami štátov z roku 1979“.

2. Na strane 8 v odôvodnení 5:

namiesto: „(5) Zmeny uvedené v rozhodnutí 2012/6 nadobudli platnosť ...“

má byť: „(5) Dodatok uvedený v rozhodnutí 2012/6 nadobudol platnosť ...“.

3. Na strane 8 v odôvodnení 6:

namiesto: „(6) Zmeny uvedené v rozhodnutí 2012/5 si vyžadujú ...“

má byť: „(6) Dodatok uvedený v rozhodnutí 2012/5 si vyžaduje ...“.

4. Na strane 8 v odôvodnení 7:

namiesto: „(7) ... na ktoré sa vzťahujú zmeny protokolu, ...“

má byť: „(7) ... na ktoré sa vzťahuje dodatok k protokolu, ...“.

5. Na strane 8 v odôvodnení 8:

namiesto: „(8) Zmeny protokolu uvedené v rozhodnutí 2012/5 by sa preto mali ...“

má byť: „(8) Dodatok k protokolu uvedený v rozhodnutí 2012/5 by sa preto mal ...“.

6. Na strane 9 v článku 1:

namiesto: „Článok 1

Zmeny Protokolu z roku 1998 o ťažkých kovoch k Dohovoru o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcim hranicami štátov z roku 1979 (ďalej len ‚protokol‘) sa týmto prijímajú v mene Únie.

Zmeny protokolu v znení, ktoré sa uvádza v prílohe k rozhodnutiu 2012/5 Výkonného orgánu dohovoru, sú pripojené k tomuto rozhodnutiu.“

má byť: „Článok 1

Dodatok k Protokolu z roku 1998 o ťažkých kovoch k Dohovoru o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcim hranicami štátov z roku 1979 (ďalej len ‚protokol‘) sa týmto prijíma v mene Únie.

Dodatok k protokolu v znení, ktoré sa uvádza v prílohe k rozhodnutiu 2012/5 Výkonného orgánu dohovoru, je pripojený k tomuto rozhodnutiu.“

7. Na strane 9 v poznámke pod čiarou č. 1:

namiesto: „(1) Dátum nadobudnutia platnosti zmien protokolu uverejní Generálny sekretariát Rady v Úradnom vestníku Európskej únie.“

má byť: „(1) Dátum nadobudnutia platnosti dodatku k protokolu uverejní Generálny sekretariát Rady v Úradnom vestníku Európskej únie.“

8. Na strane 10 v názve:

namiesto: „ZMENY PROTOKOLU uvedené v prílohe 2012/5 Výkonného orgánu výboru“

má byť: „DODATOK K PROTOKOLU uvedený v prílohe 2012/5 Výkonného orgánu výboru“.

9. Na strane 10 v časti b) článku 3 bode 5:

namiesto: „5. V odseku 2 písm. a) sa slová...“

má byť: „5. V odseku 2 písm. c) sa slová...“.

10. Na strane 10 v časti b) článku 3 bode 6 v novom odseku 2a:

namiesto: „2a. Strana, ktorá už bola stranou tohto protokolu pred nadobudnutím platnosti zmeny, ktorá zavádza nové kategórie zdrojov, môže uplatňovať limity platné pre ‚jestvujúci stacionárny zdroj‘ na akýkoľvek zdroj v tejto novej kategórii, ktorého stavba alebo podstatná zmena sa začala pred uplynutím dvoch rokov od nadobudnutia platnosti tejto zmeny pre danú stranu, pokiaľ a kým tento zdroj neskôr neprejde podstatnou zmenou.“

má byť: „2a. Strana, ktorá už bola stranou tohto protokolu pred nadobudnutím platnosti dodatku, ktorý zavádza nové kategórie zdrojov, môže uplatňovať limity platné pre ‚jestvujúci stacionárny zdroj‘ na akýkoľvek zdroj v tejto novej kategórii, ktorého stavba alebo podstatná zmena sa začala pred uplynutím dvoch rokov od nadobudnutia platnosti tohto dodatku pre danú stranu, pokiaľ a kým tento zdroj neskôr neprejde podstatnou zmenou.“

11. Na strane 10 v časti b) článku 3 bode 6 v novom odseku 2b:

namiesto: „2b. Strana, ktorá už bola stranou tohto protokolu pred nadobudnutím platnosti zmeny, ktorá zavádza nové limity platné pre ‚nový stacionárny zdroj‘, môže naďalej uplatňovať predtým platné limity na akýkoľvek zdroj, ktorého stavba alebo podstatná zmena sa začala pred uplynutím dvoch rokov od nadobudnutia platnosti tejto zmeny pre danú stranu, pokiaľ a kým tento zdroj neskôr neprejde podstatnou zmenou.“

má byť: „2b. Strana, ktorá už bola stranou tohto protokolu pred nadobudnutím platnosti dodatku, ktorý zavádza nové limity platné pre ‚nový stacionárny zdroj‘, môže naďalej uplatňovať predtým platné limity na akýkoľvek zdroj, ktorého stavba alebo podstatná zmena sa začala pred uplynutím dvoch rokov od nadobudnutia platnosti tohto dodatku pre danú stranu, pokiaľ a kým tento zdroj neskôr neprejde podstatnou zmenou.“

12. Na strane 12 v časti g) článku 13 bode 16 písm. a):

namiesto: „a) slová ‚a príloh I, II, IV, V a VI‘ sa nahrádzajú slovami ‚iné ako zmeny príloh III a VII‘;“

má byť: „a) slová ‚a príloh I, II, IV, V a VI‘ sa nahrádzajú slovami ‚iné ako dodatok k prílohám III a VII‘;“.

13. Na strane 13 v časti g) článku 13 bode 19:

namiesto: „5a. Pre strany, ktoré danú zmenu prijali, sa postup stanovený v odseku 5 nahrádza postupom stanoveným v odseku 3 v súvislosti so zmenami príloh II, IV, V a VI.“

5b. Zmeny príloh II, IV, V a VI sa prijímajú konsenzom strán prítomných na zasadnutí výkonného orgánu. Zmena ktorejkoľvek takej prílohy nadobudne účinnosť po uplynutí jedného roka odo dňa, keď boli strany výkonným tajomníkom Komisie oboznámené s touto zmenou, pre tie strany, ktoré nepredložili depozitárovi oznámenie v súlade s ustanoveniami písmena a):

- a) každá strana, ktorá nie je schopná schváliť zmenu príloh II, IV, V a VI, to písomne oznámi depozitárovi do jedného roka odo dňa oznámenia prijatia zmeny. O prijatí každého takeého oznámenia depozitár bezodkladne oboznámi všetky strany. Strana môže kedykoľvek nahradiť predchádzajúce oznámenie prijatím tejto zmeny a uložením listiny o prijatí u depozitára sa táto zmena prílohy pre túto stranu stane účinnou;
- b) žiadna zmena príloh II, IV, V a VI nenadobudne platnosť, ak súhrnný počet 16 alebo viac strán buď: ...“

má byť: „5a. Pre strany, ktoré daný dodatok prijali, sa postup stanovený v odseku 5 nahrádza postupom stanoveným v odseku 3 v súvislosti s dodatkom k prílohám II, IV, V a VI.

5b. Dodatok k prílohám II, IV, V a VI sa prijíma konsenzom strán prítomných na zasadnutí výkonného orgánu. Dodatok ku ktorejkoľvek takejto prílohe nadobudne účinnosť po uplynutí jedného roka odo dňa, keď boli strany výkonným tajomníkom Komisie oboznámené s týmto dodatkom, pre tie strany, ktoré nepredložili depozitárovi oznámenie v súlade s ustanoveniami písmena a):

- a) každá strana, ktorá nie je schopná schváliť dodatok k prílohám II, IV, V a VI, to písomne oznámi depozitárovi do jedného roka odo dňa oznámenia prijatia dodatku. O prijatí každého takeého oznámenia depozitár bezodkladne oboznámi všetky strany. Strana môže kedykoľvek nahradiť predchádzajúce oznámenie prijatím tohto dodatku a uložením listiny o prijatí u depozitára sa tento dodatok k prílohe pre túto stranu stane účinným;
- b) žiadny dodatok k prílohám II, IV, V a VI nenadobudne platnosť, ak súhrnný počet 16 alebo viac strán buď: ...“.

14. Na strane 13v časti h) článku 15 bode 20 v novom odseku 3:

namiesto: „3. Štát alebo regionálna hospodárska integračná organizácia vo svojej listine o ratifikácii, prijatí, schválení alebo pristúpení uvedie, že v súvislosti so zmenou príloh II, IV, V a VI nemá v úmysle viazať sa postupmi stanovenými v článku 13 ods. 5b.“

má byť: „3. Štát alebo regionálna hospodárska integračná organizácia vo svojej listine o ratifikácii, prijatí, schválení alebo pristúpení uvedie, že v súvislosti s dodatkom k prílohám II, IV, V a VI nemá v úmysle viazať sa postupmi stanovenými v článku 13 ods. 5b.“

15. Na strane 18 – Sklársky priemysel (v prílohe II kategórii 8) bode 16:

namiesto: „16. Emisné limity pre emisie prachu z výroby skla: 5 mg/m³.“

má byť: „16. Emisné limity pre emisie olova z výroby skla: 5 mg/m³.“

16. Na strane 19 – Spaľovanie odpadu (v prílohe II kategórii 10 a 11) bode 20:

namiesto: „20. Emisný limit pre emisie prachu zo spaľovania odpadu: 0,05 mg/m³.“

má byť: „20. Emisný limit pre emisie ortuti zo spaľovania odpadu: 0,05 mg/m³.“

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK